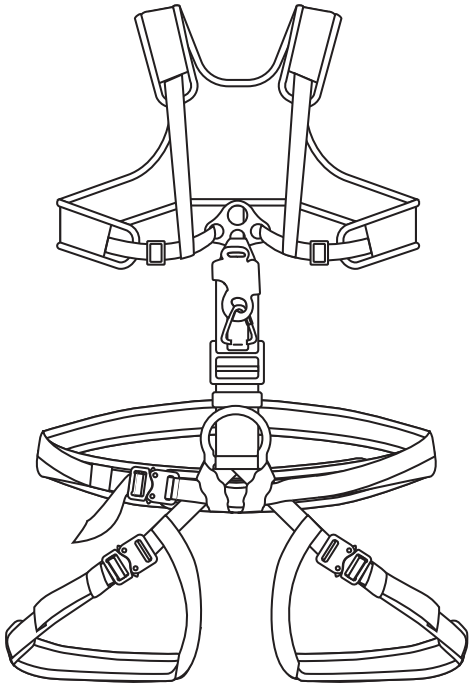
# OUTBACK™ HARNESS

## CONVERTIBLE HARNESS SYSTEM

USA MADE



### ⚠ WARNINGS

Activities involving the use of this equipment are potentially dangerous. Special knowledge and training are required to use this product. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this device, you must:

- Read and understand these user instructions and warnings.
- Familiarize yourself with its capabilities and limitations.
- Get specific training in its proper use.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

| Imminent risk of serious injury or death. | Imminent risk of accident or injury. | Appropriate function or use. | Equipment incompatibility. |
|---|---|---|---|

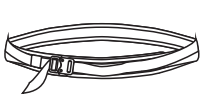
**EN 12277:2015+A1:2018 EN 365: 2004 ASTM 1772-24**

Convertible Harness System Patent Pending

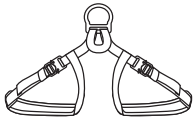
Find the latest version and translations of this Manual at cmcpro.com

## CONVERTIBLE HARNESS SYSTEM

### Outback Convertible Sit Harness



Waist Belt

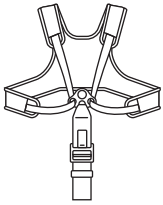


Leg Loops

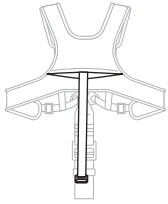


Leg Loop Rear Strap

### Outback Convertible Chest Harness



Chest Harness



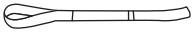
Chest Harness Rear Strap

### Outback Pouch



Outback Pouch

### Outback Chest Ascender Kit



Atom™ Ascender Strap



Kong Futura™ Chest Ascender

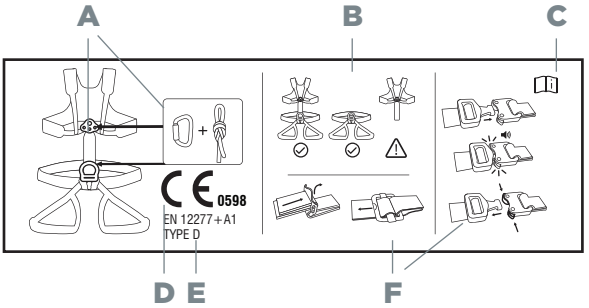


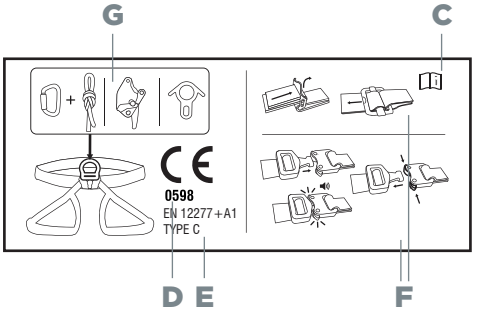
Maillon Rapide Stainless Steel Delta Quick Link

**CONTENTS** Page No.


| | |
|---|---|
| **1 |** TRACEABILITY & MARKINGS | 4 |
| **2 |** FIELD OF APPLICATION | 5 |
| **3 |** NOMENCLATURE | 6 |
| **4 |** INSPECTION POINTS TO VERIFY | 8 |
| **5 |** COMPATIBILITY | 8 |
| **6 |** HARNESS DONNING AND FITTING | 8 |
| **7 |** OPTIONAL COMPONENTS | 12 |
| **8 |** TIE-IN POINTS / CONNECTIONS | 14 |
| **9 |** ADDITIONAL INFORMATION | 16 |

# 1 TRACEABILITY & MARKINGS




000522

MODEL NO:_____

DATE OF MANUFACTURE:_____

LOT NO:_____

FITS CHEST CIRCUMFERENCE:_____

NYLON AND POLYESTER MATERIALS

TESTED TO ASTM F1772-24

H

CMC™

800-235-5741
805-562-9120

cmcpro.com
#cmcpro

CMC, , and RESCUE·SAFETY·ACCESS are registered and/or unregistered marks of CMC Rescue, Inc.

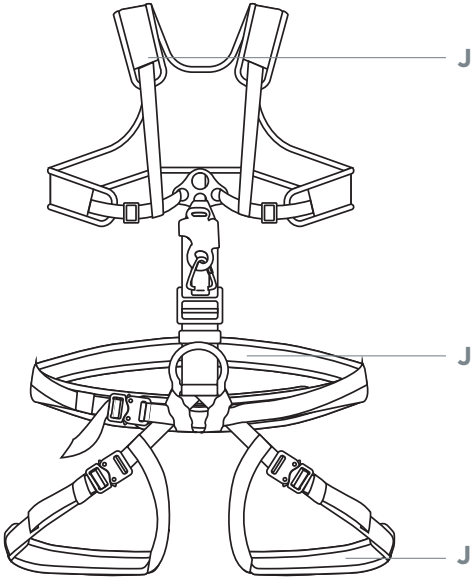
I

000017

**⚠ WARNING**

- SERIOUS INJURY OR DEATH MAY RESULT FROM THE IMPROPER USE OF THIS EQUIPMENT.
- THIS EQUIPMENT HAS BEEN DESIGNED AND MANUFACTURED FOR USE BY EXPERIENCED PROFESSIONALS ONLY.
- DO NOT ATTEMPT TO USE THIS EQUIPMENT WITHOUT PRIOR TRAINING.
- THOROUGHLY READ AND UNDERSTAND ALL LABELS AND INSTRUCTIONS BEFORE USE.
- USE, INSPECT AND REPAIR ONLY IN ACCORDANCE WITH MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.

**DO NOT REMOVE THIS LABEL!**




**A** Location of rope or lanyard attachment.

**B** Drawing to indicate that the Type D harness shall not be used alone.

**C** Graphical symbol that advises the user to read the information provided in the user manual.

**D** Notified Body Controlling Production of this Personal Protective Equipment

CE **0598**

SGS Fimko Ltd,
Notified Body 0598
Takomotie 8
00380 Helsinki, Finland
Tel. +358.9.696361

**E** European Standard EN 12277:2015+A1:2018 and harness type designation.

**F** Drawing showing how to fasten and secure load transmitting buckles and adjusting devices.

**G** Location and method of rappel and belay device attachments

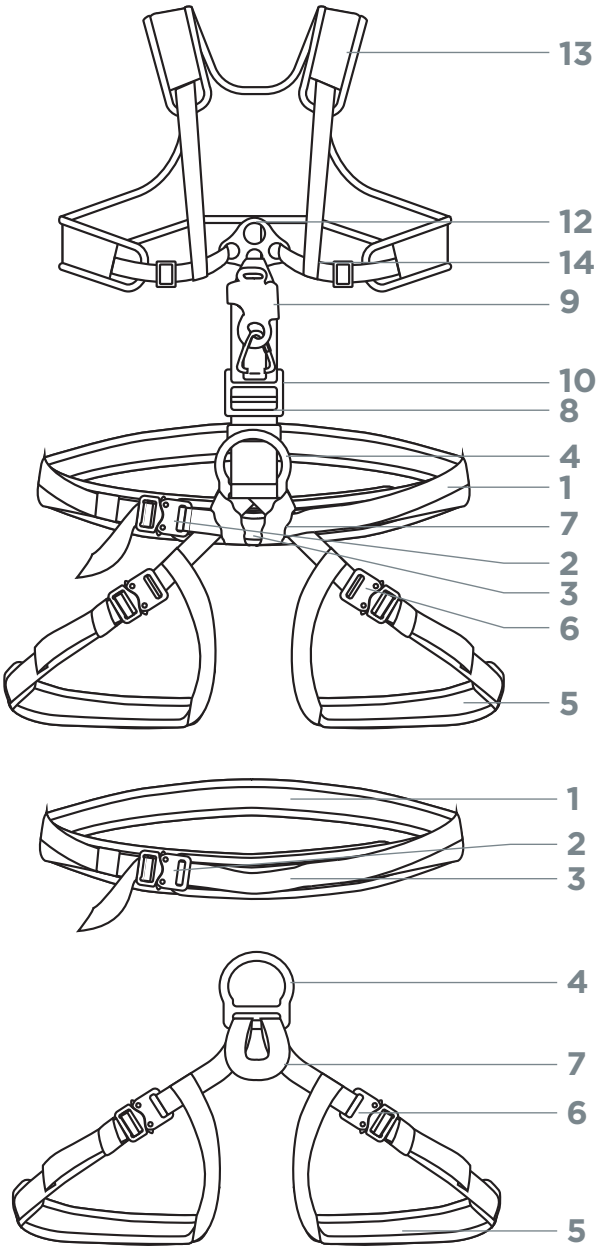
**H** Component size and year of manufacture

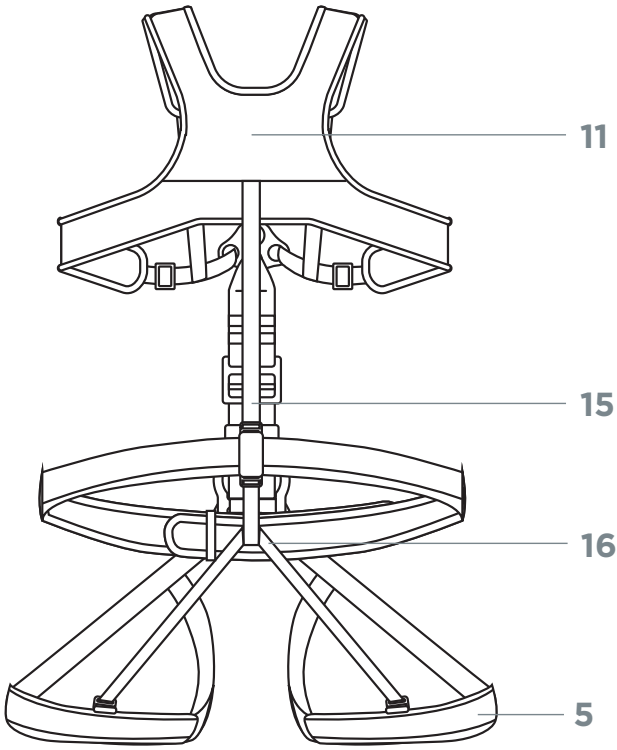
**I** Manufacturer Identification
**CMC Rescue, Inc.**
6740 Cortona Drive
Goleta, CA 93117 USA
805-562-9120 / 800-235-5741
cmcpro.com

**J** Product Label Locations

## 2 FIELD OF APPLICATION
SEE TEXT

# 3 NOMENCLATURE





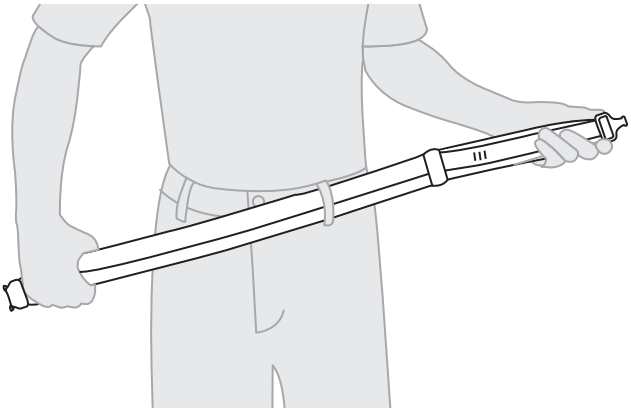

1 Waist Belt
2 Waist Belt Quick Connect Buckle
3 Waist Belt Connect Loop
4 Ventral D-Ring
5 Leg Loop Assembly
6 Leg Loops Quick Connect Buckles
7 Leg Loop Assembly Girth Hitch
8 Front Lift
9 Chest Ascender (optional)
10 Chest Ascender (optional) Front Lift Adjuster Buckle
11 Chest Harness
12 Sternal Attachment Point
13 Shoulder Strap
14 Adjustment Buckles
15 Chest Harness Rear Strap (optional)
16 Leg Loop Rear Strap (optional)

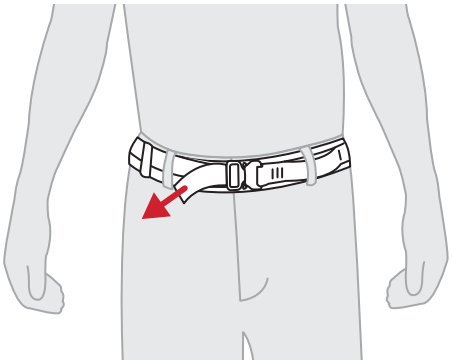
## 4 INSPECTION POINTS TO VERIFY
SEE TEXT FOR MORE

## 5 COMPATIBILITY
SEE TEXT FOR MORE

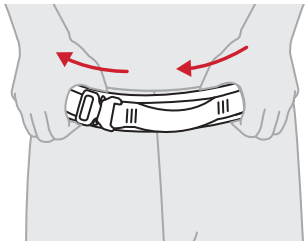
## 6 HARNESS DONNING AND FITTING

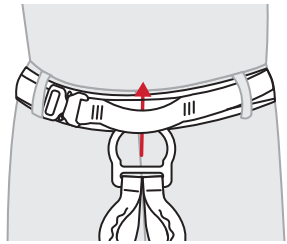
### Donning the Waist Belt

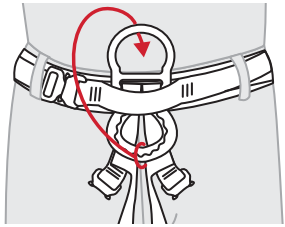


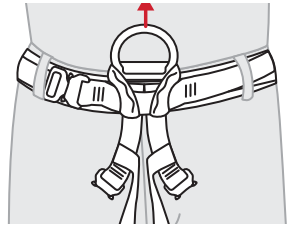


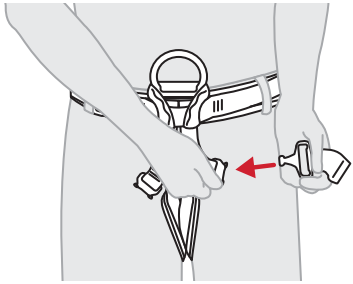
## Adding the Leg Loops

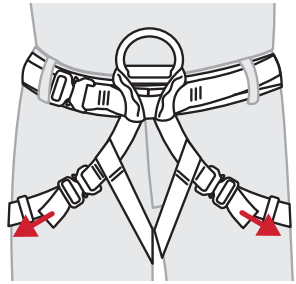




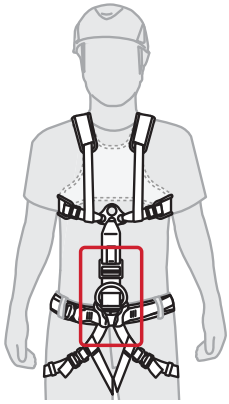


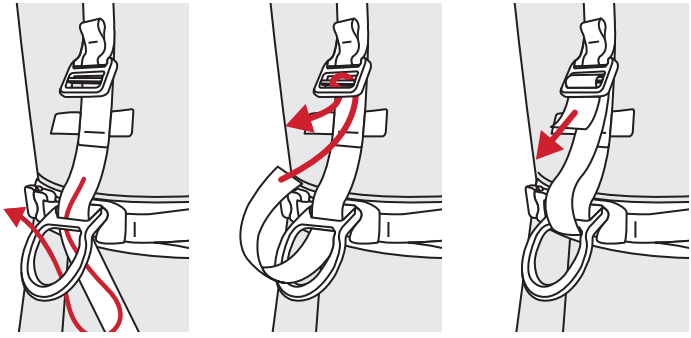


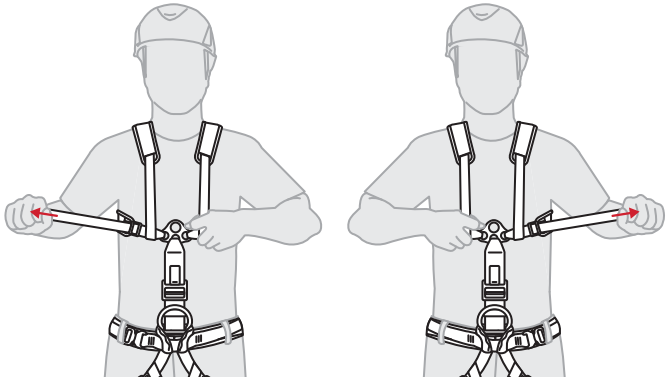




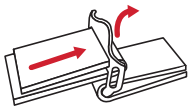
## Adding the Type D Chest Harness







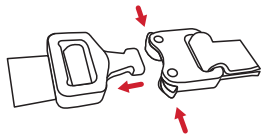
## Use of Different Buckle Types



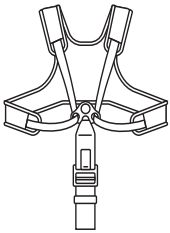
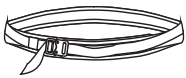
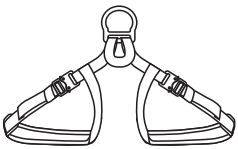








## Sizing

| Component | Sizing Detail |
|---|---|
|  | **Universally Adjustable Chest Circumference**<br>79cm – 137cm (31in – 54in) |
|  | **Size S:** Waist Size 74-84 cm (29-33in)<br>**Size M:** Waist Size 84-94cm (33-37in)<br>**Size L:** Waist Size 94-104cm (37-41in)<br>**Size XL:** Waist Size 104-114cm (41-45in) |
|  | **Universally Adjustable** |

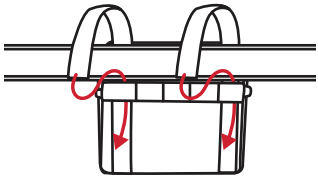
**Harness Weight (Medium Size w/o Chest Ascender Kit):**

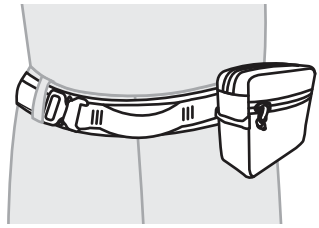
Sit Harness: 617g (1.36lb)

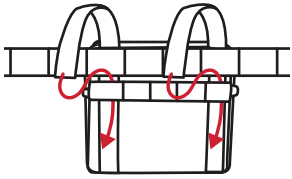
Full Harness: 1179g (2.61lb)

# 7 OPTIONAL COMPONENTS

## Installation of the Outback™ Pouch (optional)

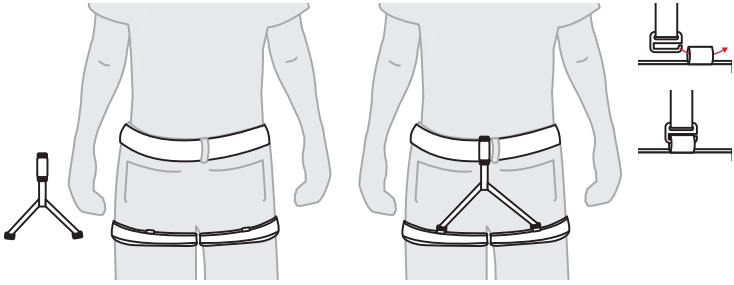




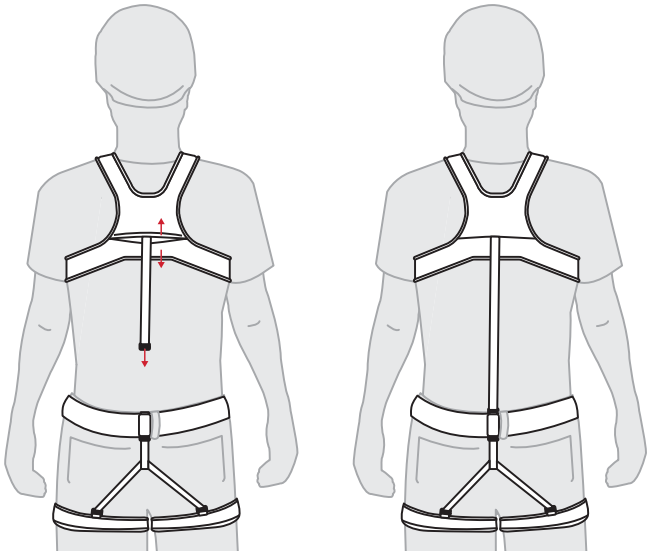




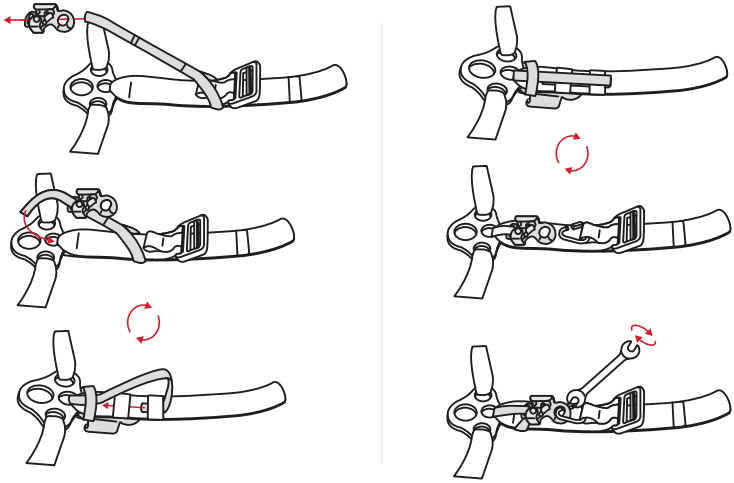
## Installation of the Leg Loop Rear Strap (optional)



## Installation of the Chest Harness Rear Strap (optional)

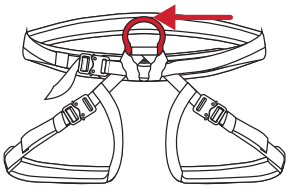


## Installation of the Chest Ascender (optional)



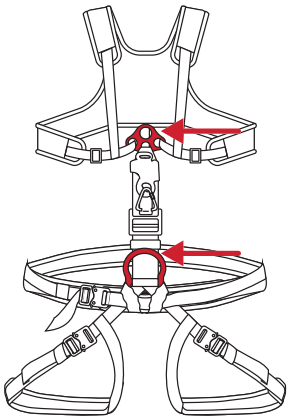
# 8 TIE-IN POINTS / CONNECTIONS

## Sit Harness Connection Point



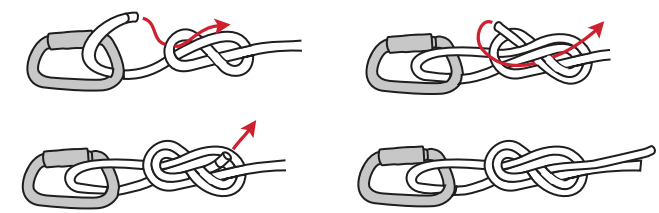
**WARNING:** The leg loop assembly must be connected to the waist belt exactly as shown in this manual to form a secure tie-in point. The Waist Belt Connect Loop (Item 3 in Section 3) is intended to accept the leg loop assembly with the rated ventral D-ring per the donning instructions and is not a rated connection point by itself.

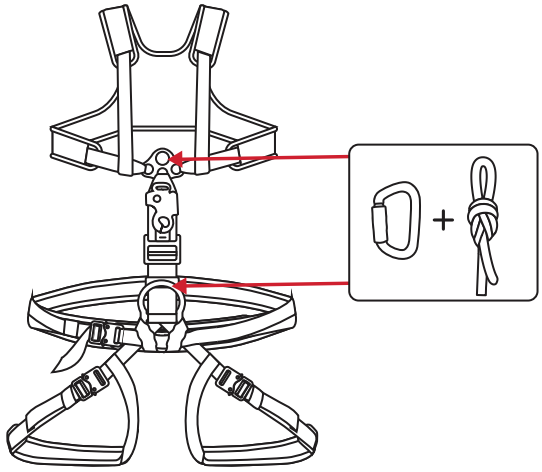
## Full Body Harness Connection Point

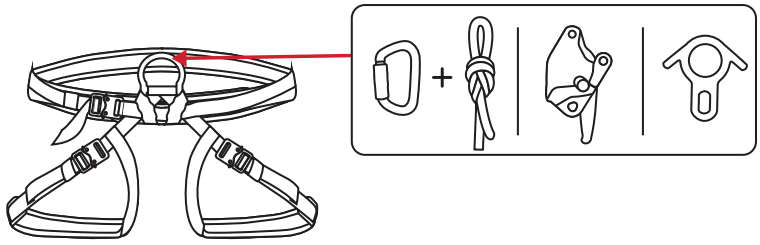


**WARNING:** The connections between the leg loop assembly, waist belt and chest harness must be configured exactly as shown in this manual to form secure tie-in points. Do not use the chest harness alone, it is only safe to use when connected to the sit harness assembly. The chest ascender and tri-link are only designed to aid in ascending a rope and are not rated connection points.

## Connecting Components







# 9 ADDITIONAL INFORMATION

**Manufacturer**
**CMC Rescue, Inc.**
6740 Cortona Drive
Goleta, CA 93117, USA
805-562-9120 / 800-235-5741
cmcpro.com | info@cmcpro.com
ISO 9001 Certified
©2021 CMC Rescue, Inc.
All rights reserved CMC and are registered marks of CMC Rescue Inc.

**Notified Body conducting the EU type examination**
VVUÚ, a.s.
Pikartská 1337/7
716 07 Ostrava-Radvanice
Czech Republic
tel.: 00420 596 252 111
fax: 00420 596 232 098

**Notified Body Controlling Production of this Personal Protective Equipment**
SGS Fimko Ltd,
Notified Body 0598
Takomotie 8
00380 Helsinki, Finland
Tel. +358.9.696361

**Declaration of Conformity**
CMC Rescue, Inc. declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following website: www.cmcpro.com

# EN

**WARNING**

Activities involving the use of this equipment are potentially dangerous. Special knowledge and training are required to use this product. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this device, you must:

- Read and understand these user instructions and warnings.
- Familiarize yourself with its capabilities and limitations.
- Be a competent person and/or get specific training in its proper use, or be under the direct supervision of a trained or otherwise competent person.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH

Find the latest version of this Manual at cmcpro.com.

## 1. TRACEABILITY & MARKINGS

(A) Location of rope or lanyard attachment. (B) Drawing to indicate that the Type D harness shall not be used alone. (C) Graphical symbol that advises the user to read the information provided in the user manual. (D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) European Standard EN 12277:2015+A1:2018 and harness type designation. (F) Drawing showing how to fasten and secure load transmitting buckles and adjusting devices. (G) Location and method of rappel and belay device attachments (H) Component size and year of manufacture (I) Manufacturer Identification (J) Product Label Locations

## 2. FIELD OF APPLICATION

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for mountaineering, rope access, rope rescue, and activities including climbing. This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment when used in mountaineering or climbing activities according to (EN12277:2015+A1:2018). The EU declaration of conformity is available at cmcpro.com. This product must not be used beyond its limits or intended purpose.

### RESPONSIBILITY

Activities involving the use of this device are inherently dangerous. The user shall assume all risks and responsibilities for any damage, injury, or death, which may occur during or following the incorrect use of this equipment. This document must be provided to the user by the retailer in the respective country's language and must be kept with the equipment while it is in use. Observe relevant national regulations.

These instructions explain the correct use of your equipment. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact CMC if you have any questions or difficulty understanding these instructions. Check cmcpro.com for updates and additional information.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand these instructions and warnings.
- Obtain specific training and competency in its proper use.
- Familiarize yourself with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.
- Have a rescue plan in place to deal with any emergencies that could arise during use of the device.
- Be medically fit for activities at height and capable of controlling your own security and emergency situations.
- Check equipment before and after use.

WARNING: The user must ensure that, in the event of falling into the PPE system, rescue can take place immediately, safely, and effectively. Motionless suspension in a harness may cause severe injury and even death. Avoid hanging unsupported in the harness for an extended period of time.

## 3. NOMENCLATURE

(1) Waist Belt (2) Waist Belt Quick Connect Buckle (3) Waist Belt Connect Loop (4) Ventral D-Ring (5) Leg Loop Assembly (6) Leg Loops Quick Connect Buckles (7) Leg Loop Assembly Girth Hitch (8) Front Lift (9) Chest Ascender (optional) (10) Chest Ascender (optional) Front Lift Adjuster Buckle (11) Chest Harness (12) Sternal Attachment Point (13) Shoulder Strap (14) Adjustment Buckles (15) Chest Harness Rear Strap (optional) (16) Leg Loop Rear Strap (optional)

## 4. INSPECTION, POINTS TO VERIFY

### INSPECTION

User safety depends on equipment integrity. Equipment should be thoroughly inspected prior to being placed into service and before and after each use. In addition, a detailed periodic inspection, by a competent person, is required at least every 12 months (depending on current local regulations, and your conditions of usage). Follow the inspection procedures available at cmcpro.com. Record and store the results of the inspection in the inspection checklist. If the harness system fails inspection, it should be taken out of service and marked accordingly or destroyed to prevent further use.

### LIFESPAN / RETIREMENT

The equipment has a lifespan of 10 years from the date of manufacture shown on the product label. Retirement is also a function of the operating conditions, level of use, and environmental conditions. Protect from sharp edges, open flame, extreme temperatures, UV rays, chemicals, oils, moisture, and mechanical stress. A fall load or other exceptional event can lead to retirement after a single use. Any concerns about its safe use is cause for retirement. If the harness shall be retired, it should be taken out of service and marked accordingly or destroyed to prevent further use.

The device must be retired when:

- It has reached the 10 year age limit
- It has been subjected to a major event (fall, shock-load etc.).
- It has been exposed to extreme environments (sharp edges, high temperatures, corrosive environment etc.) or become contaminated (chemicals etc.).
- It fails to pass inspection or there are any doubts about its reliability
- It has an uncertain usage history
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or compatibility.

### BEFORE EACH USE

- Check the harness for signs of wear including structural stitching.
- Inspect webbing for damage and hardware for cracks.
- Verify that the adjustment buckles are threaded correctly and function properly.
- Confirm product labeling is legible.
- Carry out a suspension test in a safe place to ensure that the harness is the correct size, has sufficient adjustment, and is of an acceptable comfort level for the intended use.

### DURING USE

Continually:

- Monitor the condition of the harness, and position of the adjustable buckles making sure they remain securely fastened.
- Check the condition of attachment points and the connections to other equipment in the system.
- Evaluate environmental conditions. Damp or icy environments can alter equipment behavior.

### CARRYING, STORAGE AND TRANSPORT

- Storage - Store in a cool, dry, dark place. Avoid chemicals, moisture, and direct sunlight. Store without mechanical stress caused by jamming, pressure, or tension.
- Transport - Keep away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or container should be used.
- Drying - Dry at room temperature between 10° C and 30° C, avoid direct sunlight, never use a tumble drier or direct heat.
- Cleaning – Wash soiled products in clean warm water. Rinse well. Dry at room temperature between 10° C and 30° C, avoid direct sunlight, never use a tumble drier or direct heat. Do not use a pressure washer. If required, hinges of metal parts may be lubricated after cleaning.

**WARNING:** Failure to follow these instructions may endanger life.

### WARRANTY & REPAIRS

If your CMC product has a defect due to workmanship or materials, please contact CMC Customer Support at info@cmcpro.com for warranty information and service.

CMC's warranty does not cover damages caused by improper care, improper use, alterations and modifications, accidental damage or the natural breakdown of material over extended use and time.

The equipment should not be modified in any way or altered to allow attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation. If original components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted.

All repair work shall be performed by the manufacturer. All other work or modifications void the warranty and releases CMC from all liability and responsibility as the manufacturer.

## 5. COMPATIBILITY

Equipment used with this harness must meet regulatory requirements in your jurisdiction and/or country. Verify that this product is compatible with the other equipment in the system and that its intended applications meet current standards.

When combining this product with other equipment and/or using this product in a rescue/fall arrest system, users must understand the instructions of all components prior to use and comply with them to ensure that safety aspects of these items do not interfere with each other. This product should only be used in connection with PPE components bearing the CE-symbol to protect against falls from heights.

WARNING: Danger may arise and functionality may be compromised by combining other equipment with this product. User assumes all responsibility for non-standard use of this product or added components.

## 6. HARNESS DONNING AND FITTING

### DONNING THE WAIST BELT

- Attach the Waist Belt in the same manner as a normal belt. It is sized to fit inside most belt loops which is a convenient option but not necessary for the function of the harness.

### ADDING THE LEG LOOPS

- To add the leg loops and create a Type C sit-harness, rotate the Waist Belt until the Waist Belt Connection Loop is centered in the front.
- Take the Leg Loop Assembly and align it such that the Ventral D-Ring is closest to the body and the Leg Loop Girth Hitch is facing away from the body.
- Pass the Ventral D-Ring upward in-between the Waist Belt Connection Loop and the Waist Belt.
- After the Ventral D-Ring has been passed through the Waist Belt Connection Loop, grab the Leg Loop Girth Hitch and pass it over the Ventral D-Ring, securing it to the Waist Belt.
- Attach the Leg Loops by passing the opened loop in-between and around each leg and closing the quick connect buckle.
- Adjust the buckles so that the leg loops fit snugly around each leg while still allowing a hand to be inserted between the leg and the leg loop.
- Ensure the leg loop padding is positioned so that it covers the inside of the thigh and wraps around the outermost part of the leg.

### ADDING THE TYPE D CHEST HARNESS

- To attach the Type-D Chest Harness, don the harness by pulling it over the head and passing the arms through.
- The Sternal Attachment Point should be centered on the chest.
- Adjust the fit of the chest harness by holding the vertical chest strap on one side, and pulling on the tail end of the chest strap on the opposite side until the harness is comfortably snug around the chest. If the fit is too tight, simply lift the Cobra buckle to loosen the web.
- Take the webbing end of the front lift and pass it down through the narrow slot in the Ventral D-Ring and back through the Ventral D-Ring as shown.
- Thread the webbing end through the Cobra connector and secure the tail with the elastic Velcro keeper.
- Note: If the optional chest ascender is installed on the Front Lift, the installation process for the Chest Harness remains the same.

  WARNING: Never us the Type D Chest Harness without the previously described, proper connection to the Type C Site Harness. Failure to follow these instructions may endanger life.

### USE OF DIFFERENT BUCKLE TYPES

- To loosen adjuster buckles, flip them up. To close, pull the outbound webbing.
- On quick connect buckles, ensure both wings snap in place.

Regularly check all closures and adjusting elements.

## 7. OPTIONAL COMPONENTS

### INSTALLATION OF THE OUTBACK™ POUCH (OPTIONAL)

- The Outback™ Pouch can be attached to the Waistbelt or any compatible Molle panel.
- Thread the Velcro straps around and behind the belt or Molle Strap, pass it underneath the horizontal webbing and fasten to the hook-side Velcro on the Pouch.
- It may be convenient to position the pouch upside down with the front panel facing the user and above the waistbelt when attaching it while wearing the waistbelt. After fastening the straps as explained above, the pouch will rotate into proper carrying position.

### INSTALLATION OF THE LEG LOOP REAR STRAP (OPTIONAL)

The Leg Loop Rear Strap is an optional component that is designed to hold the leg loops in position. This strap connects the rear of the leg loops to the belt.

To connect the Leg Loop Rear Strap:
- Insert each lower buckle into the webbing loops provided on the backside of the leg loops.
- Pass the upper portion of the assembly behind the waist belt, fold the buckle over and down, and connect it back to the lower loop to create a connection with the waist belt. Note: the upper loop of this component is designed to accept the buckle from the optional Chest Harness Rear Strap.

### INSTALLATION OF THE CHEST HARNESS REAR STRAP (OPTIONAL)

The Chest Harness Rear Strap is an optional component that can be used to provide a connection between the rear of the chest harness and the waistbelt. This strap helps position the chest harness and keep it from riding up into the user's neck, especially when hiking with the harness. When not in use, it can be stowed in the rear pocket of the chest harness. To deploy, simply pull it down and extend it for installation.

To connect the Chest Harness Rear Strap:

Option 1: If the Leg Loop Rear Strap is not installed, pass the Chest Harness Rear Strap under the rear of the waistbelt and hook the buckle back on itself to form a loop around the waistbelt.

Option 2: If the Leg Loop Rear Strap is installed, connect the Chest Harness Rear Strap to the upper loop of the Leg Loop Rear Strap.

Adjust the length of the strap to the desired position.

### INSTALLATION OF THE CHEST ASCENDER (OPTIONAL)

The Front Lift is designed to accommodate a Kong Futura™ Chest Ascender which is attached to the harness with a 5mm Maillon Rapide Stainless Steel tri-link connector. The front lift is designed to work with or without this optional gear and the presence of this component does not change the way the harness is connected to the sit harness.

Required materials:

CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ Chest Ascender
- Maillon Rapide Stainless Steel Delta Quick Link (1/4")
- Atom™ Ascender Strap

Required tools:
- 7/16" Wrench

Installation Procedure
- Start with the chest harness separated from the sit harness.
- Run the chest ascender strap loop over the front lift.
- Push the stiffened end of the chest ascender strap through the top hole of the chest ascender and through the lower central eye of the sternal rigging plate.
- Push the stiffened end under the top strap, over and back under the bottom strap, and then pass it under the chest ascender loop itself.
- Install the Delta Quick Link into the loop on the front lift in a way that the threaded barrel is on the user's left side when wearing the harness.
- Tighten the Delta Quick Link with a 7/16" wrench to a quarter turn beyond hand tightness.

## 8. TIE-IN POINTS / CONNECTIONS

### SIT HARNESS CONNECTION POINT

Type C Sit Harness: use only the Ventral D-Ring (highlighted in red) to connect the harness.
WARNING:
- The leg loop assembly must be connected to the waist belt exactly as shown in this manual to form a secure tie-in point.
- The Waist Belt Connect Loop (Item 3 in Section 3) is intended to accept the leg loop assembly with the rated ventral D-ring per the donning instructions and is not a rated connection point by itself.

### FULL BODY HARNESS

When configured as a full body harness, use either the Ventral D-Ring or the large eye of the Sternal Attachment as tie-in points to connect the harness to a system. (Highlighted in red).
WARNING:
- The connections between the leg loop assembly, waist belt and chest harness must be configured exactly as shown in this manual to form secure tie-in points.
- Do not use the chest harness alone, it is only safe to use when connected to the sit harness assembly.
- The chest ascender and tri-link are only designed to aid in ascending a rope and are not rated connection points.

### CONNECTING COMPONENTS

Tying In: always verify the knot has been tied correctly before starting to climb or suspending yourself in the harness.

To install a belay or rappel system, connect to the ventral attachment point using a locking carabiner. Ensure that the carabiner is fully closed and locked before climbing or suspending in the harness. Take care to ensure that the carabiner is oriented in a way that it is loaded along the major axis.

## 9. ADDITIONAL INFORMATION

Notified Body conducting the EU type examination and Product Quality Management according to Module C2

CMC Rescue, Inc. declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following website: www.cmcpro.com

# AR

تحذير

من المحتمل أن تكون الأنشطة التي تنطوي على استخدام هذه المعدات خطرة. مطلوب معرفة خاصة وتدريب خاص لاستخدام هذا المنتج. أنت مسؤول عن تصرفاتك وقراراتك الخاصة. قبل استخدام هذا الجهاز، يجب عليك:
- اقرأ تعليمات وتحذيرات المستخدم هذه وافهمها.
- تعرّف على إمكانياته وحدوده.
- أن يكون شخصاً مختصاً و/أو يحصل على تدريب محدد في الاستخدام السليم، أو أن يكون تحت إشراف مباشر من شخص مدرب أو مختص بطريقة أخرى.
- افهم المخاطر التي ينطوي عليها الأمر وتقبلها.

قد يؤدي عدم الانتباه إلى أي من هذه التحذيرات إلى إصابة خطيرة أو الوفاة

## 1. التتبع والعلامات

(أ) موقع الحبل أو الحبل المرفق. (ب) رسم للإشارة إلى عدم استخدام الحزام من النوع D بمفرده. (ج) رمز رسومي ينصح المستخدم بقراءة المعلومات الواردة في دليل المستخدم. (د) علامة CE ورقم الهيئة المبلغة التي تتحكم في إنتاج معدات الوقاية الشخصية هذه، SGS Fimko Ltd، الهيئة المبلغة 0598، تاكوموتي 8، 00380 هلسنكي، فنلندا، هاتف. +358.9.696361 (هـ) المعيار الأوروبي EN 12277:2015+A1:2018 وتسمية نوع الحزام. (و) رسم توضيحي كيفية ربط وتأمين أبازيم نقل الأحمال وأجهزة الضبط. (ز) موقع وطريقة ربط الحبل ومرفقات جهاز الربط (ح) حجم المكونات وسنة الصنع (ط) تعريف الشركة المصنعة (ي) مواقع ملصقات المنتج

## 2. مجال التطبيق

هذه المعدات عبارة عن معدات حماية شخصية (PPE) تُستخدم في تسلق الجبال والوصول إلى الحبال والإنقاذ بالحبال والأنشطة بما في ذلك التسلق. يفي هذا المنتج بمتطلبات اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 بشأن معدات الحماية الشخصية عند استخدامها في أنشطة تسلق الجبال أو التسلق وفقاً (EN12277:2015+A1:2018). يتوفر إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على موقع cmcpro.com. يجب عدم استخدام هذا المنتج خارج حدوده أو الغرض المقصود منه.

المسؤولية

الأنشطة التي تنطوي على استخدام هذا الجهاز خطرة بطبيعتها. يتحمل المستخدم جميع المخاطر والمسؤوليات عن أي ضرر أو إصابة أو وفاة قد تحدث أثناء أو بعد الاستخدام غير الصحيح لهذا الجهاز. يجب تقديم هذا المستند إلى المستخدم من قبل بائع التجزئة بلغة البلد المعني ويجب الاحتفاظ به مع الجهاز أثناء استخدامه. يجب مراعاة اللوائح الوطنية ذات الصلة.

توضح هذه التعليمات الاستخدام الصحيح لمعداتك. تُعلمك رموز التحذير ببعض المخاطر المحتملة المتعلقة باستخدام معداتك، ولكن من المستحيل وصفها كلها. أنت مسؤول عن مراعاة كل تحذير واستخدام معداتك بشكل صحيح. أي سوء استخدام لهذه المعدات سيؤدي إلى مخاطر إضافية. اتصل بشركة CMC إذا كان لديك أي أسئلة أو صعوبة في فهم هذه التعليمات. راجع cmcpro.com للحصول على تحديثات ومعلومات إضافية.

قبل استخدام هذه المعدات، يجب عليك:
- اقرأ هذه التعليمات والتحذيرات وافهمها.
- الحصول على تدريب محدد وكفاءة في استخدامه السليم.
- تعرّف على إمكانياته وحدوده.
- افهم المخاطر التي ينطوي عليها الأمر وتقبلها.
- ضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تنشأ أثناء استخدام الجهاز.
- أن تكون لائقاً طبياً لممارسة الأنشطة في الأماكن المرتفعة وقادراً على التحكم في حالات الأمن والطوارئ.

افحص المعدات قبل وبعد الاستخدام.
تحذير: يجب أن يتأكد المستخدم من أنه في حالة السقوط في نظام معدات الوقاية الشخصية يمكن أن يتم الإنقاذ على الفور وبشكل آمن وفعال. قد يتسبب التعليق بدون حركة في الحزام في إصابة خطيرة وحتى الموت. تجنب التعليق بدون دعم في الحزام لفترة طويلة من الوقت.

## 3. التسميات

(1) حزام الخصر (2) حزام الخصر مشبك توصيل سريع (3) حلقة توصيل حزام الخصر (4) حلقة D- البطنيةالحلقة (5) مجموعة حلقات الساق (5) مجموعة حلقات الساق (6) مشبك توصيل حلقات الساق سريع التوصيل (7) حلقة ربط حلقة الساق (8) حلقة ربط حلقة الساق (8) حلقة الرفع الأمامية (9) مشبك رفع الصدر (اختياري) (10) مشبك ضبط الرفع الأمامي (اختياري) (11) حزام الصدر (12) نقطة ربط الصدر (12) نقطة ربط القص (13) حزام الكتف (14) مشابك الضبط (15) حزام خلفي لحزام الصدر (اختياري) (16) حزام خلفي لحلقة الساق (اختياري)

## 4. التفتيش، نقاط للتحقق منها

الفحص

تعتمد سلامة المستخدم على سلامة المعدات. يجب فحص المعدات بدقة قبل وضعها في الخدمة وقبل وبعد كل استخدام. بالإضافة إلى ذلك، يلزم إجراء فحص دوري مفصل، من قبل شخص مختص، كل 12 شهراً على الأقل (حسب اللوائح المحلية الحالية وظروف الاستخدام الخاصة بك). اتبع إجراءات الفحص المتاحة على موقع cmcpro.com. قم بتسجيل نتائج الفحص وتخزينها في قائمة مراجعة الفحص. في حالة فشل نظام التسخير في الفحص، يجب إخراجه من الخدمة ووضع علامة عليه وفقاً لذلك أو إتلافه لمنع استخدامه مرة أخرى.

العمر الافتراضي / التقاعد

يبلغ العمر الافتراضي للمعدات 10 سنوات من تاريخ التصنيع الموضح على ملصق المنتج. يعتمد العمر الافتراضي أيضاً على ظروف التشغيل ومستوى الاستخدام والظروف البيئية. الحماية من الحواف الحادة واللهب المكشوف ودرجات الحرارة القصوى والأشعة فوق البنفسجية والمواد الكيميائية والزيوت والرطوبة والإجهاد الميكانيكي. يمكن أن يؤدي الحمل الساقط أو أي حدث استثنائي آخر إلى التقاعد بعد استخدام واحد. أي مخاوف بشأن الاستخدام الآمن يعتبر سبباً للتقاعد. إذا كان يجب سحب الحزام من الخدمة، يجب إخراجه من الخدمة ووضع علامة عليه وفقاً لذلك أو إتلافه لمنع استخدامه مرة أخرى.

يجب سحب الجهاز من الخدمة عندما:

- لقد بلغ الحد الأقصى للعمر 10 سنوات
- تعرّض لحدث كبير (سقوط، حمولة صدمة، إلخ).
- تعرّضت لبيئات قاسية (حواف حادة، درجات حرارة عالية، بيئة تآكل، إلخ) أو أصبحت ملوثة (مواد كيميائية إلخ).
- فشلها في اجتياز الفحص أو وجود أي شكوك حول موثوقيتها
- لها تاريخ استخدام غير مؤكد
- عندما تصبح قديمة بسبب التغييرات في التشريعات أو المعايير أو التقنية أو التوافق.

قبل كل استخدام

- افحص الحزام بحثاً عن علامات التآكل بما في ذلك الخياطة الهيكلية.
- افحص الحزام بحثاً عن التلف والأجهزة بحثاً عن الشقوق.
- تحقق من أن أبازيم الضبط ملولبة بشكل صحيح وتعمل بشكل صحيح.
- تأكد من أن ملصق المنتج مقروء.
- قم بإجراء اختبار التعليق في مكان آمن للتأكد من أن الحزام بالحجم الصحيح، وأن به ضبط كافٍ ومستوى راحة مقبول للاستخدام المقصود.

أثناء الاستخدام

بشكل مستمر:

- راقب حالة الحزام، ووضعية الأبازيم القابلة للتعديل مع التأكد من أنها تظل مثبتة بإحكام.
- افحص حالة نقاط التوصيل والتوصيلات بالمعدات الأخرى في النظام.
- تقييم الظروف البيئية. يمكن أن تغير البيئات الرطبة أو الجليدية من سلوك المعدات.

الحمل والتخزين والنقل

- التخزين - يُحفظ في مكان بارد وجاف ومظلم. تجنب المواد الكيميائية والرطوبة وأشعة الشمس المباشرة. التخزين بدون إجهاد ميكانيكي ناتج عن التشويش أو الضغط أو الشد.
- النقل - يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والمواد الكيميائية والأوساخ والأضرار الميكانيكية. ولهذا الغرض، يجب استخدام كيس أو حاوية واقية.
- التجفيف - جفف في درجة حرارة الغرفة بين 10 درجات مئوية و30 درجة مئوية، وتجنب أشعة الشمس المباشرة، ولا تستخدم المجفف أو الحرارة المباشرة.
- التنظيف - اغسلي المنتجات المتسخة بالماء الدافئ النظيف. اشطفها جيداً. جفف في درجة حرارة الغرفة بين 10 درجات مئوية و30 درجة مئوية، وتجنب أشعة الشمس المباشرة، ولا تستخدم المجفف أو الحرارة المباشرة. لا تستخدم غسالة الضغط. إذا لزم الأمر، يمكن تشحيم مفصلات الأجزاء المعدنية بعد التنظيف.

تحذير: قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تعريض الحياة للخطر.

الضمان والإصلاحات

في حالة وجود عيب في منتج CMC الخاص بك بسبب التصنيع أو المواد، يُرجى الاتصال بدعم عملاء CMC على info@cmcpro.com للحصول على معلومات الضمان والخدمة.

لا يغطي ضمان شركة CMC الأضرار الناجمة عن الرعاية غير السليمة أو الاستخدام غير السليم أو التعديلات والتعديلات أو التلف العرضي أو التلف الطبيعي للمواد على مدى الاستخدام والوقت الطويل.

يجب ألا يتم تعديل المعدات بأي شكل من الأشكال أو تغييرها للسماح بتركيب أجزاء إضافية دون توصية خطية من الشركة المصنعة. إذا تم تعديل المكونات الأصلية أو إزالتها من المنتج، فقد يتم تقييد جوانب السلامة الخاصة به.

يجب إجراء جميع أعمال الإصلاح من قبل الشركة المصنعة. جميع الأعمال أو التعديلات الأخرى تبطل الضمان وتعفي شركة CMC من جميع الالتزامات والمسؤولية بصفتها الشركة المصنعة.

## 5. التوافق

يجب أن تفي المعدات المستخدمة مع هذا الحزام بالمتطلبات التنظيمية في ولايتك القضائية و/أو بلدك. تحقق من أن هذا المنتج متوافق مع المعدات الأخرى في النظام وأن تطبيقاته المقصودة تفي بالمعايير الحالية.

عند الجمع بين هذا المنتج مع معدات أخرى و/أو استخدام هذا المنتج في نظام إنقاذ/ توقيف السقوط، يجب على المستخدمين فهم تعليمات جميع المكونات قبل الاستخدام والالتزام بها لضمان عدم تداخل جوانب السلامة لهذه العناصر مع بعضها البعض. يجب استخدام هذا المنتج فقط مع مكونات معدات الوقاية الشخصية التي تحمل رمز CE للحماية من السقوط من المرتفعات.

تحذير: قد ينشأ خطر وقد تتأثر الوظائف عند دمج معدات أخرى مع هذا المنتج. يتحمل المستخدم كامل المسؤولية عن الاستخدام غير القياسي لهذا المنتج أو المكونات المضافة.

## 6. ارتداء الحزام والتركيب

ارتداء حزام الخصر

- يتم تركيب حزام الخصر بنفس طريقة تركيب الحزام العادي. تم تصميمه ليتناسب مع معظم حلقات الأحزمة وهو خيار مناسب ولكنه ليس ضرورياً لوظيفة الحزام.

إضافة حلقات الساقين

- لإضافة حلقات الساقين وإنشاء حزام جلوس من النوع C، قم بتدوير حزام الخصر حتى تتمركز حلقة توصيل حزام الخصر في المقدمة.
- خذ مجموعة حلقة الساقين وقم بمحاذاتها بحيث تكون الحلقة D-البطنية الأقرب إلى الجسم ويكون طوق حلقة الساقين متجهاً بعيداً عن الجسم.
- مرر الحلقة D-الحلقة البطنية لأعلى بين حلقة توصيل حزام الخصر وحزام الخصر.
- بعد تمرير الحلقة D-البطنية من خلال حلقة توصيل حزام الخصر، أمسك حلقة ربط حلقة الساق ومررها فوق الحلقة D-البطنية لتثبيتها في حزام الخصر.
- قم بتثبيت حلقات الساقين عن طريق تمرير الحلقة المفتوحة بين كل ساقين وحولهما وإغلاق مشبك الربط السريع.
- اضبط الأبازيم بحيث تتناسب حلقات الساق بإحكام حول كل ساق مع السماح بإدخال اليد بين الساق وحلقة الساق.
- تأكد من وضع بطانة حلقة الساق بحيث تغطي الجزء الداخلي من الفخذ وتلتف حول الجزء الخارجي من الساق.

إضافة حزام الصدر من النوع D

- لربط حزام الصدر من النوع D، قم بارتداء الحزام عن طريق سحبه من فوق الرأس وتمرير الذراعين من خلاله.
- يجب أن تكون نقطة الربط القصية في منتصف الصدر.
- اضبط ملاءمة حزام الصدر من خلال الإمساك بحزام الصدر العمودي على جانب واحد وسحب طرف ذيل حزام الصدر على الجانب الآخر حتى يصبح الحزام محكم الإحكام حول الصدر بشكل مريح. إذا كانت الملاءمة ضيقة جداً، ما عليك سوى رفع مشبك كوبرا لإرخاء الحزام.
- خذ طرف الحزام من المصعد الأمامي ومرره لأسفل من خلال الفتحة الضيقة في الحلقة D-البطنية ثم مرره للخلف من خلال الحلقة D-البطنية كما هو موضح.
- مرر طرف الحزام من خلال موصل كوبرا وثبّت الذيل بحامل الفيلكرو المرن.
- ملاحظة: إذا تم تركيب حزام الصعود الاختياري للصدر على المصعد الأمامي، تظل عملية تركيب حزام الصدر كما هي.

تحذير: لا تستخدم أبداً حزام الصدر من النوع D دون التوصيل الموصوف مسبقا والملائم بحزام الموقع من النوع C. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تعريض الحياة للخطر.

استخدام أنواع مختلفة من الأبازيم

- لفك أبازيم الضبط، اقلبها لأعلى. للإغلاق، اسحب الحزام الخارجي.
- على أبازيم التوصيل السريع، تأكد من تثبيت كلا الجناحين في مكانهما.
- تحقق بانتظام من جميع عمليات الإغلاق وعناصر الضبط.

## 7. المكونات الاختيارية

تركيب حقيبة المناطق النائية (اختياري)

- يمكن توصيل حقيبة Outback™ بحزام الخصر أو أي لوحة Molle متوافقة.
- قم بتمرير أشرطة الفيلكرو حول الحزام أو حزام لوم وخلفه، ومرره أسفل الحزام الأفقي واربطه بشريط الفيلكرو من جانب الخطاف على الحقيبة.
- قد يكون من الملائم وضع الحقيبة رأساً على عقب بحيث تكون اللوحة الأمامية مواجهة للمستخدم وفوق حزام الخصر عند ربطها أثناء ارتداء حزام الخصر. بعد تثبيت الأشرطة كما هو موضح أعلاه، ستدور الحقيبة إلى وضعية الحمل المناسبة.

تركيب الحزام الخلفي لحلقة الساق الخلفية (اختياري)

الحزام الخلفي لحلقة الساق هو مكون اختياري مصمم لتثبيت حلقات الساق في موضعها. يربط هذا الشريط الجزء الخلفي من حلقات الساق بالحزام.

- لتوصيل حزام حلقة الساق الخلفية:
- أدخل كل مشبك سفلي في حلقات الحزام المتوفرة على الجانب الخلفي من حلقات الساق.
- قم بتمرير الجزء العلوي من المجموعة خلف حزام الخصر وقم بطي الإبزيم إلى الأسفل ثم قم بتوصيله بالحلقة السفلية لإنشاء وصلة مع حزام الخصر.

ملاحظة: الحلقة العلوية لهذا المكون مصممة لقبول الإبزيم من الحزام الخلفي الاختياري لحزام الصدر الاختياري.

تركيب الحزام الخلفي لحزام الصدر (اختياري)

- الحزام الخلفي لحزام الصدر هو مكون اختياري يمكن استخدامه لتوفير وصلة بين الجزء الخلفي من حزام الصدر وحزام الخصر. يساعد هذا الحزام في وضع حزام الصدر ويمنعه من الالتصاق برقبة المستخدم، خاصةً عند التنزه بالحزام. عند عدم استخدامه، يمكن تخزينه في الجيب الخلفي لحزام الصدر. للنشر، ما عليك سوى سحبه لأسفل وتمديده للتثبيت.
- لتوصيل الحزام الخلفي لحزام الصدر:
- الخيار 1: إذا لم يكن الحزام الخلفي لحلقة الساقين مثبتاً، مرر الحزام الخلفي لحزام الصدر تحت الجزء الخلفي من حزام الخصر واربط الإبزيم على نفسه لتشكيل حلقة حول حزام الخصر.
- الخيار 2: في حالة تركيب الحزام الخلفي لحلقة الساق الخلفية، قم بتوصيل الحزام الخلفي لحزام الصدر بالحلقة العلوية من الحزام الخلفي لحلقة الساق.
- اضبطي طول الحزام على الموضع المطلوب.

تركيب جهاز صعود الصدر (اختياري)

صُمم المصعد الأمامي لاستيعاب أداة رفع الصدر Kong Futura™ Chest Ascender التي يتم توصيلها بالحزام بموصل ثلاثي الوصلات من الفولاذ المقاوم للصدأ من مايلون ريبايد مقاس 5 مم. المصعد الأمامي مصمم للعمل مع هذا الترس الاختياري أو بدونه ووجود هذا المكون لا يغير من طريقة توصيل الحزام بحزام الجلوس.

المواد المطلوبة:

- طقم أدوات الارتقاء بالصدر CMC Outback™ Chest Ascender P/N 343020
- أداة رفع الصدر كونغ فوتورا™ كونغ فيوتورا
- وصلة دلتا سريعة من الفولاذ المقاوم للصدأ من مايلون رابيد من الفولاذ المقاوم للصدأ (1/4 بوصة)
- حزام أسندر أتوم™ أتوم

الأدوات المطلوبة:

• مفتاح ربط 7/16 بوصة

إجراءات التثبيت
• ابدأ بفك حزام الصدر المنفصل عن حزام الجلوس.
• مرر حلقة حزام الصعود على الصدر فوق المصعد الأمامي.
• ادفع الطرف المتبقي من حزام الصعود بالصدر من خلال الفتحة العلوية لحزام الصعود بالصدر ومن خلال العين المركزية السفلية للوجه الداخلي للصدر.
• ادفع الطرف المتبقي تحت الحزام العلوي، ثم فوق الحزام السفلي ثم مرره تحت حلقة الصاعد الصدرية نفسها.
• قم بتركيب رباط تدلي السريع في الحلقة الموجودة على المصعد الأمامي بحيث يكون البرميل المولول على الجانب الأيسر للمستخدم عند ارتداء الحزام.
• أحكم ربط وصلة تدلي السريعة بمفاتيح ربط سريع مقاس 7/16 بوصة إلى عرى لفة أمامية بالصاعد الصدري.

## 8. نقاط الربط/الاتصالات

نقطة توصيل حزام الجلوس

حزام الجلوس من النوع C: استخدم طرف الحلقة D-الملتوية (مظللة باللون الأحمر) لتوصيل الحزام.
تحذير:

يجب توصيل مجموعة حلقة الساق بحزام الخصر تمامًا كما هو موضح في هذا الدليل لتشكيل نقطة ربط آمنة.

حلقة توصيل حزام الخصر (البند 3 في الشكل 3) مخصصة لقبول مجموعة حلقة الساق مع الحلقة D الملتوية المصنفة بحسب تعليمات الارتداء وليست نقطة توصيل مصنفة في حد ذاتها.

حزام الكاحل السفلي

عند تهيئة حزام الكاحل السفلي، استخدم إما الحلقة D-الملتوية أو الحلقة العادية للربط مع الحلقة D-الملتوية المرفقة لقصر كتلة ربط التوصيل الخاص بحزام الخصر (مظللة باللون الأحمر).
تحذير:

يجب تهيئة الوصلات بين مجموعة حلقة الساق وحزام الخصر وحزام الصدر تمامًا كما هو موضح في هذا الدليل لتشكيل نقاط ربط آمنة.

لا تستخدم حزام الصدر بمفرده، وهو آمن للاستخدام فقط عند توصيله بمجموعة حزام الجلوس.

تم تصميم أداة الصعود بالصدر والوصلة الثلاثية المساعدة في صعود الحبل فقط وليست نقاط اتصال مصنفة.

توصيل المكونات

الربط: تحقق دائمًا من ربط العقدة بشكل صحيح قبل البدء في التسلق أو تعليق نفسك في الحزام.

لتثبيت حزام التثبيت أو نظام التحميل أو الهبوط، قم بتوصيله بنقاط التثبيت الطبيعية باستخدام حلقة تسلق مقفلة. تأكد من أن حلقة تسلق التسلق مغلقة ومغلقة باللامع قبل التسلق أو التعليق في الحزام. أخرج على الفور من تهوية حلقة تسلق التسلق بطريقة تتم تحميلها على طول المحور الرئيسي.

## 9. معلومات إضافية

اللغة المستخدمة في النص هي اللغة الإنجليزية الأمريكية الموحدة لأغراض التوافق الدولي.

تعلن شركة CMC Rescue, Inc. أن هذه المادة تتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام ذات الصلة من اتجاه الاتحاد الأوروبي 2016/425. يمكن تنزيل العلامة المطابقة الخاصة على الموقع الإلكتروني التالي: www.cmcpro.com

# BG

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дейностите, свързани с използването на това оборудване, са потенциално опасни. За използването на този продукт са необходими специални познания и обучение. Вие сте отговорни за собственик си действия и решения. Преди да използвате това устройство, трябва да:
- Прочетете и разберете тези инструкции за употреба и предупреждения.
- Запознайте се с неговите възможности и ограничения.
- Да бъде компетентно лице и/или да получи специално обучение за правилното му използване, или да бъде под пряко наблюдение на обучено или друго компетентно лице.
- Разберете и приемете свързаните с това рискове.

НЕСПАЗВАНЕТО НА НЯКОЕ ОТ ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ

## 1. ПРОСЛЕДИМОСТ И МАРКИРОВКА

(А) Място на закрепване на възжето или ремъка. (Б) Чертеж, който указва, че предлаганият колан тип D не трябва да се използва самостоятелно. (В) Графичен символ, който съветва потребителя да прочете информацията, предоставена в ръководството за потребителя. (Г) Маркировка CE и номер на нотифицирания орган, контролиращ производството на това ЛПС: SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (Д) Европейски стандарт EN 12277:2015+A1:2018 и обозначение на типа на сбруята. (Е) Чертеж, показващ начина на закрепване и обезопасяване на ключалките за предаване на натоварването и устройствата за регулиране. (Ж) Местоположение и начин на закрепване на устройствата за спускане и спускане (3) Размер на компонента и година на производство (И) Идентификация на производителя (Й) Местоположение на етикета на продукта

## 2. ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Това оборудване е лично предназначено оборудване (ЛПС), използвано при алпинизъм, въжен достъп, спасяване по въже и дейности, включващи катерене. Този продукт отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства, когато се използват при дейности, свързани с алпинизъм или катерене, съгласно (EN12277:2015+A1:2018). ЕС декларацията за съответствие е достъпна на адрес cmcpro.com. Този продукт не трябва да се използва извън границите или предназначението си.

### ОТГОВОРНОСТ

Дейностите, свързани с използването на това устройство, са опасни по своята същност. Потребителят поема всички рискове и отговорности за всякакви щети, наранявания или смърт, които могат да възникнат по време на или след неправилна употреба на това оборудване. Този документ трябва да бъде предоставен на потребителя от търговеца на дребно на езика на съответната страна и трябва да се съхранява заедно с оборудването, докато то се използва. Спазвайте съответните национални разпоредби.

Тези инструкции обясняват правилното използване на вашето оборудване. Предупредителните символи ви информират за някои потенциални опасности, свързани с използването на вашето оборудване, но е невъзможно да се опишат всички. Вие сте отговорни за това да се съобразявате с всяко предупреждение и да използвате оборудването си правилно. Всяка неправилна употреба на това оборудване ще създаде допълнителни опасности. Свържете се с CMC, ако имате някакви въпроси или трудности при разбирането на тези инструкции. Проверявайте сайта cmcpro.com за актуализации и допълнителна информация.

Преди да използвате това оборудване, трябва да:
- Прочетете и разберете тези инструкции и предупреждения.
- Получете специално обучение и компетентност за правилното му използване.
- Запознайте се с неговите възможности и ограничения.
- Разберете и приемете свързаните с това рискове.
- Да разполагате с план за спасяване, за да се справите с всякакви извънредни ситуации, които могат да възникнат по време на използването на устройството.
- Да сте медицински годни за дейности на височина и да сте в състояние да контролирате собствената си сигурност и аварийни ситуации.

Проверявайте оборудването преди и след употреба.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Потребителят трябва да се увери, че в случай на падане в системата за лични предпазни средства спасяването може да се извърши незабавно, безопасно и ефективно. Неподвижното окачване в колана може да причини тежки наранявания и дори смърт. Избягвайте да висите без опора в сбруята за продължителен период от време.

## 3. НОМЕНКЛАТУРА

(1) Колан за талията (2) Бързо свързваща катарама за колана за талията (3) Примка за свързване на колана за талията (4) Вентрален D-Ring (5) Leg Loop Assembly (6) Leg Loops Quick Connect Buckles (7) Leg Loop Assembly Girth Hitch (8) Front Lift (9) Chest Ascender (опция) (10) Chest Ascender (опция) Front Lift Adjuster Buckle (11) Chest Harness (12) Sternal Attachment Point (13) Shoulder Strap (14) Adjustment Buckles (15) Chest Harness Rear Strap (опция) (16) Leg Loop Rear Strap (опция)

## 4. ИНСПЕКЦИЯ, ТОЧКИ ЗА ПРОВЕРКА

### ИНСПЕКЦИЯ

Безопасността на потребителите зависи от целостта на оборудването. Оборудването трябва да се проверява щателно преди пускането му в експлоатация и преди и след всяка употреба. Освен това е необходима подробна периодична проверка от компетентно лице поне на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите местни разпоредби и условията на използване). Спазвайте процедурите за проверка, налични на cmcpro.com. Запишете и съхранете резултатите от проверката в контролния лист за проверка. Ако системата за колани не премине успешно проверката, тя трябва да се изведи от употреба и да се маркира по съответния начин или да се унищожи, за да се предотврати по-нататъшната употреба.

### ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА / ПЕНСИОНИРАНЕ

Експлоатационният срок на оборудването е 10 години от датата на производство, посочена на етикета на продукта. Срокът на експлоатация също е функция на условията на работа, нивото на използване и условията на околната среда. Предпазвайте от остри ръбове, открит пламък, екстремни температури, ултравиолетови лъчи, химикали, масла, влага и механични натоварвания. Падане на товар или друго извънредно събитие може да доведе до извеждане от употреба след еднократна употреба. Всякакви опасения относно безопасната му употреба са причина за извеждане от употреба. Ако предпазният колан трябва да бъде изведен от употреба, той трябва да бъде изваден от употреба и съответно маркиран или унищожен, за да се предотврати по-нататъшната му употреба.
Устройството трябва да бъде изведено от употреба, когато:
- Възрастта му е достигнала 10 години
- То е било подложено на голямо събитие (падане, ударно натоварване и т.н.).
- Бил е изложен на екстремни условия (остри ръбове, високи температури, корозионна среда и др.) или е бил замърсен (химикали и др.).
- Не преминава успешно проверката или има съмнения относно надеждността му
- Историята на използването му е неясна
- Когато остарее поради промени в законодателството, стандартите, техниката или съвместимостта.

### ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

- Проверете сбруята за признаци на износване, включително структурните шевове.
- Проверете ремъците за повреди и хардуера за пукнатини.
- Проверете дали регулиращите катарами са правилно навити и функционират правилно.
- Уверете се, че етикетът на продукта е четлив.
- Извършете тест за окачване на безопасно място, за да се уверите, че предпазният колан е с правилния размер, има достатъчно настройки и е с приемливо ниво на комфорт за предвидената употреба.

### ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Непрекъснато:
- Следете за състоянието на колана и положението на регулируемите катарами, като се уверите, че те са здраво закрепени.
- Проверете състоянието на точките на закрепване и връзките с другото оборудване в системата.
- Оценявате на условията на околната среда. Влажната или заледена среда може да промени поведението на оборудването.

### ПРЕНАСЯНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Съхранение - Съхранявайте на хладно, сухо и тъмно място. Да се избягват химикали, влага и пряка слънчева светлина. Съхранявайте без механични натоварвания, причинени от заклещване, натиск или напрежение.
- Транспортиране - Съхранявайте на място, защитено от пряка слънчева светлина, химикали, замърсяване и механични повреди. За тази цел трябва да се използва защитна чанта или контейнер.
- Сушене - Сушете при стайна температура между 10°C и 30°C, избягвайте пряка слънчева светлина, никога не използвайте сушилня или директна топлина.
- Почистване - Измийте замърсените продукти в чиста топла вода. Изплакнете добре. Сушете на стайна температура между 10°C и 30°C, избягвайте пряка слънчева светлина, никога не използвайте сушилня или директна топлина. Не използвайте миялна машина под налягане. Ако е необходимо, пантите на металните части могат да се смажат след почистването.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неспазването на тези инструкции може да доведе до опасност за живота.

### ГАРАНЦИЯ И РЕМОНТИ

Ако вашият продукт на CMC има дефект, дължащ се на изработка или материали, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на CMC на адрес info@cmcpro.com за информация и гаранционно обслужване.

Гаранцията на CMC не покрива щети, причинени от неправилна грижа, неправилна употреба, промени и модификации, случайни повреди или естествено разрушаване на материала при продължителна употреба и време.

Оборудването не трябва да се модифицира по какъвто и да е начин или да се променя, за да се позволи закрепването на допълнителни части, без писмената препоръка на производителя. Ако оригиналните компоненти са модифицирани или премахнати от продукта, аспектите на безопасността му могат да бъдат ограничени.

Всички ремонтни дейности се извършват от производителя. Всички други работи или модификации отменят гаранцията и освобождават CMC от всякаква отговорност и отговорност като производител.

## 5. СЪВМЕСТИМОСТ

Оборудването, използвано с този колан, трябва да отговаря на регулаторните изисквания във вашата юрисдикция и/или държава. Уверете се, че този продукт е съвместим с другото оборудване в системата и че предвидените му приложения отговарят на действащите стандарти.

Когато комбинирате този продукт с друго оборудване и/или го използвате в система за спасяване/спиране на падане, потребителите трябва да разберат инструкциите на всички компоненти преди употреба и да ги спазват, за да гарантират, че аспектите на безопасност на тези елементи не си пречат взаимно. Този продукт трябва да се използва само във връзка с компоненти на лични предпазни средства, носещи символа CE, за защита от падане от височина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Възможно е да възникне опасност и да се наруши функционалността при комбиниране на друго оборудване с този продукт. Потребителят поема цялата отговорност за нестандартното използване на този продукт или добавените компоненти.

## 6. ОБЛИЧАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

### ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНА НА КРЪСТА

- Закрепете колана за кръста по същия начин, както обикновения колан. Размерът му е такъв, че да се побере в повечето примки за колан, което е удобна опция, но не е необходимо за функционирането на колана.

### ДОБАВЯНЕ НА ПРИМКИТЕ ЗА КРАКА

- За да добавите примките за краката и да създадете седящ колан тип C, завъртете колана за кръста, докато примката за свързване на колана за кръста се центрира отпред.
- Вземете сглобката на примката за крака и я подравнете така, че вентралната D-пръстен да е най-близо до тялото, а скобата за примката за крака да е обърната встрани от тялото.
- Прекарайте вентралната D-пръчка нагоре между примката за свързване на колана и колана за кръста.
- След като вентралната D-пръстенка бъде прекарана през примката за свързване на колана за кръста, хванете примката за крака и я прекарайте през вентралната D-пръстенка, като я закрепите към колана за кръста.
- Прикрепете примките за крака, като прекарате отворената примка между и около всеки крак и затворите бързо свързващата катарама.
- Настройте катарамите така, че примките за крака да прилягат плътно около всеки крак, като същевременно позволяват поставянето на ръка между крака и примката за крак.
- Уверете се, че подложката на примката за крака е разположена така, че да покрива вътрешната страна на бедрото и да обгръща най-външната част на крака.

### ДОБАВЯНЕ НА ГРЪДЕН КОЛАН ТИП D

- За да прикрепите гръдния колан Type-D, облечете колана, като го издърпате през главата и прекарате ръцете през него.
- Точката за закрепване на гръдната част трябва да е центрирана върху гърдите.
- Регулирайте прилягането на гръдния колан, като държите вертикалния гръден колан от едната страна и дърпате края на гръдния колан от противоположната страна, докато коланът се прибере удобно около гърдите. Ако прилягането е твърде стегнато, просто повдигнете ключалката Cobra, за да разхлабите колана.
- Вземете края на ремъка на предния повдигач и го прекарайте надолу през тесния прорез във вентралната D-пръстен и обратно през вентралната D-пръстен, както е показано.
- Прекарайте края на ремъка през конектора Cobra и закрепете опашката с еластичната велкро лента.
- Забележка: Ако на предния подемник е инсталиран допълнителният гръден асансьор, процесът на инсталиране на гръдния колан остава същият.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте гръдния колан тип D без описаната преди това правилна връзка с колана за място тип C. Неспазването на тези инструкции може да доведе до опасност за живота.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАЗЛИЧНИ ТИПОВЕ КАТАРАМИ

- За да разхлабите регулиращите катарами, обърнете ги нагоре. За да затворите, издърпайте изходящата лента.
- При бързо свързващите се катарами се уверете, че и двете крила са щракнали на място.
- Редовно проверявайте всички затварящи и регулиращи елементи.

## 7. ДОПЪЛНИТЕЛНИ КОМПОНЕНТИ

### МОНТИРАНЕ НА ЧАНТАТА OUTBACK™ (ПО ИЗБОР)

- Калъфът Outback™ може да бъде прикрепен към колана на кръста или към всеки съвместим панел Molle.
- Нанижете лентите с велкро около и зад колана или колана Molle, прекарайте ги под хоризонталната лента и ги закрепете към велкрото от страната на куката на чантата.
- Може да е удобно чантата да се постави с главата надолу, като предният панел е обърнат към потребителя и е над колана за кръста, когато се поставя, докато се носи коланът за кръста. След като закопчаете ремъците, както е обяснено по-горе, чантата се завърта в правилното положение за носене.

### МОНТИРАНЕ НА ЗАДНИЯ РЕМЪК ЗА ПРИМКА ЗА КРАКА (ПО ИЗБОР)

Задният ремък на примката за крака е допълнителен компонент, който е предназначен да държи примките за крака на място. Този ремък свързва задната част на примките за крака с колана.

- Свързване на задната лента за крака:
- Поставете всяка долна катарама в примките за ремъци, разположени от задната страна на примките за крака.
- Прехвърлете горната част на сглобката зад колана, сгънете катарамата надолу и я свържете обратно към долната примка, за да създадете връзка с колана.

Забележка: горната примка на този компонент е предназначена за поставяне на катарамата от допълнителната задна лента на гръдния колан.

### МОНТИРАНЕ НА ЗАДНИЯ РЕМЪК НА ГРЪДНИЯ КОЛАН (ПО ИЗБОР)

- Задният ремък на гръдния колан е допълнителен компонент, който може да се използва за осигуряване на връзка между задната част на гръдния колан и колана за кръста. Този ремък помага за позиционирането на гръдния колан и предпазва от навлизане във врата на потребителя, особено при туристически походи с колана. Когато не се използва, той може да се прибере в задния джоб на гръдния колан. За да го разгънете, просто го издърпайте надолу и го разтегнете за монтаж.
- Свързване на задния ремък на гръдния колан:
- Вариант 1: Ако задната лента за крака не е монтирана, прекарайте задната лента на гръдния колан под задната част на колана и закачете катарамата обратно върху себе си, за да образувате примка около колана.
- Вариант 2: Ако е инсталирана задната лента за крака, свържете задната лента на гръдния колан с горната примка на задната лента за крака.
- Регулирайте дължината на ремъка до желаната позиция.

### МОНТАЖ НА ПОВДИГАЧА НА ГЪРДИТЕ (ПО ИЗБОР)

Предният повдигач е проектиран така, че да може да побира гръдния повдигач Kong Futura™, който е прикрепен към сбруята с 5 мм конектор Maillon Rapide от неръждаема стомана. Предният асансьор е проектиран да работи със или без това допълнително оборудване и наличието на този компонент не променя начина на свързване на сбруята със седалковия колан.

Необходими материали:
- CMC Outback™ комплект за повдигане на гърдите P/N 343020
- Kong Futura™ повдигач за гърди
- Бърза връзка за делта от неръждаема стомана (1/4") на Maillon Rapide
- Каишка Atom™ Ascender

Необходими инструменти:
- ключ 7/16"

Процедура за инсталиране
- Започнете с гръдния колан, отделен от колана за сядане.
- Прекарайте примката на каишката на гръдния кош през предния повдигач.
- Прекарайте втвърдения край на ремъка на гръдния кош през горния отвор на гръдния кош и през долното централно око на гръдната такелажна плоча.
- Прекарайте втвърдения край под горния ремък, над и обратно под долния ремък, а след това го прекарайте под самата примка за изкачване на гърдите.
- Инсталирайте бързата връзка Delta в примката на предния асансьор така, че резбовата част да е от лявата страна на потребителя, когато носи колана.
- Затегнете бързата връзка на Delta с ключ 7/16" на четвърт оборот от ръчното затягане.

## 8. ТОЧКИ НА СВЪРЗВАНЕ / ВРЪЗКИ

### ТОЧКА НА СВЪРЗВАНЕ НА СБРУЯТА ЗА СЯДАНЕ

Седалка тип C: използвайте само вентралната D-пръчка (маркирана в червено), за да свържете колана.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Комплектът примки за крака трябва да бъде свързан с колана за кръста точно както е показано в това ръководство, за да се образува сигурна точка на свързване.

Примката за свързване на поясния колан (позиция 3 в раздел 3) е предназначена за приемане на комплекта примки за крака с оценената коремна D-пръстен съгласно инструкциите за обличане и сама по себе си не е оценена точка за свързване.

### БЕБЕШКИ КОЛАН ЗА ЦЯЛОТО ТЯЛО

Когато е конфигуриран като колан за цялото тяло, използвайте вентралната D-пръстен или голямото око на гръдната приставка като точки за свързване на колана към системата. (Подчертано в червено).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Връзките между комплекта примки за крака, колана за кръста и гръдния колан трябва да бъдат конфигурирани точно както е показано в това ръководство, за да се образуват сигурни точки на свързване.

Не използвайте гръдния колан самостоятелно, той е безопасен за използване само когато е свързан с комплекта колани за седане.

Асансьорът на гърдите и тризъбецът са предназначени само за подпомагане на изкачването по въжето и не са класифицирани точки на свързване.

### СВЪРЗВАНЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

Завързване: винаги проверявайте дали възелът е завързан правилно, преди да започнете да се катерите или да се окачите на колана.

За да инсталирате система за спускане или спускане на въже, свържете се към кремпната точка на закрепване с помощта на заключващ карабинер. Уверете се, че карабинерът е напълно затворен и заключен, преди да се катерите или да висите в сбруята. Внимавайте карабинерът да е ориентиран така, че да е натоварен по главната ос.

## 9. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Нотифициран орган, провеждащ ЕС изследване на типа и управление на качеството на продукта съгласно модул C2

CMC Rescue, Inc. декларира, че това изделие е в съответствие със съществените изисквания и съответните разпоредби на Регламент ЕС 2016/425. Оригиналът на декларацията за съответствие може да бъде изтеглен от следния уебсайт: www.cmcpro.com

# CS

### VAROVÁNÍ

Činnosti spojené s používáním tohoto zařízení jsou potenciálně nebezpečné. K používání tohoto výrobku jsou nutné speciální znalosti a školení. Za své činnosti a rozhodnutí jste odpovědní sami. Před použitím tohoto zařízení musíte:

Přečtěte si tento návod k použití a varování a porozumějte jim.

Seznamte se s jeho možnostmi a omezeními.

Buďte kompetentní osobou a/nebo získejte speciální školení o jeho správném používání nebo buďte pod přímým dohledem vyškolené nebo jinak kompetentní osoby.

Pochopit a přijmout související rizika.

NERESPEKTOVÁNÍ KTERÉHOKOLI Z TĚCHTO UPOZORNĚNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT.

Nejnovější verzi této příručky naleznete na stránkách cmcpro.com.

## 1. SLEDOVATELNOST A ZNAČENÍ

(A) Umístění upevnění lana nebo šňůry. (B) Nákres, který uvádí, že postroj typu D se nesmí používat samostatně. (C) Grafický symbol, který uživatele upozorňuje, aby si přečetl informace uvedené v uživatelské příručce. (D) Označení CE a číslo oznámeného subjektu, který kontroluje výrobu tohoto OOP, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Evropská norma EN 12277:2015+A1:2018 a označení typu postroje. (F) Výkres znázorňující způsob upevnění a zajištění spon přenášejících zatížení a nastavovacích zařízení. (G) Umístění a způsob upevnění slaňovacího a jistícího zařízení (H) Velikost součásti a rok výroby (I) Identifikace výrobce (J) Umístění štítku výrobku

## 2. OBLAST POUŽITÍ

Toto vybavení je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný pro horolezectví, lanový přístup, lanovou záchranu a činnosti včetně horolezectví. Tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích při použití při horolezectví nebo horolezeckých činnostech podle (EN12277:2015+A1:2018). EU prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách cmcpro.com. Tento výrobek nesmí být používán nad rámec svých limitů nebo určeného účelu.

Odpovědnost

Činnosti spojené s používáním tohoto zařízení jsou ze své podstaty nebezpečné. Uživatel přebírá veškerá rizika a odpovědnost za škody, zranění nebo smrt, ke kterým může dojít při nesprávném používání tohoto zařízení nebo po něm. Tento dokument musí být uživateli poskytnut prodejcem v jazyce příslušné země a musí být uložen u zařízení během jeho používání. Dodržujte příslušné národní předpisy.

Tento návod vysvětluje správné používání zařízení. Výstražné symboly vás informují o některých možných nebezpečích spojených s používáním vašeho zařízení, ale není možné popsat všechna. Jste zodpovědní za to, abyste dbali každého varování a používali zařízení správně. Jakékoli nesprávné použití tohoto zařízení způsobí další nebezpečí. V případě jakýchkoli dotazů nebo potíží s pochopením těchto pokynů se obraťte na společnost CMC. Aktualizace a další informace naleznete na stránkách cmcpro.com.

Před použitím tohoto zařízení musíte:

Přečtěte si tyto pokyny a varování a porozumějte jim.

Získejte speciální školení a způsobilost k jeho správnému používání.

Seznamte se s jeho možnostmi a omezeními.

Pochopte a přijměte související rizika.

Mějte připravený záchranný plán pro případ nouze, která by mohla nastat během používání zařízení.

Buďte zdravotně způsobilí pro činnosti ve výškách a schopni zvládnout vlastní bezpečnost a nouzové situace.

Před použitím a po něm zkontrolujte vybavení.

UPOZORNĚNÍ: Uživatel musí zajistit, aby v případě pádu do systému OOPP mohla být záchrana provedena okamžitě, bezpečně a účinně. Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo dokonce smrt. Vyvarujte se delšího visení v postroji bez opory.

## 3. NOMENKLATURA

(1) Bederní pás (2) Rychloupínací spona bederního pásu (3) Spojovací smyčka bederního pásu (4) Ventrální D-Ring (5) Leg Loop Assembly (6) Leg Loop Quick Connect Buckles (7) Leg Loop Assembly Girth Hitch (8) Front Lift (9) Chest Ascender (volitelný) (10) Chest Ascender (volitelný) Front Lift Adjuster Buckle (11) Chest Harness (12) Sternal Attachment Point (13) Shoulder Strap (14) Adjustment Buckles (15) Chest Harness Rear Strap (volitelný) (16) Leg Loop Rear Strap (volitelný)

Kontrola, body k ověření

## 4. INSPEKCE

Bezpečnost uživatelů závisí na integritě zařízení. Zařízení by mělo být důkladně zkontrolováno před uvedením do provozu a před a po každém použití. Kromě toho je nutná podrobná pravidelná kontrola provedená kompetentní osobou nejméně každých 12 měsíců (v závislosti na platných místních předpisech a podmínkách používání). Postupujte podle kontrolních postupů, které jsou k dispozici na stránkách cmcpro.com. Výsledky kontroly zaznamenejte a uložte do kontrolního seznamu. Pokud systém postrojů při kontrole nevyhoví, měl by být vyřazen z provozu a odpovídajícím způsobem označen nebo zničen, aby se zabránilo jeho dalšímu používání.

Životnost / vyřazení

Životnost zařízení je 10 let od data výroby uvedeného na štítku výrobku. Délka životnosti závisí také na provozních podmínkách, míře používání a podmínkách prostředí. Chraňte před ostrými hranami, otevřeným ohněm, extrémními teplotami, UV zářením, chemikáliemi, oleji, vlhkostí a mechanickým namáháním. Pád zátěže nebo jiná mimořádná událost může vést k vyřazení po jediném použití. Jakékoli obavy o bezpečné používání jsou důvodem k vyřazení. Pokud má být postroj vyřazen, měl by být vyřazen z provozu a odpovídajícím způsobem označen nebo zničen, aby se zabránilo jeho dalšímu používání.

Zařízení musí být vyřazeno, když:

dosáhlo desetiletého limitu stáří

bylo vystaveno závažné události (pád, nárazové zatížení atd.).

Byl vystaven extrémnímu prostředí (ostré hrany, vysoké teploty, korozivní prostředí atd.) nebo byl kontaminován (chemikálie atd.).

Neprojde kontrolou nebo existují pochybnosti o jeho spolehlivosti.

má nejistou historii používání

když se stane zastaralým v důsledku změn v legislativě, normách, technice nebo kompatibilitě.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda postroj nevykazuje známky opotřebení včetně strukturálních švů.

Zkontrolujte, zda popruhy nejsou poškozené a zda hardware není prasklý.

Zkontrolujte, zda jsou nastavovací přezky správně navlečeny a zda správně fungují.

Zkontrolujte, zda je označení výrobku čitelné.

Proveďte zkoušku zavěšení na bezpečném místě, abyste se ujistili, že postroj má správnou velikost, dostatečné nastavení a přijatelnou úroveň pohodlí pro zamýšlené použití.

Během používání

Průběžně:

Sledujte stav postroje a polohu nastavitelných spon a ujistěte se, že jsou bezpečně připevněny.

Zkontrolujte stav upevňovacích bodů a připojení k ostatním zařízením v systému.

Vyhodnoťte podmínky prostředí. Vlhké nebo ledové prostředí může změnit chování zařízení.

Přenášení, skladování a přeprava

Skladování - Skladujte na chladném, suchém a tmavém místě. Chraňte před chemikáliemi, vlhkostí a přímým slunečním světlem. Skladujte bez mechanického namáhání způsobeného zaseknutím, tlakem nebo napětím.

Přeprava - Chraňte před přímým slunečním zářením, chemikáliemi, nečistotami a mechanickým poškozením. K tomuto účelu by měl být použit ochranný sáček nebo kontejner.

Sušení - sušte při pokojové teplotě mezi 10° C a 30° C, vyhněte se přímému slunečnímu záření, nikdy nepoužívejte sušičku ani přímé teplo.

Čištění - Znečištěné výrobky perte v čisté teplé vodě. Dobře je opláchněte. Sušte při pokojové teplotě mezi 10° C a 30° C, vyhněte se přímému slunečnímu záření, nikdy nepoužívejte sušičku ani přímé teplo. Nepoužívejte tlakové myčky. V případě potřeby lze po čištění namazat závěsy kovových dílů.

VAROVÁNÍ: Nedodržení těchto pokynů může ohrozit život.

Záruka a opravy

Pokud se u vašeho výrobku CMC vyskytne vada způsobená zpracováním nebo materiálem, kontaktujte prosím zákaznickou podporu CMC na adrese info@cmcpro.com, kde získáte informace o záruce a servisu.

Záruka společnosti CMC se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou péčí, nesprávným používáním, úpravami a modifikacemi, náhodným poškozením nebo přirozeným rozpadem materiálu v průběhu delšího používání a času.

Zařízení by nemělo být žádným způsobem upravováno nebo měněno tak, aby bylo možné připojit další díly bez písemného doporučení výrobce. Pokud jsou původní součásti upraveny nebo z výrobku odstraněny, může dojít k omezení jeho bezpečnostních aspektů.

Veškeré opravy musí provádět výrobce. Veškeré jiné práce nebo úpravy ruší platnost záruky a zbavují společnost CMC veškeré odpovědnosti a ručení jako výrobce.

## 5. KOMPATIBILITA

Zařízení používaná s tímto postrojem musí splňovat regulační požadavky ve vaší jurisdikci a/nebo zemi. Ověřte, zda je tento výrobek kompatibilní s ostatními zařízeními v systému a zda jeho zamýšlené použití splňuje platné normy.

Při kombinaci tohoto výrobku s jiným vybavením a/nebo při použití tohoto výrobku v záchranném systému/ systému zachycení pádu musí uživatelé před použitím porozumět pokynům všech součástí a dodržovat je, aby se zajistilo, že se bezpečnostní aspekty těchto položek nebudou vzájemně rušit. Tento výrobek by měl být používán pouze ve spojení s komponenty osobních ochranných prostředků označených symbolem CE na ochranu proti pádu z výšky.

VAROVÁNÍ: Kombinací jiného vybavení s tímto výrobkem může vzniknout nebezpečí a může být ohrožena jeho funkčnost. Uživatel přebírá veškerou odpovědnost za nestandardní použití tohoto výrobku nebo přidaných součástí.

## 6. OBLÉKÁNÍ A NASAZOVÁNÍ POSTROJE

Nasazování bederního pásu

Bederní pás si připevněte stejným způsobem jako běžný opasek. Je dimenzován tak, aby se vešel do většiny poutek na opasek, což je pohodlná možnost, ale pro funkci postroje to není nutné.

Přidání poutek na nohy

Chcete-li přidat poutka na nohy a vytvořit sedací postroj typu C, otočte bederní pás, dokud nebude spojovací poutko bederního pásu ve středu přední části.

Vezměte sestavu smyčky na nohu a vyrovnejte ji tak, aby byl břišní D-kroužek co nejblíže k tělu a obvodový závěs smyčky na nohu směřoval od těla.

Provlékněte břišní D-kroužek směrem nahoru mezi spojovací smyčku bederního pásu a bederní pás.

Po provlečení břišního D-kroužku spojovací smyčkou bederního pásu uchopte závěs pro poutko na nohu, přehoďte jej přes břišní D-kroužek a připevněte jej k bedernímu pásu.

Připevněte smyčky na nohy tak, že otevřenou smyčku provlečete mezi a kolem každé nohy a zavřete rychloupínací sponu.

Nastavte přezky tak, aby poutka na nohy těsně obepínala každou nohu a zároveň umožňovala vložení ruky mezi nohu a poutko.

Ujistěte se, že je polstrování smyčky na noze umístěno tak, aby pokrývalo vnitřní stranu stehna a obepínalo nejvzdálenější část nohy.

Přidání hrudního postroje typu D

Chcete-li připevnit hrudní postroj typu D, nasaďte jej tak, že jej přetáhnete přes hlavu a protáhnete jím paže.

Hrudní úchytný bod by měl být ve středu hrudníku.

Nastavte přílěhavost hrudního postroje tak, že na jedné straně přidržíte svislý hrudní popruh a na opačné straně zatáhnete za zadní konec hrudního popruhu, dokud postroj pohodlně neobsahuje hrudník. Pokud je pás příliš těsný, jednoduše zvedněte přezku Cobra a popruh uvolněte.

Vezměte konec popruhu předního výtahu a protáhněte jej dolů úzkou štěrbinou v břišním D-kroužku a zpět břišním D-kroužkem, jak je znázorněno na obrázku.

Provlékněte konec popruhu konektorem Cobra a zajistěte ocas pružným suchým zipem.

Poznámka: Pokud je na předním zvedáku nainstalován volitelný hrudní stoupací pás, postup instalace hrudního postroje zůstává stejný.

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte hrudní postroj typu D bez dříve popsaného správného připojení k postroji typu C. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit život.

Použití různých typů spon

Chcete-li povolit nastavovací přezky, otočte je nahoru. Chcete-li je zavřít, zatáhněte za vycházející popruh.

U rychloupínacích spon zajistěte, aby obě křídla zapadla na své místo.

Pravidelně kontrolujte všechny uzávěry a nastavovací prvky.

## 7. VOLITELNÉ SOUČÁSTI

Instalace pouzdra Outback™ (volitelné)

Pouzdro Outback™ lze připevnit k opasku nebo k jakémukoli kompatibilnímu panelu Molle.

Navlékněte pásky se suchým zipem kolem a za opasek nebo Molle pásek, protáhněte je pod vodorovným popruhem a připevněte k suchému zipu na straně háčku na pouzdře.

Při připevňování během nošení opasku může být vhodné umístit pouzdro obráceně, předním panelem směrem k uživateli a nad opasek. Po upevnění popruhů, jak je vysvětleno výše, se pouzdro otočí do správné polohy pro nošení.

Instalace zadního popruhu smyčky na nohu (volitelné)

Zadní popruh smyčky na nohy je volitelná součást, která je určena k udržení smyček na nohy v dané poloze. Tento popruh spojuje zadní část poutek na nohy s opaskem.

Připojení zadní smyčky na nohy:

Vložte každou spodní přezku do poutek popruhu na zadní straně poutek na nohy.

Prostrčte horní část sestavy za bederní pás, přehněte přezku přes a dolů a připojte ji zpět ke spodnímu poutku, abyste vytvořili spojení s bederním pásem. Poznámka: horní smyčka této součásti je určena k připojení přezky z volitelného zadního popruhu hrudního postroje.

Instalace zadního popruhu hrudního postroje (volitelný)

Zadní popruh hrudního postroje je volitelná součást, kterou lze použít k zajištění spojení mezi zadní částí hrudního postroje a bederním pásem. Tento popruh pomáhá polohovat hrudní popruh a zabraňuje jeho zajíždění do krku uživatele, zejména při pěší turistice s postrojem. Pokud jej nepoužíváte, lze jej uložit do zadní kapsy hrudního postroje. Chcete-li jej nasadit, jednoduše jej stáhněte dolů a roztáhněte pro instalaci.

Připojení zadního popruhu hrudního postroje:

Varianta 1: Pokud není nainstalován zadní popruh se smyčkou na nohy, protáhněte zadní popruh hrudního postroje pod zadní částí bederního pásu a zaháknete přezku zpět na sebe, aby se vytvořila smyčka kolem bederního pásu.

Možnost 2: Pokud je zadní popruh se smyčkou na nohy nainstalován, připojte zadní popruh hrudního postroje k horní smyčce zadního popruhu se smyčkou na nohy.

Nastavte délku popruhu do požadované polohy.

Instalace hrudního stoupacího zařízení (volitelné)

Přední zvedák je navržen tak, aby se do něj vešel hrudní stahovák Kong Futura™, který se k postroji připojuje pomocí 5mm trojlinkového konektoru Maillon Rapide z nerezové oceli. Přední zvedák je navržen tak, aby fungoval s tímto volitelným vybavením nebo bez něj a přítomnost této součásti nemění způsob připojení postroje k sedacímu úvazku.

Požadované materiály:

CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020

Kong Futura™ Chest Ascender

Rychlospojka Maillon Rapide Delta z nerezové oceli (1/4")

Řeminek Atom™ Ascender

Potřebné nástroje:

Klíč 7/16"

Postup instalace

Začněte s hrudním postrojem odděleným od sedacího postroje.

Přehoďte smyčku hrudního stoupacího popruhu přes přední zvedák.

Prostrčte vyztužený konec popruhu hrudního stoupacího zařízení horním otvorem hrudního stoupacího zařízení a spodním středovým okem hrudní takeláží desky.

Vyztužený konec zasuňte pod horní popruh, přes něj a zpět pod spodní popruh a poté jej protáhněte pod samotným poutkem hrudního stoupacího přístroje.

Rychlospojku Delta Quick Link nainstalujte do smyčky na předním výtahu tak, aby byl závit na levé straně uživatele při nošení postroje.

Rychlospojku Delta Quick Link utáhněte klíčem 7/16" na čtvrt otáčky nad rámec utažení rukou.

## 8. PŘÍPOJNÁ MÍSTA / PŘÍPOJKY

Připojovací bod sedacího postroje

Sedací postroj typu C: k připojení postroje použijte pouze břišní D-kroužek (zvýrazněný červeně). UPOZORNĚNÍ:

Smyčka na nohu musí být připojena k bedernímu pásu přesně tak, jak je uvedeno v této příručce, aby byl vytvořen bezpečný spojovací bod.

Smyčka pro připojení bederního pásu (položka 3 v oddíle 3) je určena k připojení sestavy poutka na nohy se jmenovitým břišním D-kroužkem podle pokynů pro oblékání a sama o sobě není jmenovitým bodem připojení.

Postroj pro celé tělo

Pokud je postroj nakonfigurován jako celotělový, použijte buď břišní D-kroužek, nebo velké oko hrudního úchytu jako body pro připojení postroje k systému. (Zvýrazněno červeně):

Spojení mezi sestavou smyček na nohy, bederním pásem a hrudním postrojem musí být nakonfigurováno přesně podle obrázku v této příručce, aby byly vytvořeny bezpečné spojovací body.

Nepoužívejte hrudní popruh samostatně, je bezpečný pouze po připojení k sestavě sedacího popruhu.

Hrudní stoupací úvazek a trojvaz jsou určeny pouze jako pomůcka při výstupu po laně a nejsou jmenovitými spojovacími body.

Spojovací součásti

Vázání: Před zahájením lezení nebo zavěšením do postroje vždy zkontrolujte, zda je uzel správně uvázán.

Chcete-li instalovat jistící nebo slaňovací systém, připojte se k břišnímu upevňovacímu bodu pomocí pojistné karabiny. Před lezením nebo zavěšením do postroje se ujistěte, že je karabina zcela uzavřená a zajištěná. Dbejte na to, aby byla karabina orientována tak, aby byla zatížena podél hlavní osy.

## 9. DALŠÍ INFORMACE

Oznámený subjekt provádějící EU přezkoušení typu a řízení kvality výrobku podle modulu C2

Společnost CMC Rescue, Inc. prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními nařízení EU 2016/425. Originál prohlášení o shodě si můžete stáhnout na této webové stránce: www.cmcpro.com.

# DA

### ADVARSEL

Aktiviteter, der involverer brug af dette udstyr, er potentielt farlige. Der kræves særlig viden og træning for at bruge dette produkt. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før du bruger denne enhed, skal du:

- Læse og forstå disse brugsanvisninger og advarsler.
- Gør dig bekendt med dens muligheder og begrænsninger.
- Vær en kompetent person og/eller få specifik træning i korrekt brug, eller vær under direkte opsyn af en uddannet eller på anden måde kompetent person.
- Forstå og accepter de involverede risici.

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD.

## 1. SPORBARHED OG MÆRKNING

(A) Placering af fastgørelse af reb eller lanyard. (B) Tegning, der viser, at type D-selen ikke må bruges alene. (C) Grafisk symbol, der opfordrer brugeren til at læse oplysningerne i brugervejledningen. (D) CE-mærke og nummer på det bemyndigede organ, der kontrollerer produktionen af dette personlige værnemiddel, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tlf. +358.9.696361 (E) Europæisk standard EN 12277:2015+A1:2018 og selens typebetegnelse. (F) Tegning, der viser, hvordan man fastgør og sikrer belastningsoverførende spænder og justeringsanordninger. (G) Placering og metode til fastgørelse af rappel- og sikringsanordninger (H) Komponentstørrelse og produktionsår (I) Identifikation af producent (J) Placering af produktetiketter

## 2. ANVENDELSE-SOMRÅDE

Dette udstyr er personligt beskyttelsesudstyr (PPE), der bruges til bjergbestigning, rope access, rebredning og aktiviteter, der omfatter klatring. Dette produkt opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, når de anvendes til bjergbestigning eller klatring i henhold til (EN12277:2015+A1:2018). EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på cmcpro.com. Dette produkt må ikke bruges ud over dets grænser eller tilsigtede formål.

### ANSVARLIGHED

Aktiviteter, der involverer brug af denne enhed, er i sagens natur farlige. Brugeren påtager sig alle risici og alt ansvar for skader, kvæstelser eller dødsfald, der måtte opstå under eller som følge af forkert brug af dette udstyr. Dette dokument skal udleveres til brugeren af forhandleren på det pågældende lands sprog og skal opbevares sammen med udstyret, mens det er i brug. Overhold de relevante nationale bestemmelser.

Disse instruktioner forklarer den korrekte brug af dit udstyr. Advarselssymbolerne informerer dig om nogle potentielle farer i forbindelse med brugen af dit udstyr, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du er ansvarlig for at tage hensyn til alle advarsler og bruge udstyret korrekt. Enhver forkert brug af dette udstyr vil skabe yderligere farer. Kontakt CMC, hvis du har spørgsmål eller problemer med at forstå disse instruktioner. Tjek cmcpro.com for opdateringer og yderligere oplysninger.

Før du bruger dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå disse instruktioner og advarsler.
- Få specifik træning og kompetence i korrekt brug af den.
- Gør dig bekendt med dens muligheder og begrænsninger.
- Forstå og accepter de involverede risici.
- Have en redningsplan på plads til at håndtere eventuelle nødsituationer, der kan opstå under brug af enheden.
- Vær medicinsk egnet til aktiviteter i højden og i stand til at kontrollere din egen sikkerhed og nødsituationer.

Kontroller udstyret før og efter brug. ADVARSEL: Brugeren skal sikre, at redning kan finde sted øjeblikkeligt, sikkert og effektivt i tilfælde af, at man falder ned i PPE-systemet. Ubevægelig ophængning i en sele kan forårsage alvorlige skader og endda død. Undgå at hænge ustrettet i selen i længere tid.

## 3. NOMENKLATUR

(1) Taljebælte (2) Taljebælte Quick Connect Spænde (3) Taljebælte Connect Loop (4) Ventral D-ring (5) BenlokkerRing (5) Benløkke samling (6) Benløkker Quick Connect Spænder (7) Benløkke samling Girth Hitch (8) Front Lift (9) Chest Ascender (valgfri) (10) Chest Ascender (valgfri) Front Lift Adjuster Buckle (11) Chest Harness (12) Sternal Attachment Point (13) Shoulder Strap (14) Adjustment Buckles (15) Chest Harness Rear Strap

(valgfri) (16) Leg Loop Rear Strap (valgfri)

## 4. INSPEKTION, PUNKTER, DER SKAL VERIFICERES

### INSPEKTION

Brugernes sikkerhed afhænger af udstyrets integritet. Udstyret skal inspiceres grundigt, før det tages i brug, og før og efter hver brug. Derudover skal der foretages et detaljeret periodisk eftersyn af en kompetent person mindst hver 12. måned (afhængigt af gældende lokale regler og dine brugsbetingelser). Følg de inspektionsprocedurer, der er tilgængelige på cmcpro.com. Registrer og opbevar resultaterne af inspektionen i inspektionschecklisten. Hvis selesystemet ikke består inspektionen, skal det tages ud af drift og mærkes i overensstemmelse hermed eller destrueres for at forhindre yderligere brug.

### LEVETID / PENSIONERING

Udstyret har en levetid på 10 år fra den fremstillingsdato, der er angivet på produktetiketten. Levetiden er også en funktion af driftsbetingelserne, anvendelsesniveauet og de miljømæssige forhold. Beskyt mod skarpe kanter, åben ild, ekstreme temperaturer, UV-stråler, kemikalier, olier, fugt og mekanisk belastning. Et fald eller en anden usædvanlig hændelse kan føre til, at den tages ud af brug efter en enkelt gangs brug. Enhver tvivl om dens sikre brug er grund til at trække den tilbage. Hvis selen skal tages ud af drift, skal den tages ud af drift og mærkes i overensstemmelse hermed eller destrueres for at forhindre yderligere brug. Enheden skal pensioneres, når:

- Det har nået aldersgrænsen på 10 år
- Den har været udsat for en større hændelse (fald, stødbelastning osv.).
- Den har været udsat for ekstreme miljøer (skarpe kanter, høje temperaturer, ætsende miljø osv.) eller er blevet forurenet (kemikalier osv.).
- Den består ikke inspektionen, eller der er tvivl om dens pålidelighed.
- Den har en usikker brugshistorie
- Når den bliver forældet på grund af ændringer i lovgivning, standarder, teknik eller kompatibilitet.

### FØR HVER BRUG

- Tjek selen for tegn på slitage, herunder strukturelle syninger.
- Eftersø selebånd for skader og beslag for revner.
- Kontrollér, at justeringsspænderne har korrekt gevind og fungerer korrekt.
- Bekræft, at produktmærkningen er læselig.
- Udfør en ophængningstest på et sikkert sted for at sikre, at selen har den rigtige størrelse, kan justeres tilstrækkeligt og har et acceptabelt komfortniveau til den tilsigtede brug.

### UNDER BRUG

Løbende:

- Overvåg selens tilstand og de justerbare spænders position, og sørg for, at de sidder godt fast.
- Kontrollér fastgørelsespunkternes tilstand og forbindelserne til andet udstyr i systemet.
- Evaluer de miljømæssige forhold. Fugtige eller iskolde omgivelser kan ændre udstyrets opførsel.

### BÆRING, OPBEVARING OG TRANSPORT

- Opbevaring - Opbevares på et køligt, tørt og mørkt sted. Undgå kemikalier, fugt og direkte sollys. Opbevares uden mekanisk belastning forårsaget af fastklemning, tryk eller spænding.
- Transport - Holdes væk fra direkte sollys, kemikalier, snavs og mekaniske skader. Til dette formål skal der bruges en beskyttende pose eller beholder.
- Tørring - Tør ved stuetemperatur mellem 10° C og 30° C, undgå direkte sollys, brug aldrig tørretumbler eller direkte varme.
- Rengøring - Vask snavsede produkter i rent, varmt vand. Skyl godt. Tør ved stuetemperatur mellem 10° C og 30° C, undgå direkte sollys, brug aldrig tørretumbler eller direkte varme. Brug ikke højtryksrenser. Hvis det er nødvendigt, kan hængsler på metaldele smøres efter rengøring.

**ADVARSEL:** Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det være livsfarligt.

### GARANTI OG REPARATIONER

Hvis dit CMC-produkt har en defekt på grund af udførelse eller materialer, bedes du kontakte CMC's kundesupport på info@cmcpro.com for at få oplysninger om garanti og service.

CMC's garanti dækker ikke skader forårsaget af forkert pleje, forkert brug, ændringer og modifikationer, utilsigtede skader eller naturlig nedbrydning af materialer ved længere tids brug.

Udstyret må ikke modificeres på nogen måde eller ændres, så der kan monteres ekstra dele uden producentens skriftlige anbefaling. Hvis originale komponenter ændres eller fjernes fra produktet, kan dets sikkerhedsaspekter blive begrænset.

Alt reparationsarbejde skal udføres af producenten. Alt andet arbejde eller alle andre ændringer gør garantien ugyldig og fritager CMC for alt ansvar som producent.

## 5. KOMPATIBILITET

Udstyr, der bruges sammen med denne sele, skal opfylde de lovmæssige krav i din jurisdiktion og/eller dit land. Kontrollér, at dette produkt er kompatibelt med det øvrige udstyr i systemet, og at de tilsigtede anvendelser opfylder gældende standarder.

Når dette produkt kombineres med andet udstyr og/eller bruges i et rednings-/faldsikringssystem, skal brugerne forstå instruktionerne for alle komponenter før brug og overholde dem for at sikre, at sikkerhedsaspekterne af disse elementer ikke påvirker hinanden. Dette produkt må kun bruges sammen med PPE-komponenter, der bærer CE-symbolet, for at beskytte mod fald fra højder.

ADVARSEL: Der kan opstå fare, og funktionaliteten kan blive kompromitteret ved at kombinere andet udstyr med dette produkt. Brugeren påtager sig alt ansvar for ikke-standardiseret brug af dette produkt eller tilføjede komponenter.

## 6. PÅTAGNING OG TILPASNING AF SELEN

### PÅ MED TALJEBÆLTET

- Fastgør taljebæltet på samme måde som et normalt bælte. Det er dimensioneret til at passe ind i de fleste bæltestropper, hvilket er en praktisk mulighed, men ikke nødvendigt for selens funktion.

### TILFØJELSE AF BENLØKKER

- For at tilføje benløkkerne og skabe en type C-sele skal du dreje taljebæltet, indtil taljebæltets forbindelsesløkke er centreret foran.
- Tag Leg Loop Assembly, og juster den, så den ventrale D-ring er tættest på kroppen, og Leg Loop Girth Hitch vender væk fra kroppen.
- Før den ventrale D-ring opad mellem taljebæltets forbindelsesløkke og taljebæltet.
- Når den ventrale D-ring er ført gennem hoftebæltets forbindelsesløkke, skal du tage fat i benløkkens hoftebøjle og føre den over den ventrale D-ring og fastgøre den til hoftebæltet.
- Sæt benløkkerne fast ved at føre den åbne løkke ind mellem og rundt om hvert ben og lukke quick connect-spændet.
- Juster spænderne, så benløkkerne sidder tæt omkring hvert ben, samtidig med at det er muligt at føre en hånd ind mellem benet og benløkken.
- Sørg for, at benløkkepolstringen er placeret, så den dækker indersiden af låret og går rundt om den yderste del af benet.

### TILFØJELSE AF TYPE D BRYSTSELE

- For at fastgøre Type D-brystselen skal du tage selen på ved at trække den over hovedet og føre armene igennem.
- Det sternale fastgørelsespunkt skal være centreret på brystet.
- Juster brystselens pasform ved at holde i den lodrette brystrem på den ene side og trække i halen af brystremmen på den modsatte side, indtil selen sidder behageligt tæt omkring brystet. Hvis pasformen er for stram, skal du blot løfte Cobra-spændet for at løsne båndet.
- Tag båndenden af den forreste lift, og før den ned gennem den smalle åbning i den ventrale D-ring og tilbage gennem den ventrale D-ring som vist.
- Træk båndenden gennem Cobra-stikket, og fastgør halen med den elastiske velcrolukning.
- Bemærk: Hvis den valgfrie brystsele er installeret på frontliften, er installationsprocessen for brystselen den samme.

  ADVARSEL: Brug aldrig type D-brystselen uden den tidligere beskrevne, korrekte forbindelse til type C-selen. Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det være livsfarligt.

### BRUG AF FORSKELLIGE SPÆNDETYPER

- For at løsne justeringsspænderne vippes de op. For at lukke skal du trække i det udgående bånd.
- På quick connect-spænder skal du sikre dig, at begge vinger klikker på plads.
- Kontrollér regelmæssigt alle lukninger og justeringselementer.

## 7. VALGFRIE KOMPONENTER

### MONTERING AF OUTBACK™ POUCH (VALGFRIT)

- Outback™ Pouch kan fastgøres til taljebæltet eller et hvilket som helst kompatibelt Molle-panel.
- Træk velcrobåndene rundt om og bagved bæltet eller Molle Strap, før det under det vandrette bånd, og fastgør det til velcroen på krogsiden på Pouch.
- Det kan være praktisk at placere posen på hovedet med frontpanelet vendt mod brugeren og over taljebæltet, når den fastgøres, mens man har taljebæltet på. Når du har fastgjort stropperne som forklaret ovenfor, vil posen rotere til korrekt bæreposition.

### MONTERING AF BAGSTROPPEN TIL BENLØKKERNE (EKSTRAUDSTYR)

Leg Loop Rear Strap er en valgfri komponent, der er designet til at holde benløkkerne på plads. Denne strop forbinder bagsiden af benløkkerne med bæltet.

- Sådan tilsluttes den bageste rem til benløkkerne:
- Sæt hvert nedre spænde i de båndløkker, der findes på bagsiden af benløkkerne.
- Før den øverste del af enheden om bag taljebæltet, fold spændet over og ned, og sæt det tilbage i den nederste løkke for at skabe forbindelse til taljebæltet.

Bemærk: Den øverste løkke på denne komponent er designet til at acceptere spændet fra den bageste brystsele (ekstraudstyr).

### MONTERING AF BRYSTSELE-BAGSTROPPEN (EKSTRAUDSTYR)

- Chest Harness Rear Strap er en valgfri komponent, der kan bruges til at skabe forbindelse mellem bagsiden af brystselen og taljebæltet. Denne strop hjælper med at placere brystselen og forhindre, at den kører op i brugerens nakke, især når man vandrer med selen. Når den ikke er i brug, kan den opbevares i brystseleens baglomme. For at tage den i brug skal du blot trække den ned og forlænge den til montering.
- Sådan tilsluttes brystsele-bagstroppen:
- Mulighed 1: Hvis Leg Loop Rear Strap ikke er installeret, skal du føre Chest Harness Rear Strap under bagsiden af taljebæltet og hægte spændet tilbage på sig selv for at danne en løkke rundt om taljebæltet.
- Mulighed 2: Hvis Leg Loop Rear Strap er installeret, skal du forbinde Chest Harness Rear Strap med den øverste løkke på Leg Loop Rear Strap.
- Juster stroppens længde til den ønskede position.

### MONTERING AF BRYSTSELE (VALGFRIT)

Frontliften er designet til at rumme en Kong Futura™ Chest Ascender, som er fastgjort til selen med en 5 mm Maillon Rapide Stainless Steel tri-link connector. Frontliften er designet til at fungere med eller uden dette ekstraudstyr, og tilstedeværelsen af denne komponent ændrer ikke den måde, hvorpå selen er forbundet med siddeselen.

Nødvendige materialer:

- CMC Outback™ brystforhøjer-sæt P/N 343020
- Kong Futura™ brystforhøjer
- Maillon Rapide Delta Quick Link i rustfrit stål (1/4")
- Atom™ bærestrop

Nødvendigt værktøj:

- 7/16" skruenøgle

Installationsprocedure

- Start med brystselen adskilt fra siddeselen.
- Før brystsele-stroppen over det forreste løft.
- Skub den afstivede ende af brystforhøjerstroppen gennem det øverste hul på brystforhøjerstroppen og gennem det nederste centrale øje på brystforhøjerens rigningsplade.
- Skub den afstivede ende under den øverste strop, over og tilbage under den nederste strop, og før den derefter ind under selve løkken på brystløfteren.
- Monter Delta Quick Link i løkken på den forreste lift på en måde, så gevindet er på brugerens venstre side, når selen bæres.
- Spænd Delta Quick Link med en 7/16" skruenøgle til en kvart omdrejning ud over håndspænding.0

## 8. INDBINDINGSPUNKTER/FORBINDELSER

### FORBINDELSESPUNKT TIL SELE

Type C-sele: Brug kun den ventrale D-ring (markeret med rødt) til at forbinde selen. ADVARSEL:

Benløkken skal forbindes til taljebæltet nøjagtigt som vist i denne manual for at danne et sikkert forbindelsespunkt.

Waist Belt Connect Loop (punkt 3 i afsnit 3) er beregnet til at

acceptere benløkkeenheden med den klassificerede ventrale D-ring i henhold til påtagningsinstruktionerne og er ikke et klassificeret forbindelsespunkt i sig selv.

### SELE TIL HELE KROPPEN

Når selen er konfigureret som en helkropssele, skal du bruge enten den ventrale D-ring eller det store øje på den sternale fastgørelse som fastgørelsespunkter til at forbinde selen til et system. (Fremhævet med rødt) ADVARSEL:

Forbindelserne mellem benløkkeenheden, taljebæltet og brystselen skal konfigureres nøjagtigt som vist i denne manual for at danne sikre fastgørelsespunkter.

Brug ikke brystselen alene, den er kun sikker at bruge, når den er forbundet med sædeselen.

Brystforhøjeren og tri-link er kun beregnet til at hjælpe med at komme op i et reb og er ikke klassificerede forbindelsespunkter.

### TILSLUTNING AF KOMPONENTER

Indbinding: Kontrollér altid, at knuden er bundet korrekt, før du begynder at klatre eller hænge i selen.

For at installere et sikrings- eller rappelsystem skal du forbinde til det ventrale fastgørelsespunkt ved hjælp af en låst karabinhage. Sørg for, at karabinhagen er helt lukket og låst, før du klatrer eller hænger i selen. Sørg for, at karabinhagen er orienteret på en måde, så den er belastet langs hovedaksen.

## 9. YDERLIGERE OPLYSNINGER

Bemyndiget organ, der udfører EU-typeafprøvning og produktkvalitetsstyring i henhold til modul C2

CMC Rescue, Inc. erklærer, at denne artikel er i overensstemmelse med de væsentlige krav og de relevante bestemmelser i EU-forordning 2016/425. Den originale overensstemmelseserklæring kan downloades på følgende websted: www.cmcpro.com

# DE

### WARNUNG

Aktivitäten, die mit der Verwendung dieser Ausrüstung einhergehen, sind grundsätzlich gefährlich. Für die Verwendung dieses Produkts sind besondere Kenntnisse und Schulungen erforderlich. Der Benutzer ist für das eigenes Handeln verantwortlich. Bevor Sie diesen Gurt verwenden:

- Lesen und verstehen Sie diese Benutzeranweisungen und Warnungen vollständig.
- Machen Sie sich mit den Fähigkeiten und Einschränkungen des Gurtsystems vertraut.
- Der Benutzer muss gewährleisten, dass er oder sie spezifisch geschult wurde in der ordnungsgemäßen Anwendung des Gurtes, oder unter direkter Aufsicht einer geschulten oder anderweitig kompetenten Person, eine Einweisung vor der Nutzung stattfand.
- Die mit der Nutzung verbundenen Risiken müssen verstanden und akzeptiert werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

Finden Sie die neueste Version dieses Handbuchs unter cmcpro.com.

## 1. RÜCKVERFOLGBARKEIT & MARKIERUNGEN

(A) Seil- oder Lanyard- Anschlagpunkt. (B) Zeichnung, welche aufzeigt das der Gurt in der Typ D Konfiguration nicht allein verwendet werden darf. (C) Grafisches Symbol, das dem Benutzer rät, die im Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen zu lesen. (D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) europäischen Norm EN 12277:2015+A1:2018 des Gurtes kontrolliert hat. (F) Symbol, wie man justier- und lastentragende- Schnallen befestigt und sichert. (G) Ort und Methode der Abseil- und Sicherungsanschlagpunkte (H) Gurtgröße und Herstellungsjahr (I) Herstelleridentifikation (J) Produktetikettenpositionen am Gurt.

## 2. ANWENDUNGSBEREICH

Diese Ausrüstung ist persönliche Schutzausrüstung (PPE), die zum Bergsteigen, Seilzugang, Seilrettung und Aktivitäten wie Klettern verwendet wird. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wenn es im Bergsteigen oder Klettern gemäß (EN12277:2015+A1:2018) verwendet wird. Die EU-Konformitätserklärung ist unter cmcpro.com abrufbar. Dieses Produkt darf nicht über seinen Verwendungszweck hinaus genutzt werden.

### VERANTWORTLICHKEIT

Aktivitäten, welche Verwendung dieses Gurtes bedürfen, sind grundsätzlich gefährlich. Der Benutzer übernimmt alle Risiken und Verantwortlichkeiten für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die während oder nach der unsachgemäßen Verwendung dieses Gurtes auftreten können. Dieses Dokument muss dem Benutzer vom Händler in der Sprache des jeweiligen Landes zur Verfügung gestellt werden und muss während bei der Verwendung des Gurtes griffbereit sein. Beachten Sie die einschlägigen nationalen Vorschriften.

Diese Anleitung erklärt die korrekte Verwendung des Gurtes. Die Warnsymbole informieren über potenzielle Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung des Gurtes. Es ist aber nicht möglich, alle risikoreichen Umstände zu beschreiben. Der Benutzer ist daher verantwortlich, jede Warnung zu beachten und den Gurt dem Handbuch entsprechend zu verwenden. Jeglicher Missbrauch dieser Gurte, kann zu zusätzlichen Gefahren führen.

Wir empfehlen, dass der Benutzer sich bei jeglichen Fragen bezüglich der Nutzung oder Anwendung des Gurtes an CMC direkt wendet. Besuchen Sie bitte www.cmcpro.com um Aktualisierungen und zusätzliche Informationen zu finden.

Bevor Sie diesen Gurt verwenden:

- Lesen und verstehen Sie diese Anweisungen und Warnungen.
- Spezifische Ausbildung in der richtigen Verwendung ist die Grundvoraussetzung für die Verwendung des Gurtes.
- Machen Sie sich mit den Fähigkeiten und Einschränkungen des Gurtes vertraut.
- Verstehen Sie die mit der Nutzung verbundenen Risiken.
- Bereiten Sie einen Rettungsplan vor, um Notfälle zu bewältigen, die während der Nutzung des Gurtes auftreten könnten.
- Medizinische Fitness für Höhenaktivitäten ist unerlässlich, als auch die Fähigkeit die eigene Sicherheits- und Notfallsituationen zu kontrollieren.
- Überprüfen Sie den Gurt vor und nach der Verwendung.

WARNUNG: Der Benutzer muss sicherstellen, dass im Falle eines Absturzes in das PSA-System die Rettung sofort, sicher und effektiv erfolgen kann. Das bewegungslose Hängen in einem Gurt kann schwere Verletzungen und sogar zum Tod führen. Vermeiden Sie es unbedingt, über einen längeren Zeitraum, ohne zusätzliche Stützung im Gurt zu hängen.

## 3. STICHWORTVERZEICHNISS

(1) Hüftgürtel (2) Hüftgürtel Quick-Connect Schnalle (3) Hüftgürtel – Verbindungsring (4) Ventral D-Ring (5) Oberschenkel Gurt (6) Oberschenkel Gurt, Quick- Connect Schnallen (7) Oberschenkel Gurt Verbindungsschlaufe (8) Vorderer Anschlagpunkt (9) Seil Klemme (optional)) (10) Seil Klemme (optional) Vorderer Justierschnalle (11) Brustgurt (12) Sternal Anschlagpunkt (13) Schultergurt (14) Verstellschnallen (15) Brustgurt-Zusatzband (optional) (16) Beinschlaufe-Zusatzband (optional)

## 4. INSPEKTION

### INSPEKTION

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der Integrität der gesamten Ausrüstung ab. Die Gurte sollten vor der Inbetriebnahme und nach jeder Verwendung gründlich geprüft werden. Darüber hinaus ist eine detaillierte regelmäßige Inspektion durch eine kompetente Person mindestens alle 12 Monate erforderlich (abhängig von den aktuellen lokalen Vorschriften und Ihren Nutzungsbedingungen). Befolgen Sie bitte die Inspektionsverfahren, die unter cmcpro.com zu finden sind. Erfassen und speichern Sie die Ergebnisse der Inspektion in einer Prüfliste. Wenn die Inspektion des Gurtes ein negatives Ergebnis aufweist, sollte dieser Gurt außer Betrieb genommen und entsprechend gekennzeichnet oder zerstört werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

### LEBENSDAUER / AUSSERBETRIEBNAHME

Der Gurt hat eine Lebensdauer von 10 Jahren, ab dem auf dem Fertigungsetikett angegebenen Herstellungsdatum. Die Notwendigkeit der Außerbetriebnahme ist von der Nutzungsbedingungen, des Nutzungsniveaus und der Umweltbedingungen abhängig. Schützen Sie den Gurt vor scharfen Kanten, offener Flamme, extremen Temperaturen, UV-Strahlen, Chemikalien, Ölen, Feuchtigkeit und mechanischer Beanspruchung. Eine Falllast oder ein anderes außergewöhnliches Ereignis kann auch nach einer einmaligen Verwendung die Ausmusterung des Gurtes nötig machen. Jegliche Bedenken über die sichere Verwendung des Gurtes ist Grund für die Ausmusterung. Der Gurt muss dann entsprechend gekennzeichnet und gegebenenfalls zerstört werden.

Der Gurt muss ausgemustert werden, wenn:

- Eine Lebensdauer von 10 Jahren erreicht ist.
- Er einer extremen Schock-Last ausgesetzt wurde.
- Er außergewöhnlichen Umständen (scharfe Kanten, hohe Temperaturen, korrosive Umgebung usw.) ausgesetzt oder kontaminiert wurde (Chemikalien usw.)
- Es besteht kein Inspektion Logbuch oder es bestehen Zweifel an seiner Zuverlässigkeit des Gurtes.
- Er hat eine unbekannte Nutzungsgeschichte
- Wenn er aufgrund von Änderungen in der Gesetzgebung, Normen, technischen Vorschriften oder Kompatibilität veraltet ist.

### VOR JEDER NUTZUNG

- Überprüfen Sie den Gurt auf Verschleißerscheinungen, einschließlich struktureller Nähte.
- Prüfen Sie Gurtband auf Beschädigungen und mechanische Teile auf Risse und Verformungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Einstellschnallen korrekt gefädelt sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- Prüfen Sie, dass die Produktkennzeichnungen lesbar sind.
- Führen Sie einen Hängtest an einem sicheren Ort durch, um sicherzustellen, dass der Gurt die richtige Größe hat, ausreichend angepasst ist und ein optimales Komfortniveau für den vorgesehenen Gebrauch hat.

### WÄHREND DER NUTZUNG

- Beachten Sie den Zustand des Gurtzeugs und die Position der verstellbaren Schnallen, um sicherzustellen, dass diese sicher befestigt bleiben.
- Überprüfen Sie den Zustand der Befestigungspunkte und die Verbindungen zu anderem Equipment im System.
- Beachten Sie die Umgebungsbedingungen. Feuchte oder eisige Umgebungen können die Leichtigkeit der Einstellung des Gurtes und der Schnallen negativ beeinflussen.

### LAGERUNG UND TRANSPORT

- Lagerung - An einem kühlen, trockenen, dunklen Ort aufbewahren. Vermeiden Sie jegliche Chemikalien, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung. Ohne mechanische Belastung durch Verklemmen oder Last aufbewahren.
- Transport - Vom direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Schmutz und mechanischen Schäden fernhalten. Zu diesem Zweck sollte eine Schutztasche oder ein Schutzbehälter verwendet werden.
- Trocknen - Trocknen sie den Gurt bei Raumtemperatur zwischen 10° C und 30° C, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, verwenden Sie niemals einen Wäschetrockner oder direkte Hitzequellen.
- Reinigung – Waschen Sie verschmutzte Produkte in sauberem warmem Wasser. Gut spülen. Trocknen Sie bei Raumtemperatur zwischen 10° C und 30° C, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, verwenden Sie niemals einen Wäschetrockner oder direkte Hitze. Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger. Bei Bedarf können bewegliche Teile der Metallschnallen nach der Reinigung geschmiert werden.

WARNUNG: Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen ist potentiell lebensgefährlich.

### GARANTIE & REPARATUREN

Wenn Ihr CMC-Produkt aufgrund von Verarbeitung oder Materialien einen Defekt aufweist, wenden Sie sich bitte an den CMC-Kundenservice unter info@cmcpro.com für Garantie- und Wartungsinformationen.

Die Garantie von CMC deckt keine Schäden ab, welche durch unsachgemäße Pflege, unsachgemäße Verwendung, Änderungen und Modifikationen, zufällige Beschädigungen oder den natürlichen Materialabbau über längere Nutzung verursacht werden.

Der Gurt sollte ohne schriftliche Empfehlung des Herstellers in keiner Weise modifiziert oder so verändert werden, dass zusätzliche Teile angebracht werden können. Wenn Originalkomponenten geändert oder aus dem Produkt entfernt werden, besteht ein zusätzliches Unfall- und Verletzungsrisiko.

Alle Reparaturen sind vom Hersteller durchzuführen. Alle anderen Reparaturen oder Modifikationen erlöschen der Garantie und entbindet CMC von jeder Haftung und Verantwortung als Hersteller.

## 5. KOMPATIBILITÄT

Jegliches Equipment, welches mit dem Gurt verwendet wird, muss den gesetzlichen Anforderungen in Ihrem Land erfüllen.

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit anderem Equipment im Gurtsystem kompatibel ist und dass die vorgesehenen Anwendungen den aktuellen Standards entsprechen.

Wenn sie dieses Produkt mit anderem Equipment kombinieren und/oder dieses Produkt in einem Rettungs-/Fallsicherungssystem verwenden, müssen die Benutzer die Anweisungen aller Komponenten vor der Verwendung verstehen und diese einhalten, um sicherzustellen, dass Sicherheitsaspekte dieser Gegenstände miteinander kompatibel sind. Dieses Produkt sollte nur in Verbindung mit PSA-Komponenten verwendet werden, die das CE-Symbol der Fallsicherung tragen.

WARNUNG: Die Funktionalität kann durch die Kombination anderer Geräte mit diesem Produkt beeinträchtigt werden. Der Benutzer übernimmt die gesamte Verantwortung für die nicht standardmäßige Verwendung dieses Produkts oder den hinzugefügten Komponenten.

## 6. VORBEREITUNG DES GURT-SYSTEMS

### ANLEGEN DES GURTES

- Befestigen Sie den Hüftgurt wie ein normaler Gürtel. Es ist so dimensioniert das er in die meisten Gürtelschlaufen passt, was optimal ist, aber für die Funktion des Gurtsystems nicht notwendig ist.

### HINZUFÜGEN DER BEINSCHLAUFEN

- Um die Beinschlaufen hinzuzufügen und somit ein Typ C-Sitz-Gurt zu konfigurieren, drehen Sie den Hüftgürtel, bis die Hüftgurt-Textil-Verbindungsschlaufe vorn zentriert ist.
- Nehmen Sie die Beinschlaufen und richten Sie sie so aus, dass der Ventral D-Ring dem Körper am nächsten ist und der Beinschlaufenknoten vom Körper weggerichtet ist.
- Stecken Sie den Ventral D-Ring nach oben zwischen der Hüftgurt-Textil-Verbindungslasche und dem Hüftgürtel.
- Nachdem der Ventral D-Ring durch die Hüftgurt-Textil-Verbindungslasche gesteckt wurde, ziehen Sie sich den Hüftgürtel-Textil-Verbindungsschlaufe über den Ventral D-Ring und sichern diesen so am Hüftgürtel.
- Befestigen Sie die Beinschlaufen, indem Sie die geöffnete Schlaufe zwischen und um jedes Bein passieren und die Cobra-Schnalle schließen.
- Stellen Sie die Schnallen so ein, dass die Beinschlaufen eng am Oberschenkel anliegen, aber dennoch eine Hand zwischen Oberschenkel und Beinschlaufe passen.
- Stellen Sie sicher, dass die Beinschlaufe so positioniert ist, dass sie die Innenseite des Oberschenkels bedeckt und sich um den äußersten Teil des Oberschenkels legt.

### HINZUFÜGEN DES BRUSTGURTES TYP-D

- Um den Typ-D Brustgurt zu befestigen, ziehen Sie diesen über den Kopf und stecken Sie die Arme durch.
- Der vordere Anschlagpunkt sollte auf der Brust zentriert sein.
- Justieren sie den Brustgurt, indem Sie den vertikalen Band auf einer Seite halten und auf der gegenüberliegenden Seite am anderen Band ziehen, bis der Gurt bequem an den Oberkörper angepasst ist. Wenn die Passform zu eng ist, heben Sie einfach die Cobra-Schnalle an, um das Band zu lösen.
- Nehmen Sie das Gurtbandende des vorderen Anschlag Punktes und stecken Sie es durch den schmalen Schlitz im Ventral D-Ring und zurück durch den Ventral D-Ring, wie aufgezeigt.
- Stecken Sie das Gurtband durch die Cobra-Schnalle und sichern Sie das Gurtbandende mit dem elastischen Velcro Halter.
- Hinweis: Wenn die optionale Seilklemme am vorderen Anschlagpunkt installiert wird, bleibt der Installationsvorgang für den Brustgurt gleich.

WARNUNG: Benutzen sie das Typ-D Brustgurt nie ohne die korrekte Installation und Verbindung zum Typ C Sitzgurtes. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen ist lebensgefährlich.

### VERWENDUNG VERSCHIEDENER SCHNALLENTYPEN

- Um die Einstellschnallen zu lösen, kippen Sie diese an und zum Befestigen, ziehen sie am ausgehenden Gurtband.
- Stellen sie sicher, dass an den Cobra-Schnallen beide Flügel des Verschlusses positiv einrasten.
- Überprüfen sie regelmäßig aller Verschlüsse und Einstellelemente.

## 7. OPTIONAL

### INSTALLATION DES OUTBACK-™-BEUTELS (OPTIONAL)

- Der Outback™ Beutel kann am Hüftgürtels oder einem kompatiblen Molle-Panel befestigt werden.
- Fädeln Sie die Velcro Gurte um und hinter dem Gürtel oder Molle Band, stecken Sie es unter dem horizontalen Gurtband und befestigen Sie die Hakenseite Velcro am Beutel.
- Es ist empfehlenswert, den Beutel Kopfüber mit der Frontplatte gegenüber dem Benutzer und über dem Gürtel zu positionieren, wenn sie während des Tragens am Gürtel befestigt wird. Nach dem Befestigen der Gurte, wie oben erläutert, dreht sich der Beutel in die richtige Trageposition.

### INSTALLATION DES BEINSCHLAUFEN-ZUSATZBAND (OPTIONAL)

Das Beinschlaufen-Zusatzband ist eine optionale Komponente, um die Beinschlaufen in der idealen Position zu halten. Dieses Band verbindet die Rückseite der Beinschlaufen mit dem Gurt.

Verbindung des Bandes an die Rückseite der Beinschlaufen:

- Legen Sie die Schnallen in die Gurtschlaufen auf der Rückseite der Beinschlaufen.
- Stecken Sie den oberen Teil hinter dem Hüftgürtel, falten Sie die Schnalle über und verbinden Sie diese wieder mit der unteren Schlaufe, um eine Verbindung mit dem Hüftgürtel herzustellen. Hinweis: Die obere Schlaufe dieser Komponente ist so konzipiert, dass sie die Schnalle vom optionalen Brustgurt passt.

### INSTALLATION DES BRUSTGURT-ZUSATZ-BANDES (OPTIONAL)

Das Brustgurt-Zusatzband ist eine optionale Komponente, um eine Verbindung zwischen der Rückseite des Brustgurts und dem Gürtel herzustellen. Dieser Gurt hilft, den Brustgurt so zu positionieren das die Rückseite nicht in den Nacken des Benutzers rutscht. Vor allem beim Gehen oder Laufen mit dem Gurtsystem. Wenn es nicht in Gebrauch ist, kann das Zusatzband in der hinteren Tasche des Brustgurts verstaut werden. Zur Benutzung ziehen Sie es einfach aus der Tasche am Verbindungkreuz.

Verbindung des Brustgurt-Zusatzbandes:

Option 1: Wenn der Beinschlaufen-Zusatzband nicht installiert ist, stecken Sie das Brustgurt Zusatzband unter der Rückseite des Hüftgurtes und schließen Sie die Schnalle, indem Sie eine Schlaufe um den Gürtel bilden.

Option 2: Wenn der Beinschlaufen-Zusatzband installiert ist, schließen Sie den Brustgurt-Zusatzband an die obere Schlaufe des Beinschlaufen-Zusatzband.

### INSTALLATION DER SEILKLEMME (OPTIONAL)

Der vordere Anschlagpunkt ist für einen Kong Futura™ Seilklemme ausgelegt, der mit einem 5mm Maillon Rapide Edelstahl-Tri-Link-Anschluss am Gurtsystem befestigt ist. Der vordere Gurt aber so konzipiert, dass er mit oder ohne dieser optionalen Seilklemme funktioniert und dies in keiner Weise die Verbindung des Hüftgurtes mit dem Sitzgurtes verändert.

Erforderliches Equipment:

CMC Outback™ Seilklemme Kit P/N 343020

- Kong Futura™ Seilklemme
- Edelstahl Delta Quick Link (1/4")
- Atom™ Seilklemmenriemen

Erforderliche Werkzeuge:

- 7/16" (13mm) Schraubenschlüssel

Installationsverfahren

- Beginnen Sie mit dem Brustgurt, der vom Sitzgurt getrennt ist.
- Führen Sie die Seilklemmenriemen über die vordere Schlaufe.
- Schieben Sie das versteifte Ende der Seilklemmenriemens durch das obere Loch der Seilklemme und durch das untere Auge der Verbindungsplatte.
- Drücken Sie das versteifte Ende unter den oberen Riemen, drüber und zurück unter den unteren Riemen, und dann stecken Sie es unter die Seilklemme.
- Installieren Sie den Delta Quick Link in die Schleife am vorderen Aufzug, sodass sich das Gewinde beim Tragen des Gurtsystems auf der linken Seite des Benutzers befindet.
- Ziehen Sie den Delta Quick Link mit einem 7/16" (13mm) Schraubenschlüssel auf eine Vierteldrehung über die Handfestigkeit hinaus.

## 8. ANSCHLAGPUNKTE

### SITZGURT-ANSCHLAGPUNKT

Typ C Sitzgurt: Verwenden Sie nur den Ventral D-Ring (rot hervorgehoben), um am Gurtsystem anzuschlagen.

WARNUNG:

- Die Beinschlaufe muss genau wie in diesem Handbuch mit dem Hüftgurt verbunden sein, um einen sicheren Anschlagpunkt zu bilden.
- Die Hüftgurt-Textil-Verbindungsschlaufe (Punkt 3 in Abschnitt 3) ist dazu bestimmt, die Beinschlaufenbaugruppe mit dem Ventral-D-Ring gemäß den Hinweisanweisungen zu verbinden und ist kein zusätzlicher Anschlusspunkt.

### GANZKÖRPER-GESCHIRR

Wenn der Gurt als Ganzkörpergeschirr konfiguriert ist, verwenden Sie entweder den Ventral D-Ring oder das große Auge des Sternalen Verbindungspunkt zum Anschlagen. (rot hervorgehoben).

WARNUNG:

- Die Verbindungen zwischen Beinschlaufe, Hüftgurt und Brustgurt müssen genau so konfiguriert werden, wie in diesem Handbuch gezeigt, um sichere Anschlagspunkte zu bilden.
- Verwenden Sie den Brustgurt nicht alleinstehend. Dieser darf nur verwendet werden, wenn er mit dem Sitzgurt verbunden ist.
- Die Seilklemme und der Tri-Link sind nur für das Aufsteigen am Seils ausgelegt und sind keine Anschlagpunkte.

### VERBINDUNG VON KOMPONENTEN

Anschlagen: Überprüfen Sie immer die richtige Bindung des Knotens bevor Sie sich in den Gurt hängen.

Um ein Sicherheits- oder Abseilsystem zu installieren, verbinden Sie sich mit einem Karabiner, welcher ein Verriegelungssystem hat, am ventralen Befestigungspunkt. Stellen Sie sicher, dass der Karabiner vollständig geschlossen und verriegelt ist, bevor Sie das Gurtsystem als solches nutzen. Achten Sie darauf, dass der Karabiner so ausgerichtet ist, dass er entlang der Hauptachse beladen wird.

## 9. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Prüfungsstelle welche die EU-Baumusterprüfung und das Produktqualitätsmanagement gemäß Modul C2 durchführt:

Konformitätserklärung:

CMC Rescue, Inc. erklärt, dass dieser Artikel den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 entspricht. Die ursprüngliche Konformitätserklärung kann auf folgender Website heruntergeladen werden: www.cmcpro.com

# EL

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι δυνητικά επικίνδυνες. Για τη χρήση αυτού του προϊόντος απαιτούνται ειδικές γνώσεις και εκπαίδευση. Είστε υπεύθυνοι για τις δικές σας ενέργειες και αποφάσεις. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, πρέπει:

1. Να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις.
2. Εξοικειωθείτε με τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.
3. Να είστε ικανό άτομο ή/και να λάβετε ειδική εκπαίδευση για τη σωστή χρήση του ή να βρίσκεστε υπό την άμεση επίβλεψη εκπαιδευμένου ή άλλως αρμόδιου ατόμου.
4. Να κατανοείτε και να αποδέχεστε τους σχετικούς κινδύνους.

Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ

## 1. ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

(Α) Θέση πρόσδεσης σχοινιού ή κορδονιού. (Β) Σχέδιο που υποδεικνύει ότι η ιμάντα τύπου D δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνη της. (Γ) Γραφικό σύμβολο που συμβουλεύει τον χρήστη να διαβάσει τις πληροφορίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης. (Δ) Σήμανση CE και αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που ελέγχει την παραγωγή αυτού του ΜΑΠ, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (Ε) Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 12277:2015+A1:2018 και ονομασία τύπου ιμάντα. (ΣΤ) Σχέδιο που δείχνει τον τρόπο στερέωσης και ασφάλισης των αγκράφων μεταφοράς φορτίου και των διατάξεων ρύθμισης. (Ζ) Θέση και μέθοδος στερέωσης των συσκευών ραπέλ και ασφάλισης (Η) Μέγεθος εξαρτήματος και έτος κατασκευής (Θ) Αναγνώριση κατασκευαστή (Ι) Θέσεις ετικέτας προϊόντος

## 2. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Αυτός ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που χρησιμοποιείται για ορειβασία, πρόσβαση με σχοινί, διάσωση με σχοινί και δραστηριότητες που περιλαμβάνουν αναρρίχηση. Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας όταν χρησιμοποιείται σε δραστηριότητες ορειβασίας ή αναρρίχησης σύμφωνα με το (EN12277:2015+A1:2018). Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση cmcpro.com. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν των ορίων του ή του προβλεπόμενου σκοπού του.

### ΕΥΘΥΝΗ

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτής της συσκευής είναι εγγενώς επικίνδυνες. Ο χρήστης αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και τις ευθύνες για οποιαδήποτε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια ή μετά από λανθασμένη χρήση αυτής της συσκευής. Το παρόν έγγραφο πρέπει να παρέχεται στον χρήστη από τον έμπορο λιανικής πώλησης στη γλώσσα της αντίστοιχης χώρας και πρέπει να φυλάσσεται μαζί με τον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Τηρείτε τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς.

Οι παρούσες οδηγίες εξηγούν τη σωστή χρήση του εξοπλισμού σας. Τα προειδοποιητικά σύμβολα σας ενημερώνουν για ορισμένους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του εξοπλισμού σας, αλλά είναι αδύνατο να περιγραφούν όλοι. Είστε υπεύθυνοι για την τήρηση κάθε προειδοποίησης και τη σωστή χρήση του εξοπλισμού σας. Οποιαδήποτε κακή χρήση αυτού του εξοπλισμού θα δημιουργήσει πρόσθετους κινδύνους. Επικοινωνήστε με την CMC εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολία στην κατανόηση αυτών των οδηγιών. Ελέγξτε το cmcpro.com για ενημερώσεις και πρόσθετες πληροφορίες.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει:

1. Να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες και προειδοποιήσεις.
2. Αποκτήστε ειδική εκπαίδευση και επάρκεια για τη σωστή χρήση του.
3. Εξοικειωθείτε με τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.
4. Κατανοήστε και αποδεχτείτε τους σχετικούς κινδύνους.
5. Να διαθέτετε σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν έκτακτων περιστατικών που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση της συσκευής.
6. Να είστε ιατρικά κατάλληλοι για δραστηριότητες σε ύψος και ικανοί να ελέγχετε μόνοι σας την ασφάλειά σας και τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

Ελέγχετε τον εξοπλισμό πριν και μετά τη χρήση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι, σε περίπτωση πτώσης στο σύστημα ΜΑΠ, η διάσωση μπορεί να πραγματοποιηθεί άμεσα, με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Η ακίνητη ανάρτηση σε ιμάντα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Αποφεύγετε να κρέμεστε χωρίς υποστήριξη στην εξάρτηση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

## 3. ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ

(1) Ζώνη μέσης (2) Πόρπη ταχείας σύνδεσης ζώνης μέσης (3) Βρόχος σύνδεσης ζώνης μέσης (4) Κοιλιακό D-δακτύλιος (5) Συναρμολόγηση βρόχων ποδιών (6) Πόρπες γρήγορης σύνδεσης βρόχων ποδιών (7) Συναρμολόγηση βρόχων ποδιών (8) Μπροστινή ανύψωση (9) Ανυψωτήρας στήθους (προαιρετικός) (10) Ανυψωτήρας στήθους (προαιρετικός) Πόρπη προσαρμογής μπροστινής ανύψωσης (11) Ιμάντας στήθους (12) Σημείο πρόσδεσης στο στέρνο (13) Ιμάντας ώμου (14) Πόρπες ρύθμισης (15) Πίσω ιμάντας ιμάντας στήθους (προαιρετικός) (16) Πίσω ιμάντας βρόχου ποδιών (προαιρετικός)

## 4. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ, ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ

### ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από την ακεραιότητα του εξοπλισμού. Ο εξοπλισμός πρέπει να επιθεωρείται διεξοδικά πριν τεθεί σε λειτουργία και πριν και μετά από κάθε χρήση. Επιπλέον, απαιτείται λεπτομερής περιοδική επιθεώρηση από αρμόδιο άτομο τουλάχιστον κάθε 12 μήνες (ανάλογα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς και τις συνθήκες χρήσης σας). Ακολουθήστε τις διαδικασίες επιθεώρησης που διατίθενται στη διεύθυνση cmcpro.com. Καταγράψτε και αποθηκεύστε τα αποτελέσματα της επιθεώρησης στον κατάλογο ελέγχου επιθεώρησης. Εάν το σύστημα ιμάντων αποτύχει στην επιθεώρηση, θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να επισημανθεί ανάλογα ή να καταστραφεί για να αποτραπεί η περαιτέρω χρήση του.

### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ/ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Ο εξοπλισμός έχει διάρκεια ζωής 10 ετών από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. Η απόσυρση είναι επίσης συνάρτηση των συνθηκών λειτουργίας, του επιπέδου χρήσης και των περιβαλλοντικών συνθηκών. Προστατεύστε από αιχμηρές άκρες, ανοιχτή φλόγα, ακραίες θερμοκρασίες, ακτίνες UV, χημικές ουσίες, έλαια, υγρασία και μηχανική καταπόνηση. Ένα φορτίο πτώσης ή άλλο εξαιρετικό συμβάν μπορεί να οδηγήσει σε απόσυρση μετά από μία μόνο χρήση. Οποιαδήποτε ανησυχία σχετικά με την ασφαλή χρήση του αποτελεί αιτία απόσυρσης. Εάν ο ιμάντας πρέπει να αποσυρθεί, θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να επισημανθεί ανάλογα ή να καταστραφεί για να αποτραπεί η περαιτέρω χρήση του. Η συσκευή πρέπει να αποσυρθεί όταν:

- Έχει συμπληρώσει το όριο ηλικίας των 10 ετών
- Έχει υποστεί σοβαρό συμβάν (πτώση, κρουστικό φορτίο κ.λπ.).
- Έχει εκτεθεί σε ακραία περιβάλλοντα (αιχμηρές ακμές, υψηλές θερμοκρασίες, διαβρωτικό περιβάλλον κ.λπ.) ή έχει μολυνθεί (χημικά κ.λπ.).
- Αποτυγχάνει να περάσει τον έλεγχο ή υπάρχουν αμφιβολίες για την αξιοπιστία του
- Έχει αβέβαιο ιστορικό χρήσης
- Όταν καθίσταται παρωχημένο λόγω αλλαγών στη νομοθεσία, τα πρότυπα, την τεχνική ή τη συμβατότητα.

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε τον ιμάντα για σημάδια φθοράς, συμπεριλαμβανομένων των δομικών ραφών.
- Ελέγξτε τον ιμάντα για ζημιές και το υλικό για ρωγμές.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αγκράφες ρύθμισης έχουν σωστό σπείρωμα και λειτουργούν σωστά.
- Επιβεβαιώστε ότι η σήμανση του προϊόντος είναι ευανάγνωστη.
- Πραγματοποιήστε δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές μέρος για να βεβαιωθείτε ότι η ιμάντα έχει το σωστό μέγεθος, επαρκή ρύθμιση και αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.

### ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Συνεχώς:

- και τη θέση των ρυθμιζόμενων αγκράφων, διασφαλίζοντας ότι παραμένουν ασφαλώς στερεωμένες.
- Ελέγξτε την κατάσταση των σημείων στερέωσης και των συνδέσεων με άλλο εξοπλισμό του συστήματος.
- Αξιολογήστε τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Το υγρό ή παγωμένο περιβάλλον μπορεί να αλλάξει τη συμπεριφορά του εξοπλισμού.
- Μεταφορά, αποθήκευση και μεταφορά
- Αποθήκευση - Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος. Αποφύγετε τις χημικές ουσίες, την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως. Αποθηκεύστε χωρίς μηχανική καταπόνηση που προκαλείται από εμπλοκή, πίεση ή ένταση.
- Μεταφορά - Φυλάξτε το μακριά από άμεσο ηλιακό φως, χημικές ουσίες, βρωμιά και μηχανικές βλάβες. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτική σακούλα ή δοχείο.
- Στέγνωμα - Στεγνώστε σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10° C και 30° C, αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως, μη χρησιμοποιείτε ποτέ στεγνωτήριο ή άμεση θερμότητα.
- Καθαρισμός - Πλύνετε τα λερωμένα προϊόντα με καθαρό ζεστό νερό. Ξεπλύνετε καλά. Στεγνώστε σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10° C και 30° C, αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως, μη χρησιμοποιείτε ποτέ στεγνωτήριο ή άμεση θερμότητα. Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης. Εάν απαιτείται, οι μεντεσέδες των μεταλλικών μερών μπορούν να λιπανθούν μετά τον καθαρισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** : Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή σας.

### ΕΓΓΥΗΣΗ & ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Εάν το προϊόν σας CMC παρουσιάσει ελάττωμα λόγω κατασκευής ή υλικών, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη Πελατών της CMC στο info@cmcpro.com για πληροφορίες εγγύησης και εξυπηρέτηση.

Η εγγύηση της CMC δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη φροντίδα, ακατάλληλη χρήση, μετατροπές και τροποποιήσεις, τυχαίες ζημιές ή τη φυσική αποσύνθεση του υλικού με την παρατεταμένη χρήση και το χρόνο.

Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τροποποιείται με οποιονδήποτε τρόπο ή να τροποποιείται ώστε να επιτρέπεται η προσάρτηση πρόσθετων εξαρτημάτων χωρίς την έγγραφη σύσταση του κατασκευαστή. Σε περίπτωση τροποποίησης ή αφαίρεσης αρχικών εξαρτημάτων από το προϊόν, ενδέχεται να περιοριστούν οι πτυχές της ασφάλειάς του.

Όλες οι εργασίες επισκευής πρέπει να εκτελούνται από τον κατασκευαστή. Όλες οι άλλες εργασίες ή τροποποιήσεις ακυρώνουν την εγγύηση και απαλλάσσουν την CMC από κάθε ευθύνη και υποχρέωση ως κατασκευαστής.

## 5. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται με αυτή την καλωδίωση πρέπει να πληροί τις κανονιστικές απαιτήσεις της δικαιοδοσίας ή/και της χώρας σας. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τον υπόλοιπο εξοπλισμό του συστήματος και ότι οι προβλεπόμενες εφαρμογές του πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.

Κατά το συνδυασμό αυτού του προϊόντος με άλλο εξοπλισμό ή/και τη χρήση αυτού του προϊόντος σε ένα σύστημα διάσωσης/αναχαίτισης πτώσης, οι χρήστες πρέπει να κατανοούν τις οδηγίες όλων των εξαρτημάτων πριν από τη χρήση και να συμμορφώνονται με αυτές, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι πτυχές ασφάλειας αυτών των στοιχείων δεν αλληλοεπηρεάζονται. Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με εξαρτήματα ΜΑΠ που φέρουν το σύμβολο CE για την προστασία από πτώσεις από ύψος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να προκύψει κίνδυνος και να διακυβευτεί η λειτουργικότητα από το συνδυασμό άλλου εξοπλισμού με αυτό το προϊόν. Ο χρήστης αναλαμβάνει όλη την ευθύνη για τη μη τυποποιημένη χρήση αυτού του προϊόντος ή των πρόσθετων εξαρτημάτων.

## 6. ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ

### ΦΟΡΕΣΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΜΕΣΗΣ

- Συνδέστε τη ζώνη μέσης με τον ίδιο τρόπο όπως μια κανονική ζώνη. Έχει μέγεθος ώστε να χωράει μέσα στους περισσότερους βρόχους ζώνης, κάτι που είναι μια βολική επιλογή αλλά όχι απαραίτητη για τη λειτουργία του ιμάντα.

### ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΩΝ ΒΡΟΧΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

- Για να προσθέσετε τις θηλιές ποδιών και να δημιουργήσετε μια ιμάντα καθίσματος τύπου C, περιστρέψτε τη ζώνη μέσης έως όπου η θηλιά σύνδεσης της ζώνης μέσης βρεθεί στο κέντρο του μπροστινού μέρους.
- Πάρτε το συγκρότημα βρόχου ποδιών και ευθυγραμμίστε το έτσι ώστε ο κοιλιακός δακτύλιος D να είναι πιο κοντά στο σώμα και η περίμετρος του βρόχου ποδιών να είναι στραμμένη μακριά από το σώμα.
- Περάστε τον κοιλιακό κρίκο D προς τα πάνω μεταξύ του βρόχου σύνδεσης της ζώνης μέσης και της ζώνης μέσης.
- Αφού περάσετε το κοιλιακό δαχτυλίδι D-Ring μέσα από το βρόχο σύνδεσης της ζώνης μέσης, πιάστε τον κρίκο περιμέτρου του βρόχου ποδιού και περάστε τον πάνω από το κοιλιακά δαχτυλίδι D-Ring, ασφαλίζοντάς τον στη ζώνη μέσης.
- Συνδέστε τους βρόχους ποδιών περνώντας τον ανοιχτό βρόχο ανάμεσα και γύρω από κάθε πόδι και κλείνοντας την αγκράφα γρήγορης σύνδεσης.
- Ρυθμίστε τις αγκράφες έτσι ώστε οι θηλιές των ποδιών να εφαρμόζουν σφιχτά γύρω από κάθε πόδι, επιτρέποντας παράλληλα την τοποθέτηση ενός χεριού μεταξύ του ποδιού και της θηλιάς του ποδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η επένδυση του βρόχου του ποδιού είναι τοποθετημένη έτσι ώστε να καλύπτει το εσωτερικό του μηρού και να τυλίγεται γύρω από το εξωτερικό μέρος του ποδιού.

### ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΗΣ ΘΩΡΑΚΙΚΗΣ ΕΞΑΡΤΗΣΗΣ ΤΥΠΟΥ D

- Για να προσαρτήσετε την ιμάντα στήθους τύπου D, φορέστε την ιμάντα τραβώντας την πάνω από το κεφάλι και περνώντας τους βραχίονες από μέσα.
- Το στερνικό σημείο πρόσδεσης πρέπει να βρίσκεται στο κέντρο του θώρακα.
- Ρυθμίστε την εφαρμογή του ιμάντα στήθους κρατώντας τον κάθετο ιμάντα στήθους από τη μία πλευρά και τραβώντας την ουρά του ιμάντα στήθους από την αντίθετη πλευρά έως ότου ο ιμάντας εφαρμόσει άνετα γύρω από το στήθος. Εάν η εφαρμογή είναι πολύ σφιχτή, απλά σηκώστε την πόρπη Cobra για να χαλαρώσετε τον ιστό.
- Πάρτε το άκρο του ιμάντα του μπροστινού ανυψωτήρα και περάστε το προς τα κάτω μέσα από τη στενή σχισμή στο κοιλιακό δαχτυλίδι D-Ring και πίσω μέσα από το κοιλιακό δαχτυλίδι D-Ring, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Περάστε το άκρο του ιμάντα μέσα από τον σύνδεσμο Cobra και ασφαλίστε την ουρά με το ελαστικό Velcro keeper.
- Σημείωση: Εάν ο προαιρετικός ανυψωτήρας στήθους είναι εγκατεστημένος στο μπροστινό ανυψωτήρα, η διαδικασία εγκατάστασης για τον ιμάντα στήθους παραμένει η ίδια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το Chest

Harness τύπου D χωρίς την προηγουμένως περιγραφείσα, σωστή σύνδεση με το Site Harness τύπου C. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή σας.

### ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΡΠΗΣ

- Για να χαλαρώσετε τις αγκράφες ρύθμισης, γυρίστε τις προς τα πάνω. Για να κλείσετε, τραβήξτε τον εξωτερικό ιμάντα.
- Στις αγκράφες ταχείας σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο φτερά κουμπώνουν στη θέση τους.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα κλεισίματα και τα στοιχεία ρύθμισης.

## 7. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ OUTBACK™ POUCH (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

- Η θήκη Outback™ Pouch μπορεί να προσαρτηθεί στη ζώνη μέσης ή σε οποιοδήποτε συμβατό πάνελ Molle.
- Περάστε τους ιμάντες Velcro γύρω και πίσω από τη ζώνη ή τον ιμάντα Molle, περάστε τους κάτω από τον οριζόντιο ιμάντα και στερεώστε τους στο Velcro από την πλευρά του γάντζου στο Pouch.
- Μπορεί να είναι βολικό να τοποθετήσετε τη θήκη ανάποδα με το μπροστινό μέρος προς το χρήστη και πάνω από τη ζώνη μέσης όταν τη στερεώνετε ενώ φοράτε τη ζώνη μέσης. Αφού στερεώσετε τους ιμάντες όπως εξηγείται παραπάνω, η θήκη θα περιστραφεί στην κατάλληλη θέση μεταφοράς.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΠΙΣΘΙΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΒΡΟΧΟΥ ΠΟΔΙΩΝ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Ο οπίσθιος ιμάντας βρόχου ποδιών είναι ένα προαιρετικό εξάρτημα που έχει σχεδιαστεί για να συγκρατεί τους βρόχους ποδιών στη θέση τους. Αυτός ο ιμάντας συνδέει το πίσω μέρος των βρόχων ποδιών με τη ζώνη.

- Για να συνδέσετε τον οπίσθιο ιμάντα βρόχου ποδιών:
- Τοποθετήστε κάθε κάτω πόρτη στις θηλιές ιμάντα που υπάρχουν στην πίσω πλευρά των βρόχων ποδιών.
- Περάστε το άνω τμήμα του συγκροτήματος πίσω από τη ζώνη μέσης, διπλώστε την πόρπη προς τα πάνω και κάτω και συνδέστε την πίσω στην κάτω θηλιά για να δημιουργήσετε μια σύνδεση με τη ζώνη μέσης.

Σημείωση: ο άνω βρόχος αυτού του εξαρτήματος έχει σχεδιαστεί για να δέχεται την πόρπη από τον προαιρετικό οπίσθιο ιμάντα της θωρακικής ζώνης.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΠΙΣΘΙΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΤΟΥ ΘΩΡΑΚΙΚΟΥ ΙΜΑΝΤΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ)

- Ο οπίσθιος ιμάντας του θωρακικού ιμάντα είναι ένα προαιρετικό εξάρτημα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να παρέχει μια σύνδεση μεταξύ του πίσω μέρους του θωρακικού ιμάντα και της ζώνης μέσης. Αυτός ο ιμάντας βοηθά στην τοποθέτηση της θωρακικής εξάρτησης και την αποτρέπει από το να ανεβαίνει στο λαιμό του χρήστη, ειδικά κατά την πεζοπορία με την εξάρτυση. Όταν δεν χρησιμοποιείται, μπορεί να αποθηκευτεί στην πίσω τσέπη της θωρακικής εξάρτησης. Για να το αναπτύξετε, απλά τραβήξτε το προς τα κάτω και επεκτείνετε το για εγκατάσταση.
- Για να συνδέσετε τον οπίσθιο ιμάντα του Chest Harness:
- Περάστε τον οπίσθιο ιμάντα του Chest Harness κάτω από το πίσω μέρος της ζώνης μέσης και αγκιστρώστε την πόρπη πίσω στον εαυτό της για να σχηματίσετε μια θηλιά γύρω από τη ζώνη μέσης.
- Επιλογή 2: Εάν έχει τοποθετηθεί ο οπίσθιος ιμάντας Leg Loop Rear Strap, συνδέστε τον οπίσθιο ιμάντα Chest Harness Rear Strap στην επάνω θηλιά του οπίσθιου ιμάντα Leg Loop Rear Strap.
- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα στην επιθυμητή θέση.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΝΥΨΩΤΗΡΑ ΣΤΗΘΟΥΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Ο μπροστινός ανελκυστήρας έχει σχεδιαστεί για να φιλοξενεί έναν ανυψωτήρα στήθους Kong Futura™, ο οποίος συνδέεται στην εξάρτηση με έναν σύνδεσμο τριών κρίκων από ανοξείδωτο χάλυβα Maillon Rapide 5mm. Ο μπροστινός ανελκυστήρας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με ή χωρίς αυτόν τον προαιρετικό εξοπλισμό και η παρουσία αυτού του εξαρτήματος δεν αλλάζει τον τρόπο σύνδεσης του ιμάντα με τον ιμάντα καθίσματος.

Απαιτούμενα υλικά:

- CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Ανυψωτήρας στήθους Kong Futura™
- Maillon Rapide από ανοξείδωτο χάλυβα Delta Quick Link (1/4")
- Ιμάντας ανύψωσης Atom™
- Απαιτούμενα εργαλεία:
- κλειδί 7/16"
- Διαδικασία εγκατάστασης
- Ξεκινήστε με τον θωρακικό ιμάντα χωρισμένο από τον ιμάντα καθίσματος.
- Περάστε τη θηλιά του ιμάντα ανύψωσης στήθους πάνω από τον μπροστινό ανελκυστήρα.
- Σπρώξτε το σκληρυμένο άκρο του ιμάντα ανύψωσης θώρακα μέσα από την επάνω οπή της ανύψωσης θώρακα και μέσα από το κάτω κεντρικό μάτι της πλάκας εξάρτησης του στέρνου.
- Σπρώξτε το σκληρυμένο άκρο κάτω από τον επάνω ιμάντα, πάνω και πίσω κάτω από τον κάτω ιμάντα και, στη συνέχεια, περάστε το κάτω από την ίδια τη θηλιά του ανυψωτήρα στήθους.
- Εγκαταστήστε το Delta Quick Link στη θηλιά του μπροστινού ανυψωτήρα με τέτοιο τρόπο ώστε η κάννη με σπείρωμα να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του χρήστη όταν φοράει την εξάρτυση.
- Σφίξτε τον ταχυσύνδεσμο Delta Quick Link με ένα κλειδί 7/16" μέχρι ένα τέταρτο της στρέψης πέραν της χειροκίνητης σύσφιξης.

## 8. ΣΗΜΕΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ/ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

### ΣΗΜΕΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ

Ιμάντες τύπου C: χρησιμοποιήστε μόνο τον κοιλιακό κρίκο D (επισημαίνεται με κόκκινο χρώμα) για να συνδέσετε τον ιμάντα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το συγκρότημα βρόχου ποδιών πρέπει να συνδεθεί με τη ζώνη μέσης ακριβώς όπως φαίνεται στο παρόν εγχειρίδιο για να σχηματίσει ένα ασφαλές σημείο πρόσδεσης.

Ο βρόχος σύνδεσης της ζώνης μέσης (στοιχείο 3 στην ενότητα 3) προορίζεται να δέχεται το συγκρότημα βρόχου ποδιών με τον ονομαστικό κοιλιακό κρίκο D σύμφωνα με τις οδηγίες ένδυσης και δεν αποτελεί από μόνο του ονομαστικό σημείο σύνδεσης.

### ΕΞΑΡΤΥΣΗ ΠΛΗΡΟΥΣ ΣΩΜΑΤΟΣ

Όταν διαμορφώνεται ως ιμάντα πλήρους σώματος, χρησιμοποιήστε είτε τον κοιλιακό κρίκο D είτε το μεγάλο μάτι του στερνικού εξαρτήματος ως σημεία πρόσδεσης για να συνδέσετε την ιμάντα σε ένα σύστημα. (Επισημαίνεται με κόκκινο χρώμα):

Οι συνδέσεις μεταξύ του συγκροτήματος βρόχου ποδιών, της ζώνης μέσης και της θωρακικής εξάρτησης πρέπει να διαμορφωθούν ακριβώς όπως φαίνεται στο παρόν εγχειρίδιο για να σχηματίσουν ασφαλή σημεία πρόσδεσης.

Μην χρησιμοποιείτε την ιμάντα στήθους μόνη της, είναι ασφαλής η χρήση της μόνο όταν είναι συνδεδεμένη με το συγκρότημα ιμάντα καθίσματος.

Ο ανυψωτήρας στήθους και ο τριπλός σύνδεσμος έχουν σχεδιαστεί μόνο για να βοηθούν στην ανάβαση ενός σχοινιού και δεν αποτελούν ονομαστικά σημεία σύνδεσης.

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Δέσιμο: Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο κόμπος έχει δεθεί σωστά πριν αρχίσετε να σκαρφαλώνετε ή να κρεμαστείτε στην ιμάντα.

Για να εγκαταστήσετε ένα σύστημα ασφάλισης ή καταρρίχησης, συνδεθείτε στο κοιλιακό σημείο πρόσδεσης χρησιμοποιώντας έναν καραμπίνερ ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο καραμπίνερ είναι πλήρως κλειστός και κλειδωμένος πριν από την αναρρίχηση ή την ανάρτηση στην ιμάντα. Φροντίστε να διασφαλίσετε ότι ο καραμπίνερ είναι προσανατολισμένος κατά τρόπο ώστε να φορτίζεται κατά μήκος του κύριου άξονα.

## 9. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Κοινοποιημένος οργανισμός που διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ και τη διαχείριση της ποιότητας του προϊόντος σύμφωνα με την ενότητα C2

Η CMC Rescue, Inc. δηλώνει ότι το παρόν άρθρο συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού ΕΕ 2016/425. Η πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να μεταφορτωθεί στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: www.cmcpro.com

# ES

### ADVERTENCIA

Las actividades relacionadas con el uso de este equipo son potencialmente peligrosas. Se requieren conocimientos y capacitación especial para utilizar este producto. Usted es responsable de sus propias acciones y decisiones. Antes de utilizar este dispositivo, debe:

- Lea y comprenda estas instrucciones y advertencias para el usuario.
- Familiarícese con sus capacidades y limitaciones.
- Ser una persona competente y/o obtener una formación específica en su uso adecuado, o estar bajo la supervisión directa de una persona capacitada o competente.
- Comprender y aceptar los riesgos involucrados.

NO PRESTAR ATENCIÓN A ALGUNA DE ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE

Encuentra la última versión de este Manual en cmcpro.com.

## 1. TRAZABILIDAD Y MARCAS

(A) Ubicación del accesorio para conexión de cuerda o cabos cortos. (B) Dibujo para indicar que el arnés tipo D no se utilizará solo. (C) Símbolo gráfico que aconseja al usuario leer la información proporcionada en el manual del usuario. (D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) EN 12277:2015+A1:2018 y designación de tipo arnés. (F) Dibujo que muestra cómo fijar y asegurar las hebillas transmisoras de carga y de ajuste. (G) Ubicación y método para conexión de dispositivos para descenso y belay o respaldo (H) Tamaño de componente y año de fabricación (I) Identificación del fabricante (J) ubicación de etiquetas de producto

## 2. CAMPO DE APLICACIÓN

Este equipo es un equipo de protección personal (EPI) utilizado para el montañismo, el acceso con cuerdas, el rescate con cuerdas y actividades como la escalada. Este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal cuando se utiliza en actividades de montañismo o escalada según (EN12277:2015+A1:2018). La declaración de conformidad de la UE está disponible en cmcpro.com. Este producto no debe utilizarse más allá de sus límites o propósito previsto.

### RESPONSABILIDAD

Las actividades relacionadas con el uso de este dispositivo son inherentemente peligrosas. El usuario asumirá todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión o muerte, que pueda ocurrir durante o después del uso incorrecto de este equipo. Este documento debe ser proporcionado al usuario por el vendedor en el idioma del país respectivo y debe mantenerse con el equipo mientras está en uso. Observar los reglamentos nacionales pertinentes.

Estas instrucciones explican el uso correcto de su equipo. Los símbolos de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con el uso de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Usted es responsable de poner atención a cada advertencia y utilizar su equipo correctamente. Cualquier mal uso de este equipo creará peligros adicionales. Póngase en contacto con CMC si tiene alguna pregunta o dificultad para entender estas instrucciones. Verifique en cmcpro.com actualizaciones e información adicional.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Lea y comprenda estas instrucciones y advertencias.
- Obtener formación específica y competencia en su uso adecuado.
- Familiarícese con sus capacidades y limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos involucrados.
- Tener un plan de rescate preparado para hacer frente a cualquier emergencia que pudiera surgir durante el uso del dispositivo.
- Sea médicamente adecuado para actividades en altura y capaz de controlar sus propias situaciones de seguridad y emergencia.
- Compruebe el equipo antes y después de su uso.

ADVERTENCIA: El usuario debe asegurarse de que, en caso de incidente y quedar suspendido en su EPI , el rescate puede tener lugar de forma inmediata, segura y eficaz. La suspensión inmóvil en un arnés puede causar lesiones graves e incluso la muerte. Evite permanecer suspendido sin soporte en el arnés durante un período prolongado de tiempo.

## 3. NOMENCLATURA

(1) Cinturón (2) Hebilla de conexión rápida del cinturón(3) Lazo de conexión del cinturón (4) Anillo D ventral (5) Conjunto de ensamble de las perneras (6) Hebillas de conexión rápida de las correas para muslos (7) Ensamble tipo Alondra para unir pernera y anillo "D" al cinturón (8) Hebilla frontal para ajuste de altura del arnés de pecho (9) Ascensor ventral) (opcional) (10) Hebilla frontal para ajuste de altura de la pechera con ascensor ventral (opcional) (11) Arnés de pecho) (12) Punto de fijación

de esternón (13) Correa del hombro (14) Hebillas de ajuste (15) Correa trasera del arnés del pecho (opcional) (16) Correa trasera de la pernera (opcional)

## 4. INSPECCIÓN, PUNTOS PARA VERIFICAR

### INSPECCIÓN

La seguridad del usuario depende de la integridad del equipo. El equipo debe inspeccionarse a fondo antes de ser puesto en servicio, antes y después de cada uso. Además, se requiere una inspección periódica detallada, por una persona competente, al menos cada 12 meses (dependiendo de la normativa local vigente, y sus condiciones de uso). Siga los procedimientos de inspección disponibles en cmcpro.com. Registre y almacene los resultados de la inspección en la lista de comprobación de inspección. Si el arnés falla en la inspección, debe ser retirado del servicio y marcado en consecuencia o destruido para evitar su uso posterior.

### VIDA ÚTIL / JUBILACIÓN

El equipo tiene una vida útil de 10 años a partir de la fecha de fabricación que se muestra en la etiqueta del producto. La jubilación también es en función de las condiciones de funcionamiento, el nivel de uso y las condiciones ambientales. Protéjase de bordes afilados, llama abierta, temperaturas extremas, rayos UV, productos químicos, aceites, humedad y estrés mecánico. Una carga de caída dinámica u otro evento excepcional puede conducir a la jubilación después de un solo uso. Cualquier preocupación sobre su uso seguro es motivo de jubilación. Si el arnés se retira, debe retirarse del servicio y marcarse en consecuencia o destruirse para evitar su uso posterior.

### EL DISPOSITIVO DEBE RETIRARSE CUANDO:

- Ha alcanzado el límite de edad de 10 años
- Ha sido sometido a un evento importante (caída, choque-carga, etc.).
- Ha estado expuesto a ambientes extremos (bordes afilados, altas temperaturas, ambiente corrosivo, etc.) o se ha contaminado (productos químicos, etc.).
- No pasa la inspección o hay dudas sobre su fiabilidad.
- Tiene un historial de uso incierto.
- Cuando se vuelve obsoleto debido a cambios en la legislación, las normas, la técnica o la compatibilidad.

### ANTES DE CADA USO

- Compruebe si hay signos de desgaste en el arnés, incluidas las costuras estructurales.
- Inspeccione las correas en busca de daños y hardware en busca de grietas.
- Compruebe que las hebillas de ajuste estén roscadas correctamente y funcionen correctamente.
- Confirme que el etiquetado del producto es legible.
- Realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro para garantizar que el arnés es del tamaño correcto, tiene suficiente ajuste y es de un nivel de confort aceptable para el uso previsto.

### DURANTE EL USO

- Continuamente:
- Monitoree el estado del arnés y la posición de las hebillas ajustables asegurándose de que permanezcan fijadas de forma segura.
- Compruebe el estado de los puntos de fijación y las conexiones a otros equipos del sistema.
- Evaluar las condiciones ambientales. Los entornos húmedos o helados pueden alterar el comportamiento del equipo.

### PORTABILIDAD, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Almacenamiento - Almacenar en un lugar fresco, seco y oscuro. Evite los productos químicos, la humedad y la luz solar directa. Conservar sin tensión mecánica causada por interferencias, presión o tensión.
- Transporte - Mantener alejado de la luz solar directa, productos químicos, suciedad y daños mecánicos. Para ello, se debe utilizar una bolsa protectora o un recipiente.
- Secado - Secar a temperatura ambiente entre 10° C y 30° C, evitar la luz solar directa, nunca utilizar una secadora o calor directo.
- Limpieza – Lavar los productos sucios en agua tibia limpia. Enjuague bien. Secar a temperatura ambiente entre 10° C y 30° C, evitar la luz solar directa, nunca utilizar una secadora o calor directo. No utilice una lavadora a presión. Si es necesario, las bisagras de las piezas metálicas pueden lubricarse después de la limpieza.

**ADVERTENCIA:** No seguir estas instrucciones puede poner en peligro la vida.

### GARANTÍA Y REPARACIONES

Si su producto CMC tiene un defecto debido a mano de obra o materiales, por favor contactar SERVICIO AL CLIENTE CMC en info@cmcpro.com para obtener información y servicio de garantía.

La garantía de CMC no cubre los daños causados por el cuidado inadecuado, el uso inadecuado, las alteraciones y modificaciones, los daños accidentales o la descomposición natural del material durante el uso y el tiempo prolongado.

El equipo no debe modificarse de ninguna manera ni modificarse para permitir la fijación de piezas adicionales sin la recomendación escrita del fabricante. Si los componentes originales se modifican o eliminan del producto, sus aspectos de seguridad pueden estar restringidos.

Todos los trabajos de reparación serán realizados por el fabricante. Todos los demás trabajos o modificaciones anulan la garantía y liberan a CMC de toda responsabilidad como fabricante.

## 5. COMPATIBILIDAD

Los equipos utilizados con este arnés deben cumplir con los requisitos reglamentarios en su jurisdicción y/o país. Compruebe que este producto es compatible con los demás equipos del sistema y que sus aplicaciones previstas cumplen con los estándares actuales.

Al combinar este producto con otros equipos y/o utilizar este producto en un sistema de rescate o detención de caída, los usuarios deben entender las instrucciones de todos los componentes antes de usarlos y asegurarse de que los aspectos de seguridad de estos artículos no interfieran entre sí. Este producto sólo debe utilizarse en relación con los componentes EPI que llevan el símbolo CE para proteger contra caídas desde alturas.

ADVERTENCIA: Puede surgir peligro y la funcionalidad puede verse comprometida mediante la combinación de otros equipos con este producto. El usuario asume toda responsabilidad por el uso no estándar de este producto o componentes añadidos.

## 6. COLOCACIÓN / AJUSTE DEL ARNÉS

### VISTIENDO EL CINTURÓN

- Coloque el cinturón de la misma manera que un cinturón normal. Está dimensionado para caber dentro de la mayoría de los pasafajas de un pantalón, que es una opción conveniente pero no necesaria para la función del arnés.

### ADICIÓN DE LAS PERNERAS

- Para añadir las perneras y crear un arnés de silla tipo C, gire el cinturón hasta que el lazo de conexión del cinturón esté centrado en la parte delantera.
- Tome el conjunto de las perneras y alinee de tal forma que el anillo D ventral esté más cerca del cuerpo y el ensamble Alondra lejos del cuerpo.
- Pase el anillo D ventral hacia arriba entre el lazo de conexión del cinturón y el cinturón .
- Después de que el Anillo D Ventral haya pasado a través del Lazo de Conexión del Cinturón pase el ensamble Alondra sobre y alrededor del anillo Ventral D elaborando un Alondra asegurándolo al Cinturón
- Conecte las correas de cada muslo alrededor de cada pierna y cerrando la hebilla de conexión rápida.
- Ajuste las hebillas para que los lazos queden cómodamente alrededor de cada pierna y permitan insertar una mano entre cada lazo y su pierna correspondiente.
- Asegúrese de que el acolchado del lazo de la pierna esté colocado para que cubra el interior del muslo y envuelva alrededor de la parte más externa de la pierna.

### ADICIÓN DEL ARNÉS DE PECHO TIPO D

- Para fijar el arnés de pecho tipo D, Colóquelo sobre sus hombros pasando su cabeza en medio de cada tirante como un chaleco.
- El punto de fijación esternal debe estar alineado con al anillo D del sillín centrado en el pecho.
- Ajuste el arnés de pecho sosteniendo la correa de ajuste de altura en un lado, y tirando del extremo posterior de la correa del pecho en el lado opuesto hasta que el arnés esté cómodamente ceñido alrededor del pecho. Si el ajuste es demasiado apretado, simplemente levante la hebilla Cobra para aflojar la telaraña.
- Tome el extremo de la correa del elevador delantero y pásenlo hacia abajo a través de la ranura estrecha en el Anillo D Ventral y de vuelta a través del Anillo D Ventral como se muestra.
- Inserte el extremo de la correa a través del conector Cobra y asegure la cola con el elástico Velcro guardián.
- Nota: Si el ascensor ventral (opcional) está instalado en el ajuste de altura delantero, el proceso de instalación del arnés de pecho sigue siendo el mismo.

ADVERTENCIA: Nunca utilice nuestro arnés de pecho tipo D sin la conexión adecuada previamente descrita con el arnés de silla tipo C. No seguir estas instrucciones puede poner en peligro la vida.

### USO DE DIFERENTES TIPOS DE HEBILLA

- Para aflojar las hebillas ajustables voltéelas hacia arriba. Para cerrar, tire de las correas por sus extremos. .
- En hebillas de conexión rápida, asegúrese de que ambas alas encajen en su lugar.
- Compruebe regularmente todos los cierres y elementos de ajuste
- Instalación del bolso Outdoor™ El bolso Outdoor™, se puede conectar al cinturón o a cualquier panel tipo "Molle" compatible.
- Entreteja las correas de Velcro alrededor y detrás del cinturón o panel "molle" , pásala debajo de las correas horizontales y adhiera el Velcro macho a la hembra del bolso
- Cuando el usuario está portando el cinturón, puede ser conveniente colocar el bolso de cabeza, con el panel frontal mirando hacia el usuario y por encima del cinturón al fijarlo mientras se instala. Al sujetar las correas como se explicó anteriormente, el bolso se girará en la posición de transporte adecuada.

## 7. OPCIONAL

### INSTALACIÓN DE LAS CORREAS TRASERAS DE LAS PERNERAS (OPCIONAL)

La correa trasera del lazo de las perneras es un componente opcional que está diseñado para mantener los lazos de de cada muslo en suposición. Esta correa conecta la parte trasera de los lazos al cinturón.

Para conectar la correa trasera del lazo de las piernas:

- Inserte cada hebilla inferior en los lazos de conexión proporcionados en la parte posterior de correa de las perneras.
- Pase la correa superior del conjunto por detrás del cinturón , doble la hebilla hacia abajo formando un aro alrededor del cinturón y conéctese de nuevo a la correa para crear una conexión con el cinturón . Nota: el lazo superior de este componente está diseñado para aceptar la hebilla de la correa trasera opcional del arnés de pecho.

### INSTALACIÓN DE LA CORREA TRASERA DEL ARNÉS DE PECHO (OPCIONAL)

La correa trasera del arnés de pecho es un componente opcional que se puede utilizar para proporcionar una conexión entre la parte trasera del arnés de pecho y el cinturón . Esta correa ayuda a colocar el arnés de pecho en posición y evitar que se desplace hacia arriba en el cuerpo del usuario, especialmente cuando se hace senderismo con el arnés. Cuando no está en uso, se puede guardar en el bolsillo trasero del arnés de pecho Para desplegarlo, simplemente tire hacia abajo y extiéndalo para su instalación.

Para conectar la correa trasera del arnés torácico:

Opción 1: Si la correa trasera de las perneras no está instalada, pase la correa trasera del arnés del pecho por el cinturón gírelo y regrese hacia arriba, y enganche la hebilla de nuevo sobre sí misma para formar un lazo alrededor del cinturón .

Opción 2: Si la correa trasera del lazo de la pernera está instalada, conecte la correa trasera del arnés del pecho al lazo superior de la correa trasera del lazo de las perneras .

Ajuste la longitud de la correa a la posición deseada.

Instalación del Ascensor ventral (opcional)

El el ajuste de altura delantero está diseñado para acomodar un Ascensor ventral Kong Futura™ que está unido al arnés con un conector de acero inoxidable tipo Delta Maillon Rapide de 5 mm. El ajuste de altura delantero está diseñado para funcionar con o sin este engranaje opcional y la presencia de este componente no cambia la forma en que el arnés de pecho está conectado al arnés de silla .

Materiales necesarios:

- CMC Outback™ Conjunto Ascensor ventral P/N 343020
- Ascensor ventral Kong Futura™
- Maillon Rapide tipo Delta de acero inoxidable (1/4")
- Correa para instalación de ascensor ventral Atom™

Herramientas necesarias:

- Llave fija de 7/16"

Procedimiento de instalación

- Comience con el arnés de pecho separado del arnés de silla .
- Pase la parte inferior de la correa de ajuste de altura dentro del aro de la correa de instalación de ascensor Atom™ dejándola por detrás de esta. Empuje el extremo enduricido de la correa de instalación de ascensor Atom™ a través del orificio superior del Ascensor ventral y a través del ojo central inferior de la placa multi-punto ubicada en el esternón del arnés de pecho. .
- Empuje entretejiendo el extremo enduricido debajo de la correa superior, y una vez por debajo de la correa inferior, y luego páselo debajo del propio lazo ascendente del pecho.
- Instale delta quick link en el lazo inferior de la correa de ajuste de altura de forma tal que la rosca de Delta esté en el lado izquierdo del usuario cuando se usa el arnés.
- Apriete el Delta Quick Link con una llave de 7/16" a un cuarto de vuelta más allá de la de la fuerza de la mano.

## 8. PUNTOS DE AMARRE / CONEXIONES

### PUNTO DE CONEXIÓN DEL ARNÉS DE SILLA

Arnés de silla tipo C: utilice únicamente el anillo D ventral (resaltado en rojo) para conectar el arnés.
ADVERTENCIA:

- El conjunto del lazo de la pernera debe estar conectado al cinturón exactamente como se muestra en este manual para formar un punto de amarre seguro.
- El lazo de conexión del cinturón (artículo 3 de la sección 3) está diseñado para aceptar el conjunto de la pernera y trabajar con el anillo D ventral como un todo según las instrucciones de puesta y no es un punto de conexión seguro por sí mismo.

### ARNÉS DE CUERPO COMPLETO

Cuando se configure como un arnés de cuerpo completo, utilice el Anillo D Ventral o el orificio grande de la placa multi punto ubicada a nivel del esternón como puntos de vinculación para conectar el arnés a un sistema. (Resaltado en rojo).
ADVERTENCIA:

- Las conexiones entre el conjunto del lazo de las perneras , el cinturón y el arnés del pecho deben configurarse exactamente como se muestra en este manual para formar puntos de amarre seguros.
- No utilice el arnés de pecho solo, sólo es seguro de usar cuando se conecta al conjunto del arnés de silla .
- El Ascensor ventral y el Maillón Delta sólo están diseñados para ayudar a ascender sobre una cuerda y no son puntos de conexión seguros por sí solos.

### CONEXIÓN DE COMPONENTES

Atadura: siempre verifique que el nudo se ha atado correctamente antes de empezar a subir o suspenderse en el arnés.

Para instalar un sistema de belay o descenso rappel, conéctese al punto de fijación ventral mediante un mosquetón con seguro . Asegúrese de que el mosquetón esté completamente cerrado y bloqueado antes de subir o o suspenderse en el arnés. Asegúrese de que el mosquetón esté orientado de una manera que se cargue a lo largo del eje principal.

## 9. INFORMACIÓN ADICIONAL

Organismo notificado que realiza el examen de tipo UE y gestión de la calidad de los productos según el módulo C2

Declaración de conformidad

CMC Rescue, Inc. declara que este artículo cumple los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes del Reglamento 2016/425 de la UE. La Declaración de Conformidad original se puede descargar en el siguiente sitio web: www.cmcpro.com

# ET

### HOIATUS

Selle seadme kasutamisega seotud tegevused on potentsiaalselt ohtlikud. Selle toote kasutamiseks on vaja eriteadmisi ja väljaõpet. Te vastutate oma tegevuse ja otsuste eest ise. Enne selle seadme kasutamist peate:

- Lugege ja mõistke neid kasutusjuhiseid ja hoiatusi.
- Tutvuge selle võimaluste ja piirangutega.
- Olge pädev isik ja/või omandage spetsiaalne koolitus selle nõuetekohaseks kasutamiseks või olge koolitatud või muul viisil pädeva isiku otsese järelevalve all.
- Mõista ja aktsepteerida kaasnevaid riske.

MIS TAHES HOIATUSE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

## 1. JÄLGITAVUS JA MÄRGISTUS

(A) Kõie või paela kinnituse asukoht. (B) Joonis, mis näitab, et D-tüüpi rakmeid ei tohi kasutada üksi. (C) Graafiline sümbol, mis soovitab kasutajal lugeda kasutusjuhendis esitatud teavet. (D) CE-märgis ja käesoleva isikukaitsevahendi tootmist kontrolliva teavitatud asutuse number, SGS Fimko Ltd, teavitatud asutus 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Soome, tel. +358.9.696361 (E) Euroopa standard EN 12277:2015+A1:2018 ja rakmete tüübinimetus. (F) Joonis, mis näitab, kuidas kinnitada ja kinnitada koormust ülekandvaid lukkusid ja reguleerimisseadmeid. (G) Kõiste ja julgestusseadmete kinnituste asukoht ja meetod (H) Komponentide suurus ja valmistamisaasta (I) Tootja identifitseerimine (J) Toote märgistuse asukohad.

## 2. KASUTUSALA

See varustus on isikukaitsevahend, mida kasutatakse mägironimise, kõiepääsu, kõiepääste ja muude tegevuste, sealhulgas ronimise puhul. See toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele, mis käsitlevad isikukaitsevahendeid, kui neid kasutatakse mägironimis- või ronimistegevuses vastavalt (EN12277:2015+A1:2018). ELi vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil cmcpro.com. Seda toodet ei tohi kasutada üle selle piiride või sihtotstarbe.

### VASTUTUS

Selle seadme kasutamisega seotud tegevused on oma olemuselt ohtlikud. Kasutaja võtab endale kõik riskid ja vastutuse mis tahes kahjustuste, vigastuste või surmajuhtumite eest, mis võivad tekkida selle seadme ebaõige kasutamise ajal või pärast seda. Selle dokumendi peab jaemüüja andma kasutajale vastava riigi keeles ja seda tuleb hoida seadme kasutamise ajal koos seadmega. Järgige asjakohaseid riiklikke eeskirju.

Need juhised selgitavad teie seadme õiget kasutamist. Hoiatussümbolid teavitavad teid mõnest seadme kasutamisega seotud võimalikust ohust, kuid neid kõiki on võimatu kirjeldada. Te vastutate iga hoiatuse järgimise ja seadme õige kasutamise eest. Seadme mis tahes väärkasutus tekitab täiendavaid ohte. Kui teil on küsimusi või raskusi käesolevate juhiste mõistmisega, võtke ühendust CMCga. Uuenduste ja lisateabe saamiseks vaadake cmcpro.com.

Enne selle seadme kasutamist peate:

- Lugege ja mõistke neid juhiseid ja hoiatusi.
- Omandage erikoolitus ja pädevus selle nõuetekohaseks kasutamiseks.
- Tutvuge selle võimaluste ja piirangutega.
- Mõistke ja aktsepteerige kaasnevaid riske.
- omada päästeplaani seadme kasutamise ajal tekkida võivate hädaolukordade lahendamiseks.
- Olge meditsiiniliselt sobiv kõrgusel toimuvaks tegevuseks ja suuteline kontrollima oma turvalisust ja hädaolukordi.

Kontrollige varustust enne ja pärast kasutamist.HOIATUS: Kasutaja peab tagama, et isikukaitsevahenditesse kukkumise korral saab päästmine toimuda viivitamatult, ohutult ja tõhusalt. Liikumatu riputamine rakmete abil võib põhjustada raskeid vigastusi ja isegi surma. Vältige pikema aja jooksul valjendites toetamata rippumist.

## 3. NOMENKLATUUR

(1) Vöökohavöö (2) Vöökohavöö kiirühenduslukk (3) Vöökohavöö ühendussilmus (4) Ventraalne D-ühenduslukkRõngas (5) Jalasilmuste komplekt (6) Jalasilmuste kiirühendussõmed (7) Jalasilmuste komplekti ümbermähis (8) Eesmine tõstuk (9) Rindkere tõstuk (valikuline) (10) Rindkere tõstuk (valikuline) Eesmine tõstuk reguleerimissõlg (11) Rinnavöö (12) Rindkere kinnituspunkt (13) Õlarihm (14) Reguleerimissõlmed (15) Rinnavöö tagarihm (valikuline) (16) Jalasilmuste tagarihm (valikuline)

## 4. KONTROLLIMINE, KONTROLLITAVAD PUNKTID

### INSPEKTEERIMINE

Kasutaja ohutus sõltub seadmete terviklikkusest. Seadmeid tuleb enne kasutuselevõtmist ning enne ja pärast iga kasutuskorda põhjalikult kontrollida. Lisaks sellele peab pädev isik vähemalt iga 12 kuu järel (sõltuvalt kehtivatest kohalikest eeskirjadest ja teie kasutustingimustest) teostama üksikasjaliku perioodilise kontrolli. Järgige kontrollimenetlusi, mis on kättesaadavad aadressil cmcpro.com. Salvestage ja salvestage ülevaatuse tulemused ülevaatuse kontrollnimekirjas. Kui rakmete süsteem ei vasta kontrollile, tuleb see kasutuselt kõrvaldada ja vastavalt märgistada või hävitada, et vältida selle edasist kasutamist.

### ELUAEG / KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Seadme kasutusiga on 10 aastat alates toote etiketil märgitud tootmiskuupäevast. Vananemine sõltub ka töötingimustest, kasutustasemest ja keskkonnatingimustest. Kaitske teravate servade, lahtise leegi, äärmuslike temperatuuride, UV-kiirguse, kemikaalide, õlide, niiskuse ja mehaanilise koormuse eest. Langenud koormus või muu erakorraline sündmus võib viia kasutuselt kõrvaldamiseni pärast ühekordset kasutamist. Igasugune kahtlus selle ohutu kasutamise suhtes on põhjus kasutuselt kõrvaldamiseks. Kui rakmed tuleb kasutuselt kõrvaldada, tuleb need kasutuselt kõrvaldada ja vastavalt märgistada või hävitada, et vältida nende edasist kasutamist. Seade tuleb kasutuselt kõrvaldada, kui:

- see on saavutanud 10-aastase vanusepiiri
- seda on tabanud suurõnnetus (kukkumine, löökkoormus jne).
- See on kokku puutunud äärmuslikes keskkondades (teravad servad, kõrged temperatuurid, söövitav keskkond jne) või saastunud (kemikaalid jne).
- See ei läbinud kontrolli või selle töökindluse suhtes on kahtlusi.
- selle kasutuslugu on ebakindel
- Kui see vananeb õigusaktide, standardite, tehnika või ühilduvuse muutumise tõttu.

### ENNE IGA KASUTAMIST

- Kontrollige rakmeid kulumismärkide, sealhulgas struktuursete õmbluste suhtes.
- Kontrollige rihma kahjustuste ja riistvara pragude suhtes.
- Kontrollige, et reguleerimislukud on õigesti keermestatud ja toimivad nõuetekohaselt.
- Kinnitage, et toote märgistus on loetav.
- Tehke turvalises kohas riputuskatse, et veenduda, et rakmed on õiges suuruses, piisavalt reguleeritavad ja et nende mugavuse tase on kavandatud kasutuse jaoks vastuvõetav.

### KASUTAMISE AJAL

Pidevalt:

- Jälgige rakmete seisukorda ja reguleeritavate lukkude asendit, veendudes, et need on kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige kinnituspunktide seisundit ja ühendusi süsteemi teiste seadmetega.
- Hinnake keskkonnatingimusi. Niiske või jäine keskkond võib muuta seadmete käitumist.

### KANDMINE, LADUSTAMINE JA TRANSPORT

- Säilitamine - Hoida jahedas, kuivas ja pimedas kohas. Vältida kemikaale, niiskust ja otsest päikesevalgust. Säilitage ilma mehaanilise pingutuseta, mis on tingitud ummistumisest, survestamisest või pingestamisest.
- Transport - Hoidke otsese päikesevalguse, kemikaalide, mustuse ja mehaaniliste kahjustuste eest. Selleks tuleb kasutada kaitsekotti või -konteinerit.
- Kuivatamine - kuivatage toatemperatuuril vahemikus 10° C kuni 30° C, vältige otsest päikesevalgust, ärge kunagi kasutage trummelkuivatit ega otsest kuumust.
- Puhastamine - Peske määrdunud tooteid puhtas soojas vees. Loputage hästi. Kuivatage toatemperatuuril vahemikus 10° C kuni 30° C, vältige otsest päikesevalgust, ärge kasutage kunagi trummelkuivatit ega otsest kuumust. Ärge kasutage survepesurit. Vajaduse korral võib metallosade hinged pärast puhastamist määrida.

**HOIATUS:** Nende juhiste eiramine võib ohustada elu.

### GARANTII JA REMONT

Kui teie CMC tootes on töö- või materjaliviga, võtke garantiiinfo ja teeninduse saamiseks ühendust CMC klienditoega aadressil info@cmcpro.com.

CMC garantii ei hõlma kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest hooldusest, ebaõigest kasutamisest, muudatustest ja modifikatsioonidest, juhuslikest kahjustustest või materjali loomulikust lagunemisest pikemaajalise kasutamise ja aja jooksul.

Seadmeid ei tohi ilma tootja kirjaliku soovituseta mingil viisil modifitseerida ega muuta, et võimaldada lisaosade kinnitamist. Kui originaalkomponente muudetakse või eemaldatakse tootest, võivad selle ohutusaspektid olla piiratud.

Kõik remonditööd peab tegema tootja. Kõik muud tööd või muudatused muudavad garantii kehtetuks ja vabastavad CMC kui tootja igasugusest vastutusest ja vastutusest.

## 5. ÜHILDUVUS

Selle rakmetega kasutatavad seadmed peavad vastama teie jurisdiktsioonis ja/või riigis kehtivatele regulatiivsetele nõuetele. Veenduge, et see toode ühildub teiste süsteemis olevate

seadmetega ja et selle ettenähtud rakendused vastavad kehtivatele standarditele.

Kui seda toodet kombineeritakse teiste seadmetega jal/või kasutatakse seda toodet pääste-/kaotussüsteemis, peavad kasutajad enne kasutamist aru saama kõigi komponentide juhistest ja neid järgima, et tagada, et nende esemete ohutusaspektid ei segaks üksteist. Seda toodet tohib kasutada ainult koos CE-märgiga varustatud isikukaitsevahenditega, mis kaitsevad kukkumise eest.

HOIATUS: Ohu võib tekkida ja funktsionaalsus võib olla ohus, kui selle tootega kombineeritakse teisi seadmeid. Kasutaja võtab kogu vastutuse selle toote või lisatud komponentide mittestandardse kasutamise eest.

## 6. RAKMETE SELGA PANEMINE JA PAIGALDAMINE

### VÖÖRIHMA SELGA PANEMINE

- Kinnitage vöörihm samamoodi nagu tavaline vöö. See sobib enamiku vööpaelte sisse, mis on mugav võimalus, kuid ei ole rakmete funktsioneerimiseks vajalik.

### JALASILMUSTE LISAMINE

- Jalalõikude lisamiseks ja C-tüüpi istumisrihma loomiseks pöörake vöökohta, kuni vöökoha ühendussilmus on ees keskel.
- Võtke jalasilmuste koost ja joondage see nii, et ventraalne D-rõngas on kehale kõige lähemal ja jalasilmuste kinnituskoht on kehast eemale suunatud.
- Viige ventraalne D-rõngas ülespoole vöörihma ühendussilmuse ja vöörihma vahele.
- Kui ventraalne D-rõngas on läbi vöökoha ühendussilmuse viidud, haarake jalalõksu ümbermähist ja viige see üle ventraalse D-rõnga, kinnitades selle vöökoha külge.
- Kinnitage jalasilmused, viies avatud silmus iga jala vahele ja ümber ja sulgedes kiirühendussõlme.
- Reguleerige pandlad nii, et jalasilmused sobiksid tihedalt iga jala ümber, võimaldades siiski käe asetamist jala ja jalasilmuse vahele.
- Veenduge, et sääreosilmuse polster on paigutatud nii, et see katab reie sisekülje ja keerdub ümber jala välimise osa.

### D-TÜÜPI RINDKERE RAKMETE LISAMINE

- D-tüüpi rinnavalja kinnitamiseks tõmmake rakmed üle pea ja viige käed läbi.
- Rindkere kinnituskoht peaks olema rindkere keskel.
- Reguleerige rihma istuvust, hoides vertikaalsest rinnarihmast ühel küljel kinni ja tõmmates rihma tagumisest otsast teisel küljel, kuni rihm on mugavalt tihedalt rinnal. Kui istuvus on liiga kitsas, tõstke lihtsalt Cobra lukk üles, et lõdvendada rihma.
- Võtke eesmise tõstuki rihma ots ja viige see alla läbi ventraalse D-rõnga kitsa pilu ja tagasi läbi ventraalse D-rõnga, nagu näidatud.
- Keerake rihma ots läbi Cobra-liitmiku ja kinnitage saba elastse Velcro-kinnitajaga.
- Märkus: Kui valikuline rindkere tõusurihm on paigaldatud Front Lift'ile, jääb rindkere rakmete paigaldusprotsess samaks.

  HOIATUS: Ärge kunagi kasutage D-tüüpi rindkere rakmeid ilma eelnevalt kirjeldatud nõuetekohase ühenduseta C-tüüpi kohapealse rakmetega. Nende juhiste eiramine võib ohustada elu.

### ERINEVATE LUKU TÜÜPIDE KASUTAMINE

- Regulaatorlukkude lõdvendamiseks keerake need üles. Sulgemiseks tõmmake väljapoole jäävat rihma.
- Kiirkinnituslukkude puhul veenduge, et mõlemad tiivad klapivad paika.
- Kontrollige korrapäraselt kõiki sulgemisi ja reguleeritavaid elemente.

## 7. VALIKULISED KOMPONENDID

### OUTBACK™ POUCHI PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

- Outback™ Pouch'i saab kinnitada vöörihma või mis tahes ühilduva Molle-paneeli külge.
- Keerake Velcro rihmad ümber ja taha vöö või Molle rihma, viige see horisontaalse rihma alt läbi ja kinnitage Pouchi konksupoolse Velcro kinnituse külge.
- Vöökoti kinnitamisel võib olla mugav paigutada kotti tagurpidi nii, et esipaneel on kasutaja poole ja vöö kohal, kui see kinnitatakse vöörihma kandmise ajal. Pärast rihmade kinnitamist, nagu eespool selgitatud, pöörleb kott õigesse kandmisasendisse.

### JALASILMUSE TAGUMISE RIHMA PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

Leg Loop'i tagumine rihm on valikuline komponent, mis on mõeldud jalasilmuste paigalhoidmiseks. See rihm ühendab jalasilmuste tagumise osa vööga.

- Jalasilmuse tagumise rihma ühendamiseks:
- Sisestage iga alumine lukk jalasilmuste tagaküljel olevatesse rihma aasadesse.
- Viige koostu ülemine osa vöökohavöö taha, voltige lukk üle ja alla ning ühendage see tagasi alumise aasaga, et luua ühendus vöökohavööga.

Märkus: selle komponendi ülemine silmus on ette nähtud selleks, et võtta vastu lisavarustuses oleva rindkinnitusrihma tagumise rihma lukk.

### RINNARIHMA TAGUMISE RIHMA PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

- Rinnarihma tagumine rihm on valikuline komponent, mida saab kasutada rinnarihma tagumise osa ja vöörihma ühendamiseks. See rihm aitab rinnavalja paigutada ja vältida selle sattumist kasutaja kaela, eriti rihmaga matkates. Kui rihma ei kasutata, saab selle paigutada rinnavalja tagumisse taskusse. Kasutamiseks tõmmake see lihtsalt alla ja pikendage seda paigaldamiseks.
- Rinnarihma tagumise rihma ühendamiseks:
- Kui jalasilmuse tagumine rihm ei ole paigaldatud, viige rinnavöö tagumine rihm vöörihma tagumise osa alt läbi ja haakige lukk tagasi enda külge, et moodustada silmus ümber vöörihma.
- Võimalus 2: Kui jalasilmuse tagumine rihm on paigaldatud, ühendage rindkere rakmete tagumine rihm jalasilmuse tagumise rihma ülemise aasaga.
- Reguleerige rihma pikkus soovitud asendisse.

### RINDKERE TÕUSJA PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

Front Lift on mõeldud Kong Futura™ rinnahoidja paigaldamiseks, mis kinnitatakse rakmete külge 5 mm pikkuse Maillon Rapide roostevabast terasest kolmikühendusega. Esitõstuk on konstrueeritud nii selle lisavarustusega kui ka ilma selleta ning selle komponendi olemasolu ei muuda rakmete ühendamist istumisrihmaga.

Vajalikud materjalid:
- CMC Outback™ rindkere tõusukomplekt P/N 343020
- Kong Futura™ rindkere tõusja
- Maillon Rapide roostevabast terasest Delta pikalink (1/4")
- Atom™ tõusurihm

Vajalikud tööriistad:
- 7/16" mutrivõti

Paigaldamise protseduur
- Alustage sellega, et rindkere rakmed eraldatakse istumisrakmete rakmetest.
- Viige rindkere rihma silmus üle esiotsa.
- Lükake rindkere tõusurihma jäigastunud ots läbi rindkere tõusurihma ülemise augu ja läbi rindkere kinnitusplaadi alumise keskse silma.
- Lükake jäigastatud ots ülemise rihma alla, üle ja tagasi alumise rihma alla ning viige see seejärel rindkere tõususilmuse alla.
- Paigaldage Delta Quick Link eesmise tõstuki silmusesse nii, et keermestatud barrel oleks kasutaja vasakul pool, kui ta kannab rakmeid.
- Pingutage Delta Quick Linki 7/16-tollise mutrivõtmega veerand pööret kaugemale kui käsikinnitus.

## 8. SIDUMISPUNKTID / ÜHENDUSED

### ISTUMISE RAKMETE ÜHENDUSPUNKT

C-tüüpi istumisrihm: kasutage rakmete ühendamiseks ainult ventraalset D-rõngast (rõhutatud punasega). HOIATUS:

Jalasilmus peab olema ühendatud vöökohavööga täpselt nii, nagu on näidatud käesolevas kasutusjuhendis, et moodustada turvaline kinnituspunkt.

Vöökohavöö ühendussilmus (punkt 3 punktis 3) on ette nähtud jalasilmuse komplekti vastuvõtmiseks vatsakese D-rõngaga vastavalt selga paneku juhistele ja ei ole iseenesest arvestuslik ühenduspunkt.

### TÄISKEHA RAKMED

Kui rakmed on konfigureeritud kogu keha hõlmavaks rakmedeks, kasutage rakmete ühendamiseks süsteemi külge kas ventraalset D-rõngast või rindkere kinnituse suurt silma. (Punase värviga esile tõstetud).HOIATUS:

Jalasilmuste, vöökohavöö ja rinnavöö vahelised ühendused peavad olema konfigureeritud täpselt nii, nagu on näidatud käesolevas kasutusjuhendis, et moodustada turvalised kinnituspunktid.

Ärge kasutage rinnavaljendit üksi, seda on ohutu kasutada ainult siis, kui see on ühendatud istumisvaljendite koostuga.

Rinnatõusurihm ja kolmelink on mõeldud ainult abiks kõiel tõusmisel ja need ei ole hinnatud ühenduspunktid.

### ÜHENDUSKOMPONENDID

Sõlmimine: enne ronimise alustamist või rakmete külge riputamist tuleb alati veenduda, et sõlme on õigesti seotud.

Kindlustus- või kõitesüsteemi paigaldamiseks ühendage see ventraalse kinnituspunktiga, kasutades lukustuskarabiini. Veenduge, et karabiin on täielikult suletud ja lukustatud enne ronimist või rakmete riputamist. Jälgige, et karabiin oleks orienteeritud nii, et see oleks koormatud piki peatelge.

## 9. TÄIENDAV TEAVE

ELi tüübihindamist ja tootekvaliteedi juhtimist vastavalt moodulile C2 teostav teavitatud asutus

CMC Rescue, Inc. kinnitab, et käesolev toode vastab olulistele nõuetele ja ELi määruse 2016/425 asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni originaali saab alla laadida järgmiselt veebilehelt: www.cmcpro.com.

# FI

### HOIATUS

Selle seadme kasutamisega seotud tegevused on potentsiaalselt ohtlikud. Selle toote kasutamiseks on vaja eriteadmisi ja väljaõpet. Te vastutate oma tegevuse ja otsuste eest ise. Enne selle seadme kasutamist peate:
1. Lugege ja mõistke neid kasutusjuhiseid ja hoiatusi.
2. Tutvuge selle võimaluste ja piirangutega.
3. Olge pädev isik ja/või omandage spetsiaalne koolitus selle nõuetekohaseks kasutamiseks või olge koolitatud või muul viisil pädeva isiku otsese järelevalve all.
4. Mõista ja aktsepteerida kaasnevaid riske.

MIS TAHES HOIATUSE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

## 1. JÄLGITAVUS JA MÄRGISTUS

(A) Kõie või paela kinnituse asukoht. (B) Joonis, mis näitab, et D-tüüpi rakmeid ei tohi kasutada üksi. (C) Graafiline sümbol, mis soovitab kasutajal lugeda kasutusjuhendis esitatud teavet. (D) CE-märgis ja käesoleva isikukaitsevahendi tootmist kontrolliva teavitatud asutuse number, SGS Fimko Ltd, teavitatud asutus 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Soome, tel. +358.9.696361 (E) Euroopa standard EN 12277:2015+A1:2018 ja rakmete tüübinimetus. (F) Joonis, mis näitab, kuidas kinnitada ja kinnitada koormust ülekandvaid lukkusid ja reguleerimisseadmeid. (G) Kõiste ja julgestusseadmete kinnituste asukoht ja meetod (H) Komponentide suurus ja valmistamisaasta (I) Tootja identifitseerimine (J) Toote märgistuse asukohad.

## 2. KASUTUSALA

See varustus on isikukaitsevahend, mida kasutatakse mägironimise, kõiepääsu, kõiepääste ja muude tegevuste, sealhulgas ronimise puhul. See toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele, mis käsitlevad isikukaitsevahendeid, kui neid kasutatakse mägironimis- või ronimistegevuses vastavalt (EN12277:2015+A1:2018). ELi vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil cmcpro.com. Seda toodet ei tohi kasutada üle selle piiride või sihtotstarbe.

### VASTUTUS

Selle seadme kasutamisega seotud tegevused on oma olemuselt ohtlikud. Kasutaja võtab endale kõik riskid ja vastutuse mis tahes kahjustuste, vigastuste või surmajuhtumite eest, mis võivad tekkida selle seadme ebaõige kasutamise ajal või pärast seda. Selle dokumendi peab jaemüüja andma kasutajale vastava riigi keeles ja seda tuleb hoida seadme kasutamise ajal koos seadmega. Järgige asjakohaseid riiklikke eeskirju.

Need juhised selgitavad teie seadme õiget kasutamist. Hoiatussümbolid teavitavad teid mõnest seadme kasutamisega seotud võimalikust ohust, kuid neid kõiki on võimatu kirjeldada. Te vastutate iga hoiatuse järgimise ja seadme õige kasutamise

eest. Seadme mis tahes väärkasutus tekitab täiendavaid ohte. Kui teil on küsimusi või raskusi käesolevate juhiste mõistmisega, võtke ühendust CMCga. Uuenduste ja lisateabe saamiseks vaadake cmcpro.com.

Enne selle seadme kasutamist peate:

- Lugege ja mõistke neid juhiseid ja hoiatusi.
- Omandage erikoolitus ja pädevus selle nõuetekohaseks kasutamiseks.
- Tutvuge selle võimaluste ja piirangutega.
- Mõistke ja aktsepteerige kaasnevaid riske.
- omada päästeplaani seadme kasutamise ajal tekkida võivate hädaolukordade lahendamiseks.
- Olge meditsiiniliselt sobiv kõrgusel toimuvaks tegevuseks ja suuteline kontrollima oma turvalisust ja hädaolukordi.

Kontrollige varustust enne ja pärast kasutamist.HOIATUS: Kasutaja peab tagama, et isikukaitsevahenditesse kukkumise korral saab päästmine toimuda viivitamatult, ohutult ja tõhusalt. Liikumatu riputamine rakmete abil võib põhjustada raskeid vigastusi ja isegi surma. Vältige pikema aja jooksul valjendites toetamata rippumist.

## 3. NOMENKLATUUR

(1) Vöökohavöö (2) Vöökohavöö kiirühenduslukk (3) Vöökohavöö ühendussilmus (4) Ventraalne D-ühenduslukkRõngas (5) Jalasilmuste komplekt (6) Jalasilmuste kiirühendussõlmed (7) Jalasilmuste komplekti ümbermähis (8) Eesmine tõstuk (9) Rindkere tõusurihm (valikuline) (10) Rindkere tõusurihm (valikuline) Eesmise tõstuki reguleerimissõlg (11) Rinnavöö (12) Rindkere kinnituspunkt (13) Õlarihm (14) Reguleerimissõlmed (15) Rinnavöö tagarihm (valikuline) (16) Jalasilmuste tagarihm (valikuline)

## 4. KONTROLLIMINE, KONTROLLITAVAD PUNKTID

### INSPEKTEERIMINE

Kasutaja ohutus sõltub seadmete terviklikkusest. Seadmeid tuleb enne kasutuselevõtmist ning enne ja pärast iga kasutuskorda põhjalikult kontrollida. Lisaks sellele peab pädev isik vähemalt iga 12 kuu tagant (sõltuvalt kehtivatest kohalikest eeskirjadest ja teie kasutustingimustest) teostama üksikasjaliku perioodilise kontrolli. Järgige kontrollimenetlusi, mis on kättesaadavad aadressil cmcpro.com. Salvestage ja salvestage ülevaatuse tulemused ülevaatuse kontrollnimekirjas. Kui rakmete süsteem ei vasta kontrollile, tuleb see kasutuselt kõrvaldada ja vastavalt märgistada või hävitada, et vältida selle edasist kasutamist.

### ELUAEG / KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Seadme kasutusiga on 10 aastat alates toote etiketil märgitud tootmiskuupäevast. Vananemine sõltub ka töötingimustest, kasutustasemest ja keskkonnatingimustest. Kaitske teravate servade, lahtise leegi, äärmuslike temperatuuride, UV-kiirguse, kemikaalide, õlide, niiskuse ja mehaanilise koormuse eest. Langenud koormus või muu erakorraline sündmus võib viia kasutuselt kõrvaldamiseni pärast ühekordset kasutamist. Igasugune kahtlus selle ohutu kasutamise suhtes on põhjus kasutuselt kõrvaldamiseks. Kui rakmed tuleb kasutuselt kõrvaldada, tuleb need kasutuselt kõrvaldada ja vastavalt märgistada või hävitada, et vältida nende edasist kasutamist. Seade tuleb kasutuselt kõrvaldada, kui:

- see on saavutanud 10-aastase vanusepiiri
- seda on tabanud suurõnnetus (kukkumine, löökkoormus jne).
- See on kokku puutunud äärmuslikes keskkondades (teravad servad, kõrged temperatuurid, söövitav keskkond jne) või saastunud (kemikaalid jne).
- See ei läbinud kontrolli või selle töökindluse suhtes on kahtlusi.
- selle kasutuslugu on ebakindel
- Kui see vananeb õigusaktide, standardite, tehnika või ühilduvuse muutumise tõttu.

### ENNE IGA KASUTAMIST

- Kontrollige rakmeid kulumismärkide, sealhulgas struktuursete õmbluste suhtes.
- Kontrollige rihma kahjustuste ja riistvara pragude suhtes.
- Kontrollige, et reguleerimislukud on õigesti keermestatud ja toimivad nõuetekohaselt.
- Kinnitage, et toote märgistus on loetav.
- Tehke turvalises kohas riputuskatse, et veenduda, et rakmed on õiges suuruses, piisavalt reguleeritavad ja et nende mugavuse tase on kavandatud kasutuse jaoks vastuvõetav.

### KASUTAMISE AJAL

Pidevalt:

- Jälgige rakmete seisukorda ja reguleeritavate lukkude asendit, veendudes, et need on kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige kinnituspunktide seisundit ja ühendusi süsteemi teiste seadmetega.
- Hinnake keskkonnatingimusi. Niiske või jäine keskkond võib muuta seadmete käitumist.

### KANDMINE, LADUSTAMINE JA TRANSPORT

- Säilitamine - Hoida jahedas, kuivas ja pimedas kohas. Vältida kemikaale, niiskust ja otsest päikesevalgust. Säilitage ilma mehaanilise pingutuseta, mis on tingitud ummistumisest, survestamisest või pingestamisest.
- Transport - Hoidke otsese päikesevalguse, kemikaalide, mustuse ja mehaaniliste kahjustuste eest. Selleks tuleb kasutada kaitsekotti või -konteinerit.
- Kuivatamine - kuivatage toatemperatuuril vahemikus 10° C kuni 30° C, vältige otsest päikesevalgust, ärge kunagi kasutage trummelkuivatit ega otsest kuumust.
- Puhastamine - Peske määrdunud tooteid puhtas soojas vees. Loputage hästi. Kuivatage toatemperatuuril vahemikus 10° C kuni 30° C, vältige otsest päikesevalgust, ärge kasutage kunagi trummelkuivatit ega otsest kuumust. Ärge kasutage survepesurit. Vajaduse korral võib metallosade hinged pärast puhastamist määrida.

**HOIATUS:** Nende juhiste eiramine võib ohustada elu.

### GARANTII JA REMONT

Kui teie CMC tootes on töö- või materjaliviga, võtke garantiiinfo ja teeninduse saamiseks ühendust CMC klienditoega aadressil info@cmcpro.com.

CMC garantii ei hõlma kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest hooldusest, ebaõigest kasutamisest, ümberehitustest ja modifikatsioonidest, juhuslikest kahjustustest või materjali loomulikust lagunemisest pikema aja jooksul.

Seadmeid ei tohi ilma tootja kirjaliku soovituseta mingil viisil modifitseerida ega muuta, et võimaldada lisaosade kinnitamist. Kui originaalkomponente muudetakse või eemaldatakse tootest, võivad selle ohutusaspektid olla piiratud.

Kõik remonditööd peab tegema tootja. Kõik muud tööd või muudatused muudavad garantii kehtetuks ja vabastavad CMC kui tootja igasugusest vastutusest ja vastutusest.

## 5. ÜHILDUVUS

Selle rakmetega kasutatavad seadmed peavad vastama teie jurisdiktsioonis ja/või riigis kehtivatele regulatiivsetele nõuetele. Veenduge, et see toode ühildub teiste süsteemis olevate seadmetega ja et selle ettenähtud rakendused vastavad kehtivatele standarditele.

Kui seda toodet kombineeritakse teiste seadmetega ja/või kasutatakse seda toodet pääste-/kaotussüsteemis, peavad kasutajad enne kasutamist aru saama kõigi komponentide juhistest ja neid järgima, et tagada, et nende esemete ohutusaspektid ei segaks üksteist. Seda toodet tohib kasutada ainult koos CE-märgiga varustatud isikukaitsevahenditega, mis kaitsevad kukkumise eest.

HOIATUS: Ohu võib tekkida ja funktsionaalsus võib olla ohus, kui selle tootega kombineeritakse teisi seadmeid. Kasutaja võtab kogu vastutuse selle toote või lisatud komponentide mittestandardse kasutamise eest.

## 6. RAKMETE SELGA PANEMINE JA PAIGALDAMINE

### VÖÖRIHMA SELGA PANEMINE

- Kinnitage vöörihm samamoodi nagu tavaline vöö. See sobib enamiku vööpaelte sisse, mis on mugav võimalus, kuid ei ole rakmete funktsioneerimiseks vajalik.

### JALASILMUSTE LISAMINE

- Jalalõikude lisamiseks ja C-tüüpi istumisrihma loomiseks pöörake vöökohta, kuni vöökoha ühendussilmus on ees keskel.
- Võtke jalasilmuste koost ja joondage see nii, et ventraalne D-rõngas on kehale kõige lähemal ja jalasilmuste kinnituskoht on kehast eemale suunatud.
- Viige ventraalne D-rõngas ülespoole vöörihma ühendussilmuse ja vöörihma vahele.
- Kui ventraalne D-rõngas on läbi vöökoha ühendussilmuse viidud, haarake jalalõksu ümbermähist ja viige see üle ventraalse D-rõnga, kinnitades selle vöökoha külge.
- Kinnitage jalasilmused, viies avatud silmus iga jala vahele ja ümber ja sulgedes kiirühendussõlme.
- Reguleerige pandlad nii, et jalasilmused sobiksid tihedalt iga jala ümber, võimaldades siiski käe asetamist jala ja jalasilmuse vahele.
- Veenduge, et sääresilmuse polster on paigutatud nii, et see katab reie sisekülje ja keerdub ümber jala välimise osa.

### D-TÜÜPI RINDKERE RAKMETE LISAMINE

- D-tüüpi rinnavalja kinnitamiseks tõmmake rakmed üle pea ja viige käed läbi.
- Rindkere kinnituskoht peaks olema rindkere keskel.
- Reguleerige rihma istuvust, hoides vertikaalsest rinnarihmast ühel küljel kinni ja tõmmates rihma tagumisest otsast teisel küljel, kuni rihm on mugavalt tihedalt rinnal. Kui istuvus on liiga kitsas, tõstke lihtsalt Cobra lukk üles, et lõdvendada rihma.
- Võtke eesmise tõstuki rihma ots ja viige see alla läbi ventraalse D-rõnga kitsa pilu ja tagasi läbi ventraalse D-rõnga, nagu näidatud.
- Keerake rihma ots läbi Cobra-liitmiku ja kinnitage saba elastse Velcro-kinnitajaga.
- Märkus: Kui valikuline rindkere tõusurihm on paigaldatud Front Lift'ile, jääb rindkere rakmete paigaldusprotsess samaks.

  HOIATUS: Ärge kunagi kasutage D-tüüpi rindkere rakmeid ilma eelnevalt kirjeldatud nõuetekohase ühenduseta C-tüüpi kohapealse rakmetega. Nende juhiste eiramine võib ohustada elu.

### ERINEVATE LUKU TÜÜPIDE KASUTAMINE

- Regulaatorlukkude lõdvendamiseks keerake need üles. Sulgemiseks tõmmake väljapoole jäävat rihma.
- Kiirkinnituslukkude puhul veenduge, et mõlemad tiivad klapivad paika.
- Kontrollige korrapäraselt kõiki sulgemisi ja reguleeritavaid elemente.

## 7. VALIKULISED KOMPONENDID

### OUTBACK™ POUCHI PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

- Outback™ Pouch'i saab kinnitada vöörihma või mis tahes ühilduva Molle-paneeli külge.
- Keerake Velcro rihmad ümber ja taha vöö või Molle rihma, viige see horisontaalse rihma alt läbi ja kinnitage Pouch'i konksupoolse Velcro kinnituse külge.
- Koti kinnitamisel võib olla mugav paigutada see vöökohvri kandmise ajal tagurpidi nii, et esipaneel on suunatud kasutaja poole ja vöökoha kohal. Pärast rihmade kinnitamist, nagu eespool selgitatud, pöörleb kott õigesse kandmisasendisse.

### JALASILMUSE TAGUMISE RIHMA PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

Leg Loop'i tagumine rihm on valikuline komponent, mis on mõeldud jalasilmuste paigalhoidmiseks. See rihm ühendab jalasilmuste tagumise osa vööga.

- Jalasilmuse tagumise rihma ühendamiseks:
- Sisestage iga alumine lukk jalasilmuste tagaküljel olevatesse rihma aasadesse.
- Viige koostu ülemine osa vöökohavöö taha, voltige lukk üle ja alla ning ühendage see tagasi alumise aasaga, et luua ühendus vöökohavööga.

Märkus: selle komponendi ülemine silmus on ette nähtud selleks, et võtta vastu lisavarustuses oleva rindkinnitusrihma tagumise rihma lukk.

### RINNARIHMA TAGUMISE RIHMA PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

- Rinnarihma tagumine rihm on valikuline komponent, mida saab kasutada rinnarihma tagumise osa ja vöörihma ühendamiseks. See rihm aitab rinnavalja paigutada ja vältida selle sattumist kasutaja kaela, eriti rihmaga matkates. Kui rihma ei kasutata, saab selle paigutada rinnavalja tagumisse taskusse. Kasutamiseks tõmmake see lihtsalt alla ja pikendage seda paigaldamiseks.
- Rinnarihma tagumise rihma ühendamiseks:
- Kui jalasilmuse tagumine rihm ei ole paigaldatud, viige rinnavöö tagumine rihm vöörihma tagumise osa alt läbi ja haakige lukk tagasi enda külge, et moodustada silmus ümber vöörihma.

- Võimalus 2: Kui jalasilmuse tagumine rihm on paigaldatud, ühendage rindkere rakmete tagumine rihm jalasilmuse tagumise rihma ülemise aasaga.
- Reguleerige rihma pikkus soovitud asendisse.

### RINDKERE TÕUSJA PAIGALDAMINE (VALIKULINE)

Front Lift on mõeldud Kong Futura™ rinnahoidja paigaldamiseks, mis kinnitatakse rakmete külge 5 mm pikkuse Maillon Rapide roostevabast terasest kolmikühendusega. Esitõstuk on konstrueeritud nii selle lisavarustusega kui ka ilma selleta ning selle komponendi olemasolu ei muuda rakmete ühendamist istumisrihmaga.

Vajalikud materjalid:
- CMC Outback™ rindkere tõusukomplekt P/N 343020
- Kong Futura™ rindkere tõusja
- Maillon Rapide roostevabast terasest Delta pikalink (1/4")
- Atom™ tõusurihm

Vajalikud tööriistad:
- 7/16" mutrivõti

Paigaldamise protseduur
- Alustage sellega, et rindkere rakmed eraldatakse istumisrakmete rakmetest.
- Viige rindkere rihma silmus üle esiotsa.
- Lükake rindkere tõusurihma jäigastunud ots läbi rindkere tõusurihma ülemise augu ja läbi rindkere kinnituslaadi alumise keskse silma.
- Lükake jäigastatud ots ülemise rihma alla, üle ja tagasi alumise rihma alla ning viige see seejärel rindkere tõusja silmuse alla.
- Paigaldage Delta Quick Link eesmise tõstuki silmusesse nii, et keermestatud barrel oleks kasutaja vasakul pool, kui ta kannab rakmeid.
- Pingutage Delta Quick Linki 7/16-tollise mutrivõtmega veerand pööret kaugemale kui käsikinnitus.

## 8. SIDUMISPUNKTID / ÜHENDUSED

### ISTUMISE RAKMETE ÜHENDUSPUNKT

C-tüüpi istumisrihm: kasutage rakmete ühendamiseks ainult ventraalset D-rõngast (rõhutatud punasega). HOIATUS:

Jalasilmus peab olema ühendatud võõkohavööga täpselt nii, nagu on näidatud käesolevas kasutusjuhendis, et moodustada turvaline kinnituspunkt.

Võõkohavöö ühendussilmus (punkt 3 punktis 3) on ette nähtud jalasilmuse komplekti vastuvõtmiseks vatsakese D-rõngaga vastavalt selga paneku juhistele ja ei ole iseenesest arvestuslik ühenduspunkt.

### TÄISKEHA RAKMED

Kui rakmed on konfigureeritud kogu keha hõlmavaks rakmedeks, kasutage rakmete ühendamiseks süsteemi külge kas ventraalset D-rõngast või rindkere kinnituse suurt silma. (Punase värviga esile tõstetud).HOIATUS:

Jalasilmuste, võõkohavöö ja rinnavöö vahelised ühendused peavad olema konfigureeritud täpselt nii, nagu on näidatud käesolevas kasutusjuhendis, et moodustada turvalised kinnituspunktid.

Ärge kasutage rinnavaljendit üksi, seda on ohutu kasutada ainult siis, kui see on ühendatud istumisvaljendite koostuga.

Rinnatõstuk ja tri-link on mõeldud ainult abiks kõiel ülespoole tõusmisel ja need ei ole arvestuslikud ühenduspunktid.

### ÜHENDUSKOMPONENDID

Sõlmimine: enne ronimise alustamist või rakmete külge riputamist tuleb alati veenduda, et sõlme on õigesti seotud.

Kindlustus- või kõitesüsteemi paigaldamiseks ühendage see ventraalse kinnituspunktiga, kasutades lukustuskarabiini. Veenduge, et karabiin on täielikult suletud ja lukustatud enne ronimist või rakmete riputamist. Jälgige, et karabiin oleks orienteeritud nii, et see oleks koormatud piki peatelge.

## 9. TÄIENDAV TEAVE

Teavitatud asutus, kes viib läbi ELi tüübihindamist ja toote kvaliteedijuhtimist vastavalt moodulile C2.

CMC Rescue, Inc. kinnitab, et käesolev toode vastab olulistele nõuetele ja ELi määruse 2016/425 asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni originaali saab alla laadida järgmiselt veebilehelt: www.cmcpro.com.

# FR

### AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont potentiellement dangereuses. Des connaissances et une formation particulière sont nécessaires pour utiliser ce produit. Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions. Avant d'utiliser cet appareil, vous devez :
- Lire et comprendre les instructions et avertissements à destination de l'utilisateur.
- Vous familiariser avec ses capacités et ses limites.
- Être une personne compétente et/ou obtenir une formation spécifique concernant son utilisation appropriée, ou être sous la supervision directe d'une personne formée ou compétente.
- Comprendre et accepter les risques encourus.

### LE NON-RESPECT DE L'UN OU L'AUTRE DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT

Vous trouverez la dernière version de ce Manuel utilisateur sur le site: cmcpro.com.

## 1. TRAÇABILITE & MARQUAGES

(A) Emplacement de la corde ou de l'attache de lanière. (B) Dessin pour indiquer que le harnais de type D ne doit pas être utilisé seul. (C) Symbole graphique qui conseille à l'utilisateur de lire les informations fournies dans le manuel de l'utilisateur. (D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) FR 12277:2015+A1:2018 et désignation de type harnais. (F) Dessin montrant comment attacher et sécuriser les boucles de transmission de charge et les dispositifs d'ajustement. (G) Emplacement et méthode de fixation des dispositifs de rappel et de belay (H) Taille des composants et année de fabrication (I) Emplacements de l'étiquette du fabricant (J) Product Label Locations

## 2. CHAMP D'APPLICATION

Cet équipement est considéré comme de l'équipement de protection individuelle (EPI) utilisé pour l'alpinisme, l'accès sur cordes, le sauvetage sur cordes, et les activités, y compris l'escalade. Ce produit répond aux exigences de la réglementation (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle lorsqu'il est utilisé durant des activités d'alpinisme ou d'escalade selon les normes (EN12277:2015+A1:2018). La déclaration de conformité CE est disponible sur le site : cmcpro.com. Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ni pour une activité pour laquelle il n'est pas conçu.

### RESPONSABILITÉS

Les activités impliquant l'utilisation de cet appareil sont intrinsèquement dangereuses. L'utilisateur doit assumer tous les risques et responsabilités pour tous dommages, blessures ou décès, qui peuvent se produire pendant ou après l'utilisation incorrecte de cet équipement. Ce document doit être fourni à l'utilisateur par le détaillant dans la langue du pays concerné et doit être conservé avec l'équipement pendant qu'il est utilisé. Respecter les réglementations nationales en vigueur.

Ces instructions expliquent l'utilisation correcte de votre équipement. Les symboles d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de les décrire tous. Vous êtes responsable de l'application de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute utilisation abusive de cet équipement est potentiellement dangereuse. Prenez contact avec CMC si vous avez des questions ou de la difficulté à comprendre ces instructions. Via notre site : cmcpro.com consultez les mises à jour et les informations supplémentaires.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre ces instructions et avertissements.
- Suivre une formation et acquérir des compétences spécifiques concernant son utilisation appropriée.
- Vous familiariser avec ses capacités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques encourus.
- Mettre en place un plan de sauvetage pour faire face aux situations d'urgence qui pourraient survenir lors de l'utilisation cet équipement.
- Etre médicalement apte concernant les activités en hauteur et être capable de contrôler votre propre sécurité et situations d'urgence.
- Vérifier l'équipement avant et après l'utilisation.

**AVERTISSEMENT :** L'utilisateur doit s'assurer qu'en cas de chute dans son harnais ,que le sauvetage puisse avoir lieu immédiatement, en toute sécurité et efficacement. La suspension inerte dans un harnais peut causer des blessures graves et même la mort. Évitez de pendre sans soutien dans le harnais pendant une longue période de temps.

## 3. NOMENCLATURE

(1) Ceinture ventrale (2) Attache rapide de la ceinture ventrale (3) Anneau de connexion de la ceinture ventrale(4) D-Ring ventral(5) Jambières (6) Attache rapide des jambières (7) Anneau de verrouillage des jambières (8) Sangle abdominale (9) Bloqueur de poitrine (facultatif) (10) Boucle de réglage de la sangle abdominale(11) Harnais thoracique (12) Point d'ancrage sternal (13) Bandoulière (14) Boucles d'ajustement (15) Sangle de connexion du Harnais de poitrine et de la ceinture ventrale (facultatif) (16) Elastique de maintien arrière des jambières(facultatif)

## 4. INSPECTION, POINTS A VERIFIER

### INSPECTION

La sécurité des utilisateurs dépend de l'intégrité de l'équipement. L'équipement doit faire l'objet d'une inspection approfondie avant d'être mis en service et avant et après chaque utilisation. En outre, une inspection périodique détaillée, effectuée par une personne compétente, est requise au moins tous les 12 mois (selon la réglementation locale actuelle et vos conditions d'utilisation). Suivez les procédures d'inspection disponibles sur le site : cmcpro.com. Enregistrez et stockez les résultats de l'inspection dans la liste de vérifications d'inspection. Si l'inspection du harnais n'est pas concluante , il doit être mis hors service et marqué en conséquence ou détruit pour empêcher une utilisation ultérieure.

### DURÉE DE VIE /DÉCLASSEMENT

L'équipement a une durée de vie de 10 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette du produit. Le déclassement est en fonction des conditions d'exploitation, du niveau d'utilisation et des conditions environnementales. Protégez-vous contre arrêtes vives, les flammes , les températures extrêmes, les rayons UV, les produits chimiques, les huiles, l'humidité et le stress mécanique. Une chute ou une mauvaise utilisation peuvent mener à la retraite après une seule utilisation. Toute préoccupation au sujet de son utilisation sécuritaire est une cause de déclassement. Si le harnais doit être déclassé, il doit être mis hors service et marqué en conséquence ou détruit pour empêcher une utilisation ultérieure.

L'appareil doit être déclassé lorsque :
- Il a atteint la limite d'âge de 10 ans
- Il a été soumis à un événement majeur (chute, choc-charge,etc.).
- Il a été exposé à des environnements extrêmes(bords tranchants, températures élevées, environnement corrosif, etc.) ou contaminé (produits chimiques, etc.).
- Il ne parvient pas à passer l'inspection ou il ya des doutes sur sa fiabilité
- Il a un historique d'utilisation incertain
- Lorsqu'il devient obsolète en raison de modifications législatives, de normes, de techniques ou de compatibilité.
- Avant chaque utilisation
- Vérifiez le harnais , soyez attentif aux signes d'usure, y compris les coutures structurelles.
- Inspectez les sangles afin de déceler des dommages ou une usure .
- Vérifiez que les sangles sont bien passées correctement dans les boucles d'ajustement et que les boucles fonctionnent correctement.
- Confirmez que l'étiquetage du produit est lisible.
- Effectuer un test de suspension dans un endroit sûr pour s'assurer que le harnais est de la bonne taille, a un ajustement suffisant, et est d'un niveau de confort acceptable pour l'utilisation prévue.

### PENDANT L'UTILISATION

Continuellement:
- Surveillez l'état du harnais et la position des boucles réglables en vous assurant qu'elles restent solidement attachées.
- Vérifiez l'état des points de fixation et les connexions à d'autres équipements du système.
- Évaluer les conditions environnementales. Les environnements humides ou glacés peuvent modifier le comportement de l'équipement.

### PORT DU HARNAIS , STOCKAGE ET TRANSPORT

- Rangement - Conserver dans un endroit frais, sec et sombre. Évitez les produits chimiques, l'humidité et la lumière directe du soleil. Rangez-les sans stress mécanique causé par l'écrasement, la pression ou la tension.
- Transport - tenez vous éloigné de la lumière directe du soleil, des produits chimiques, de la saleté et des dommages mécaniques. À cette fin, un sac de protection ou un contenant doit être utilisé.
- Séchage - Sécher à température ambiante entre 10°C et 30°C, éviter la lumière directe du soleil, ne jamais utiliser un sèche-linge ou une source de chaleur directe.
- Nettoyage – Laver les produits souillés dans de l'eau chaude propre. Bien rincer. Séchez à température ambiante entre 10° C et 30° C, évitez la lumière directe du soleil, n'utilisez jamais un sèche-linge ou une chaleur directe. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression . Au besoin, les charnières des pièces métalliques peuvent être lubrifiées après le nettoyage.

AVERTISSEMENT : Le non-respect de ces instructions peut mettre la vie en danger.

### GARANTIE & RÉPARATIONS

Si votre produit CMC a un défaut dû à la fabrication ou aux matériaux, veuillez contact CMC Customer Support à info@cmc-pro.com pour obtenir des informations et un service de garantie.

La garantie de CMC ne couvre pas les dommages causés par des soins inadéquats, une utilisation inappropriée, une altération et des modifications, des dommages accidentels ou la dégradation naturelle du matériel pendant une utilisation intensive et prolongée dans le temps.

L'équipement ne doit en aucun cas être modifié ou altéré pour permettre la fixation de pièces supplémentaires sans la recommandation écrite du fabricant. Si les composants d'origine sont modifiés ou retirés du produit, la fiabilité du produit peut être compromise.

Tous les travaux de réparation doivent être effectués par le fabricant. Tous les autres travaux ou modifications annulent la garantie et libèrent CMC de toute responsabilité en tant que fabricant.

## 5. COMPATIBILITE

L'équipement utilisé avec ce harnais doit satisfaire aux exigences réglementaires de votre juridiction et/ou de votre pays. Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres équipements du système et que ses applications prévues répondent aux normes actuelles.

Lorsque vous combinez ce produit avec d'autres équipements et/ou utilisez ce produit dans un système d'arrêt de sauvetage/chute, les utilisateurs doivent comprendre les instructions de tous les composants avant de les utiliser et s'y conformer pour s'assurer que les aspects de sécurité de ces articles n'interfèrent pas les uns avec les autres. Ce produit ne doit être utilisé qu'en relation avec des composants PPE portant le symbole CE pour se protéger contre les chutes de hauteur.

**AVERTISSEMENT:** Le danger peut survenir et la fonctionnalité peut être compromise en combinant d'autres équipements avec ce produit. L'utilisateur assume toute responsabilité pour l'utilisation non standard de ce produit ou des composants ajoutés.

## 6. HARNAIS MONTAGE ET RÉGLAGE

### ENFILER LA CEINTURE

- Attachez la ceinture de la même manière qu'une ceinture normale. Elle est dimensionné pour pouvoir être utilisée avec la plupart des passants de pantalon. Les passants de pantalon ne sont pas tous fait pour être utilisés avec un harnais.

### AJOUT DES JAMBIÈRES.

- Pour ajouter les jambières et créer un harnais de type C, faites pivoter la ceinture jusqu'à ce que l'anneau de connexion de la ceinture soit centré vers l'avant.
- Prenez l'anneau de verrouillage des jambières et alignez-le de telle sorte que le D-ring ventral soit le plus proche du corps et que les attaches rapides des jambières soient orientées loin du corps.
- Passez le D-Ring ventral vers le haut entre l'anneau de connexion de ceinture ventrale et la ceinture de taille.
- Une fois que le D-Ring ventral a été passé par l'anneau de connexion de ceinture ventrale , prenez l'anneau de verrouillage des jambières et passez-le au-dessus du D-Ring ventral, le sécurisant à la ceinture de taille.
- Fixez les jambières en passant les attaches rapides entre et autour de chaque jambe et en fermant les attaches rapides .
- Ajustez les attaches rapides de sorte que les jambières s'adaptent parfaitement autour de chaque jambe tout en permettant à une main d'être insérée entre la jambe et la sangle des jambières.
- Assurez-vous que le rembourrage des jambières est positionné de sorte qu'il couvre l'intérieur de la cuisse et s'enroule autour de la partie extérieure de la jambe.

### AJOUT DU HARNAIS POITRINE DE TYPE D

- Pour attacher le harnais de poitrine de type D, ensez le harnais en le tirant sur la tête et en passant les bras à travers.
- Le point d'ancrage sternal doit être centré sur la poitrine.
- Ajustez l'ajustement du harnais de poitrine en tenant la sangle thoracique verticale d'un côté et en tirant sur l'extrémité arrière de la sangle thoracique du côté opposé jusqu'à ce que le harnais soit confortablement serré autour de la poitrine. Si l'ajustement est trop serré, il suffit de soulever la boucle Cobra pour desserrer la sangle.
- Prenez l'extrémité de la sangle abdominale et passez-la vers le bas par la fente étroite dans le D-Ring ventral et de retour à travers le D-Ring ventral comme indiqué.
- Enfiler l'extrémité de sangle à travers la boucle de réglage de la sangle abdominale et attacher l'excédent de sangle avec l'élastique prévu à cet effet .
- Remarque: Si le bloquer de poitrine optionnel est installé sur la sangle abdominale, le processus d'installation du harnais de poitrine reste le même.

**AVERTISSEMENT:** Toujours veiller à ce que le raccordement du harnais de poitrine type D et du harnais type C soit fait de manière conforme comme décrit précédemment. Le non-respect de ces instructions peut mettre la vie en danger.

### UTILISATION DE DIFFÉRENTS TYPES DE BOUCLES

- Pour dsserrer les boucles de l'ajusteur, retournez-les. Pour fermer, tirez la sangle sortante.
- Sur des boucles COBRA , assurez-vous que les deux ailes d'ouverture soient en place.
- Vérifiez régulièrement toutes les fermetures et les éléments qui permettent le réglage du harnais

### INSTALLATION DE LA POCHETTE DE ™ OUTBACK

- La poche ™Outback peut être fixée à la ceinture de sécurité ou à n'importe quel panneau Molle compatible.
- Enfilez les sangles Velcro autour et derrière la ceinture ou molle strap, passez-les sous la sangle horizontale et attachez-les au Velcro côté crochet sur la poche.
- Il peut être commode de positionner la pochette à l'envers avec le panneau avant faisant face à l'utilisateur et au-dessus de la ceinture en l'attachant tout en portant la ceinture. Après avoir attaché les sangles comme expliqué ci-dessus, la pochette tournera en position de transport appropriée.

## 7. FACULTATIF

### INSTALLATION DE L'ÉLASTIQUE DE MAINTIEN ARRIÈRE DES JAMBIÈRES LEG LOOP R (FACULTATIF)

l'élastique de maintien arrière des jambières Leg Loop est un composant optionnel qui est conçu pour maintenir les jambières en position. Ce système relie l'arrière des jambières à la ceinture.

Pour connecter les Leg Loop :

- Insérez chaque boucle inférieure dans les boucles de sangle fournies à l'arrière des jambières .
- Passez la partie supérieure de l'assemblage derrière la ceinture, pliez la boucle de haut en bas, et connectez-la à la boucle inférieure pour créer une connexion avec la ceinture. Remarque : la boucle supérieure de ce composant est conçue pour accepter la sangle de connexion du harnais de poitrine et de la ceinture ventrale.

### INSTALLATION DE LA SANGLE SANGLE DE CONNEXION DU HARNAIS DE POITRINE ET DE LA CEINTURE VENTRALE (FACULTATIF)

Sangle de connexion du harnais de poitrine et de la ceinture ventrale est un composant optionnel qui peut être utilisé pour fournir une connexion entre l'arrière du harnais de poitrine et la ceinture. Cette sangle aide à positionner le harnais de poitrine et l'empêcher de monter dans le cou de l'utilisateur, en particulier lors de la randonnée avec le harnais. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il peut être rangé dans la poche arrière du harnais de poitrine . Pour le déployer, il suffit de le tirer vers le bas et de l'étendre pour l'installation.

Pour connecter la sangle de connexion du harnais de poitrine et de la ceinture ventrale :

Option 1 : Si la sangle arrière leg loop n'est pas installée, passez la sangle arrière du harnais de poitrine sous l'arrière de la ceinture et accrochez la boucle sur elle-même pour former une boucle autour de la ceinture.

Option 2 : Si la sangle arrière leg loop est installée, connectez la sangle arrière du harnais thoracique à la boucle supérieure de la sangle arrière leg loop.

Réglez la longueur de la sangle à la position désirée.

### INSTALLATION DU BLOQUEUR DE POITRINE (FACULTATIF)

La sangle abdominale est conçue pour accueillir un bloquer de poitrine Kong Futura™ qui est fixé au harnais avec un maillon delta en acier inoxydable Maillon Rapide de 5 mm. La sangle abdominale est conçue pour fonctionner avec ou sans cet équipement optionnel et la présence de ce composant ne change pas la façon dont le harnais est connecté au harnais de siège.

Matériaux requis :

CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020

- Kong Futura™ Chest Ascend
- Maillon Rapide Stainless Steel Delta Quick Link (1/4")
- Bracelet Ascender Atom™

Outils requis :

- Clé de 7/16 »

Procédure d'installation

- Commencez par le harnais de poitrine séparé du harnais de siège.
- Attachez la sangle de fixation du bloqueur de poitrine à la partie supérieur du bloqueur de poitrine.
- Passez l'extrémité raidie de la sangle de fixation à travers le trou supérieur du bloqueur de poitrine et à travers le trou inférieur de l'ancrage sternal.
- Passez l'extrémité raidie sous la sangle supérieure, encore et encore sous la sangle inférieure, puis passez-la sous la boucle ascendante de la poitrine elle-même.
- Installez le Delta Quick Link dans la sangle abdominale de manière à ce que l'ouverture soit du côté gauche de l'utilisateur lorsque vous portez le harnais.
- Serrez le Delta Quick Link avec une clé de 7/16 » à un quart de tour au-delà du serrage manuel.

## 8. POINTS DE CONNEXION / CONNEXIONS

### POINT DE CONNEXION SIT HARNESS

Harnais de sit de type C : n'utilisez que le D-Ring Ventral (en rouge) pour connecter le harnais.

AVERTISSEMENT:

- L'assemblage des jambières à la ceinture doit être exactement comme indiqué dans ce manuel pour former un point d'ancrage sécurisé.
- L'anneau de connexion de la ceinture ventrale (point 3 de la section 3) est destiné à être utilisé pour l'assemblage entre l'anneau de verrouillage des jambières et le D-Ring ventral conformément aux instructions de mise en place. L'anneau de connexion de la ceinture ventrale n'est pas considéré comme un point d'ancrage.

### HARNAIS INTÉGRAL

Lorsqu'il est configuré comme un harnais intégral, utilisez soit l'anneau Ventral D, soit le grand œil de l'ancrage sternal comme point d'ancrage pour connecter le harnais à un système. (En surbrillance en rouge).

AVERTISSEMENT:

- Les connexions entre les jambières , la ceinture et le harnais de poitrine doivent être configurées exactement comme indiqué dans ce manuel pour former des points de raccordement sécurisés.
- N'utilisez pas le harnais thoracique seul, il n'est sécuritaire que lorsqu'il est connecté au cuissard.
- L'ascendant de la poitrine et le tri-lien ne sont conçus que pour aider à monter une corde et ne sont pas classés comme points de connexion.

### COMPOSANTS DE CONNEXION

Encordement : vérifiez toujours que le nœud a été attaché correctement avant de commencer à grimper ou de vous suspendre dans le harnais.

Pour installer un système d'assurage ou de rappel, connectez-vous au point de fixation ventral à l'aide d'un mousqueton de sécurité. Assurez-vous que le mousqueton est complètement fermé et verrouillé avant de grimper ou de vous suspendre dans le harnais. Veillez à ce que le mousqueton soit orienté de manière à ce qu'il soit chargé le long de son axe principal.

## 9. INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Tous les droits réservés cmc et sont des marques enregistrées de CMC Rescue Inc.

Organisme notifié effectuant l'examen de type UE et la gestion de la qualité des produits selon le module C2

CMC Rescue, Inc. déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes du règlement de l'UE 2016/425. La Déclaration de conformité originale peut être téléchargée sur le site Web suivant : www.cmcpro.com

# GA

### RABHADH

D'fhéadfadh gníomhaíochtaí a bhaineann le húsáid an trealaimh seo a bheith contúirteach. Tá eolas agus oiliúint speisialta ag teastáil chun an táirge seo a úsáid. Tá tú freagrach as do chuid gníomhartha agus cinntí féin. Sula n-úsáideann tú an gléas seo, ní mór duit:

- Léigh agus tuig na treoracha úsáideora agus na rabhaidh seo.
- Cuir tú féin ar an eolas faoina chumais agus a teorainneacha.
- A bheith ina dhuine inniúil agus/nó oiliúint shonrach a fháil maidir lena húsáid chuí, nó a bheith faoi mhaoirseacht dhíreach duine oilte nó duine inniúil eile.
- Na rioscaí atá i gceist a thuiscint agus glacadh leo.

D'FHÉADFAÍODH GORTÚ TRÍ NÓ BÁS A THUR FAOI DEARA FAOI CHOINNE AR BITH DE NA RABHAIS SEO

## 1. INRIANAITHEACHT & MARCANNA

(A) Suíomh ceangail rópa nó lanyard. (B) Líníocht lena léiriú nach n-úsáidfear úim Chineál D leis féin. (C) Siombail ghrafach a thugann comhairle don úsáideoir an fhaisnéis a sholáthraítear sa lámhleabhar úsáideora a léamh. (D) Marc CE agus Uimhir an chomhlachta dá dtugtar fógra a rialaíonn táirgeadh an TCP seo, SGS Fimko Ltd, Comhlacht dá dtugtar fógra 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, An Fhionlainn, Teil. +358.9.696361 (E) Caighdeán Eorpach EN 12277:2015+A1:2018 agus sonrúchán cineáil úmacha. (F) Líníocht a thaispeánann conas búclaí tarchuir ualaigh agus gléasanna coigeartaithe a cheangal agus a dhaingniú. (G) Suíomh agus modh na bhfeisteas rappel agus belai (H) Méid na comhpháirte agus an bhliain monaraithe (I) Aitheantas an Monaróra (J) Suímh Lipéad an Táirge

## 2. RÉIMSE AN IARRATAIS

Is trealamh cosanta pearsanta (PPE) é an trealamh seo a úsáidtear le haghaidh sléibhteoireachta, rochtain rópa, tarrtháil rópa, agus gníomhaíochtaí lena n-áirítear dreapadóireacht. Comhlíonann an táirge seo ceanglais Rialachán (AE) 2016/425 maidir le trealamh cosanta pearsanta nuair a úsáidtear é i ngníomhaíochtaí sléibhteoireachta nó dreapadóireachta de réir (EN12277:2015+A1:2018). Tá dearbhú comhréireachta an AE ar fáil ag cmcpro.com. Ní féidir an táirge seo a úsáid thar a theorainneacha nó thar a chríoch atá beartaithe.

### FREAGRACHT

Tá gníomhaíochtaí a bhaineann le húsáid an fheiste seo contúirteach go bunúsach. Glacfaidh an t-úsáideoir gach riosca agus freagracht as aon damáiste, gortú nó bás a d'fhéadfadh tarlú le linn úsáid mhícheart an trealaimh seo nó dá éis. Ní mór don mhiondíoltóir an doiciméad seo a sholáthar don úsáideoir i dteanga na tíre faoi seach agus ní mór é a choinneáil leis an trealamh fad a bhíonn sé in úsáid. Rialacháin náisiúnta iomchuí a urramú.

Míníonn na treoracha seo úsáid cheart do threalamh. Cuireann na siombailí rabhaidh in iúl duit faoi roinnt contúirtí féideartha a bhaineann le húsáid do threalamh, ach ní féidir cur síos a dhéanamh orthu go léir. Tá tú freagrach as aird a thabhairt ar gach rabhadh agus do threalamh a úsáid i gceart. Cruthóidh aon mhí-úsáid den trealamh seo contúirtí breise. Déan teagmháil le CMC má tá aon cheist agat nó má tá deacracht agat na treoracha seo a thuiscint. Seiceáil cmcpro.com le haghaidh nuashonruithe agus faisnéis bhreise.

Sula n-úsáideann tú an trealamh seo, ní mór duit:

- Léigh agus tuig na treoracha agus na rabhaidh seo.
- Oiliúint agus inniúlacht shonrach a fháil ina úsáid chuí.
- Cuir tú féin ar an eolas faoina chumais agus a teorainneacha.
- Na rioscaí atá i gceist a thuiscint agus glacadh leo.
- Bíodh plean tarrthála i bhfeidhm agat chun déileáil le haon éigeandálaí a d'fhéadfadh teacht chun cinn agus an gléas á úsáid.
- A bheith aclaí ó thaobh leighis le haghaidh gníomhaíochtaí ar airde agus in ann do shlándáil agus do chásanna éigeandála féin a rialú.

Seiceáil trealamh roimh agus tar éis é a úsáid.

RABHADH: Ní mór don úsáideoir a chinntiú, i gcás go dtitfidh sé isteach sa chóras TCP, gur féidir tarrtháil a dhéanamh láithreach, go sábháilte agus go héifeachtach. D'fhéadfadh gortú tromchúiseach agus fiú bás a bheith mar thoradh ar fhionraí gan gluaiseacht i úim. Seachain crochadh gan tacaíocht sa úim ar feadh tréimhse fada ama.

## 3. AINMNÍOCHT

(1) Waist Belt (2) Waist Belt Quick Connect Buckle (3) Waist Belt Connect Lúb (4) Ventral D-Ring (5) Coise Lúb Comhthionól (6) Lúb Cosa Mear-nasc Búcla (7) Leg Lúb Tionól Girth Hitch ( 8) Ardaitheoir Tosaigh (9) Ardaitheoir Cliabh (roghnach) (10) Ardaitheoir Cliabh (roghnach) Coigeartóir Ardaithe Tosaigh Búcla (11) Úim Cliabh (12) Pointe Ceangail Sternal (13) Strap ghualainn (14) Búclaí Coigeartaithe (15) Strap Cúil Úim Cliabh (roghnach) (16) Strap Cúil Lúb Cosa (roghnach)

## 4. CIGIREACHT, POINTÍ LE FÍORÚ

### CIGIREACHT

Braitheann sábháilteacht an úsáideora ar shláine an trealaimh. Ba chóir trealamh a iniúchadh go críochnúil sula gcuirtear i seirbhís é agus roimh agus tar éis gach úsáide. Ina theannta sin, tá gá le cigireacht thréimhsiúil mhionsonraithe, ag duine inniúil, gach 12 mhí ar a laghad (ag brath ar na rialacháin áitiúla reatha, agus do choinníollacha úsáide). Lean na nósanna imeachta iniúchta atá ar fáil ag cmcpro.com. Taifead agus stóráil torthaí na cigireachta sa seicliosta iniúchta. Má theipeann ar an gcóras úmacha a iniúchadh, ba cheart é a bhaint as seirbhís agus é a mharcáil dá réir nó a scriosadh chun úsáid bhreise a chosc.

### SAOLRÉ / SCOR

Tá saolré 10 mbliana ag an trealamh ón dáta monaraithe a thaispeántar ar lipéad an táirge. Is feidhm de na coinníollacha oibriúcháin, leibhéal úsáide, agus coinníollacha comhshaoil é scor freisin. Cosain ó imill ghéar, lasair oscailte, teochtaí foircneacha, gathanna UV, ceimiceáin, olaí, taise agus strus meicniúil. Féadfaidh ualach titime nó imeacht eisceachtúil eile éirí as scor tar éis aon úsáide amháin. Tá imní ar bith maidir lena úsáid shábháilte ina chúis le scor. Más rud é go scoirfear den úmach, ba cheart é a thógáil as seirbhís agus é a mharcáil dá réir sin nó a scriosadh chun úsáid bhreise a chosc.

Ní mór an gléas a scor nuair:

- Tá an teorainn aoise 10 mbliana sroichte aige
- Bhí sé faoi réir ócáid mhór (titim, turraing-ualach srl.).
- Bhí sé faoi lé timpeallachtaí foircneacha (imill ghéar, teochtaí arda, timpeallacht chreimneach etc.) nó tá sé truaillithe (ceimiceáin etc.).
- Teipeann air chun pas a iniúchadh nó tá aon amhras faoi a iontaofacht
- Tá stair úsáide éiginnte aige
- Nuair a théann sé as feidhm mar gheall ar athruithe ar reachtaíocht, ar chaighdeáin, ar theicnící nó ar chomhoiriúnacht.

### ROIMH GACH ÚSÁID

- Seiceáil an úmach le haghaidh comharthaí caithimh lena n-áirítear fuáil struchtúrach.
- Déan iniúchadh ar uigí le haghaidh damáiste agus crua-earraí le haghaidh scoilteanna.
- Fíoraigh go bhfuil na búclaí coigeartaithe snáithithe i gceart agus go bhfeidhmíonn siad i gceart.
- Deimhnigh go bhfuil lipéadú an táirge inléite.
- Déan tástáil fionraí in áit shábháilte lena chinntiú go bhfuil an úmach den mhéid ceart, go bhfuil dóthain coigeartaithe aige, agus go bhfuil sé ar leibhéal inghlactha compoird don úsáid atá beartaithe.

### LE LINN ÚSÁIDE

Go leanúnach:

- Monatóireacht a dhéanamh ar riocht an úmacha, agus ar shuíomh na búclaí inchoigeartaithe ag cinntiú go bhfanann siad ceangailte go daingean.
- Seiceáil riocht na bpointí ceangail agus na naisc le trealamh eile sa chóras.
- Déan coinníollacha comhshaoil a mheas. Is féidir le timpeallachtaí taise nó oighreata iompar trealaimh a athrú.

### IOMPAR, STÓRÁIL AGUS IOMPAR

- Stóráil - Stóráil in áit fhionnuar, tirim, dorcha. Seachain ceimiceáin, taise, agus solas díreach. Stóráil gan strus meicniúil de bharr jamming, brú, nó teannas.
- Iompar - Coinnigh ar shiúl ó sholas díreach na gréine, ceimiceáin, salachar agus damáiste meicniúil. Chun na críche seo, ba chóir mála cosanta nó coimeádán a úsáid.
- Triomú - Triomaigh ag teocht an tseomra idir 10 ° C agus 30 ° C, seachain solas díreach, ná bain úsáid as triomadóir tumble nó teas díreach.
- Glanadh – Nigh táirgí salacha in uisce te glan. Sruthlaigh go maith. Triomaigh ag teocht an tseomra idir 10 ° C agus 30 ° C, seachain solas díreach, ná bain úsáid as triomadóir tumble nó teas díreach. Ná húsáid washer brú. Más gá, féadfar insí páirteanna miotail a lubricated tar éis a ghlanadh.

**RABHADH:** D'fhéadfadh sé go gcuirfí beatha i mbaol mura gcloítear leis na treoracha seo.

### BARÁNTAS & DEISIÚCHÁIN

Má tá locht ar do tháirge CMC mar gheall ar cheardaíocht nó ábhair, téigh i dteagmháil le Tacaíocht do Chustaiméirí CMC ag info@cmcpro.com chun faisnéis agus seirbhís bharánta a fháil.

Ní chumhdaíonn barántas CMC damáistí de bharr cúram míchuí, úsáid mhíchuí, athruithe agus modhnuithe, damáiste de thaisme nó miondealú nádúrtha ábhair thar úsáid agus am sínte.

Níor cheart an trealamh a mhodhnú nó a athrú ar bhealach ar bith chun páirteanna breise a cheangal gan moladh i scríbhinn ón monaróir. Má dhéantar comhpháirteanna bunaidh a mhodhnú nó a bhaint den táirge, féadfar a ghnéithe sábháilteachta a shrianadh.

Is é an monaróir a dhéanfaidh an obair dheisiúcháin ar fad. Cuireann gach obair nó modhnú eile an bharántas ar neamhní agus scaoileann CMC ó gach dliteanas agus freagracht mar mhonaróir.

## 5. COMHOIRIÚNACHT

Caithfidh trealamh a úsáidtear leis an úmach seo ceanglais rialála i do dhlínse agus/nó i do thír a chomhlíonadh. Fíoraigh go bhfuil an táirge seo ag luí leis an trealamh eile sa chóras agus go gcomhlíonann a fheidhmchláir atá beartaithe na caighdeáin reatha.

Agus an táirge seo á chomhcheangal le trealamh eile agus/nó ag baint úsáide as an táirge seo i gcóras tarrthála/gabháil titime, ní mór d'úsáideoirí treoracha na gcomhpháirteanna go léir a thuiscint roimh úsáid agus cloí leo lena chinntiú nach gcuirfidh gnéithe sábháilteachta na n-earraí seo isteach ar a chéile. . Níor cheart an táirge seo a úsáid ach amháin i dtaca le comhpháirteanna TCP a bhfuil an comhartha CE orthu chun cosaint a dhéanamh ar thitim ó airde.

RABHADH: D'fhéadfadh contúirt teacht chun cinn agus d'fhéadfadh go gcuirfí isteach ar fheidhmiúlacht trí threalamh eile a chomhcheangal leis an táirge seo. Glacann an t-úsáideoir freagracht as úsáid neamhchaighdeánach an táirge seo nó comhpháirteanna breise.

## 6. ÚIM DONNING AGUS FEISTIÚ

### DONNING AN WAIST BELT

- Ceangail an Crios Waist ar an mbealach céanna le crios gnáth. Tá sé meánmhéide a d'oirfeadh taobh istigh den chuid is mó de na lúba crios ar rogha áisiúil é ach nach bhfuil riachtanach d'fheidhm an úim.

### AG CUR NA LÚB COSA

- Chun na lúba cos a chur leis agus úim shuí Cineál C a chruthú, rothlaigh an Waist Belt go dtí go mbeidh Lúb Ceangail an Chreasa Waist díritheach ar an tosach.
- Tóg an Tionól Lúb Cosa agus ailíniú é ionas go mbeidh an Fáinne D Ventral is gaire don chorp agus go bhfuil an Leg Lúb Girth Hitch ag tabhairt aghaidh ar shiúl ón gcorp.
- Gabh an Fáinne D Ventral aníos idir an Lúb Ceangail Chreasa Waist agus an Crios Waist.
- Tar éis don D-Fháinne Ventral a bheith curtha tríd an Lúb Ceangail Chreasa Waist, grab an Lúb Cosa Girth Hitch agus cuir thar an bhFáinne Ventral D é, agus é á dhaingniú go dtí an Crios Waist.
- Ceangail na Lúb Cosa tríd an lúb oscailte a rith idir agus timpeall ar gach cos agus dún an búcla ceangail tapa.

- Coigeartaigh na búclaí ionas go n-oireann na lúba cos go snugly timpeall gach cos agus iad fós ag ligean do lámh a chur isteach idir an cos agus an lúb cos.
- Cinntigh go bhfuil stuáil lúb na coise suite sa chaoi is go gclúdaíonn sé taobh istigh na pluide agus go bhfuil sé fillte timpeall an chuid is forimeallaí den chos.

### ÚIM CHLIABH CHINEÁL D Á CHUR LEIS

- Chun Úim Cliabh Cineál-D a cheangal, déan an leas a bhaint as é a tharraingt thar a cheann agus na lámha a chur tríd.
- Ba chóir go mbeadh an Pointe Ceangail Sternal dírithe ar an cófra.
- Coigeartaigh oiriúnacht an úim cófra tríd an strap cófra ingearach a shealbhú ar thaobh amháin, agus ag tarraingt ar fhoirceann eireaball an strap cófra ar an taobh eile go dtí go bhfuil an úim go compordach snug timpeall an cófra. Má tá an feistiú ró-daingean, níl le déanamh ach an búcla Cobra a ardú chun an gréasán a scaoileadh.
- Tóg an foirceann uigí den ardaitheoir tosaigh agus cuir síos é tríd an sliotán caol sa D-Fháinne Ventral agus ar ais tríd an D-Fháinne Ventral mar a thaispeántar.
- Snáigh an deireadh uigí tríd an gcónascaire Cobra agus daingnigh an t-eireaball leis an gcoimeádán Velcro leaisteacha.
- Nóta: Má tá an ascender cófra roghnach suiteáilte ar an Ardaitheoir Tosaigh, fanann an próiseas suiteála le haghaidh Úim an Chófra mar a chéile.

RABHADH: Ná déanaimid an t-úim cliabh de Chineál D riamh gan an nasc cuí a cuireadh síos air roimhe seo le Úim Láithreáin Chineál C. Má theipeann ort na treoracha seo a leanúint, d'fhéadfadh sé beatha a chur i mbaol.

### ÚSÁID CINEÁLACHA ÉAGSÚLA BUCKLE

- Chun búclaí coigeartaithe a scaoileadh, smeach suas iad. A dhúnadh, tarraing an uigí amach.
- Ar bhúclaí ceangail tapa, cinntigh go bhfuil an dá sciathán snap in áit.
- Seiceáil go rialta gach dúnadh agus eilimintí coigeartaithe.

## 7. COMHPHÁIRTEANNA ROGHNACHA

### SUITEÁIL AN OUTBACK™ POUCH (ROGHNACH)

- Is féidir an Outback™ Pouch a cheangal leis an Waistbelt nó le haon phainéal Molle comhoiriúnach.
- Snáigh na strapaí Velcro timpeall agus taobh thiar den chrios nó Molle Strap, pas a fháil faoin uigí cothromána-cha agus ceangail go dtí an Velcro ar thaobh an chromáin ar an bPúca.
- D'fhéadfadh sé a bheith áisiúil an pouch a shuíomh bun os cionn leis an bpainéal tosaigh os comhair an úsáideora agus os cionn an crios waist agus é á cheangal agus an crios waist á chaitheamh. Tar éis na strapaí a cheangal mar a mhínítear thuas, rothóidh an pouch isteach sa suíomh iompair chuí.

### SUITEÁIL STRAP CÚIL AN LÚB COSA (ROGHNACH)

Is comhpháirt roghnach é an Strap Cúil Lúb Cosa atá deartha chun na lúba cos a choinneáil ina seasamh. Ceanglaíonn an strap seo cúl na lúb cos leis an gcreasa.

- Chun an Strap Cúil Lúb Cosa a nascadh:
- Cuir isteach gach búcla níos ísle isteach sna lúba uigí a chuirtear ar fáil ar chúl lúba na gcosa.
- Pas an chuid uachtarach den tionól taobh thiar den chrios waist, fillte an búcla arís agus arís eile, agus é a nascadh ar ais go dtí an lúb níos ísle chun nasc a chruthú leis an crios waist.

Tabhair faoi deara: tá lúb uachtarach an chomhpháirt seo deartha chun an búcla a ghlacadh ón Strap Cúil Úim Cliabh roghnach.

### SUITEÁIL STRAP CÚIL ÚIM AN CHLIABH (ROGHNACH)

- Is comhpháirt roghnach é Strap Cúil Úim an Chliabh is féidir a úsáid chun nasc a sholáthar idir cúl úim an chófra agus an crios waist. Cuidíonn an strap seo le húim an chófra a shuíomh agus é a choinneáil ó bheith ag marcaíocht suas isteach i muineál an úsáideora, go háirithe agus é ag siúl leis an úim. Nuair nach bhfuil sé in úsáid, is féidir é a stuáil i bpóca cúil an úim cófra. Chun é a imscaradh, ní gá ach é a tharraingt anuas agus é a shíneadh le haghaidh suiteála.
- Chun Strap Cúil Úim an Chliabh a nascadh:
- Rogha 1: Mura bhfuil an Strap Cúil Lúb Cosa suiteáilte, pas a fháil sa Strap Cúil Úim Cliabh faoi chúl an crios waist agus crúca an búcla ar ais air féin chun lúb a dhéanamh timpeall an crios waist.
- Rogha 2: Má tá an Strap Cúil Lúb Cosa suiteáilte, ceangail Strap Cúil Úim an Chliabh leis an lúb uachtarach den Strap Cúil Lúb Cosa.
- Coigeartaigh fad an strap go dtí an seasamh atá ag teastáil.

### SUITEÁIL AN CHEST ASCENDER (ROGHNACH)

Tá an t-ardaitheoir tosaigh deartha chun freastal ar Cong Futura™ Chest Ascender atá ceangailte leis an úmach le cónascaire trí-nasc Maillon Rapide Cruach dhosmálta 5mm. Tá an t-ardaitheoir tosaigh deartha chun oibriú leis an bhfearas roghnach seo nó gan é agus ní athraíonn láithreacht an chomhpháirt seo an bealach a bhfuil an úim ceangailte leis an úim shuí.

Ábhair riachtanacha:

- Trealamh Ardaithe Cliabh CMC Outback™ P/N 343020
- Cong Futura™ Cliabh Ascender
- Nasc Mear Delta Cruach Dhosmálta Maillon Rapide (1/4")
- Strap Ascender Atom™

Uirlisí riachtanacha:

- 7/16" eochair

Nós Imeachta Suiteáil

- Tosaigh leis an leas a bhaint as an cófra scartha ón leas a bhaint as suí.
- Rith an lúb strap ascender cófra thar an ardaitheoir tosaigh.
- Brúigh deireadh stiffened an strap ascender cófra tríd an poll barr an sinsear cófra agus tríd an tsúil lárnach íochtair an pláta rigging sternal.
- Brúigh an deireadh stiffened faoin strap barr, anonn is anall faoin strap bun, agus ansin é a chur ar aghaidh faoi lúb ascender an cófra féin.
- Suiteáil an Delta Quick Link isteach sa lúb ar an ardaitheoir tosaigh sa chaoi is go bhfuil an bairille snáithithe ar thaobh clé an úsáideora agus an úim á chaitheamh.
- Déan nasc tapa Delta a dhéanamh níos doichte le eochair 7/16" go dtí ceathrú cas níos faide ná docht láimhe.

## 8. POINTÍ CEANGAIL ISTEACH / NAISC

### SUÍ POINTE CEANGAIL ÚIM

Úim Suí de Chineál C: bain úsáid as an bhFáinne D-ventral amháin (aibhsithe i ndath dearg) chun an leas a bhaint as.
RABHADH:

Ní mór an tionól lúb cos a nascadh leis an crios waist go díreach mar a thaispeántar sa lámhleabhar seo chun pointe ceangail slán a chruthú.

Tá an Lúb Ceangail Waist Belt (Mír 3 i Roinn 3) beartaithe chun glacadh leis an tionól lúb cos leis an D-fháinne ventral rátáil de réir na dtreoracha donning agus ní pointe nasctha rátáilte é féin.

### ÚIM COMHLACHT IOMLÁN

Nuair a bheidh tú cumraithe mar úim lánchoirp, bain úsáid as an bhFáinne D Ventral nó an tsúil mhór den latán Sternal mar phointí ceangail chun an leas a bhaint as córas. (Aibhsithe i dearg).
RABHADH:

Ní mór na naisc idir an cóimeáil lúb cos, crios coime agus úim cófra a chumrú go díreach mar a thaispeántar sa lámhleabhar seo chun pointí ceangail slána a chruthú.

Ná húsáid an úim cófra ina n-aonar, tá sé sábháilte a úsáid ach amháin nuair atá tú ceangailte leis an tionól úmacha suí.

Níl an ascender cófra agus na trí-nasc deartha ach chun cabhrú le rópa a ardú agus ní pointí nasctha rátáilte iad.

### COMHPHÁIRTEANNA A NASCADH

Ceangail Isteach: deimhnigh i gcónaí go bhfuil an snaidhm ceangailte i gceart sula dtosaíonn tú ag dreapadh nó ag crochadh tú féin sa úim.

Chun córas belay nó rappel a shuiteáil, ceangail leis an bpointe ceangail ventral ag baint úsáide as carabiner glasála. Cinntigh go bhfuil an carabiner dúnta go hiomlán agus faoi ghlas roimh dhreapadh nó crochadh sa úim. Bí cúramach a chinntiú go bhfuil an carabiner dírithe ar bhealach go bhfuil sé luchtaithe ar feadh an mhór-ais.

## 9. EOLAS BREISE

Comhlacht dá dtugtar fógra a dhéanann scrúdú cineáil an AE agus Bainistíocht Cáilíochta Táirge de réir Mhodúl C2

Dearbhaíonn CMC Rescue, Inc. go bhfuil an tAirteagal seo i gcomhréir leis na buncheanglais agus le forálacha ábhartha Rialachán AE 2016/425. Is féidir an Dearbhú Comhréireachta bunaidh a íoslódáil ón suíomh Gréasáin seo a leanas: www.cmcpro.com

# HR

### UPOZORENJE

Aktivnosti koje uključuju korištenje ove opreme potencijalno su opasne. Za korištenje ovog proizvoda potrebna su posebna znanja i obuka. Vi ste odgovorni za svoje postupke i odluke. Prije upotrebe ovog uređaja morate:

1. Pročitajte i razumite ove korisničke upute i upozorenja.
2. Upoznajte se s njegovim mogućnostima i ograničenjima.
3. Biti kompetentna osoba i/ili proći posebnu obuku o pravilnoj upotrebi ili biti pod izravnim nadzorom obučene ili na drugi način kompetentne osobe.
4. Razumjeti i prihvatiti uključene rizike.

NEPOŠTIVANJE BILO KOJEG OD OVIH UPOZORENJA MOŽE DOVESTI DO TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRTI

## 1. SLJEDIVOST I OZNAKE

(A) Mjesto pričvršćenja užeta ili vezice. (B) Crtež koji pokazuje da se kabelski svežanj tipa D ne smije koristiti sam. (C) Grafički simbol koji savjetuje korisniku da pročita informacije navedene u korisničkom priručniku. (D) Oznaka CE i broj prijavljenog tijela koje kontrolira proizvodnju ove OZO, SGS Fimko Ltd, Prijavljeno tijelo 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finska, Tel. +358.9.696361 (E) Europska norma EN 12277:2015+A1:2018 i oznaka tipa kabelskog svežnja. (F) Crtež koji prikazuje kako pričvrstiti i osigurati kopče za prijenos tereta i uređaje za podešavanje. (G) Mjesto i način pričvršćivanja naprava za spuštanje i osiguranje (H) Veličina komponente i godina proizvodnje (I) Identifikacija proizvođača (J) Lokacije oznaka proizvoda

## 2. PODRUČJE PRIMJENE

Ova oprema je osobna zaštitna oprema (OZO) koja se koristi za planinarenje, pristup užetom, spašavanje užetom i aktivnosti uključujući penjanje. Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kada se koristi u planinarenju ili penjanju prema (EN12277:2015+A1:2018). EU izjava o sukladnosti dostupna je na cmcpro.com. Ovaj proizvod se ne smije koristiti izvan njegovih granica ili namjene.

### ODGOVORNOST

Aktivnosti koje uključuju upotrebu ovog uređaja same su po sebi opasne. Korisnik će preuzeti sve rizike i odgovornosti za bilo kakvu štetu, ozljedu ili smrt koja se može dogoditi tijekom ili nakon nepravilne uporabe ove opreme. Ovaj dokument prodavač mora dostaviti korisniku na jeziku odgovarajuće zemlje i mora se čuvati uz opremu dok je u upotrebi. Pridržavajte se relevantnih nacionalnih propisa.

Ove upute objašnjavaju ispravnu uporabu vaše opreme. Simboli upozorenja obavještavaju vas o nekim potencijalnim opasnostima vezanim uz uporabu vaše opreme, ali nemoguće ih je sve opisati. Odgovorni ste za poštivanje svakog upozorenja i pravilno korištenje opreme. Svaka zlouporaba ove opreme stvorit će dodatne opasnosti. Obratite se CMC-u ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s razumijevanjem ovih uputa. Provjerite cmcpro.com ima li ažuriranja i dodatnih informacija.

Prije upotrebe ove opreme morate:

- Pročitajte i razumite ove upute i upozorenja.
- Steknite specifičnu obuku i kompetencije u pravilnoj upotrebi.
- Upoznajte se s njegovim mogućnostima i ograničenjima.
- Razumjeti i prihvatiti uključene rizike.
- Pripremite plan spašavanja za sve hitne slučajeve koji bi se mogli pojaviti tijekom korištenja uređaja.
- Budite medicinski sposobni za aktivnosti na visini i sposobni kontrolirati vlastite sigurnosne i hitne situacije.

Provjerite opremu prije i nakon upotrebe. UPOZORENJE: Korisnik mora osigurati da se u slučaju pada u sustav OZO spašavanje može dogoditi odmah, sigurno i učinkovito. Nepomični ovjes u pojasu može uzrokovati teške ozljede, pa čak i smrt. Izbjegavajte vješanje bez potpore u pojasu dulje vrijeme.

## 3. NOMENKLATURA

(1) Pojas oko struka (2) Kopča za brzo spajanje pojasa oko struka (3) Petlja za spajanje pojasa oko struka (4) Trbušni D-prsten (5) Sklop petlje za noge (6) Petlje za noge Kopče za brzo spajanje (7) Sklop petlje za noge (8) Prednji lift (9) Podizanje prsa (opcija) (10) Podizanje prsa (opcija) Kopča za podešavanje prednjeg podizanja (11) Prsni pojas (12) Točka pričvršćivanja prsne kosti (13) Remen za rame (14) Kopče za podešavanje (15) Stražnji remen prsnog pojasa (opcija) (16) Stražnji remen petlje za noge (opcija)

## 4. INSPEKCIJA, TOČKE ZA PROVJERU

### INSPEKCIJA

Sigurnost korisnika ovisi o integritetu opreme. Opremu treba temeljito pregledati prije stavljanja u uporabu te prije i nakon svake uporabe. Osim toga, potreban je detaljan periodični pregled, od strane kompetentne osobe, najmanje svakih 12 mjeseci (ovisno o važećim lokalnim propisima i vašim uvjetima korištenja). Slijedite postupke inspekcije dostupne na cmcpro.com. Zabilježite i pohranite rezultate inspekcijskog pregleda na kontrolni popis. Ako sustav kabelskog svežnja ne prođe pregled, treba ga isključiti iz upotrebe i označiti u skladu s tim ili uništiti kako bi se spriječila daljnja uporaba.

### ŽIVOTNI VIJEK / MIROVINA

Oprema ima životni vijek od 10 godina od datuma proizvodnje prikazanog na naljepnici proizvoda. Umirovljenje je također funkcija radnih uvjeta, razine korištenja i uvjeta okoline. Zaštitite od oštrih rubova, otvorenog plamena, ekstremnih temperatura, UV zraka, kemikalija, ulja, vlage i mehaničkih naprezanja. Pad opterećenja ili drugi izniman događaj može dovesti do umirovljenja nakon jednokratne upotrebe. Svaka zabrinutost oko njegove sigurne uporabe razlog je za mirovinu. Ako se pojas mora povući, treba ga povući iz upotrebe i označiti u skladu s tim ili uništiti kako bi se spriječila daljnja uporaba. Uređaj se mora povući kada:

- Dosegla je dobnu granicu od 10 godina
- Bio je izložen velikom događaju (pad, udarno opterećenje itd.).
- Bio je izložen ekstremnim okruženjima (oštri rubovi, visoke temperature, korozivno okruženje itd.) ili se kontaminirao (kemikalije itd.).
- Ne prođe inspekciju ili postoje sumnje u njegovu pouzdanost
- Ima neizvjesnu povijest korištenja
- Kada zastarije zbog promjena u zakonodavstvu, standardima, tehnici ili kompatibilnosti.

### PRIJE SVAKE UPOTREBE

- Provjerite ima li na pojasu znakova istrošenosti, uključujući strukturne šavove.
- Pregledajte remen na oštećenja i hardver na pukotine.
- Provjerite jesu li kopče za podešavanje pravilno navojene i rade li ispravno.
- Provjerite je li oznaka proizvoda čitljiva.
- Provedite test ovjesa na sigurnom mjestu kako biste bili sigurni da je pojas ispravne veličine, da ima dovoljnu prilagodbu i da ima prihvatljivu razinu udobnosti za namjeravanu uporabu.

### TIJEKOM UPOTREBE

Stalno:

1. Pratite stanje pojasa i položaj podesivih kopči pazeći da ostanu čvrsto pričvršćene.
2. Provjerite stanje točaka pričvršćivanja i priključaka na drugu opremu u sustavu.
3. Procijenite uvjete okoliša. Vlažno ili zaleđeno okruženje može promijeniti ponašanje opreme.

### NOŠENJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

1. Skladištenje - Čuvati na hladnom, suhom i tamnom mjestu. Izbjegavajte kemikalije, vlagu i izravnu sunčevu svjetlost. Čuvati bez mehaničkih naprezanja uzrokovanih zaglavljivanjem, pritiskom ili napetošću.
2. Transport - Čuvati podalje od izravne sunčeve svjetlosti, kemikalija, prljavštine i mehaničkih oštećenja. U tu svrhu treba koristiti zaštitnu vrećicu ili spremnik.
3. Sušenje - Sušite na sobnoj temperaturi između 10°C i 30°C, izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost, nikada nemojte koristiti sušilicu rublja ili izravnu toplinu.
4. Čišćenje – Prljave proizvode operite u čistoj toploj vodi. Dobro isperite. Sušite na sobnoj temperaturi između 10 ° C i 30 ° C, izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost, nikada nemojte koristiti sušilicu rublja ili izravno grijanje. Nemojte koristiti visokotlačni perač. Ako je potrebno, šarke metalnih dijelova mogu se podmazati nakon čišćenja.

**UPOZORENJE:** Nepoštivanje ovih uputa može ugroziti život.

### JAMSTVO I POPRAVCI

Ako vaš CMC proizvod ima kvar zbog izrade ili materijala, obratite se CMC korisničkoj podršci na info@cmcpro.com za informacije o jamstvu i servis.

CMC-ovo jamstvo ne pokriva štete uzrokovane nepravilnom njegom, nepravilnom uporabom, izmjenama i modifikacijama, slučajnim oštećenjima ili prirodnim kvarom materijala tijekom dulje uporabe i vremena.

Oprema se ne smije ni na koji način mijenjati kako bi se omogućilo pričvršćivanje dodatnih dijelova bez pisane preporuke proizvođača. Ako se originalne komponente modificiraju ili uklanjaju s proizvoda, njegovi sigurnosni aspekti mogu biti ograničeni.

Sve popravke obavlja proizvođač. Svi ostali radovi ili preinake poništavaju jamstvo i oslobađaju CMC svake odgovornosti kao proizvođača.

## 5. KOMPATIBILNOST

Oprema koja se koristi s ovim pojasom mora udovoljavati regulatornim zahtjevima u vašoj jurisdikciji i/ili zemlji. Provjerite je li ovaj proizvod kompatibilan s drugom opremom u sustavu i zadovoljavaju li njegove namjene trenutne standarde.

Kada kombiniraju ovaj proizvod s drugom opremom i/ili koriste ovaj proizvod u sustavu za spašavanje/zaustavljanje pada, korisnici moraju razumjeti upute svih komponenti prije upotrebe i pridržavati ih se kako bi osigurali da sigurnosni aspekti ovih predmeta ne ometaju jedni druge. Ovaj proizvod se smije koristiti samo u kombinaciji s komponentama OZO koje nose CE simbol radi zaštite od padova s visine.

UPOZORENJE: Može doći do opasnosti i ugroziti funkcionalnost kombiniranjem druge opreme s ovim proizvodom. Korisnik preuzima svu odgovornost za nestandardnu uporabu ovog proizvoda ili dodanih komponenti.

## 6. NAVLAČENJE I POSTAVLJANJE POJASEVA

### NAVLAČENJE POJASA OKO STRUKA

1. Pričvrstite pojas oko struka na isti način kao i uobičajeni pojas. Veličine je da stane u većinu petlji za remen, što je prikladna opcija, ali nije nužna za funkciju pojasa.

### DODAVANJE PETLJI ZA NOGE

1. Da biste dodali petlje za noge i stvorili pojas za sjedenje tipa C, rotirajte pojas oko struka dok petlja za spajanje pojasa oko struka ne bude centrirana sprijeda.
2. Uzmite sklop petlje za noge i poravnajte ga tako da je trbušni D-prsten najbliži tijelu, a kuka za obujam petlje za noge okrenuta od tijela.
3. Provucite trbušni D-prsten prema gore između petlje za spajanje pojasa oko struka i pojasa oko struka.
4. Nakon što je trbušni D-prsten prošao kroz petlju za spajanje pojasa oko struka, zgrabite kuku za obujam petlje za noge i provucite je preko trbušnog D-prstena, pričvršćujući ga za pojas oko struka.
5. Pričvrstite petlje za noge provlačenjem otvorene petlje između i oko svake noge i zatvaranjem kopče za brzo spajanje.
6. Podesite kopče tako da petlje za noge dobro prianjaju oko svake noge, a da pritom dopustite da se ruka umetne između noge i petlje za noge.
7. Provjerite je li podstava petlje za noge postavljena tako da prekriva unutarnju stranu bedra i omotava se oko krajnjeg vanjskog dijela noge.

### DODAVANJE PRSNOG POJASA TIPA D

1. Da biste pričvrstili prsni pojas tipa D, stavite ga tako da ga povučete preko glave i provučete ruke.
2. Točka pričvršćivanja prsne kosti trebala bi biti centrirana na prsima.
3. Podesite prianjanje prsnog pojasa tako da držite okomiti prsni pojas s jedne strane i povučete repni kraj prsnog remena na suprotnoj strani dok pojas udobno ne prilegne prsima. Ako je prianjanje preusko, jednostavno podignite kopču Cobra kako biste olabavili mrežu.
4. Uzmite remenski kraj prednjeg dizala i provucite ga kroz uski utor u Ventral D-Ringu i natrag kroz Ventral D-Ring kao što je prikazano.
5. Provucite kraj remena kroz Cobra konektor i pričvrstite rep elastičnim čičak držačem.
6. Napomena: Ako je opcijski prsni penjač instaliran na prednjem dizalu, postupak instalacije prsnog pojasa ostaje isti.

   UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti prsni pojas tipa D bez prethodno opisanog, pravilnog povezivanja s pojasom za mjesto tipa C. Nepoštivanje ovih uputa može ugroziti život.

### KORIŠTENJE RAZLIČITIH VRSTA KOPČI

1. Da biste olabavili kopče za podešavanje, okrenite ih prema gore. Da biste zatvorili, povucite izlaznu traku.
2. Na kopčama za brzo spajanje provjerite jesu li oba krila sjela na svoje mjesto.
3. Redovito provjeravajte sve zatvarače i elemente za podešavanje.

## 7. DODATNE KOMPONENTE

### UGRADNJA OUTBACK™ TORBICE (OPCIONALNO)

1. Outback™ torbica može se pričvrstiti na pojas oko struka ili bilo koju kompatibilnu Molle ploču.
2. Provucite čičak trake oko i iza remena ili Molle remena, provucite ga ispod vodoravne trake i pričvrstite na čičak traku na kukici na torbici.
3. Može biti prikladno postaviti torbicu naopako s prednjom pločom okrenutom prema korisniku i iznad pojasa kada je pričvršćujete dok nosite pojas. Nakon pričvršćivanja remena kao što je gore objašnjeno, torbica će se okrenuti u pravilan položaj za nošenje.

### UGRADNJA STRAŽNJEG REMENA PETLJE ZA NOGE (OPCIONALNO)

Stražnji remen s petljom za noge dodatna je komponenta koja je dizajnirana da drži petlje za noge u položaju. Ovaj remen povezuje stražnji dio petlji za noge s remenom.

1. Za spajanje stražnjeg remena petlje za noge:
2. Umetnite svaku donju kopču u mrežne petlje koje se nalaze na stražnjoj strani petlji za noge.
3. Provucite gornji dio sklopa iza pojasa oko struka, preklopite kopču preko i dolje i spojite je natrag na donju petlju kako biste stvorili vezu s pojasom oko struka.

Napomena: gornja petlja ove komponente dizajnirana je za prihvaćanje kopče s opcionog stražnjeg remena prsnog pojasa.

### UGRADNJA STRAŽNJEG REMENA PRSNOG POJASA (OPCIONALNO)

1. Stražnji pojas za prsa dodatna je komponenta koja se može koristiti za povezivanje stražnjeg dijela prsnog pojasa i pojasa. Ovaj remen pomaže u pozicioniranju prsnog pojasa i sprječava ga da se uvuče u vrat korisnika, posebno kada planinarite s pojasom. Kada se ne koristi, može se spremiti u stražnji džep prsnog pojasa. Za postavljanje jednostavno ga povucite prema dolje i produžite za ugradnju.
2. Za spajanje stražnjeg remena prsnog pojasa:
3. Opcija 1: Ako stražnji remen s petljom za noge nije instaliran, provucite stražnji remen prsnog pojasa ispod stražnjeg dijela pojasa i zakačite kopču natrag na sebe kako biste stvorili petlju oko pojasa.
4. Opcija 2: Ako je stražnji remen s petljom za noge instaliran, spojite stražnji remen prsnog pojasa na gornju petlju stražnjeg remena za petlju za noge.
5. Podesite duljinu remena u željeni položaj.

### UGRADNJA CHEST ASCENDERA (OPCIONALNO)

Front Lift dizajniran je za smještaj Kong Futura™ Chest Ascender koji je pričvršćen na pojas s 5 mm Maillon Rapide Stainless Steel tri-link konektorom. Prednja dizalica dizajnirana je za rad sa ili bez ovog dodatnog zupčanika, a prisutnost ove komponente ne mijenja način na koji je pojas povezan sa sjedećim pojasom.

Potrebni materijali:

1. CMC komplet™ za podizanje prsnog koša Outback P/N 343020
2. Kong Futura™ Prsni Ascender
3. Maillon Rapide Delta brza veza od nehrđajućeg čelika (1/4")
4. Atom™ Ascender remen

Potrebni alati:

1. Ključ 7/16"

Postupak instalacije

2. Započnite s prsnim pojasom odvojenim od pojasa za sjedenje.
3. Provucite petlju remena za podizanje prsa preko prednjeg

dizala.
4. Gurnite ukrućeni kraj prsnog uzdignutog remena kroz gornju rupu prsnog uzdigača i kroz donje središnje oko prsne ploče.
5. Gurnite ukrućeni kraj ispod gornjeg remena, preko i natrag ispod donjeg remena, a zatim ga provucite ispod same petlje za podizanje prsa.
6. Ugradite Delta Quick Link u petlju na prednjem dizalu, tako da cijev s navojem bude na lijevoj strani korisnika kada nosite pojas.
7. Zategnite Delta Quick Link ključem od 7/16" na četvrtinu okretaja izvan zategnutosti ruku.

## 8. TOČKE POVEZIVANJA / VEZE

### TOČKA SPAJANJA KABELSKOG POJASA ZA SJEDENJE

Sjedeći pojas tipa C: koristite samo trbušni D-prsten (označen crvenom bojom) za spajanje pojasa. UPOZORENJE:

Sklop petlje za noge mora biti spojen na pojas oko struka točno onako kako je prikazano u ovom priručniku kako bi se stvorila sigurna točka vezivanja.

Petlja za spajanje pojasa oko struka (stavka 3 u odjeljku 3) namijenjena je prihvaćanju sklopa petlje za noge s nazivnim trbušnim D-prstenom prema uputama za navlačenje i sama po sebi nije nazivna točka spajanja.

### POJAS ZA CIJELO TIJELO

Kada je konfiguriran kao pojas za cijelo tijelo, upotrijebite ili ventralni D-prsten ili veliko oko sternalnog nastavka kao točke za povezivanje pojasa sa sustavom. (Označeno crvenom bojom). UPOZORENJE:

Veze između sklopa petlje za noge, pojasa oko struka i prsnog pojasa moraju biti konfigurirane točno onako kako je prikazano u ovom priručniku kako bi se stvorile sigurne točke vezivanja.

Nemojte koristiti samo prsni pojas, siguran je za korištenje samo kada je spojen na sklop pojasa za sjedenje.

Prsni ascender i tri-link dizajnirani su samo za pomoć pri penjanju užetom i nisu ocijenjene točke povezivanja.

### SPAJANJE KOMPONENTI

Vezivanje: uvijek provjerite je li čvor pravilno vezan prije nego što se počnete penjati ili objesiti u pojas.

Da biste instalirali sustav za osiguranje ili spuštanje, spojite se na trbušnu točku pričvršćivanja pomoću karabinera za zaključavanje. Uvjerite se da je karabiner potpuno zatvoren i zaključan prije penjanja ili vješanja u pojasu. Pazite da karabiner bude orijentiran na način da je opterećen duž glavne osi.

## 9. DODATNE INFORMACIJE

Prijavljeno tijelo koje provodi EU ispitivanje tipa i upravljanje kvalitetom proizvoda u skladu s modulom C2

CMC Rescue, Inc. izjavljuje da je ovaj članak u skladu s osnovnim zahtjevima i relevantnim odredbama Uredbe EU 2016/425. Originalnu Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na sljedećoj web stranici: www.cmcpro.com

# HU

### FIGYELMEZTETÉS

A berendezés használatával járó tevékenységek potenciálisan veszélyesek. A termék használatához speciális ismeretekre és képzésre van szükség. Ön felelős saját tetteiért és döntéseiért. A készülék használata előtt a következőket kell tennie:
1. Olvassa el és értse meg ezeket a használati utasításokat és figyelmeztetéseket.
2. Ismerje meg a készülék képességeit és korlátait.
3. Legyen hozzáértő személy és/vagy szerezzen speciális képzést a megfelelő használatára, vagy álljon képzett vagy más módon hozzáértő személy közvetlen felügyelete alatt.
4. Értse és fogadja el az ezzel járó kockázatokat.

A FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

## 1. NYOMONKÖVETHETŐSÉG ÉS JELÖLÉSEK

(A) A kötél vagy kötélkötél rögzítésének helye. (B) Rajz, amely jelzi, hogy a D típusú heveder nem használható egyedül. (C) Grafikus szimbólum, amely arra hívja fel a felhasználó figyelmét, hogy olvassa el a felhasználói kézikönyvben található információkat. (D) CE-jelölés és az ezen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző bejelentett szervezet száma: SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finnország, Tel. +358.9.696361 (E) EN 12277:2015+A1:2018 európai szabvány és a heveder típusjelölése. (F) Rajz, amely bemutatja, hogyan kell rögzíteni és rögzíteni a teherátvivő csatokat és a beállítóeszközöket. (G) Az ereszkedő- és biztosítóeszközök rögzítésének helye és módja (H) Az alkatrész mérete és gyártási éve (I) A gyártó azonosítása (J) A termékcímke helyei

## 2. ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ez a felszerelés személyi védőfelszerelés (PPE), amelyet hegymászáshoz, kötélmászáshoz, kötélmentéshez és mászást is magában foglaló tevékenységekhez használnak. Ez a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet (EN12277:2015+A1:2018) szerinti, hegymászó vagy hegymászó tevékenységekben használt egyéni védőeszközökre vonatkozó követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a cmcpro.com oldalon. Ezt a terméket nem szabad korlátokon vagy rendeltetési célon túl használni.

### FELELŐSSÉG

Az eszköz használatával járó tevékenységek természetüknél fogva veszélyesek. A felhasználó vállal minden kockázatot és felelősséget minden olyan kárért, sérülésért vagy halálesetért, amely a berendezés helytelen használata során vagy azt követően következhet be. Ezt a dokumentumot a kiskereskedőnek az adott ország nyelvén kell a felhasználó rendelkezésére bocsátania, és a berendezés használatának ideje alatt a berendezéssel együtt kell tartani. Tartsa be a vonatkozó nemzeti előírásokat.

Ez a használati utasítás ismerteti a berendezés helyes használatát. A figyelmeztető szimbólumok tájékoztatják Önt néhány, a berendezés használatával kapcsolatos lehetséges veszélyről, de lehetetlen ezeket mind leírni. Ön felelős azért, hogy minden egyes figyelmeztetést figyelembe vegyen és a berendezés megfelelően használja. A berendezés bármilyen helytelen használata további veszélyeket okoz. Ha bármilyen kérdése van, vagy nehezen érti meg ezeket az utasításokat, forduljon a CMC-hez. Frissítésekért és további információkért keresse a cmcpro.com webhelyet.

A berendezés használata előtt a következőket kell tennie:
1. Olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat és figyelmeztetéseket.
2. Szerezzen speciális képzést és jártasságot a megfelelő használatra.
3. Ismerje meg a képességeit és korlátait.
4. Értse és fogadja el az ezzel járó kockázatokat.
5. Rendelkezzen mentési tervvel az eszköz használata során esetlegesen felmerülő veszhelyzetek kezelésére.
6. Orvosilag alkalmasnak kell lennie a magasban végzett tevékenységekre, és képesnek kell lennie a saját biztonságát és a veszhelyzeteket ellenőrizni.

Használat előtt és után ellenőrizze a felszerelést.FIGYELMEZTETÉS: A felhasználónak biztosítania kell, hogy a személyi védőfelszerelésbe való beleesés esetén a mentés azonnal, biztonságosan és hatékonyan megtörténhessen. A hámban való mozdulatlan felfüggesztés súlyos sérülést, sőt halált is okozhat. Kerülje a hosszabb ideig tartó, támaszték nélküli lógást a hámban.

## 3. NÓMENKLATÚRA

(1) derékszíj (2) derékszíj gyorscsat (3) derékszíj csatlakozó horog (4) ventrális D-gyűrű (5) Lábhurok szerelvény (6) Lábhurok gyorscsatlakozó csatok (7) Lábhurok szerelvény heveder (8) Elülső emelő (9) Mellkasi felemelő (opcionális) (10) Mellkasi felemelő (opcionális) Elülső emelő állítócsat (11) Mellkasi heveder (12) Mellkasi rögzítési pont (13) Vállheveder (14) Beállító csatok (15) Mellkasi heveder hátsó heveder (opcionális) (16) Lábhurok hátsó heveder (opcionális)

## 4. ELLENŐRZÉS, ELLENŐRIZENDŐ PONTOK

### ELLENŐRZÉS

A felhasználó biztonsága a berendezés épségétől függ. A berendezéseket az üzembe helyezés előtt, valamint minden használat előtt és után alaposan ellenőrizni kell. Ezenkívül legalább 12 havonta (az aktuális helyi előírásoktól és az Ön használati körülményeitől függően) részletes időszakos ellenőrzést kell végezni egy hozzáértő személy által. Kövesse a cmcpro.com oldalon elérhető ellenőrzési eljárásokat. Jegyezze fel és tárolja az ellenőrzés eredményeit az ellenőrzési ellenőrző listában. Ha a hevederrendszer nem felel meg az ellenőrzésnek, ki kell vonni a forgalomból, és ennek megfelelően meg kell jelölni, vagy a további használat megakadályozása érdekében meg kell semmisíteni.

### ÉLETTARTAM / NYUGDÍJAZÁS

A berendezés élettartama a termék címkéjén feltüntetett gyártási dátumtól számított 10 év. A nyugdíjazás az üzemeltetési feltételek, a használat mértéke és a környezeti feltételek függvénye is. Védje az éles szélektől, nyílt lángtól, szélsőséges hőmérséklettől, UV-sugárzástól, vegyi anyagoktól, olajoktól, nedvességtől és mechanikai igénybevételtől. Egy esési terhelés vagy más rendkívüli esemény egyetlen használat után a használatból való kivonuláshoz vezethet. A biztonságos használattal kapcsolatos aggályok kivonásra adnak okot. Ha a hámot ki kell vonni a forgalomból, azt ki kell vonni a forgalomból, és ennek megfelelően meg kell jelölni, vagy meg kell semmisíteni a további használat megakadályozása érdekében. Az eszközt ki kell vonni a forgalomból, ha:
1. Elérte a 10 éves korhatárt
2. Jelentős eseménynek volt kitéve (esés, lökésszerű terhelés stb.).
3. Szélsőséges környezetnek volt kitéve (éles élek, magas hőmérséklet, korróziós környezet stb.) vagy szennyeződött (vegyi anyagok stb.).
4. Nem felel meg az ellenőrzésnek, vagy kétségek merülnek fel a megbízhatóságával kapcsolatban.
5. bizonytalan használati előzményekkel rendelkezik
6. Ha a jogszabályokban, szabványokban, technikában vagy kompatibilitásban bekövetkezett változások miatt elavulttá válik.

### MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze a hámot a kopás jelei miatt, beleértve a szerkezeti varratokat is.
2. Ellenőrizze a hevedereket sérülések és a hardvereket repedések szempontjából.
3. Ellenőrizze, hogy a beállítási csatok helyesen vannak-e becsavarva és megfelelően működnek-e.
4. Ellenőrizze, hogy a termékcímke olvasható-e.
5. Végezzen felfüggesztési próbát egy biztonságos helyen, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a heveder megfelelő méretű, megfelelően beállítható és a tervezett használathoz elfogadható komfortfokozatú.

### HASZNÁLAT KÖZBEN

Folyamatosan:
1. Ellenőrizze a hám állapotát és az állítható csatok helyzetét, hogy azok biztonságosan rögzítve maradjanak.
2. Ellenőrizze a rögzítési pontok és a rendszer más berendezéseihez való csatlakozások állapotát.
3. Értékelje a környezeti feltételeket. A nedves vagy jeges környezet megváltoztathatja a berendezés viselkedését.

### SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

1. Tárolás - Hűvös, száraz, sötét helyen tárolja. Kerülje a vegyszereket, a nedvességet és a közvetlen napfényt. Tárolja elakadás, nyomás vagy feszültség okozta mechanikai igénybevétel nélkül.
2. Szállítás - Tartsa távol a közvetlen napfénytől, vegyi anyagoktól, szennyeződésektől és mechanikai sérülésektől. Erre a célra védőzsákot vagy tárolót kell használni.
3. Szárítás - Szobahőmérsékleten, 10° C és 30° C között szárítsa, kerülje a közvetlen napfényt, soha ne használjon szárítógépet vagy közvetlen hőt.
4. Tisztítás - A szennyezett termékeket tiszta meleg vízben mossa ki. Jól öblítse ki. Szárítsa szobahőmérsékleten 10° C és 30° C között, kerülje a közvetlen napfényt, soha ne használjon szárítógépet vagy közvetlen hőt. Ne használjon magasnyomású mosót. Szükség esetén a fém alkatrészek zsanérjait a tisztítás után meg lehet kenni.

**FIGYELMEZTETÉS** : Az utasítások be nem tartása életveszélyes lehet.

### JÓTÁLLÁS ÉS JAVÍTÁS

Ha a CMC termékének gyártási vagy anyaghibája van, kérjük, forduljon a CMC ügyfélszolgálatához a info@cmcpro.com e-mail címen garanciális információkért és szervizelésért.

A CMC garanciája nem terjed ki a nem megfelelő gondozásból, nem megfelelő használatból, átalakításokból és módosításokból, véletlen károkból vagy a hosszabb használat és idő alatt bekövetkező természetes anyagromlásból eredő károkra.

A berendezés semmilyen módon nem módosítható, illetve nem módosítható úgy, hogy a gyártó írásos ajánlása nélkül további alkatrészek csatlakoztatását tegye lehetővé. Ha az eredeti alkatrészeket módosítják vagy eltávolítják a termékből, annak biztonsági szempontjai korlátozódhatnak.

Minden javítási munkát a gyártónak kell elvégeznie. Minden más

munka vagy módosítás érvénytelenítí a garanciát, és mentesíti a CMC-t minden felelősség és felelősség alól, mint gyártót.

## 5. KOMPATIBILITÁS

Az ezzel a kábelköteggel használt berendezéseknek meg kell felelniük az Ön joghatósága és/vagy országa szabályozási követelményeinek. Ellenőrizze, hogy ez a termék kompatibilis-e a rendszerben lévő többi berendezéssel, és hogy a tervezett alkalmazás megfelel-e a hatályos szabványoknak.

Ha ezt a terméket más berendezésekkel kombinálják és/vagy ezt a terméket egy mentési/lezuhanásgátló rendszerben használják, a felhasználóknak használat előtt meg kell érteniük az összes komponens használati utasítását, és be kell tartaniuk azokat annak biztosítása érdekében, hogy ezen elemek biztonsági szempontjai ne zavarják egymást. Ez a termék csak a CE-jelzéssel ellátott, magasból történő lezuhanás elleni védelemre szolgáló PPE-alkatrészekkel együtt használható.

FIGYELMEZTETÉS: Veszélyt jelenthet és veszélyeztetheti a funkcionalitást, ha más felszereléseket kombinálnak ezzel a termékkel. A felhasználó vállalja a felelősséget a termék vagy a hozzáadott alkatrészek nem szabványos használatáért.

## 6. FELSZERELÉS ÉS FELSZERELÉS

### A DERÉKSZÍJ FELVÉTELE

1. A derékszíjat ugyanúgy rögzítse, mint egy normál övet. Úgy van méretezve, hogy beférjen a legtöbb övhurokba, ami kényelmes lehetőség, de nem szükséges a heveder működéséhez.

### A LÁBHUROK HOZZÁADÁSA

1. A lábhurok hozzáadásához és a C típusú ülőheveder létrehozásához forgassa el a derékszíjat, amíg a derékszíj csatlakozó hurok elöl középre nem kerül.
2. Fogja a Leg Loop Assembly-t, és igazítsa úgy, hogy a hasi D-gyűrű legyen a testhez legközelebb, a Leg Loop Girth Hitch pedig a testtől elfelé nézzen.
3. Vigye a hasi D-gyűrűt felfelé a derékszíj csatlakozó hurok és a derékszíj közé.
4. Miután a hasi D-gyűrűt átvezette a deréköv csatlakozó hurokján, fogja meg a lábhurok hevedert, és vezesse át a hasi D-gyűrűn, rögzítve azt a deréköv hátsó részén.
5. Csatlakoztassa a lábhurkokat úgy, hogy a nyitott hurkot az egyes lábak közé és köré helyezi, majd bezárja a gyorscsatot.
6. Állítsa be a csatokat úgy, hogy a lábhurok szorosan illeszkedjen az egyes lábak köré, ugyanakkor a láb és a lábhurok közé még mindig be lehessen dugni a kezét.
7. Győződjön meg róla, hogy a lábszárhurok párnázása úgy van elhelyezve, hogy a comb belső oldalát fedje, és a lábszár legkülső része köré tekeredjen.

### A D TÍPUSÚ MELLKASI HEVEDER HOZZÁADÁSA

1. A D típusú mellkasi hám felhelyezéséhez húzza fel a hámot a fejére, és vezesse át rajta a karjait.
2. A szegycsonti rögzítési pontnak a mellkas közepén kell lennie.
3. Állítsa be a mellkasi heveder illeszkedését úgy, hogy az egyik oldalon fogja a függőleges mellkasi hevedert, és az ellentétes oldalon húzza meg a mellkasi heveder végét, amíg a heveder kényelmesen illeszkedik a mellkashoz. Ha az illeszkedés túl szoros, egyszerűen emelje fel a Cobra csatot a heveder lazításához.
4. Fogja meg az elülső emelő heveder végét, és vezesse lefelé a hasi D-gyűrű keskeny nyílásán keresztül, majd vissza a hasi D-gyűrűn keresztül a képen látható módon.
5. Fűzze át a heveder végét a Cobra csatlakozón, és rögzítse a farokrészt a rugalmas tépőzárral.
6. Megjegyzés: Ha az opcionális mellkasi felemelőt az elülső felvonóra szerelik, a mellkasi heveder felszerelési folyamata ugyanaz marad.

   FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a D típusú mellkasi hevedert a C típusú oldali hevederhez való, korábban leírt, megfelelő csatlakozás nélkül. Az utasítások be nem tartása életveszélyes lehet.

### A KÜLÖNBÖZŐ CSAT TÍPUSOK HASZNÁLATA

1. Az állítócsatok lazításához fordítsa fel őket. Bezáráshoz húzza meg a kifelé vezető hevedert.
2. A gyorscsatoknál ügyeljen arra, hogy mindkét szárny a helyére pattanjon.
3. Rendszeresen ellenőrizze az összes záró- és állítóelemet.

## 7. VÁLASZTHATÓ ALKATRÉSZEK

### AZ OUTBACK™ POUCH BESZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

1. Az Outback™ Pouch rögzíthető a derékszíjra vagy bármely kompatibilis Molle panelre.
2. Fűzze a tépőzáras pántokat az öv vagy a Molle-pánt köré és mögé, vezesse át a vízszintes heveder alatt, és rögzítse a Pouch kampós oldali tépőzárjához.
3. Kényelmes lehet a tasakot fejjel lefelé, a felhasználó felé néző ellőlappal a derékszíj fölé helyezni, amikor a derékszíj viselése közben rögzíti. A hevederek fentiek szerinti rögzítése után az erszény a megfelelő hordozási helyzetbe forog.

### A LÁBHUROK HÁTSÓ HEVEDER FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

A Leg Loop hátsó heveder egy opcionális alkatrész, amelynek célja, hogy a lábhurkokat a helyükön tartsa. Ez a heveder a lábhurok hátsó részét köti össze az övvel.

1. A Leg Loop hátsó heveder csatlakoztatása:
2. Helyezze be az alsó csatokat a lábhurok hátoldalán található hevederhurokba.
3. Vigye a szerelvény felső részét a derékszíj mögé, hajtsa át és lefelé a csatot, és csatlakoztassa vissza az alsó hurokhoz, hogy kapcsolatot hozzon létre a derékszíjjal.

Megjegyzés: ennek az alkatrésznek a felső hurokját úgy tervezték, hogy befogadja az opcionális mellheveder hátsó hevederének csatját.

### A MELLHEVEDER HÁTSÓ HEVEDERÉNEK FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

1. A mellkasi hám hátsó heveder egy opcionális alkatrész, amely a mellkasi hám hátsó része és a derékszíj közötti összeköttetés biztosítására használható. Ez a heveder segít a mellkasi heveder elhelyezésében, és megakadályozza, hogy az a felhasználó nyakába kerüljön, különösen a hevederrel való túrázáskor. Amikor nincs használatban, a mellheveder hátsó zsebében tárolható. A telepítéshez egyszerűen húzza le és húzza ki a telepítéshez.
2. A mellheveder hátsó hevederének csatlakoztatása:
3. Ha a lábhurok hátsó heveder nincs felszerelve, vezesse át a mellkasi heveder hátsó hevederét a deréköv hátsó része alatt, és akassza vissza magára a csatot, hogy hurkot képezzen a deréköv körül.
4. 2. lehetőség: Ha a Leg Loop Rear Strap hátsó heveder fel van szerelve, csatlakoztassa a mellkasi heveder hátsó hevederét a Leg Loop Rear Strap hátsó heveder felső hurokjához.
5. Állítsa be a heveder hosszát a kívánt pozícióba.

### A MELLKASI FELHÚZÓ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

Az elülső emelőt úgy tervezték, hogy befogadja a Kong Futura™ mellkasi felemelőt, amely egy 5 mm-es Maillon Rapide rozsdamentes acél háromágú csatlakozóval csatlakozik a hámhoz. Az elülső emelőt úgy tervezték, hogy ezzel az opcionális felszereléssel vagy anélkül működjön, és ennek az alkatrésznek a jelenléte nem változtatja meg a heveder és az ülőheveder összekapcsolásának módját.

Szükséges anyagok:
1. CMC Outback™ mellkasi felhúzó készlet P/N 343020
2. Kong Futura™ mellkasi felemelő
3. Maillon Rapide rozsdamentes acél Delta gyorscsatlakozó (1/4")
4. Atom™ felszálló heveder

Szükséges szerszámok:
1. kulcs: 7/16"-os csavarkulcs

Beépítési eljárás
2. Kezdje úgy, hogy a mellkasi hevedert elválasztja az ülőhevederektől.
3. A mellkasi felemelő heveder hurokját vezesse át az elülső emelőn.
4. Nyomja át a mellkasi felemelő heveder merevített végét a mellkasi felemelő felső nyílásán és a szegycsonti kötélzet alsó középső szemén.
5. Nyomja a merevített véget a felső heveder alá, az alsó heveder fölé és vissza az alsó heveder alá, majd vezesse át maga a mellkasi felemelő hurok alatt.
6. Szerelje be a Delta Quick Linket az elülső felhúzó hurokba úgy, hogy a menetes cső a felhasználó bal oldalán legyen, amikor viseli a hevedert.
7. Húzza meg a Delta Quick Linket egy 7/16"-os csavarkulccsal a kézi szorítást meghaladó negyed fordulatig.

## 8. KIKÖTÉSI PONTOK/CSATLAKOZÁSOK

### ÜLŐHEVEDER CSATLAKOZÁSI PONT

C típusú ülőheveder: csak a hasi D-gyűrűt (pirossal kiemelve) használja a heveder csatlakoztatásához. FIGYELEM!

A lábhurok szerelvényt pontosan a kézikönyvben leírtak szerint kell a derékszíjhoz csatlakoztatni, hogy biztonságos rögzítési pontot képezzen.

A deréköv csatlakozó hurok (3. pont a 3. szakaszban) arra szolgál, hogy a lábhurok szerelvényt a felvételi utasítás szerinti minősített hasi D-gyűrűvel fogadja, és önmagában nem minősített csatlakozási pont.

### TELJES TESTHEVEDER

Ha teljes testhevederként van konfigurálva, használja a hasi D-gyűrűt vagy a szegycsonti rögzítés nagy szemét bekötési pontként a heveder rendszerhez való csatlakoztatásához. (Pirossal kiemelve).FIGYELEM:

A lábhurok, a deréköv és a mellkasi heveder közötti csatlakozásokat pontosan a jelen kézikönyvben bemutatott módon kell kialakítani, hogy biztonságos rögzítési pontokat képezzenek.

Ne használja a mellhevedereket önmagukban, csak az üléshevederegységhez csatlakoztatva biztonságos a használatuk.

A mellkasi felemelő és a tri-link csak arra szolgál, hogy segítse a kötélre való felemelkedést, és nem minősített csatlakozási pontok.

### CSATLAKOZÓ ALKATRÉSZEK

Bekötés: mindig ellenőrizze, hogy a csomót helyesen kötötték-e meg, mielőtt elkezdene mászni vagy felfüggesztené magát a hevederben.

A biztosító- vagy kötélrendszer felszereléséhez csatlakozzon a hasi rögzítési ponthoz egy reteszelő karabiner segítségével. Győződjön meg róla, hogy a karabiner teljesen zárva és reteszelve van, mielőtt felmászik vagy felfüggeszti a hámot. Ügyeljen arra, hogy a karabiner úgy legyen beállítva, hogy a főtengely mentén legyen terhelve.

## 9. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A C2 modul szerinti EU-típusvizsgálatot és termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet

A CMC Rescue, Inc. kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az EU 2016/425 rendelet vonatkozó rendelkezéseinek. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi weboldalról: www.cmcpro.com.

## IS

### VIÐVÖRUN

Starfsemi sem felur í sér notkun þessa búnaðar er hugsanlega hættuleg. Sérstök þekking og þjálfun er nauðsynleg til að nota þessa vöru. Þú berð ábyrgð á eigin gjörðum og ákvörðunum. Áður en þú notar þetta tæki verður þú að:
1. Lestu og skildu þessar notendaleiðbeiningar og viðvaranir.
2. Kynntu þér getu þess og takmarkanir.
3. Vera hæfur einstaklingur og/eða fá sérstaka þjálfun í réttri notkun þess, eða vera undir beinu eftirliti þjálfaðs eða á annan hátt hæfs einstaklings.
4. Skilja og samþykkja áhættuna sem því fylgir.

EF EKKI ER FARIÐ EFTIR EINHVERJUM AF ÞESSUM VIÐVÖRUNUM GETUR ÞAÐ LEITT TIL ALVARLEGRA MEIÐSLA EÐA DAUÐA

## 1. REKJANLEIKI OG MERKINGAR

(A) Staðsetning reipi eða snúrufestingar. (B) Teikning til að gefa til kynna að beisli af gerð D skuli ekki notað eitt og sér. (C) Myndrænt tákn sem ráðleggur notandanum að lesa upplýsingarnar sem gefnar eru upp í notendahandbókinni. (D) CE-merki og númer tilkynnts aðila sem stjórnar framleiðslu á þessum persónulega hlífðarbúnaði, SGS Fimko Ltd, tilkynntur aðili 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finnlandi, sími +358.9.696361 (E) Evrópustaðall EN 12277:2015+A1:2018 og tegundarheiti beisli. (F) Teikning sem sýnir hvernig á að festa og festa hleðslusendingarsylgjur og stillibúnað. (G) Staðsetning og aðferð við viðhengi rappel og tryggingabúnaðar (H) Stærð íhluta og framleiðsluár (I) Auðkenni framleiðanda (J) Staðsetning vörumerkja

## 2. NOTKUNARSVIÐ

Þessi búnaður er persónuhlífar (PPE) sem notaður er til fjallgöngu, reipiaðgangs, reipibjörgunar og athafna, þar á meðal klifur. Þessi vara uppfyllir kröfur reglugerðar (ESB) 2016/425 um persónuhlífar þegar hún er notuð í fjallgöngum eða klifri samkvæmt (EN12277:2015+A1:2018). ESB-samræmisyfirlýsingin er fáanleg á cmcpro.com. Þessa vöru má ekki nota umfram mörk hennar eða tilætlaðan tilgang.

### ÁBYRGÐ

Starfsemi sem felur í sér notkun þessa tækis er í eðli sínu hættuleg. Notandinn skal taka á sig alla áhættu og ábyrgð vegna skemmda, meiðsla eða dauða sem kann að eiga sér stað við eða í kjölfar rangrar notkunar þessa búnaðar. Þetta skjal verður að láta notandanum í té frá söluaðila á tungumáli viðkomandi lands og verður að geyma með búnaðinum meðan hann er í notkun. Fylgdu viðeigandi landsreglum.

Þessar leiðbeiningar útskýra rétta notkun búnaðarins. Viðvörunartáknin upplýsa þig um nokkrar hugsanlegar hættur sem tengjast notkun búnaðarins, en það er ómögulegt að lýsa þeim öllum. Þú berð ábyrgð á því að hlýða hverri viðvörun og nota búnaðinn þinn rétt. Öll misnotkun á þessum búnaði mun skapa frekari hættur. Hafðu samband við CMC ef þú hefur einhverjar spurningar eða átt í erfiðleikum með að skilja þessar leiðbeiningar. Skoðaðu cmcpro.com uppfærslur og frekari upplýsingar.

Áður en þú notar þennan búnað verður þú að:
1. Lestu og skildu þessar leiðbeiningar og viðvaranir.
2. Fáðu sérstaka þjálfun og hæfni í réttri notkun þess.
3. Kynntu þér getu þess og takmarkanir.
4. Skilja og samþykkja áhættuna sem því fylgir.
5. Hafa björgunaráætlun til staðar til að takast á við neyðartilvik sem gætu komið upp við notkun tækisins.
6. Vertu læknisfræðilega hæfur til athafna í hæð og fær um að stjórna eigin öryggi og neyðaraðstæðum.

Athugaðu búnaðinn fyrir og eftir notkun. VIÐVÖRUN: Notandinn verður að tryggja að ef hann dettur í PPE kerfið geti björgun átt sér stað strax, örugglega og á áhrifaríkan hátt. Hreyfingarlaus fjöðrun í beisli getur valdið alvarlegum meiðslum og jafnvel dauða. Forðist að hanga óstudd í beislinu í langan tíma.

## 3. NAFNAKERFI

(1) Mittisbelti (2) Mittisbelti Quick Connect sylgja (3) Tengilykkja fyrir mittisbelti (4) D-hringur (5) Lykkja fyrir fæti (6) Lykkjur fyrir fætur Quick Connect sylgjur (7) Fótalykkja Festing (8) Framlyfta (9) Brjósthæð (valfrjálst) (10) Brjóstauppgangur (valfrjálst) Lyftisylgja að framan (11) Brjóstbelti (12) Festipunktur bringubeins (13) Axlaról (14) Stillingarsylgjur (15) Brjóstbelti að aftan (valfrjálst) (16) Fótalykkja að aftan (valfrjálst)

## 4. SKOÐUN, PUNKTAR TIL AÐ SANNREYNA

### EFTIRLIT

Öryggi notenda veltur á heilleika búnaðarins. Skoða skal búnaðinn vandlega áður en hann er tekinn í notkun og fyrir og eftir hverja notkun. Að auki er krafist nákvæmrar reglubundinnar skoðunar, af þar til bærum aðila, að minnsta kosti á 12 mánaða fresti (fer eftir gildandi staðbundnum reglum og notkunarskilyrðum þínum). Fylgdu skoðunaraðferðum sem eru í boði á cmcpro.com. Skráðu og geymdu niðurstöður skoðunarinnar í gátlista skoðunar. Ef beislakerfið stenst ekki skoðun ætti að taka það úr notkun og merkja það í samræmi við það eða eyða því til að koma í veg fyrir frekari notkun.

### LÍFTÍMI / EFTIRLAUN

Búnaðurinn hefur líftíma upp á 10 ár frá framleiðsludegi sem tilgreindur er á merkimiða vörunnar. Starfslok eru einnig fall af rekstrarskilyrðum, notkunarstigi og umhverfisaðstæðum. Verndaðu gegn beittum brúnum, opnum eldi, miklum hita, UV geislum, efnum, olíum, raka og vélrænni streitu. Fallálag eða annar óvenjulegur atburður getur leitt til starfsloka eftir eina notkun. Allar áhyggjur af óruggri notkun þess eru ástæða til starfsloka. Ef beislið verður tekið úr notkun skal taka það úr notkun og merkja það í samræmi við það eða eyða því til að koma í veg fyrir frekari notkun. Tækið verður að hætta þegar:
- Það hefur náð 10 ára aldurstakmarki
- Það hefur orðið fyrir meiriháttar atburði (falli, höggálagi o.s.frv.).
- Það hefur orðið fyrir erfiðu umhverfi (beittum brúnum, háum hita, ætandi umhverfi o.s.frv.) eða mengast (efni o.s.frv.).
- Það stenst ekki skoðun eða einhverjar efasemdir eru um áreiðanleika þess
- Það hefur óviss notkunarsögu
- Þegar það verður úrelt vegna breytinga á löggjöf, stöðlum, tækni eða eindrægni.

### FYRIR HVERJA NOTKUN

- Athugaðu beltið fyrir merki um slit, þar með talið burðarsauma.
- Skoðaðu webbing með tilliti til skemmda og vélbúnaðar fyrir sprungur.
- Gakktu úr skugga um að stillingarsylgjurnar séu snittari rétt og virki rétt.
- Staðfestu að merkingar vörunnar séu læsilegar.
- Framkvæmdu fjöðrunarpróf á öruggum stað til að tryggja að beislið sé í réttri stærð, hafi nægilega stillingu og sé á viðunandi þægindastigi fyrir fyrirhugaða notkun.

### MEÐAN Á NOTKUN STENDUR

Alltaf:
- Fylgstu með ástandi beltisins og staðsetningu stillanlegu sylgjanna og vertu viss um að þær haldist tryggilega festar.
- Athugaðu ástand tengipunkta og tengingar við annan búnað í kerfinu.
- Metið umhverfisaðstæður. Damp eða ískalt umhverfi getur breytt hegðun búnaðar.

### FLUTNINGUR, GEYMSLA OG FLUTNINGUR

- Geymsla - Geymið á köldum, þurrum, dimmum stað. Forðist efni, raka og beint sólarljós. Geymið án vélræns álags af völdum stífla, þrýstings eða spennu.
- Flutningur - Geymið fjarri beinu sólarljósi, efnum, óhreinindum og vélrænum skemmdum. Í þessu skyni ætti að nota hlífðarpoka eða ílát.
- Þurrkun - Þurrkaðu við stofuhita á milli 10°C og 30°C, forðastu beint sólarljós, notaðu aldrei þurrkara eða beinan hita.
- Þrif - Þvoið óhreinar vörur í hreinu volgu vatni. Skolið vel. Þurrkaðu við stofuhita á milli 10°C og 30°C, forðastu beint sólarljós, notaðu aldrei þurrkara eða beinan hita. Ekki nota háþrýstiþvottavél. Ef þörf krefur má smyrja lamir úr málmhlutum eftir hreinsun.

**VIÐVÖRUN:** Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það stofnað lífi í hættu.

### ÁBYRGÐ OG VIÐGERÐIR

Ef CMC varan þín er með galla vegna framleiðslu eða efna, vinsamlegast hafðu samband við þjónustuver CMC á info@cmcpro.com til að fá upplýsingar um ábyrgð og þjónustu.

Ábyrgð CMC nær ekki til tjóns af völdum óviðeigandi umhirðu, óviðeigandi notkunar, breytinga og breytinga, skemmda fyrir slysni eða náttúrulegs niðurbrots efnis við langvarandi notkun og tíma.

Ekki ætti að breyta búnaðinum á nokkurn hátt eða breyta honum til að hægt sé að festa viðbótarhluta án skriflegra ráðlegginga framleiðanda. Ef upprunalegum íhlutum er breytt eða fjarlægðir úr vörunni geta öryggisþættir hennar verið takmarkaðir.

Öll viðgerðarvinna skal framkvæmd af framleiðanda. Öll önnur vinna eða breytingar ógilda ábyrgðina og leysir CMC undan allri ábyrgð og ábyrgð sem framleiðandi.

## 5. SAMHÆFI

Búnaður sem notaður er með þessu belti verður að uppfylla reglugerðarkröfur í lögsögu þinni og/eða landi. Gakktu úr skugga um að þessi vara sé samhæf við annan búnað í kerfinu og að fyrirhuguð notkun hennar uppfylli gildandi staðla.

Þegar þessi vara er sameinuð öðrum búnaði og/eða þessi vara notuð í björgunar-/fallvarnarkerfi verða notendur að skilja leiðbeiningar allra íhluta fyrir notkun og fara eftir þeim til að tryggja að öryggisþættir þessara hluta trufli ekki hver annan. Þessa vöru ætti aðeins að nota í tengslum við PPE íhluti sem bera CE-táknið til að vernda gegn falli úr hæð.

VIÐVÖRUN: Hætta getur skapast og virkni getur verið í hættu með því að sameina annan búnað við þessa vöru. Notandi tekur alla ábyrgð á óstöðluðum notkun þessarar vöru eða viðbætta íhluta.

## 6. FESTING OG MÁTUN BEISLA

### AÐ SETJA MITTISBELTIÐ Á SIG

1. Festu mittisbeltið á sama hátt og venjulegt belti. Það er stærð til að passa inn í flestar beltislykkjur sem er þægilegur kostur en ekki nauðsynlegur fyrir virkni beislisins.

### AÐ BÆTA VIÐ FÓTALYKKJUNUM

1. Til að bæta við fótalykkjunum og búa til setubelti af gerð C skaltu snúa mittisbeltinu þar til mittisbeltistengingarlykkjan er fyrir miðju að framan.
2. Taktu fótlykkjusamstæðuna og stilltu hana þannig að Ventral D-hringurinn sé næst líkamanum og fótalykkjuhringurinn snúi frá líkamanum.
3. Láttu Ventral D-hringinn upp á við á milli mittisbeltistengingarlykkjunnar og mittisbeltisins.
4. Eftir að Ventral D-hringurinn hefur verið fluttur í gegnum mittisbeltistengingarlykkjuna skaltu grípa í fótalykkjuhringinn og fara með hann yfir Ventral D-hringinn og festa hann við mittisbeltið.
5. Festu fótalykkjurnar með því að fara með opnu lykkjuna á milli og í kringum hvern fót og loka hraðtengisylgjunni.
6. Stilltu sylgjurnar þannig að fótalykkjurnar passi vel um hvorn fót á meðan samt er hægt að stinga hendi á milli fótleggsins og fótalykkjunnar.
7. Gakktu úr skugga um að fótalykkjubólstrunin sé staðsett þannig að hún hylji innanvert lærið og vefist um ysta hluta fótleggsins.

### AÐ BÆTA VIÐ BRJÓSTBELTI AF GERÐ D

1. Til að festa brjóstbeltið af gerð D skaltu setja beltið á þig með því að draga það yfir höfuðið og fara handleggjunum í gegn.
2. Bringubeinsfestingin ætti að vera fyrir miðju á bringunni.
3. Stilltu passa brjóstbeltisins með því að halda lóðréttu brjóstólinni á annarri hliðinni og toga í afturenda brjóstólarinnar á gagnstæða hlið þar til beltið er þægilega þétt um bringuna. Ef passunin er of þröng skaltu einfaldlega lyfta Cobra sylgjunni til að losa vefinn.
4. Taktu webbing enda framlyftunnar og láttu hann niður í gegnum þröngu raufina í Ventral D-hringnum og aftur í gegnum Ventral D-hringinn eins og sýnt er.
5. Þræðið webbing endann í gegnum Cobra tengið og festið skottið með teygjanlegu velcro haldaranum.
6. Athugaðu: Ef valfrjálsa brjóstalyftan er sett upp á framlyftunni er uppsetningarferlið fyrir brjóstbeltið það sama.

   VIÐVÖRUN: Notaðu aldrei brjóstbeltið af gerð D án þess að áður hafir verið lýst, rétt tenging við Type C Site Harness. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það stofnað lífi í hættu.

### NOTKUN MISMUNANDI SYLGJUGERÐA

1. Til að losa stillisylgjur skaltu snúa þeim upp. Til að loka skaltu toga í vefinn á útleið.
2. Á hraðtengingarsylgjum skaltu ganga úr skugga um að báðir vængir smelli á sinn stað.
3. Athugaðu reglulega allar lokanir og stillingarþætti.

## 7. VALFRJÁLSIR ÍHLUTIR

### UPPSETNING OUTBACK™ POKANS (VALFRJÁLST)

- Hægt er að festa Outback™ pokann við mittisbeltið eða hvaða samhæft Molle spjaldið sem er.
- Þræðið velcro ólarnar í kringum og aftan beltið eða Molle ólina, settu það undir láréttа webbing og festu við krókahliðina velcro á pokanum.
- Það getur verið þægilegt að staðsetja pokann á hvolfi með framhliðina að notandanum og fyrir ofan mittisbeltið þegar þú festir hann á meðan þú ert með mittisbeltið. Eftir að ólarnar hafa verið festar eins og útskýrt er hér að ofan mun pokinn snúast í rétta burðarstöðu.

### UPPSETNING FÓTLYKKJU AFTURÓLARINNAR (VALFRJÁLST)

Leg Loop Rear Strap er valfrjáls hluti sem er hannaður til að halda fótalykkjunum á sínum stað. Þessi ól tengir aftan á fótalykkjunum við beltið.
- Til að tengja fótalykkju afturólina:
- Settu hverja neðri sylgju í webbing lykkjur sem fylgja með aftan á fótalykkjunum.
- Láttu efri hluta samsetningarinnar fyrir aftan mittisbeltið, þróttu sylgjuna saman og niður og tengdu hana aftur við neðri lykkjuna til að mynda tengingu við mittisbeltið.

Athugið: efri lykkja þessa íhlutar er hönnuð til að taka við sylgjunni frá valfrjálsu brjóstbeltisólinni að aftan.

### UPPSETNING AFTARI ÓLARINNAR FYRIR BRJÓSTBELTI (VALFRJÁLST)

- Brjóstbeltisólin að aftan er valfrjáls íhlutur sem hægt er að nota til að tengja aftan á brjóstbeltinu og mittisbeltisins. Þessi ól hjálpar til við að staðsetja brjóstbeltið og koma í veg fyrir að það renni upp í háls notandans, sérstaklega þegar gengið er með beltið. Þegar það er ekki í notkun er hægt að geyma það í afturvasa brjóstbeltisins. Til að dreifa skaltu einfaldlega draga það niður og lengja það

til uppsetningar.
- Til að tengja brjóstbeltið að aftan:
- Valkostur 1: Ef fótalykkju afturólin er ekki sett upp skaltu fara með brjóstbeltið að aftan undir mittisbeltið og krækja sylgjunni aftur á sjálfa sig til að mynda lykkju utan um mittisbeltið.
- Valkostur 2: Ef fótalykkju aftari ólin er sett upp skaltu tengja brjóstbeltisólina að aftan við efri lykkjuna á fótlykkju afturólarinnar.
- Stilltu lengd ólarinnar í þá stöðu sem þú vilt.

### UPPSETNING Á BRJÓSTI (VALFRJÁLST)

Framlyftan er hönnuð til að rúma Kong Futura™ Chest Ascender sem er fest við beislið með 5 mm Maillon Rapide ryðfríu stáli þritengdu tengi. Framlyftan er hönnuð til að vinna með eða án þessa valfrjálsa búnaðar og tilvist þessa íhlutar breytir ekki því hvernig beislið er tengt við setubeltið.

Nauðsynleg efni:
- CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ Chest Ascender
- Maillon Rapide ryðfríu stáli Delta Quick Link (1/4")
- Atom™ Ascender ól

Nauðsynleg verkfæri:
- 7/16" skiptilykill

Uppsetning málsmeðferð
- Byrjaðu með brjóstbeltið aðskilið frá setbeltinu.
- Renndu lykkjunni fyrir brjóststöngina yfir lyftuna að framan.
- Þrýstu stífa endanum á brjóstfestingarólinni í gegnum efsta gatið á brjóstkassanum og í gegnum neðra miðaugað á bringubeinsbúnaðinum.
- Þttu stífa endanum undir efstu ólina, yfir og til baka undir neðri ólina og settu hann síðan undir sjálfa brjóstupphækkunarlykkjuna.
- Settu Delta Quick Link í lykkjuna á framlyftunni á þann hátt að snittari tunnan sé vinstra megin á notandanum þegar hann er í beisli.
- Herðið Delta Quick Link með 7/16" skiptilykli í fjórðungs snúning umfram handþéttleika.

## 8. TENGIPUNKTAR / TENGINGAR

### SIT HARNESS TENGIPUNKTUR

Setubelti af gerð C: notaðu aðeins Ventral D-hringinn (auðkenndur með rauðu) til að tengja beltið. VIÐVÖRUN:

Fótalykkjusamstæðan verður að vera tengd við mittisbeltið nákvæmlega eins og sýnt er í þessari handbók til að mynda öruggan tengipunkt.

Mittisbeltatengingarlykkjan (liður 3 í kafla 3) er ætluð til að samþykkja fótalykkjusamstæðuna með D-hringnum samkvæmt notkunarleiðbeiningunum og er ekki metinn tengipunktur út af fyrir sig.

### BEISLI FYRIR ALLAN LÍKAMANN

Þegar það er stillt sem belti fyrir allan líkamann skaltu nota annað hvort Ventral D-hringinn eða stóra augað á bringubeinsfestingunni sem tengipunkta til að tengja beltið við kerfi. (Merkt með rauðu). VIÐVÖRUN:

Tengingarnar milli fótalykkjusamstæðunnar, mittisbeltisins og brjóstbeltisins verða að vera stilltar nákvæmlega eins og sýnt er í þessari handbók til að mynda örugga festipunkta.

Ekki nota brjóstbeltið eitt og sér, það er aðeins öruggt í notkun þegar það er tengt við setubeltissamstæðuna.

Brjóststigið og þríliðurinn eru aðeins hönnuð til að aðstoða við að klifra upp reipi og eru ekki metnir tengipunktar.

### TENGJA ÍHLUTI

Binding: Gakktu úr skugga um að hnúturinn hafi verið bundinn rétt áður en þú byrjar að klifra eða hengja þig í beislið.

Til að setja upp tryggинga- eða rappelkerfi skaltu tengja við ventral festipunktinn með læsandi karabínu. Gakktu úr skugga um að karabínan sé að fullu lokuð og læst áður en þú klifrar eða hengir í beislið. Gættu þess að tryggja að karabínan sé stillt á þann hátt að hún sé hlaðin meðfram stórásnum.

## 9. VIÐBÓTARUPPLÝSINGAR

Tilkynntur aðili sem framkvæmir ESB gerðarskoðun og gæðastjórnun vöru samkvæmt einingu C2

CMC Rescue, Inc. lýsir því yfir að þessi grein sé í samræmi við grunnkröfur og viðeigandi ákvæði ESB reglugerðar 2016/425. Upprunalegu samræmisyfirlýsinguna er hægt að hlaða niður á eftirfarandi websíða: www.cmcpro.com

# IT

### AVVISO

Le attività che comportano l'uso di queste attrezzature sono potenzialmente pericolose. Per utilizzare questo prodotto sono necessarie conoscenze e formazione speciali. Sei responsabile delle tue azioni e decisioni. Prima di utilizzare questo dispositivo, è necessario:
- Leggere e comprendere queste istruzioni e avvisi per l'utente.
- Familiarizzare con le sue capacità e limitazioni.
- Essere una persona competente e/o ottenere una formazione specifica nel suo uso corretto, o essere sotto la supervisione diretta di una persona addestrata o altrimenti competente.
- Comprendere e accettare i rischi connessi.

LA MANCATA ATTENZIONE VERSO QUALSIASI DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE

Trova l'ultima versione di questo manuale su cmcpro.com.

## 1. TRACCIABILITÀ E MARCATURE

(A) Ubicazione del collegamento della fune o del cordino. (B) Disegno per indicare che l'imbracatura di tipo D non deve essere utilizzata da sola. (C) Simbolo grafico che consiglia all'utente di leggere le informazioni fornite nel manuale d'uso. (D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Normativa europea EN 12277:2015+A1:2018 e designazione del tipo di imbracatura. (F) Disegno che mostra come allacciare e regolare le fibbie che trasmettono il carico e dispositivi di regolazione. (G) Ubicazione e metodo di collegamento delle attrezzature di assicurazione e calata (H) Taglia del componente e anno di fabbricazione (I) Identificazione del fabbricante (J) Posizioni delle etichette dei prodotti

## 2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo equipaggiamento è un dispositivo di protezione individuale (DPI) utilizzato per l'alpinismo, il lavoro in fune, il soccorso tecnico su corda e le attività tra cui l'arrampicata. Questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale quando viene utilizzato in attività alpinistiche o di arrampicata secondo (EN12277:2015+A1:2018). La dichiarazione di conformità per l'Unione Europea è disponibile presso cmcpro.com. Questo prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti o lo scopo previsto.

### RESPONSABILITÀ

Le attività che comportano l'uso di questo dispositivo sono intrinsecamente pericolose. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità per eventuali danni, lesioni o morte, che possono verificarsi durante o in seguito all'uso scorretto di questa attrezzatura. Questo documento deve essere fornito all'utente dal rivenditore nella lingua del rispettivo paese e deve essere conservato con l'attrezzatura mentre è in uso. Osservare le normative nazionali pertinenti.

Queste istruzioni spiegano il corretto utilizzo dell'attrezzatura. I simboli di avvertimento informano di alcuni potenziali pericoli legati all'uso della tua attrezzatura, ma è impossibile descriverli tutti. L'utente è responsabile dell'attenzione verso ogni avviso e dell'utilizzo corretto dell'apparecchiatura. Qualsiasi uso improprio di questa apparecchiatura creerà ulteriori pericoli. Contattare CMC in caso di domande o difficoltà a comprendere queste istruzioni. Verificare su cmcpro.com aggiornamenti e informazioni aggiuntive.

Prima di utilizzare questa apparecchiatura, è necessario:
- Leggere e comprendere queste istruzioni e avvisi.
- Ottenere una formazione e una competenza specifiche nel suo uso corretto.
- Familiarizzare con le sue capacità e limitazioni.
- Disporre di un piano di di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero verificarsi durante l'uso del dispositivo.
- Essere idoneo dal punto di vista medico per le attività in quota e in grado di controllare le tue situazioni di sicurezza e di emergenza.
- Controllare l'attrezzatura prima e dopo l'uso.

ATTENZIONE: L'utente deve assicurarsi che, in caso di caduta nel sistema DPI, il salvataggio possa avvenire immediatamente, in modo sicuro ed efficace. La sospensione immobile in un'imbracatura può causare gravi lesioni e persino la morte. Evitare di rimanere appesi non supportati nell'imbracatura per un lungo periodo di tempo.

## 3. NOMENCLATURA

(1) Cintura (2) Fibbia Quick Buckle di collegamento alla cintura (3) Anello di collegamento alla cintura (4) Anello ventrale (5) Assieme del cosciale (6) Fibbia di collegamento del cosciale (7) Assieme del cosciale con nodo a "Bocca di lupo" (8) Collegamento pettorale (9) Bloccante ventrale (opzionale) (10) Fibbia di regolazione del collegameto pettorale con bloccante ventrale (opzionale) (11) Imbrago pettorale (12) Punto di collegamento sternale (13) Spallaccio (14) Fibbie di regolazione (15) Fettuccia posteriore per bloccante ventrale (opzionale) (16) Fettuccia di collegamento del cosciale (opzionale)

## 4. ISPEZIONE, PUNTI DA VERIFICARE

### ISPEZIONE

La sicurezza dell'utente dipende dall'integrità dell' attrezzatura . Le attrezzature devono essere ispezionate accuratamente prima di essere messe in servizio e prima e dopo ogni utilizzo. Inoltre, è richiesta un'ispezione periodica dettagliata, da parte di una persona competente, almeno ogni 12 mesi (a seconda delle normative locali vigenti e delle condizioni di utilizzo). Seguire le procedure di ispezione disponibili presso cmcpro.com. Registrare e memorizzare i risultati dell'ispezione nella lista di controllo dell'ispezione. Se il sistema di imbracatura non supera l'ispezione, deve essere tolto dal servizio e contrassegnato di conseguenza o distrutto per impedirne l'ulteriore utilizzo.

### DURATA DELLA VITA / RITIRO DAL SERVIZIO

L' attrezzatura ha una durata di 10 anni dalla data di produzione indicata sull'etichetta del prodotto. Il Ritiro dal servizio è anche una funzione delle condizioni operative, del livello di utilizzo e delle condizioni ambientali. Proteggere da spigoli vivi, fiamme libere, temperature estreme, raggi UV, sostanze chimiche, oli, umidità e stress meccanico. Un carico di caduta o un altro evento eccezionale può portare al ritiro dopo un singolo utilizzo. Qualsiasi preoccupazione circa l' uso sicuro è motivo di ritiro. Se l'imbracatura deve essere ritirata, deve essere tolta dal servizio e contrassegnata di conseguenza o distrutta per impedire un ulteriore utilizzo.

L'Attrezzatura deve essere ritirata quando:
- Ha raggiunto il limite di età di 10 anni
- È stato sottoposto a un evento importante (caduta, carichi improvvisi,ecc.).
- È stato esposto ad ambienti estremi (spigoli vivi, alte temperature, ambiente corrosivo ecc.) o è stato contaminato (sostanze chimiche, ecc.).
- Non supera l'ispezione o ci sono dubbi sulla sua affidabilità.
- Ha una storia di utilizzo incerta.
- Quando diventa obsoleto a causa di cambiamenti nella legislazione, negli standard, nella tecnica o nella compatibilità.

### PRIMA DI OGNI UTILIZZO

- Controllare l'imbracatura per i segni di usura, comprese le cuciture strutturali.
- Ispezionare le fettucce alla ricerca di danni e le parti rigide alla ricerca di crepe.
- Verificare che le fibbie di regolazione siano infilate correttamente e funzionino correttamente.
- Verificare che l'etichettatura del prodotto sia leggibile.
- Effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro per garantire che l'imbracatura sia della dimensione corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto.

### DURANTE L'USO

Continuamente:
- Monitorare le condizioni dell'imbracatura e la posizione delle fibbie regolabili assicurandosi che rimangano fissate saldamente.
- Verificare le condizioni dei punti di attacco e i collegamenti ad altre attrezzature del sistema.
- Valutare le condizioni ambientali. Ambienti umidi o ghiacciati possono alterare il comportamento delle apparecchiature.

### TRASPORTO, STOCCAGGIO

- Conservazione - Conservare in un luogo fresco, asciutto e buio. Evitare sostanze chimiche, umidità e luce solare diretta. Conservare senza stress meccanico causato da schiacciamento, pressione o tensione.
- Trasporto - Tenere lontano dalla luce solare diretta, prodotti chimici, sporcizia e danni meccanici. A tal fine, deve essere utilizzato un sacchetto protettivo o un contenitore.
- - Asciugare a temperatura ambiente tra 10°C e 30°C, evitare la luce solare diretta, non usare mai un'asciugatrice

o calore diretto.
- Pulizia - Lavare i prodotti sporchi in acqua tiepida pulita. Risciacquare bene. Asciugare a temperatura ambiente tra 10°C e 30°C, evitare la luce solare diretta, non utilizzare mai un' asciugatrice o calore diretto. Non usare un'idropulitrice. Se necessario, le cerniere delle parti metalliche possono essere lubrificate dopo la pulizia.

ATTENZIONE: Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere in pericolo di vita.

### GARANZIA E RIPARAZIONI

Se il prodotto CMC presenta un difetto dovuto a lavorazioni o materiali, contattare l'assistenza clienti CMC all'indirizzo info@cmcpro.com per informazioni sulla garanzia e assistenza.

La garanzia cmc non copre i danni causati da cure improprie, uso improprio, alterazioni e modifiche, danni accidentali o guasto naturale del materiale per un uso prolungato e invecchiamento.

L' attrezzatura non deve essere modificata in alcun modo o modificata per consentire il fissaggio di parti aggiuntive senza la raccomandazione scritta del produttore. Se i componenti originali vengono modificati o rimossi dal prodotto, i suoi aspetti relativi alla sicurezza potrebbero essere limitati.

Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti dal fabbricante. Tutte le altre lavorazioni o modifiche annullano la garanzia e liberano CMC da ogni responsabilità in qualità di produttore.

## 5. COMPATIBILITÀ

Le attrezzature utilizzate con questa imbragatura devono soddisfare i requisiti normativi nella giurisdizione e/o nel Paese. Verificare che questo prodotto sia compatibile con le altre apparecchiature del sistema e che le applicazioni desiderate soddisfino gli standard attuali.

Quando si combina questo prodotto con altre apparecchiature e/o si utilizza questo prodotto in un sistema di salvataggio/anticaduta, gli utenti devono comprendere le istruzioni di tutti i componenti prima dell'uso e rispettarle per garantire che gli aspetti di sicurezza di questi articoli non interferiscano tra loro. Questo prodotto deve essere utilizzato solo in combinazione a componenti DPI recanti il simbolo CE per proteggersi dalle cadute dall'alto.

AVVERTENZA: Può essere pericoloso e la funzionalità può essere compromessa combinando altre attrezzature con questo prodotto. L'utente si assume ogni responsabilità per l'uso non standard di questo prodotto o componenti aggiunti.

## 6. IMBRACATURA INDOSSAMENTO / REGOLAZIONE

### INDOSSARE LA CINTURA

- Collegare la cintura in vita allo stesso modo di una cintura normale. È dimensionato per adattarsi all'interno della maggior parte dei passanti, che è un'opzione conveniente ma non necessaria per la funzione dell'imbracatura.

### AGGIUNTA DEI COSCIALI

- Per aggiungere cosciali per le gambe e creare un'imbracatura di tipo C, ruotare la cintura in vita fino a quando l'anello di connessione della cintura in vita non è centrato nella parte anteriore.
- Prendete l'assieme del cosciale e allineatelo in modo che l'anello ventrale sia più vicino al corpo e la fettuccia a bocca di lupo del cosciale sia rivolta lontano dal corpo.
- Passare l'anello ventrale verso l'alto tra il loop di connessione della cintura e la cintura
- Dopo che l'anello ventrale è stato passato attraverso l'anello di connessione della cintura, afferrare l'anello a bocca di lupo del cosciale e passarlo sopra l'anello ventrale, fissarlo alla cintura in vita.
- Attaccare i cosciali passando l'anello aperto tra e intorno a ciascuna gamba e chiudendo la fibbia di connessione rapida.
- Regolare le fibbie in modo che i cosciali si adattino perfettamente a ciascuna gamba, consentendo comunque di inserire una mano tra la gamba e il cosciale.
- Assicurarsi che l'imbottitura del cosciale sia posizionata in modo che copra l'interno della coscia e avvolga la parte più esterna della gamba.

### AGGIUNTA DELL'IMBRACATURA TORACICA DI TIPO D

- Per attaccare l'imbracatura pettorale di tipo D, indossa l'imbracatura tirandolo sopra la testa e passandoci le braccia attraverso.
- Il punto di attacco sternale deve essere centrato sul petto.
- Regola la vestibilità dell'imbracatura pettorale tenendo la fascia verticale sul petto su un lato e tirando sull'estremità della fascia toracica sul lato opposto fino a quando l'imbracatura non è comodamente aderente intorno al petto. Se la vestibilità è troppo stretta, basta sollevare la fibbia Cobra per allentare la fettuccia.
- Prendi l'estremità della cinghia della fettuccia anteriore verticale e passala attraverso lo stretto alloggiamento nell'anello ventrale e indietro attraverso l'anello ventrale come mostrato.
- Infilare l'estremità della cinghia attraverso il connettore Cobra e fissare la coda con il Velcro elastico.
- Nota:se il bloccante ventrale opzionale è installato sul montante centrale anteriore il processo di installazione per l'imbracatura pettorale rimane lo stesso.

ATTENZIONENon utilizzare mai un imbracatura pettorale di tipo D senza la connessione corretta descritta in precedenza all'imbracatura ventrale di tipo C. Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere in pericolo la vita.

### USO DI DIVERSI TIPI DI FIBBIA

- Per allentare le fibbie di regolazione, capovolgerle. Per chiuderle, tirare la cinghia in uscita.
- Sulle fibbie ad aggancio rapido, assicurarsi che entrambe le ali si aggancino in posizione.
- Controllare regolarmente tutte le chiusure e gli elementi di regolazione

## 7. OPZIONALE

### INSTALLAZIONE DELL'OUTBACK™ POUCH (OPZIONALE)

- L'Outback™ pouch può essere attaccato alla cintura o a qualsiasi pannello Molle compatibile.

- Infilare le cinghie in Velcro intorno e dietro la cintura o fettucce Molle, passarlo sotto la cinghia orizzontale e fissarlo al Velcro sul sacchetto.
- Può essere conveniente posizionare la busta a testa in giù con il pannello frontale rivolto verso l'utente e sopra la cintura quando lo si attacca mentre si indossa la cintura. Dopo aver fissato le cinghie come spiegato sopra, la borsa ruoterà in una corretta posizione di trasporto.

### INSTALLAZIONE DEL CINTURINO POSTERIORE DEL COSCIALE (OPZIONALE)

Il cinturino posteriore del cosciale è un componente opzionale progettato per mantenere i passanti per le gambe in posizione. Questo cinturino collega la parte posteriore degli anelli dei cosciali alla cintura.

Per collegare il cinturino posteriore del cosciale:
- Inserire ogni fibbia inferiore negli anelli di fettuccia forniti sul retro dei cosciali
- Passare la parte superiore dell'assieme dietro la cintura in vita, piegare la fibbia al di sopra e sotto e collegarla di nuovo all'anello inferiore per creare una connessione con la cintura in vita. Nota: l'anello superiore di questo componente è progettato per accettare la fibbia dalla cinghia posteriore opzionale dell'imbracatura pettorale.

### INSTALLAZIONE DELLA CINGHIA POSTERIORE DELL'IMBRACATURA PETTORALE (OPZIONALE)

La cinghia posteriore dell'imbracatura pettorale è un componente opzionale che può essere utilizzato per fornire una connessione tra la parte posteriore dell'imbracatura pettorale e la cintura. Questo cinturino aiuta a posizionare l'imbracatura pettorale e a impedirgli di salire sul collo dell'utente, specialmente quando si fa un'escursione con l'imbracatura. Quando non è in uso, può essere riposto nella tasca posteriore dell'imbracatura pettorale. Per estrarlo, è sufficiente tirarlo verso il basso ed estenderlo per l'installazione.

Per collegare la cinghia posteriore dell'imbracatura pettorale:

Opzione 1: Se la cinghia posteriore del cosciale non è installata, passare la cinghia posteriore dell'imbracatura del petto sotto la parte posteriore della cintura e agganciare la fibbia su se stessa per formare un anello intorno alla cintura.

Opzione 2: Se è installata la cinghia posteriore del cosciale, collegare la cinghia posteriore dell'imbracatura pettorale all'anello superiore della cinghia posteriore del cosciale.

Regolare la lunghezza della cinghia nella posizione desiderata.

### INSTALLAZIONE DEL BLOCCANTE VENTRALE (OPZIONALE)

Il sollevatore anteriore è progettato per ospitare un bloccante Kong Futura™ che è collegato all'imbracatura con un connettore triangolare In acciaio inossidabile Maillon Rapide da 5 mm. Il montante anteriore è progettato per funzionare con o senza questo equipaggiamento opzionale e la presenza di questo componente non cambia il modo in cui l'imbracatura è collegata all'imbragatura ventrale.

Materiali richiesti:

CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ ascesa al petto
- Delta Quick Link in acciaio inossidabile (1/4")
- Cinturino ATOM ™ ASCENDER
- Strumenti necessari:
- Chiave inglese da 7/16"- 12mm

Procedura di installazione
- Iniziare con l'imbracatura pettorale separata dall'imbracatura bassa.
- Far passare la fettuccia del bloccante ventrale sopra il montante frontale
- Spingere l'estremità irrigidita della cinghia del bloccante ventrale attraverso il foro superiore del bloccante e attraverso l'occhio centrale inferiore della piastra multiattacco sternale.
- Spingere l'estremità irrigidita sotto la cinghia superiore, sopra e dietro sotto la cinghia inferiore, quindi passarla sotto l'anello del bloccante ventrale stesso.

- Installare la maglia rapida a delta nell'anello del montante frontale in modo che la femmina filettata della maglia rapida filettata si trovi sul lato sinistro dell'utente quando si indossa l'imbracatura.
- Stringere la maglia rapida con una chiave inglese da 7/16"-12mm a un quarto di giro oltre la tensione ottenuta avvitando a mano.

## 8. PUNTI DI COLLEGAMENTO / CONNESSIONI

Punti di collegamento dell'imbracatura bassa

Imbracatura bassa di Tipo C: utilizzare solo l'anello ventrale (evidenziato in rosso) per collegare l'imbracatura.

AVVERTENZA:
- L'assemblaggio del cosciale deve essere collegato alla cintura in vita esattamente come mostrato in questo manuale per formare un punto di connessione sicuro.
- L' anello di collegamento della cintura (Articolo 3 nella Sezione 3) è destinato ad accogliere l'assemblaggio del cosciale con l'anello D ventrale certificato secondo le istruzioni di indossamento, e non è un punto di connessione certificato da solo.

### IMBRACATURA A CORPO INTERO

Se configurato come imbracatura per tutto il corpo, utilizzare l' anello ventrale o l'occhiello grande dell'attacco sternale come punti di collegamento per collegare l'imbracatura a un sistema. (Evidenziato in rosso).

AVVERTENZA:
- Le connessioni tra l'assemblaggio del cosciale, cintura e imracatura pettorale devono essere configurate esattamente come mostrato in questo manuale per formare punti di collegamento sicuri.
- Non utilizzare l'imbracatura toracica da sola, è sicuro da usare solo quando è collegato al gruppo dell'imbracatura bassa.
- Il bloccante ventrale ed il connettore triangolare sono progettati solo per aiutare a salire una corda e non sono punti di connessione certificati

### CONNESSIONE DI COMPONENTI

Legatura: verificare sempre che il nodo sia stato legato correttamente prima di iniziare a scalare o sospendersi nell'imbracatura.

Per installare un sistema di assicurazione o calata, connettersi al punto di attacco ventrale utilizzando un moschettone di bloccaggio. Assicurarsi che il moschettone sia completamente chiuso e bloccato prima di arrampicare o sospendersi nell'imbracatura. Fare attenzione a garantire che il moschettone sia orientato in modo che sia caricato lungo l'asse principale.

## 9. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Organismo notificato che effettua l'esame del tipo UE e la gestione della qualità dei prodotti secondo il modulo C2

Dichiarazione di conformità

dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle pertinenti disposizioni del regolamento UE 2016/425. La Dichiarazione di Conformità originale può essere scaricata sul seguente sito web: www.cmcpro.com

# JA

警告

この機器の使用を伴う活動は潜在的に危険です。本製品の使用には特別な知識とトレーニングが必要です。 ご自身の行動や判断はご自身の責任で行ってください。この装置を使用する前に

- これらの使用説明書と警告を読み、理解してください。
- その能力と限界をよく理解すること。
- 能力者であること、および / またはその適切な使用について特別な訓練を受けること、あるいは訓練を受けた、あるいはその他の能力者の直接監督下にあること。
- リスクを理解し、受け入れる。

これらの警告に従わない場合、重傷または死亡に至る可能性があります。

## 1. トレーサビリティとマーキング

(A) ロープまたはランヤードの取り付け位置。(B ) タイプDハーネスを単独で使用してはならないことを示す図。(C) 取扱説明書に記載されている情報を読むよう使用者に促す図記号。(D) CEマークおよびこのPPEの製造を管理するノーティファイドボディの番号、SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel.+358.9.696361 (E) 欧州規格EN 12277:2015+A1:2018およびハーネスタイプ指定。(F) 荷重伝達バックルおよび調整装置の固定方法を示す図面。(G) 懸垂下降装置とビレイ装置の取り付け位置と方法 (H) 構成部品のサイズと製造年 (I) 製造者の識別 (J) 製品ラベルの位置

## 2. 適用分野

本装置は、登山、ロープアクセス、ロープレスキュー、クライミングを含む活動に使用される個人用保護具 ( PPE ) です。本製品は、(EN12277:2015+A1:2018)に従って登山または クライミング活動で使用される場合の個人用保護具に関する規則(EU)2016/425の要件を満たしています。 EU適合宣言はcmcpro.comで入手できます。本製品は、その限界または意図された目的を超えて使用しないでください。

責任

本装置の使用を伴う活動は本質的に危険です。使用者は、本装置の不適切な使用中または使用後に発生する可能性のある損害、傷害、死亡について、すべてのリスクと責任を負うものとします。本書は、販売店から各国の言語で使用者に提供され、使用中は装置とともに保管されなければなりません。各国の関連法規を遵守してください。

この説明書は、ご使用の機器の正しい使い方を説明しています。警告記号は、ご使用の機器の使用に関連する潜在的な危険をお知らせするものですが、そのすべてを説明することは不可能です。各警告に耳を傾け、装置を正しく使用する責任があります。本装置を誤って使用すると、さらなる危険が生じます。ご質問がある場合、またはこれらの指示を理解するのが困難な場合は、CMC にご連絡ください。最新情報や追加情報については、cmcpro.com をチェックしてください。

この装置を使用する前に

- これらの指示と警告を読み、理解してください。
- 特定のトレーニングを受け、その適切な使用方法を習得する。
- その能力と限界をよく理解すること。
- リスクを理解し、受け入れる。
- 装置の使用中に起こりうる緊急事態に対処するため、救助計画を立てておくこと。
- 高所での活動に適した健康状態であり、警備や緊急事態を自分で管理できること。

使用前と使用後に機器を点検してください。
警告：使用者は、万一PPEシステムに落下した場合、救助が即座に、安全に、効果的に行われるようにしなければなりません。ハーネスを装着したまま動かずに吊り下げると、重傷を負い、死に至ることもあります。長時間ハーネスに支持されずにぶら下がることは避けてください。

## 3. 命名法

(1) ウエストベルト (2) ウエストベルト・ クイックコネクトバックル (3) ウエストベルト・ コネクトループ (4) 腹部D-リング(5) レッグループアッセンブリー (6) レッグループクイックコネクトバックル (7) レッグループアッセンブリーガースヒッチ (8) フロントリフト (9) チェストアセンダー ( オプション ) (10) チェストアセンダー ( オプション ) フロントリフトアジャスターバックル (11) チェストハーネス (12) 胸骨アタッチメントポイント (13) ショルダーストラップ (14) 調整バックル (15) チェストハーネスリアストラップ ( オプション ) (16) レッグループリアストラップ ( オプション )

## 4. 検査、確認事項

検査

ユーザーの安全は、機器の完全性にかかっています。装置は、使用開始前および各使用の前後に、徹底的に検査する必要があります。さらに、少なくとも12ヶ月に一度は、専門家による詳細な定期点検が必要です ( 現行の地域規制やお客様の使用状況により異なります ) 。cmcpro.comで入手できる検査手順に従ってください。点検結果を点検チェックリストに記録し、保管してください。ハーネスシステムが検査に不合格となった場合は、使用を中止し、それに応じた印を付けるか、または今後の使用を防ぐために破棄してください。

寿命 / 引退

機器の寿命は、製品ラベルに記載されている製造日から10年です。 また、使用条件、使用レベル、環境条件によっても寿命は異なります。鋭利な刃、裸火、極端な温度、紫外線、化学薬品、油、湿気、機械的ストレスから保護してください。落下荷重やその他の例外的な出来事により、1回の使用でリタイアすることがあります。安全な使用について懸念がある場合は、引退の理由となる。ハーネスを引退させる場合は、使用を中止し、それに応じてマークを付けるか、または今後の使用を防ぐために破棄しなければならない。
ハーネスは、以下のような場合に引退させなければならない：

- 10年の年齢制限に達した
- 大きな出来事 ( 落下、衝撃荷重など ) を受けた。
- 極端な環境 ( 鋭利な刃、高温、腐食性環境など ) にさらされたり、汚染 ( 化学物質など ) を受けたことがある。
- 検査に合格しない、または信頼性に疑問がある。
- 使用履歴は不明
- 法律、規格、技術、互換性の変更により、それが時代遅れになった場合。

ご使用の前に

- 構造的な縫い目を含め、ハーネスに摩耗の兆候がないか確認する。
- ウェビングに損傷がないか、金具に亀裂がないか点検する。
- 調整バックルが正しくねじ込まれ、正しく機能することを確認してください。
- 製品ラベルが読みやすいことを確認する。
- 安全な場所でサスペンションテストを実施し、ハーネスのサイズが適正であること、十分な調節が可能であること、使用目的に合った快適なレベルであることを確認すること。

使用中

継続的にね：

- ハーネスの状態、調節可能なバックルの位置を監視し、しっかりと固定されていることを確認する。
- システム内の他の機器への取り付け部や接続部の状態をチェックする。
- 環境条件を評価する。湿気の多い環境や凍結した環境は、機器の動作を変化させることがあります。

持ち運び、保管、輸送

- 保管 - 乾燥した冷暗所に保管する。化学薬品、湿気、直射日光を避けてください。詰まり、圧力、張力などによる機械的ストレスがかからないように保管する。
- 輸送-直射日光、化学薬品、汚れ、機械的損傷から遠ざけてください。このため、保護袋または保護容器を使用する。
- 直射日光を避け、タンブル乾燥機や直火は使用しないこと。
- 洗浄-汚れた製品はきれいなぬるま湯で洗う。よくすすいでください。直射日光を避け、タンブル乾燥機や直火は使用しないでください。高圧洗浄機は使用しないでください。必要に応じて、洗浄後に金属部品のヒンジに注油してください。

警告： これらの指示に従わないと、生命を危険にさらす恐れがあります。

保証と修理

CMC製品に製造上または材料上の欠陥があった場合、保証に関する情報およびサービスについては、CMCカスタマーサポート ( info@cmcpro.com ) までお問い合わせください。

CMCの保証は、不適切なお手入れ、不適切な使用、改造、偶発的な損傷、または長期間の使用や時間経過による素材の自然劣障による損害は対象外となります。

製造者の書面による推奨なしに、本装置を改造したり、追加部品を取り付けられるように変更したりしないでください。オリジナルの部品が改造されたり、製品から取り外された場合、その安全面が制限される可能性があります。

修理はすべてメーカーが行うものとします。それ以外のすべての作業または改造は保証を無効にし、CMCを製造者としてのすべての責任および責務から解放します。

## 5. 互換性

このハーネスを使用する機器は、お住まいの地域や国の規制要件を満たしている必要があります。本製品がシステム内の他の機器と互換性があり、その用途が現行の規格に適合していることを確認してください。

本製品を他の機器と組み合わせて使用する場合、および/または本製品をレスキュー/落下阻止システムで使用する場合、使用者は使用前にすべてのコンポーネントの説明書を理解し、これらのアイテムの安全面が相互に干渉しないように遵守する必要があります。本製品は、高所からの墜落を防止するためのCEシンボルの付いたPPEコンポーネントと組み合わせてのみ使用すること。

警告：本製品と他の機器を組み合わせると、危険が生じたり、機能が損なわれたりすることがあります。本製品または追加されたコンポーネントの規格外の使用に関するすべての責任は使用者が負うものとします。

## 6. ハーネスの装着とフィッティング

ウエストベルトの着用

- ウエスト・ ベルトは通常のベルトと同じように装着します。ほとんどのベルトループに収まるサイズなので、便利なオプションですが、ハーネスの機能上必要ではありません。

レッグループの追加

- レッグループを追加してタイプCシットハーネスを作るには、ウエストベルト接続ループが前面の中央に来るまでウエストベルトを回転させます。
- レッグループを取り出し、腹側のDリングが身体に最も近く、レッグループのガースヒッチが身体に背を向けるように位置を合わせます。
- ウエストベルト接続ループとウエストベルトの間に腹側Dリングを上向きに通します。
- 腹側Dリングをウエストベルトのコネクション・ ループに通した後、レッグループ・ ガース・ ヒッチをつかみ、腹側Dリングに通し、ウエストベルトに固定します。
- レッグループを取り付けるには、開いたループを各脚の間と周囲に通し、クイックコネクトバックルを閉じる。
- レッグループが各脚にぴったりとフィットし、かつ脚とレッグループの間に手を入れることができるようにバックルを調整する。
- レッグループのパッドが太ももの内側を覆い、脚の一番外側を包み込むように配置されていることを確認する。

タイプDチェストハーネスの追加

- D型チェストハーネスを装着するには、ハーネスを頭からかぶり、腕を通します。

- 胸骨のアタッチメント・ポイントは胸の中心にあること。
- 片側のチェストストラップを持ち、反対側のチェストストラップのテールエンドを引っ張り、ハーネスが心地よく胸にフィットするまで調節してください。 締め付けがきつい場合は、コブラのバックルを持ち上げてウェブを緩めてください。
- フロントリフトのウェビングの端を腹側Dリングの細い溝に通し、図のように腹側Dリングに戻します。
- ウェビングの端をコブラのコネクターに通し、伸縮性のあるベルクロキーパーでテールを固定する。
- 注：オプションのチェスト・アセンダーがフロント・リフトに装着されている場合も、チェスト・ハーネスの装着方法は変わりません。

警告：先に説明したC型サイトハーネスへの適切な接続なしに、D型チェストハーネスを使用しないでください。これらの指示に従わない場合、生命に危険が及ぶ可能性があります。

バックル・タイプの使い分け

- アジャスターバックルを緩めるには、バックルを跳ね上げます。閉じるには、外側のウェビングを引きます。
- クイック・コネクト・バックルの場合は、両方のウイングが所定の位置にカチッとはまるようにしてください。
- すべてのクロージャーと調整エレメントを定期的にチェックする。

## 7. オプション・コンポーネント

OUTBACK™ポーチの装着（オプション）

- Outback™ポーチはウエストベルトや対応するMolle/パネルに取り付けることができます。
- ベルクロストラップをベルトまたはMolleストラップの後ろに通し、水平のウェビングの下を通し、ポーチのフック側のベルクロに留める。
- ウエストベルトを着用したままポーチを装着する場合は、フロントパネルが使用者の方を向き、ウエストベルトの上になるようにポーチを逆さまに配置すると便利です。 上記で説明したようにストラップを締めると、ポーチは適切な持ち運び位置に回転します。

レッグループ・リアストラップの取り付け（オプション）

レッグループ・リアストラップは、レッグループを所定の位置に固定するためのオプション部品です。このストラップはレッグループの後部をベルトに接続します。

- レッグループ・リアストラップを接続します：
- 各下部バックルをレッグループの裏側にあるウェビングループに差し込みます。
- アッセンブリーの上部をウエストベルトの後ろに通し、バックルを折り返して下に下げ、下部のループに戻してウエストベルトと接続する。

注：この部品の上部ループは、オプションのチェストハーネス後部ストラップのバックルを受け入れるように設計されています。

チェストハーネス後部ストラップの取り付け（オプション）

- チェストハーネス・リアストラップは、チェストハーネス後部とウエストベルトを接続するためのオプションパーツです。このストラップを使用することで、チェストハーネスを装着する際、特にハイキングの際にチェストハーネスが首にかかるのを防ぐことができます。 使用しないときは、チェストハーネスの背面ポケットに収納できる。装着は、ストラップを引き下げて伸ばすだけ。
- チェストハーネスのリアストラップを接続します：
- オプション1：レッグループ・リアストラップが装着されていない場合は、チェストハーネス・リアストラップをウエストベルト後部の下に通し、バックルを引っ掛けてウエストベルトにループを作ります。
- オプション2：レッグループ後部ストラップが装着されている場合は、チェストハーネス後部ストラップをレッグループ後部ストラップの上部ループに接続します。
- ストラップの長さを好みの位置に調節する。

チェストアセンダーの取り付け（オプション）

フロントリフトは、コング・フューチュラ™チェストアセンダーを装着できるようデザインされており、5mmのマイヨン・ラピード・ステンレススチール製トライリンクコネクターでハーネスに接続します。フロントリフトは、このオプションギアの有無に関わらず使用できるよう設計されており、このコンポーネントがあっても、シットハーネスへのハーネスの接続方法は変わりません。

必要な材料：

- CMC Outback™ チェストアセンダーキット P/N 343020
- コング フューチュラ™ チェストアスセンダー
- マイヨン ラピード ステンレススチールデルタクイックリンク（1/4インチ）
- アトム™ アセンダー・ストラップ

必要な道具

- 7/16 "レンチ

インストール手順

- チェストハーネスをシットハーネスから切り離す。
- チェストアセンダーストラップのループをフロントリフトにかける。
- 胸部アセンダーのストラップの硬くなった端を、胸部アセンダーの上部の穴に通し、胸骨リギングプレートの下部中央の目に通します。
- 硬くなった端をトップ・ストラップの下に押し込み、ボトム・ストラップの上を通って戻り、チェスト・アセンダー・ループの下に通す。
- デルタ・クイック・リンクをフロント・リフトのループに取り付け、ハーネスを装着した際、ネジ山が利用者の左側に来るようにしてください。
- デルタクイックリンクを7/16 "レンチで、手で締め付けるより1/4回転締め付けます。

## 8. タイ・イン・ポイント / コネクション

シットハーネス接続ポイント

タイプCシットハーネス：ハーネスの接続には、腹側Dリング（赤で強調表示）のみを使用してください。
警告

レッグループアッセンブリーは、本マニュアルに記載されているとおりにウエストベルトに接続し、安全なタイインポイントを形成してください。

ウエストベルトコネクトループ（セクション3のアイテム3）は、着用説明書に従って、レッグループアセンブリーを定格の腹部Dリングで受け入れるためのものであり、それ自体は定格の接続ポイントではありません。

全身ハーネス

全身ハーネスとして構成する場合は、腹部Dリングまたは胸部アタッチメントの大きなアイをタイインポイントとして使用し、ハーネスをシステムに接続する。(赤色で強調表示）。
警告

レッグループ、ウエストベルト、チェストハーネスの接続は、安全なタイインポイントを形成するため、本取扱説明書に記載されているとおりに正確に構成する必要があります。

チェストハーネスは単独で使用しないでください。シットハーネスに接続して初めて安全に使用できます。

チェストアセンダーとトライリンクは、あくまでもロープの上昇を補助するためのもので、定格の接続点ではありません。

コンポーネントの接続

タイイング・イン：クライミングを始める前、あるいはハーネスで体を吊る前に、結び目が正しく結ばれていることを必ず確認すること。

ビレイまたは懸垂下降システムを取り付けるには、ロック式カラビナを使って腹部のアタッチメント・ポイントに接続します。 カラビナが完全に閉じ、ロックされていることを確認してから、ハーネスでクライミングまたはサスペンディングを行ってください。カラビナが長軸方向に荷重されるように注意してください。

## 9. 追加情報

モジュールC2に従ってEU型式試験及び製品品質管理を実施するノーティファイドボディ

CMC Rescue, Inc.は、本製品がEU規則2016/425の必須要件および関連規定に適合していることを宣言します。適合宣言書の原本は以下のウェブサイトからダウンロードできます： www.cmcpro.com

## KO

경고

이 장비를 사용하는 활동은 잠재적으로 위험할 수 있습니다. 이 제품을 사용하려면 특별한 지식과 교육이 필요합니다. 자신의 행동과 결정에 대한 책임은 본인에게 있습니다. 이 기기를 사용하기 전에 다음 사항을 준수해야 합니다:

- 이 사용자 지침과 경고를 읽고 이해하세요.
- 기능 및 제한 사항을 숙지하세요.
- 유능한 사람이거나 적절한 사용법에 대한 구체적인 교육을 받거나 교육을 받았거나 유능한 사람의 직접적인 감독을 받아야 합니다.
- 관련된 위험을 이해하고 수락합니다.

이러한 경고에 주의하지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있습니다

## 1. 추적성 및 표시

(A) 로프 또는 랜야드 부착 위치. (B) 유형 D 하네스를 단독으로 사용해서는 안 된다는 것을 나타내는 그림. (C) 사용자에게 사용 설명서에 제공된 정보를 읽도록 안내하는 그래픽 기호. (D) 이 PPE의 생산을 통제하는 인증 기관의 CE 마크 및 번호, SGS Fimko Ltd, 인증 기관 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) 유럽 표준 EN 12277:2015+A1:2018 및 하네스 유형 지정. (F) 하중 전달 버클 및 조정 장치를 고정하고 고정하는 방법을 보여주는 도면. (G) 라펠 및 빌레이 장치 부착 위치 및 방법 (H) 부품 크기 및 제조 연도 (I) 제조업체 식별 (J) 제품 라벨 위치

## 2. 적용 분야

이 장비는 등산, 로프 접근, 로프 구조 및 클라이밍을 포함한 활동에 사용되는 개인 보호 장비(PPE)입니다. 이 제품은 (EN12277:2015+A1:2018)에 따라 등산 또는 등반 활동에 사용할 경우 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 요구 사항을 충족합니다. EU 적합성 선언은 cmcpro.com에서 확인할 수 있습니다. 이 제품은 제한 사항이나 의도된 용도를 초과하여 사용해서는 안 됩니다.

책임

이 기기의 사용과 관련된 활동은 본질적으로 위험합니다. 사용자는 이 장비를 잘못 사용하는 동안 또는 그 이후에 발생할 수 있는 모든 손상, 부상 또는 사망에 대한 모든 위험과 책임을 져야 합니다. 이 설명서는 해당 국가의 언어로 된 판매처에서 사용자에게 제공해야 하며, 기기를 사용하는 동안 기기와 함께 보관해야 합니다. 관련 국가 규정을 준수하세요.

이 지침은 장비의 올바른 사용법을 설명합니다. 경고 기호는 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적 위험을 알려주지만 모든 위험을 설명할 수는 없습니다. 각 경고에 주의를 기울이고 장비를 올바르게 사용할 책임은 회원님에게 있습니다. 이 장비를 잘못 사용하면 추가적인 위험이 발생할 수 있습니다. 이 지침을 이해하기 어렵거나 궁금한 점이 있으면 CMC에 문의하세요. 업데이트 및 추가 정보는 cmcpro.com에서 확인하세요.

이 장비를 사용하려면 먼저 다음 사항을 확인해야 합니다:

- 이 지침과 경고를 읽고 이해하세요.
- 적절한 사용법에 대한 구체적인 교육과 역량을 갖추세요.
- 기능 및 제한 사항을 숙지하세요.
- 관련된 위험을 이해하고 수락합니다.
- 디바이스 사용 중 발생할 수 있는 긴급 상황에 대처할 수 있는 구조 계획을 마련하세요.
- 높은 곳에서 활동하기에 의학적으로 적합하고 스스로 보안 및 응급 상황을 통제할 수 있어야 합니다.

사용 전후에 장비를 점검하세요.
경고: 사용자는 PPE 시스템에 추락한 경우 즉시 안전하고 효과적으로 구조가 이루어질 수 있도록 해야 합니다. 하네스에 움직이지 않고 매달려 있으면 심각한

부상을 입거나 사망에 이를 수 있습니다. 하네스에 지지대 없이 장시간 매달려 있지 않도록 주의하세요.

## 3. 명명법

(1) 허리 벨트 (2) 허리 벨트 퀵 커넥트 버클 (3) 허리 벨트 연결 루프 (4) 벤트럴 D-링 (5) 다리 루프 어셈블리 (6) 다리 루프 퀵 커넥트 버클 (7) 다리 루프 어셈블리 거스 히치 (8) 전면 리프트 (9) 가슴 어센더(옵션) (10) 가슴 어센더(옵션) 전면 리프트 조절 버클 (11) 가슴 하네스 (12) 흉골 부착 지점 (13) 어깨 스트랩 (14) 조절 버클 (15) 가슴 하네스 후면 스트랩(옵션) (16) 다리 루프 후면 스트랩(옵션)

## 4. 검사, 확인 사항

검사

사용자 안전은 장비의 무결성에 달려 있습니다. 장비는 사용 전과 사용 전후에 철저히 검사해야 합니다. 또한 최소 12개월마다(현지 규정 및 사용 조건에 따라 다름) 자격을 갖춘 전문가에 의한 상세한 정기 점검이 필요합니다. Cmcpro.com에서 제공되는 검사 절차를 따르세요. 검사 결과를 검사 체크리스트에 기록하여 보관하세요. 하네스 시스템이 검사에 불합격한 경우, 더 이상 사용하지 못하도록 서비스에서 중단하고 그에 따른 표시를 하거나 폐기해야 합니다.

수명 / 은퇴

장비의 수명은 제품 라벨에 표시된 제조일로부터 10년입니다. 수명은 작동 조건, 사용 수준 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 날카로운 모서리, 화염, 극한의 온도, 자외선, 화학물질, 기름, 습기, 기계적 스트레스로부터 보호하세요. 낙하 또는 기타 예외적인 상황으로 인해 한 번 사용 후 폐기할 수 있습니다. 안전한 사용에 대한 우려가 있는 경우 폐기 사유가 됩니다. 하네스를 폐기해야 하는 경우, 더 이상 사용하지 않도록 사용 중지하고 그에 따른 표시를 하거나 폐기해야 합니다.

장치는 언제 폐기해야 하나요?

- 10세 연령 제한에 도달했습니다
- 주요 이벤트(낙하, 충격 부하 등)를 겪었습니다.
- 극한 환경(날카로운 모서리, 고온, 부식성 환경 등)에 노출되었거나 오염된 경우(화학물질 등).
- 검사를 통과하지 못했거나 신뢰성에 의문이 있는 경우
- 사용 내역이 불확실합니다
- 법률, 표준, 기술 또는 호환성의 변화로 인해 더 이상 사용되지 않게 된 경우.

매번 사용하기 전

- 하네스에 구조적 스티칭을 포함한 마모 흔적이 있는지 확인하세요.
- 웨빙이 손상되었는지, 하드웨어에 균열이 있는지 검사하세요.
- 조절 버클이 올바르게 끼워져 있고 제대로 작동하는지 확인합니다.
- 제품 라벨이 잘 보이는지 확인합니다.
- 안전한 장소에서 서스펜션 테스트를 실시하여 하네스가 올바른 크기인지, 충분한 조절이 가능한지, 사용 목적에 맞는 편안한 수준인지 확인합니다.

사용 중

지속적으로:

- 하네스의 상태와 조절 가능한 버클의 위치를 모니터링하여 단단히 고정되어 있는지 확인합니다.
- 부착 지점의 상태와 시스템 내 다른 장비와의 연결 상태를 확인합니다.
- 환경 조건을 평가하세요. 습하거나 얼음이 있는 환경은 장비의 동작을 변화시킬 수 있습니다.

휴대, 보관 및 운송

- 보관 - 서늘하고 건조하며 어두운 곳에 보관하세요. 화학물질, 습기, 직사광선을 피하세요. 걸림, 압력 또는 장력으로 인한 기계적 스트레스 없이 보관하세요.
- 운송 - 직사광선, 화학물질, 먼지, 기계적 손상을 피해서 보관하세요. 이를 위해 보호용 가방이나 용기를 사용해야 합니다.
- 건조 - 10°C~30°C 사이의 실온에서 직사광선을 피하고 건조기나 직열기를 사용하지 마세요.
- 세척 - 오염된 제품은 깨끗한 미지근한 물로 세척하세요. 잘 헹구세요. 10°C~30°C 사이의 실온에서 직사광선을 피하고 건조기나 직열기를 사용하지 마세요. 압력 세척기를 사용하지 마세요. 필요한 경우 금속 부품의 경첩은 세척 후 윤활유를 칠할 수 있습니다.

경고: 이 지침을 따르지 않으면 생명이 위험할 수 있습니다.

보증 및 수리

제작 과정이나 재료로 인해 CMC 제품에 결함이 있는 경우, 보증 정보 및 서비스에 대한 문의는 CMC 고객지원팀(info@cmcpro.com)으로 문의하세요.

CMC의 보증은 부적절한 관리, 부적절한 사용, 변경 및 개조, 우발적인 손상 또는 장기간 사용 및 시간에 따른 재료의 자연적인 고장으로 인해 발생한 손해에는 적용되지 않습니다.

제조업체의 서면 권장 사항 없이 장비를 어떤 식으로든 개조하거나 추가 부품을 부착할 수 있도록 변경해서는 안 됩니다. 제품에서 순정 부품을 개조하거나 제거할 경우 안전 측면이 제한될 수 있습니다.

모든 수리 작업은 제조업체에서 수행해야 합니다. 기타 모든 작업 또는 수정은 보증을 무효화하고 제조업체로서의 모든 책임과 의무에서 CMC를 면제합니다.

## 5. 호환성

이 하네스와 함께 사용되는 장비는 해당 관할권 및/또는 국가의 규제 요건을 충족해야 합니다. 이 제품이 시스템의 다른 장비와 호환되는지, 사용하려는 용도가 현재 표준을 충족하는지 확인하세요.

이 제품을 다른 장비와 결합하거나 구조/추락 방지 시스템에서 이 제품을 사용하는 경우, 사용자는 사용하기 전에 모든 구성품의 지침을 이해하고 이를 준수하여 이러한 품목의 안전 측면이 서로 간섭하지 않도록 해야 합니다. 이 제품은 높은 곳에서 추락하는 것을 방지하기 위해 CE 마크가 있는 PPE 구성품과 함께 사용해야 합니다.

경고: 다른 장비를 이 제품과 함께 사용하면 위험이 발생할 수 있으며 기능이 손상될 수 있습니다. 사용자는 이 제품 또는 추가 구성 요소를 표준에 맞지 않게 사용하는 것에 대한 모든 책임을 집니다.

## 6. 하네스 착용 및 피팅

허리 벨트 착용

- 일반 벨트와 같은 방법으로 허리 벨트를 부착하세요. 대부분의 벨트 고리에 맞는 크기로 제작되어 편리하지만 하네스의 기능에 꼭 필요한 것은 아닙니다.

다리 고리 추가하기

- 다리 고리를 추가하고 C형 안전띠를 만들려면 허리 벨트 연결 고리가 앞쪽 중앙에 올 때까지 허리 벨트를 돌립니다.
- 다리 루프 어셈블리를 가져와서 벤트럴 D-링이 본체에 가장 가깝고 다리 루프 둘레 히치가 본체에서 반대쪽을 향하도록 정렬합니다.
- 허리 벨트 연결 고리와 허리 벨트 사이에 복부 D-링을 위로 통과시킵니다.
- 복부 D링을 허리 벨트 연결 고리에 통과시킨 후, 다리 루프 둘레 히치를 잡고 복부 D링 위로 통과시켜 허리 벨트에 고정합니다.
- 열린 루프를 각 다리 사이와 주위로 통과시키고 퀵 커넥트 버클을 닫아 다리 고리를 연결합니다.
- 다리 고리가 각 다리에 꼭 맞으면서도 다리와 다리 고리 사이에 손을 넣을 수 있도록 버클을 조절합니다.
- 다리 루프 패딩이 허벅지 안쪽을 덮고 다리의 가장 바깥쪽을 감싸도록 위치해야 합니다.

타입 D 가슴 안전띠 추가하기

- 타입-D 가슴 안전띠를 착용하려면 안전띠를 머리 위로 당겨서 팔을 통과시켜 착용합니다.
- 흉골 부착 지점은 가슴 중앙에 위치해야 합니다.
- 한쪽의 수직 가슴 스트랩을 잡고 반대쪽의 가슴 스트랩 꼬리 끝을 당겨서 가슴 안전띠가 가슴에 편안하게 밀착될 때까지 착용감을 조절합니다. 너무 꽉 조이는 경우 코브라 버클을 들어 올려 웹을 느슨하게 하면 됩니다.
- 앞쪽 리프트의 웨빙 끝을 잡고 그림과 같이 앞쪽 D링의 좁은 슬롯을 통해 아래로 통과시킨 후 다시 앞쪽 D링을 통과시킵니다.
- 웨빙 끝을 코브라 커넥터에 끼우고 신축성 있는 벨크로 키퍼로 꼬리를 고정합니다.
- 참고: 선택 품목인 체스트 어센더를 프론트 리프트에 설치하는 경우에도 체스트 하네스 설치 과정은 동일하게 유지됩니다.

경고: 앞서 설명한 유형 C 사이트 하네스에 올바르게 연결하지 않고 유형 D 가슴 하네스를 절대 사용하지 마십시오. 이 지침을 따르지 않으면 생명이 위험할 수 있습니다.

다양한 버클 유형 사용

- 조절기 버클을 풀려면 버클을 위로 젖힙니다. 닫으려면 바깥쪽 웨빙을 잡아당깁니다.
- 퀵 커넥트 버클에서 양쪽 날개가 제자리에 고정되었는지 확인합니다.
- 모든 폐쇄 및 조정 요소를 정기적으로 확인합니다.

## 7. 옵션 구성 요소

아웃백™ 파우치 설치(선택 사항)

- 아웃백™ 파우치는 허리 벨트 또는 호환되는 몰리 패널에 부착할 수 있습니다.
- 벨크로 스트랩을 벨트 또는 몰리 스트랩의 안쪽과 뒤에 끼우고 수평 웨빙 아래로 통과시킨 다음 파우치의 고리 쪽 벨크로에 고정합니다.
- 허리벨트를 착용한 상태에서 파우치를 부착할 때는 전면 패널이 사용자를 향하고 허리벨트 위에 거꾸로 놓으면 편리할 수 있습니다. 위에서 설명한 대로 스트랩을 고정하면 파우치가 올바른 휴대 위치로 회전합니다.

다리 고리 후면 스트랩 설치(옵션)

레그 루프 후면 스트랩은 레그 루프를 제자리에 고정하도록 설계된 옵션 구성품입니다. 이 스트랩은 레그 루프의 핏부분을 벨트에 연결합니다.

- 레그 루프 후면 스트랩 연결하기:
- 각 하단 버클을 다리 고리의 핏면에 있는 웨빙 고리에 끼워 넣습니다.
- 어셈블리의 윗부분을 허리 벨트 뒤로 통과시키고 버클을 위아래로 접은 다음 다시 아래쪽 고리에 연결하여 허리 벨트와 연결합니다.

참고: 이 구성품의 상단 고리는 체스트 하네스 리어 스트랩(옵션)의 버클을 장착할 수 있도록 설계되었습니다.

체스트 하네스 후면 스트랩 설치(옵션)

- 체스트 하네스 후면 스트랩은 체스트 하네스 후면과 허리벨트를 연결하는 데 사용할 수 있는 옵션 구성품입니다. 이 스트랩은 특히 하네스를 착용하고 하이킹을 할 때 가슴 안전띠의 위치를 조정하고 사용자의 목에 걸리지 않도록 도와줍니다. 사용하지 않을 때는 가슴 안전띠의 핏주머니에 보관할 수 있습니다. 설치하려면 아래로 당겨서 길게 늘리면 됩니다.
- 체스트 하네스 후면 스트랩을 연결합니다:
- 옵션 1: 레그 루프 리어 스트랩이 설치되지 않은 경우, 체스트 하네스 리어 스트랩을 허리벨트 뒤쪽 아래로 통과시키고 버클을 다시 걸어 허리벨트에 고리를 만듭니다.
- 옵션 2: 다리 루프 후면 스트랩이 설치된 경우, 가슴 벨트 후면 스트랩을 다리 루프 후면 스트랩의 상단 고리에 연결합니다.
- 스트랩의 길이를 원하는 위치로 조정합니다.

체스트 어센더 설치(선택 사항)

프론트 리프트는 5mm 마이론 라피드 스테인리스 스틸 트라이 링크 커넥터로 하네스에 부착되는 콩 퓨투라 체스트 어센더를 장착할 수 있도록 설계되었습니다. 프론트 리프트는 이 옵션 장비를 사용하거나 사용하지 않고 작동하도록 설계되었으며, 이 구성품이 있다고 해서 하네스가 시트 하네스에 연결되는 방식이 변경되지는 않습니다.

필수 자료:

- CMC 아웃백™ 가슴 어센더 키트 P/N 343020
- 콩 퓨투라™ 체스트 어센더
- 마이옹 라피드 스테인리스 스틸 델타 퀵 링크(1/4")
- 아톰™ 어센더 스트랩

필수 도구:

- 7/16" 렌치

설치 절차

- 가슴 안전띠를 시트 안전띠에서 분리한 상태에서 시작하세요.
- 가슴 어센더 스트랩 고리를 앞쪽 리프트 위로 돌립니다.
- 가슴 어센더의 상단 구멍과 흉골 고정판의 하단 중앙 눈을 통해 가슴 어센더 스트랩의 강화된 끝을 밀어 넣습니다.
- 단단해진 끝을 상단 스트랩 아래로, 하단 스트랩 아래로, 다시 상단 스트랩 아래로 밀어 넣은 다음 가슴 어센더 고리 아래로 통과시킵니다.

- 하네스를 착용할 때 나사산 배럴이 사용자의 왼쪽에 오도록 전면 리프트의 루프에 델타 퀵 링크를 설치합니다.
- 7/16" 렌치로 델타 퀵 링크를 손으로 꽉 조이는 것 이상으로 1/4바퀴까지 조입니다.

## 8. 타이인 포인트 / 연결

시트 하네스 연결 지점

C형 시트 하네스: 하네스를 연결할 때는 빨간색으로 강조 표시된 벤트릴 D링만 사용하세요.
경고:

다리 고리 어셈블리는 이 설명서에 표시된 대로 허리 벨트에 정확하게 연결하여 안전한 연결 지점을 형성해야 합니다.

허리 벨트 연결 고리(섹션 3의 항목 3)는 착용 지침에 따라 정격 배면 D링이 있는 다리 고리 어셈블리를 장착하기 위한 것으로, 그 자체로는 정격 연결 지점이 아닙니다.

전신 하네스

전신 하네스로 구성한 경우, 복부 D링 또는 흉골 부착물의 큰 눈을 타이인 지점으로 사용하여 하네스를 시스템에 연결합니다. (빨간색으로 강조 표시됨).
경고:

다리 루프 어셈블리, 허리 벨트 및 가슴 하네스 사이의 연결은 이 설명서에 표시된 대로 정확하게 구성하여 안전한 연결 지점을 형성해야 합니다.

가슴 안전띠만 단독으로 사용하지 말고 안전띠 어셈블리에 연결해서 사용해야 안전합니다.

체스트 어센더와 트라이 링크는 로프를 오르는 데 도움을 주기 위한 용도로만 설계되었으며, 정격 연결 지점이 아닙니다.

구성 요소 연결

매듭 묶기: 등반을 시작하거나 하네스에 매달리기 전에 항상 매듭이 올바르게 묶여 있는지 확인하세요.

빌레이 또는 래펠 시스템을 설치하려면 잠금 카라비너를 사용하여 복부 부착 지점에 연결하세요. 하네스에 오르거나 매달리기 전에 카라비너가 완전히 닫히고 잠겨 있는지 확인하세요. 카라비너의 방향이 주축을 따라 걸리도록 주의하세요.

## 9. 추가 정보

모듈 C2에 따라 EU 형식 심사 및 제품 품질 관리를 수행하는 인증 기관

는 본 조항이 EU 규정 2016/425의 필수 요건 및 관련 조항을 준수함을 선언합니다. 적합성 선언의 원본은 다음 웹사이트에서 다운로드할 수 있습니다: www.cmcpro.com

# LT

**ĮSPĖJIMAS**

Veikla, kurios metu naudojama ši įranga, gali būti pavojinga. Norint naudoti šį gaminį, reikia specialių žinių ir apmokymų. Esate atsakingi už savo veiksmus ir sprendimus. Prieš naudodami šį prietaisą, privalote:

- Perskaitykite ir supraskite šias naudotojo instrukcijas ir įspėjimus.
- Susipažinkite su jo galimybėmis ir apribojimais.
- Būti kompetentingu asmeniu ir (arba) būti specialiai apmokytam, kaip tinkamai naudoti šią priemonę, arba būti tiesiogiai prižiūrimam apmokyto ar kitaip kompetentingo asmens.
- Supraskite ir prisiimkite su tuo susijusią riziką.

BET KURIO IŠ ŠIŲ ĮSPĖJIMŲ NEPAISYMAS GALI SUKELTI SUNKIUS SUŽALOJIMUS ARBA MIRTĮ

## 1. ATSEKAMUMAS IR ŽENKLINIMAS

(A) Virvės arba lynų tvirtinimo vieta. (B) Brėžinys, kuriame nurodoma, kad D tipo diržai negali būti naudojami vieni. (C) Grafinis simbolis, kuriuo naudotojui patariama perskaityti naudotojo vadove pateiktą informaciją. (D) CE ženklas ir notifikuotosios įstaigos, kontroliuojančios šios asmeninės apsaugos priemonės gamybą, numeris: SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Europos standartas EN 12277:2015+A1:2018 ir diržų tipo žymuo. (F) Brėžinys, kuriame parodyta, kaip pritvirtinti ir apsaugoti apkrovą perduodančias sagtis ir reguliavimo įtaisus. (G) Nusileidimo lynu ir tvirtinimo įtaisų tvirtinimo vieta ir būdas (H) Sudedamosios dalies dydis ir pagaminimo metai (I) Gamintojo identifikaciniai duomenys (J) Gaminio etiketės vietos

## 2. TAIKYMO SRITIS

Ši įranga - tai asmeninės apsaugos priemonės (AAP), naudojamos alpinizmo, kopimo virvėmis, gelbėjimo virvėmis ir alpinizmo veikloje. Šis gaminys atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus dėl asmeninių apsaugos priemonių, kai jos naudojamos alpinizmo ar laipiojimo veikloje, pagal (EN12277:2015+A1:2018). ES atitikties deklaraciją galima rasti adresu cmcpro.com. Šio gaminio negalima naudoti viršijant jo ribas ar numatytą paskirtį.

**ATSAKOMYBĖ**

Veikla, susijusi su šio prietaiso naudojimu, iš esmės yra pavojinga. Naudotojas prisiima visą riziką ir atsakomybę už bet kokią žalą, sužalojimus ar mirtį, kurie gali įvykti netinkamai naudojant šį įrenginį arba netinkamai jį naudojant. Šį dokumentą pardavėjas turi pateikti naudotojui atitinkamos šalies kalba ir laikyti kartu su įranga, kol ji naudojama. Laikykitės atitinkamų nacionalinių taisyklių.

Šiose instrukcijose paaiškinama, kaip teisingai naudoti įrangą. Įspėjamaisiais simboliais informuojama apie kai kuriuos galimus pavojus, susijusius su jūsų įrangos naudojimu, tačiau visų jų aprašyti neįmanoma. Jūs esate atsakingi už tai, kad atsižvelgtumėte į kiekvieną įspėjimą ir teisingai naudotumėte įrangą. Bet koks netinkamas šios įrangos naudojimas sukels papildomų pavojų. Jei turite klausimų ar sunkumų supratti šias instrukcijas, kreipkitės į CMC. Atnaujinimų ir papildomos informacijos ieškokite cmcpro.com.

Prieš naudodami šią įrangą, turite:

- Perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas ir įspėjimus.
- Gaukite specialų apmokymą ir įgykite kompetencijos tinkamai ją naudoti.
- Susipažinkite su jo galimybėmis ir apribojimais.
- Supraskite ir prisiimkite su tuo susijusią riziką.
- Turėkite gelbėjimo planą, kaip elgtis bet kokiu kritiniu atveju, kuris gali kilti naudojant prietaisą.
- Būkite medicininiškai tinkamas veiklai aukštyje ir gebėkite pats kontroliuoti savo saugumą ir avarines situacijas.

Patikrinkite įrangą prieš ir po naudojimo.
ĮSPĖJIMAS: Naudotojas turi užtikrinti, kad, patekus į asmeninių apsaugos priemonių sistemą, būtų galima nedelsiant, saugiai ir veiksmingai išsigelbėti. Nejudantis kabėjimas ant diržų gali sukelti sunkius sužalojimus ir net mirtį. Venkite ilgesnį laiką kaboti be atramos ant diržų.

## 3. NOMENKLATŪRA

(1) Juosmens diržas (2) Juosmens diržo greitojo sujungimo sagtis (3) Juosmens diržo sujungimo kilpa (4) Ventralinis D-Žiedas (5) Kojos kilpos mazgas (6) Kojos kilpų greito sujungimo sagtys (7) Kojos kilpos mazgo apvadas (8) Priekinis pakėlimas (9) Krūtinės pakėlimo įtaisas (neprivalomas) (10) Krūtinės pakėlimo įtaisas (neprivalomas) Priekinio pakėlimo reguliavimo sagtis (11) Krūtinės diržas (12) Širdies tvirtinimo taškas (13) Pečių diržas (14) Reguliavimo sagtys (15) Krūtinės diržo galinis diržas (neprivalomas) (16) Kojos kilpos galinis diržas (neprivalomas)

## 4. PATIKRINIMAS, TIKRINTINI PUNKTAI

**PATIKRINIMAS**

Naudotojų sauga priklauso nuo įrangos vientisumo. Įranga reikia kruopščiai patikrinti prieš pradedant ją eksploatuoti ir prieš bei po kiekvieno naudojimo. Be to, ne rečiau kaip kas 12 mėnesių (priklausomai nuo galiojančių vietinių taisyklių ir naudojimo sąlygų) kompetentingas asmuo turi atlikti išsamią periodinę apžiūrą. Vadovaukitės patikrinimo procedūromis, kurias rasite cmcpro.com. Patikrinimo rezultatus užfiksuokite ir išsaugokite patikrinimo kontroliniame sąraše. Jei diržų sistema nepatikrinama, ją reikia išimti iš eksploatacijos ir atitinkamai pažymėti arba sunaikinti, kad būtų užkirstas kelias tolesniam naudojimui.

**GYVENIMO TRUKMĖ / IŠĖJIMAS Į PENSIJĄ**

Įranga galioja 10 metų nuo gaminio etiketėje nurodytos pagaminimo datos. Nusidėvėjimas taip pat priklauso nuo eksploatavimo sąlygų, naudojimo lygio ir aplinkos sąlygų. Saugokite nuo aštrių briaunų, atviros liepsnos, ekstremalių temperatūrų, UV spindulių, cheminių medžiagų, alyvos, dėrgmės ir mechaninio poveikio. Krovinio kritimas ar kitas išskirtinis įvykis gali lemti, kad po vienkartinio naudojimo produktas nustos galioti. Bet kokie abejonės dėl saugaus naudojimo yra priežastis jį išimti iš apyvartos. Jei diržai turi būti išimti iš apyvartos, jie turi būti išimti iš naudojimo ir atitinkamai paženklinti arba sunaikinti, kad būtų užkirstas kelias tolesniam naudojimui.
Prietaisas turi būti išregistruotas, kai:

- Jis pasiekė 10 metų amžiaus ribą
- Jis buvo paveiktas didelio įvykio (kritimo, smūginės apkrovos ir pan.).
- Jis buvo veikiamas ekstremalių sąlygų (aštrios briaunos, aukšta temperatūra, korozinė aplinka ir t. t.) arba buvo užterštas (cheminėmis medžiagomis ir t. t.).
- Jis neatitinka patikros reikalavimų arba kyla abejonių dėl jo patikimumo
- Jo naudojimo istorija neaiški
- Kai ji tampa pasenusi dėl teisės aktų, standartų, technikos ar suderinamumo pokyčių.

**PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ**

- Patikrinkite, ar diržai neturi nusidėvėjimo požymių, įskaitant struktūrines siūles.
- Patikrinkite, ar diržai nėra pažeisti ir ar nėra įtrūkimų.
- Patikrinkite, ar reguliavimo sagtys teisingai įsriegtos ir tinkamai veikia.
- Įsitikinkite, kad produkto etiketė yra įskaitoma.
- Atlikite pakabos bandymą saugioje vietoje, kad įsitikintumėte, jog diržai yra tinkamo dydžio, pakankamai reguliuojami ir patogūs naudoti pagal paskirtį.

**NAUDOJIMO METU**

Nuolat:

- Stebėkite saugos diržų būklę ir reguliuojamų sagčių padėtį, įsitikinkite, kad jos gerai užsegtos.
- Patikrinkite tvirtinimo taškų ir jungčių su kita sistemos įranga būklę.
- Įvertinkite aplinkos sąlygas. Dėgna ar apledėjusi aplinka gali pakeisti įrangos elgesį.

**NEŠIOJIMAS, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS**

- Laikymas - Laikykite vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje. Venkite cheminių medžiagų, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Laikykite be mechaninių įtempimų, atsirandančių dėl užstrigimo, spaudimo ar įtempimo.
- Transportavimas - Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, cheminių medžiagų, purvo ir mechaninių pažeidimų. Šiam tikslui reikėtų naudoti apsauginį maišelį arba talpyklą.
- Džiovinimas - džiovinkite kambario temperatūroje nuo 10 °C iki 30 °C, venkite tiesioginių saulės spindulių, niekada nedžiovinkite džiovyklėje ir nenaudokite tiesioginio karščio.
- Valymas - suteptus gaminius plaukite švariame šiltame vandenyje. Gerai išskalaukite. Džiovinkite kambario temperatūroje nuo 10 °C iki 30 °C, venkite tiesioginių saulės spindulių, niekada nedžiovinkite džiovyklėje ir nenaudokite tiesioginio karščio. Nenaudokite sléginio ploviklio. Jei reikia, po valymo galima sutepti metalinių dalių vyrius.

**ĮSPĖJIMAS** : Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali kilti pavojus gyvybei.

**GARANTIJA IR REMONTAS**

Jei jūsų CMC gaminys turi defektų dėl gamybos ar medžiagų, kreipkitės į CMC klientų aptarnavimo skyrių el. paštu info@cmcpro.com, kad gautumėte informacijos apie garantiją ir aptarnavimą.

CMC garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl netinkamos priežiūros, netinkamo naudojimo, pakeitimų ir modifikacijų, atsitiktinio sugadinimo ar natūralaus medžiagos suirimo per ilgesnį naudojimo laiką.

Be raštiškos gamintojo rekomendacijos įrangos negalima modifikuoti ar keisti taip, kad būtų galima pritvirtinti papildomas dalis. Jei originalios sudedamosios dalys modifikuojamos arba iš gaminio pašalinamos, gali būti apribojami jo saugos aspektai.

Visus remonto darbus atlieka gamintojas. Visi kiti darbai ar pakeitimai panaikina garantiją ir atleidžia CMC nuo bet kokios gamintojo atsakomybės.

## 5. SUDERINAMUMAS

Su šiuo diržu naudojama įranga turi atitikti jūsų jurisdikcijos ir (arba) šalies teisės aktų reikalavimus. Patikrinkite, ar šis gaminys yra suderinamas su kita sistemos įranga ir ar numatoma jo paskirtis atitinka galiojančius standartus.

Derindami šį gaminį su kita įranga ir (arba) naudodami šį gaminį gelbėjimo ir (arba) kritimo stabdymo sistemoje, naudotojai prieš pradėdami naudoti gaminį turi suprasti visų sudedamųjų dalių instrukcijas ir jų laikytis, kad užtikrintų, jog šių gaminių saugos aspektai netrukdytų vienas kitam. Šis gaminys turėtų būti naudojamas tik kartu su CE ženklu pažymėtomis asmeninių apsaugos priemonių sudedamosiomis dalimis, apsaugančiomis

nuo kritimo iš aukščio.

ĮSPĖJIMAS: derinant kitą įrangą su šiuo gaminiu, gali kilti pavojus ir gali sutrikti jo veikimas. Naudotojas prisiima visą atsakomybę už nestandartinį šio gaminio ar pridėtų komponentų naudojimą.

## 6. PETNEŠŲ DĖVĖJIMAS IR MONTAVIMAS

### JUOSMENS DIRŽO DĖVĖJIMAS

- Juosmens diržą pritvirtinkite taip pat, kaip ir įprastą diržą. Jis yra tokio dydžio, kad tilptų daugumoje diržo kilpų, todėl tai yra patogi galimybė, bet nėra būtina diržo funkcijai atlikti.

### KOJŲ KILPŲ PRIDĖJIMAS

- Norėdami pridėti kojų kilpas ir sukurti C tipo sėdimąjį diržą, pasukite juosmens diržą, kol juosmens diržo jungiamoji kilpa atsidurs priekyje.
- Paimkite kojų kilpų mazgą ir sulygiuokite jį taip, kad vidinis D formos žiedas būtų arčiausiai kūno, o kojų kilpų kilpų jungtis būtų nukreipta nuo kūno.
- Tarp juosmens diržo jungiamosios kilpos ir juosmens diržo į viršų įkiškite vidinį D formos žiedą.
- Perkišę vidinį D-žiedą per juosmens diržo jungiamąją kilpą, paimkite kojų kilpos kilpą ir perkiškite ją per vidinį D-žiedą, taip pritvirtindami jį prie juosmens diržo.
- Pritvirtinkite kojų kilpas perkišdami atsegtą kilpą tarp ir aplink kiekvieną koją ir užverždami greito sujungimo sagtį.
- Sureguliuokite sagtis taip, kad kojų kilpos gerai priglustų prie kiekvienos kojos, bet kartu būtų galima įkišti ranką tarp kojos ir kojos kilpos.
- Įsitikinkite, kad kojos kilpos paminkštinimas išdėstytas taip, kad apimtų vidinę šlaunies pusę ir apjuostų išorinę kojos dalį.

### D TIPO KRŪTINĖS LIEMENS DIRŽO PRIDĖJIMAS

- Norėdami pritvirtinti D tipo krūtinės diržą, užsidėkite diržą vilkdami jį per galvą ir perkišdami rankas.
- Krūtinės ląstos tvirtinimo taškas turi būti ties krūtinės viduriu.
- Sureguliuokite krūtinės diržą laikydami vertikalų krūtinės diržą vienoje pusėje ir traukdami už krūtinės diržo uodegos galo kitoje pusėje, kol diržas patogiai priglus prie krūtinės. Jei diržas per ankštas, tiesiog pakelkite "Cobra" sagtį ir atlaisvinkite diržą.
- Paimkite priekinio keltuvo diržo galą ir perkiškite jį žemyn per siaurą plyšį Ventral D-Ring ir atgal per Ventral D-Ring, kaip parodyta paveikslėlyje.
- Perkiškite diržo galą per "Cobra" jungtį ir pritvirtinkite uodegą elastiniu "Velcro" laikikliu.
- Pastaba: Jei ant priekinio keltuvo sumontuota papildoma krūtinės pakėlimo priemonė, krūtinės diržo montavimo procesas išlieka toks pat.

  ĮSPĖJIMAS: niekada nenaudokite D tipo krūtinės diržo be anksčiau aprašyto tinkamo prijungimo prie C tipo vietos diržo. Nesilaikant šių nurodymų gali kilti pavojus gyvybei.

### SKIRTINGŲ TIPŲ SAGČIŲ NAUDOJIMAS

- Norėdami atlaisvinti reguliavimo sagtis, apverskite jas į viršų. Jei norite užsegti, patraukite išorinį diržą.
- Naudodami greito sujungimo sagtis, įsitikinkite, kad abu sparneliai užsifiksuoja.
- Reguliariai tikrinkite visus užtvarymo ir reguliavimo elementus.

## 7. PAPILDOMI KOMPONENTAI

### "OUTBACK™" DĖKLO MONTAVIMAS (PASIRINKTINAI)

- "Outback™" dėklą galima pritvirtinti prie juosmens diržo arba bet kurio suderinamo "Molle" skydelio.
- Velcro diržėlius apjuoskite aplink ir už diržo arba Molle diržėlio, praveskite juos po horizontaliu diržėliu ir pritvirtinkite prie kablio pusėje esančio Velcro ant dėklo.
- Kai maišelis tvirtinamas dėvint juosmens diržą, gali būti patogu jį laikyti apverstą priekine dalimi į naudotoją ir virš juosmens diržo. Užsegus diržus, kaip paaiškinta pirmiau, maišelis pasisuks į tinkamą nešiojimo padėtį.

### KOJOS KILPOS GALINIO DIRŽĖLIO MONTAVIMAS (PASIRINKTINAI)

Kojų kilpų galinis diržėlis yra neprivalomas komponentas, skirtas kojoms skirtoms kilpoms prilaikyti. Šis diržas jungia galines kojų kilpas su diržu.

- Kojų kilpos galinio diržėlio prijungimas:
- Įkiškite kiekvieną apatinę sagtį į diržo kilpas, esančias kojų kilpų galinėje pusėje.
- Viršutinę sąrankos dalį užkiškite už juosmens diržo, sagtį užlenkite žemyn ir užlenkite žemyn, ir vėl prijunkite prie apatinės kilpos, kad ji susijungtų su juosmens diržu.

Pastaba: viršutinė šio komponento kilpa skirta pasirenkamo krūtinės diržo galinio diržo sagčiai pritvirtinti.

### KRŪTINĖS DIRŽO GALINIO DIRŽO MONTAVIMAS (PASIRINKTINAI)

- Krūtinės diržo galinis diržas - tai pasirenkamas komponentas, kurį galima naudoti kaip jungtį tarp krūtinės diržo galinės dalies ir juosmens diržo. Šis diržas padeda nustatyti krūtinės diržo padėtį ir neleidžia jam įsirėžti į naudotojo kaklą, ypač kai su diržu einama pėsčiomis. Nenaudojamą diržą galima sudėti į galinę krūtinės diržo kišenę. Norint jį uždėti, tiesiog patraukite žemyn ir ištieskite, kad būtų galima įrengti.
- Krūtinės diržo galinio diržo prijungimas:
- 1 variantas: Jei kojų kilpos galinis diržas neįrengtas, pakiškite krūtinės diržo galinį diržą po juosmens diržo galine dalimi ir užkabinkite sagtį atgal ant savęs, taip suformuodami kilpą aplink juosmens diržą.
- 2 variantas: jei įrengtas kojų kilpos galinis diržas, krūtinės diržo galinį diržą prijunkite prie viršutinės kojų kilpos galinio diržo kilpos kilpos.
- Sureguliuokite diržo ilgį į norimą padėtį.

### KRŪTINĖS PAKĖLIMO ĮTAISO MONTAVIMAS (NEPRIVALOMA)

Priekinis keltuvas yra pritaikytas "Kong Futura™" krūtinės pakėlimo įrenginiui, kuris prie diržo tvirtinamas 5 mm "Maillon Rapide" nerūdijančio plieno trišakio jungtimi. Priekinis keltuvas suprojektuotas taip, kad galėtų veikti su šia papildoma įranga arba be jos, o šio komponento buvimas nekeičia diržo prijungimo prie sėdimosios dalies būdo.

Reikalingos medžiagos:
- "CMC Outback™" krūtinės keltuvo rinkinys P/N 343020
- "Kong Futura™" krūtinės keltuvas
- "Maillon Rapide" nerūdijančio plieno "Delta" greitoji jungtis (1/4")
- "Atom™ Ascender" diržėlis

Reikalingi įrankiai:
- 7/16" veržliaraktis

Įrengimo procedūra
- Pradėkite nuo krūtinės diržų, atskirtų nuo sėdimųjų diržų.
- Priekinio keltuvo diržo kilpą perveskite per priekinį keltuvą.
- Įkiškite standųjį krūtinės pakėlimo diržo galą pro viršutinę krūtinės pakėlimo diržo skylę ir apatinę centrinę krūtinės ląstos tvirtinimo plokštelės ąselę.
- Pastumkite sustingusį galą po viršutiniu diržėliu, virš apatinio diržėlio ir atgal po juo, tada pakiškite jį po krūtinės kilpa.
- "Delta" greitąją jungtį įkiškite į priekinio keltuvo kilpą taip, kad sriegis būtų kairėje naudotojo pusėje, kai jis dėvi diržą.
- "Delta" greitąją jungtį priveržkite 7/16" veržliarakčiu iki ketvirtadalio apsisukimo daugiau nei rankiniu būdu.

## 8. PRIJUNGIMO TAŠKAI / JUNGTYS

### SĖDYNĖS DIRŽŲ PRIJUNGIMO TAŠKAS

C tipo sėdėjimo diržai: diržams prijungti naudokite tik ventralinę D-Ring (pažymėta raudonai).
ĮSPĖJIMAS:

Kojų kilpų mazgas turi būti sujungtas su juosmens diržu tiksliai taip, kaip parodyta šiame vadove, kad būtų užtikrintas saugus surišimas.

Juosmens diržo jungiamoji kilpa (3 skyriaus 3 punktas) yra skirta kojos kilpos sąrankai su vardiniu pilvo D formos žiedu pritvirtinti pagal dengimo instrukcijas ir pati savaime nėra vardinis jungimo taškas.

### VISO KŪNO DIRŽAI

Kai diržai sukonfigūruoti kaip viso kūno diržai, diržams prijungti prie sistemos naudokite Ventral D-Ring arba šoninio tvirtinimo didžiąją akį kaip priešimo taškus. (Paryškinta raudonai).
ĮSPĖJIMAS:

Kojų kilpų mazgo, juosmens diržo ir krūtinės diržo jungtys turi būti sukonfigūruotos tiksliai taip, kaip parodyta šiame vadove, kad būtų suformuoti saugūs surišimo taškai.

Nenaudokite vien krūtinės diržo, jį saugu naudoti tik tada, kai jis prijungtas prie sėdimojo diržo komplekto.

Krūtinės kopiklis ir trišakis yra skirti tik padėti kilti virve ir nėra vardiniai jungiamieji taškai.

### JUNGIAMIEJI KOMPONENTAI

Priršimas: prieš pradėdami lipti ar kabėti ant diržo visada patikrinkite, ar mazgas užrištas teisingai.

Jei norite įrengti tvirtinimo arba nuleidimo sistemą, prie pilvo tvirtinimo taško prisijunkite fiksavimo karabinu. Prieš lipdami ar kabindami diržą įsitikinkite, kad karabinas yra visiškai užfiksuotas ir užrakintas. Pasirūpinkite, kad karabinas būtų orientuotas taip, kad būtų apkrautas išilgai pagrindinės ašies.

## 9. PAPILDOMA INFORMACIJA

Notifikuotoji įstaiga, atliekanti ES tipo tyrimą ir gaminio kokybės valdymą pagal C2 modulį

"CMC Rescue, Inc." pareiškia, kad šis gaminys atitinka esminius reikalavimus ir atitinkamas ES reglamento 2016/425 nuostatas. Atitikties deklaracijos originalą galima atsisiųsti iš šios svetainės: www.cmcpro.com

# LV

### BRĪDINĀJUMS

Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma izmantošanu, ir potenciāli bīstamas. Lai lietotu šo izstrādājumu, ir nepieciešamas īpašas zināšanas un apmācība. Jūs esat atbildīgs par savu rīcību un lēmumiem. Pirms šīs ierīces lietošanas:
- Izlasiet un izpratiet šīs lietošanas instrukcijas un brīdinājumus.
- Iepazīstieties ar tā iespējām un ierobežojumiem.
- Jābūt kompetentai personai un/vai jāapgūst īpaša apmācība par tā pareizu lietošanu, vai jābūt tiešā apmācītas vai citādi kompetentas personas tiešā uzraudzībā.
- Izprotiet un pieņemiet ar to saistītos riskus.

JEBKURA NO ŠIEM BRĪDINĀJUMIEM NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT SMAGUS IEVAINOJUMUS VAI NĀVI

## 1. IZSEKOJAMĪBA UN MARĶĒJUMS

(A) Virves vai virves auklas stiprinājuma vieta. (B) Zīmējums, kurā norādīts, ka D tipa siksnas nedrīkst izmantot atsevišķi. (C) Grafiskais simbols, kas iesaka lietotājam izlasīt lietošanas pamācībā sniegto informāciju. (D) CE zīme un tās paziņotās iestādes numurs, kas kontrolē šī IAL ražošanu: SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Eiropas standarts EN 12277:2015+A1:2018 un jostu tipa apzīmējums. (F) Rasējums, kurā parādīts, kā nostiprināt un nostiprināt slodzi pārnesošās spārdzes un regulēšanas ierīces. (G) Troses un nolaišanas ierīču stiprinājumu atrašanās vieta un veids (H) Sastāvdaļas izmērs un izgatavošanas gads (I) Ražotāja identifikācija (J) Izstrādājuma etiķetes atrašanās vieta

## 2. PIEMĒROŠANAS JOMA

Šis aprīkojums ir individuālie aizsarglīdzekļi (IAL), ko izmanto alpīnismā, virvju pieejā, virvju glābšanā un aktivitātēs, tostarp kāpšanā. Šis izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, ja tos izmanto alpīnisma vai kāpšanas aktivitātēs saskaņā ar (EN12277:2015+A1:2018). ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē cmcpro.com. Šo izstrādājumu nedrīkst lietot, pārsniedzot tam noteiktās robežas vai paredzēto mērķi.

### ATBILDĪBA

Darbības, kas saistītas ar šīs ierīces lietošanu, ir bīstamas pēc būtības. Lietotājs uzņemas visus riskus un atbildību par jebkādiem bojājumiem, traumām vai nāvi, kas var rasties nepareizas šīs ierīces lietošanas laikā vai pēc tās nepareizas lietošanas. Šo dokumentu attiecīgās valsts valodā lietotājam izsniedz mazumtirgotājs, un tas ir jāglabā kopā ar ierīci tās lietošanas laikā. Ievērojiet attiecīgos valsts noteikumus.

Šajos norādījumos ir izskaidrota pareiza iekārtas lietošana. Brīdinājuma simboli informē par dažām iespējamām briesmām, kas saistītas ar jūsu iekārtas lietošanu, taču nav iespējams aprakstīt visas šīs briesmas. Jūs esat atbildīgs par katra brīdinājuma ievērošanu un pareizu iekārtas lietošanu. Jebkāda nepareiza šī aprīkojuma lietošana radīs papildu briesmas. Ja rodas jautājumi vai grūtības saprast šos norādījumus, sazinieties ar CMC. Pārbaudiet cmcpro.com, lai iegūtu atjauninājumus un papildu informāciju.

Pirms šī aprīkojuma lietošanas:
- Izlasiet un izpratiet šos norādījumus un brīdinājumus.
- Iegūstiet īpašu apmācību un kompetenci tā pareizai lietošanai.
- Iepazīstieties ar tā iespējām un ierobežojumiem.
- Izpratiet un pieņemiet ar to saistītos riskus.
- Izstrādājiet glābšanas plānu, lai risinātu ārkārtas situācijas, kas varētu rasties ierīces lietošanas laikā.
- Jābūt medicīniski piemērotam darbībām augstumā un spējīgam pašam kontrolēt savu drošību un ārkārtas situācijās.

Pirms un pēc lietošanas pārbaudiet aprīkojumu.
BRĪDINĀJUMS: Lietotājam ir jānodrošina, lai gadījumā, ja cilvēks iekrīt IAL sistēmā, glābšana varētu notikt nekavējoties, droši un efektīvi. Nekustīga pakāršanās drošības jostās var izraisīt smagas traumas un pat nāvi. Izvairieties no ilgstošas karāšanās bez atbalsta četrpunktu drošības jostās.

## 3. NOMENKLATŪRA

(1) Vidukļa josta (2) Vidukļa jostas ātrās savienošanas sprādze (3) Vidukļa jostas savienojuma cilpa (4) Ventrāla D-Gredzens (5) Kāju cilpu komplekts (6) Kāju cilpu ātrās savienošanas sprādzes (7) Kāju cilpu komplekts (7) Kāju cilpu komplekts (8) Priekšējais pacēlājs (9) Krūškurvja pacēlājs (pēc izvēles) (10) Krūškurvja pacēlājs (pēc izvēles) Priekšējā pacēlāja regulēšanas sprādze (11) Krūškurvja siksna (12) Stenokļa stiprinājuma punkts (13) Plecu siksna (14) Regulēšanas sprādzes (15) Krūškurvja siksnas pakaļējā siksna (pēc izvēles) (16) Kāju cilpu pakaļējā siksna (pēc izvēles)

## 4. PĀRBAUDE, PĀRBAUDĀMIE PUNKTI

### PĀRBAUDE

Lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma integritātes. Iekārtas rūpīgi jāpārbauda pirms nodošanas ekspluatācijā un pirms un pēc katras lietošanas. Turklāt vismaz reizi 12 mēnešos (atkarībā no spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem un lietošanas apstākļiem) kompetenta persona veic detalizētu periodisku pārbaudi. Ievērojiet pārbaudes procedūras, kas pieejamas vietnē cmcpro.com. Pārbaudes rezultātus reģistrējiet un saglabājiet pārbaudes kontrolsarakstā. Ja sīksnu sistēma neiztur pārbaudi, tā jāizslēdz no ekspluatācijas un attiecīgi jāmarķē vai jāiznīcina, lai nepieļautu turpmāku izmantošanu.

### DZĪVES ILGUMS / PENSIONĒŠANĀS

Aprīkojuma kalpošanas laiks ir 10 gadi no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz produkta etiķetes. Derīguma termiņš ir atkarīgs arī no ekspluatācijas apstākļiem, lietošanas līmeņa un vides apstākļiem. Aizsargājiet no asām malām, atklātas liesmas, ekstrēmām temperatūrām, UV stariem, ķīmiskām vielām, eļļām, mitruma un mehāniskas iedarbības. Kravas kritiens vai cits ārkārtējs gadījums var izraisīt nolietošanos pēc vienas lietošanas reizes. Jebkuras bažas par drošu lietošanu ir iemesls, lai to izņemtu no lietošanas. Ja četrpunktu siksnas ir jāizslēdz no lietošanas, tās ir jāizņem no ekspluatācijas un attiecīgi jāmarķē vai jāiznīcina, lai nepieļautu turpmāku izmantošanu.
Ierīce ir jāizslēdz no lietošanas, ja:
- Tas ir sasniedzis 10 gadu vecuma ierobežojumu
- Tas ir bijis pakļauts nopietnam notikumam (kritiens, trieciena slodze utt.).
- Tas ir bijis pakļauts ekstrēmām vidēm (asas malas, augstas temperatūras, korozīva vide u. c.) vai piesārņots (ķīmiskas vielas u. c.).
- Tas neiztur pārbaudi vai ir šaubas par tā uzticamību
- Tā lietošanas vēsture ir neskaidra
- Kad tā kļūst novecojusi tiesību aktu, standartu, tehnikas vai savietojamības izmaiņu dēļ.

### PIRMS KATRAS LIETOŠANAS

- Pārbaudiet, vai uz četrpunktu siksnas nav nodiluma pazīmju, tostarp strukturālo šuvju.
- Pārbaudiet, vai siksnas nav bojātas, un aparatūru, vai tajā nav plaisu.
- Pārbaudiet, vai regulēšanas sprādzes ir pareizi vītņotas un darbojas pareizi.
- Pārliecinieties, ka produkta marķējums ir salasāms.
- Veiciet drošības jostu balstīšanas testu drošā vietā, lai pārliecinātos, ka jostas ir pareizā izmēra, pietiekami regulējamas un to komforta līmenis ir pieņemams paredzētajam lietošanas veidam.

### LIETOŠANAS LAIKĀ

Nepārtraukti:
- Uzraugiet četrpunktu drošības jostu stāvokli un regulējamo sprādzju stāvokli, pārliecinoties, vai tās ir droši aizspiestas.
- Pārbaudiet stiprinājuma punktu un savienojumu ar citām sistēmas iekārtām stāvokli.
- Novērtējiet vides apstākļus. Mitra vai apledojusi vide var mainīt iekārtas darbību.

### PĀRNĒSĀŠANA, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

- Uzglabāšana - uzglabāt vēsā, sausā un tumšā vietā. Izvairīties no ķīmiskām vielām, mitruma un tiešiem saules stariem. Uzglabāt bez mehāniskas spriedzes, spiediena vai sasprindzinājuma.
- Transportēšana - Sargāt no tiešiem saules stariem, ķīmiskām vielām, netīrumiem un mehāniskiem bojājumiem. Šim nolūkam jāizmanto aizsargmaisi vai konteiners.
- Žāvēšana - žāvējiet istabas temperatūrā no 10° C līdz 30° C, izvairieties no tiešiem saules stariem, nekad nelietojiet veļas žāvētāju vai tiešu karstumu.
- Tīrīšana - netīrumus mazgājiet tīrā siltā ūdenī. Labi noskalojiet. Žāvējiet istabas temperatūrā no 10° C līdz 30° C, izvairieties no tiešiem saules stariem, nekad nelietojiet veļas žāvētāju vai tiešu karstumu. Neizmantojiet spiediena mazgātāju. Ja nepieciešams, pēc tīrīšanas var ieeļļot metāla detaļu eņģes.

**BRĪDINĀJUMS:** Šo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību.

### GARANTIJA UN REMONTS

Ja jūsu CMC izstrādājumam ir defekts, kas radies apstrādes vai materiālu dēļ, lūdzu, sazinieties ar CMC Klientu atbalsta dienestu pa e-pastu info@cmcpro.com, lai saņemtu garantijas informāciju un servisa pakalpojumus.

CMC garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas kopšanas, nepareizas lietošanas, pārveidošanas un modifikācijas, nejaušu bojājumu vai dabiskas materiāla sabrukšanas dēļ ilgākas lietošanas un laika gaitā.

Iekārtu nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai mainīt, lai pie tās varētu piestiprināt papildu detaļas bez ražotāja rakstiska ieteikuma. Ja oriģinālās sastāvdaļas tiek pārveidotas vai noņemtas no izstrādājuma, tā drošības aspekti var tikt ierobežoti.

Visus remonta darbus veic ražotājs. Visi citi darbi vai modifikācijas anulē garantiju un atbrīvo CMC kā ražotāju no jebkādas atbildības un atbildības.

## 5. SAVIETOJAMĪBA

Aprīkojumam, ko izmanto ar šo siksnu, jāatbilst jūsu jurisdikcijā un/vai valstī spēkā esošajām normatīvajām prasībām. Pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir saderīgs ar citām sistēmas iekārtām un vai tā paredzētais lietojums atbilst spēkā esošajiem standartiem.

Kombinējot šo izstrādājumu ar citu aprīkojumu un/vai lietojot šo izstrādājumu glābšanas/kritiena apturēšanas sistēmā, lietotājiem pirms lietošanas jāizproti visu sastāvdaļu instrukcijas un jāievēro tās, lai nodrošinātu, ka šo izstrādājumu drošības aspekti vienos otram netraucē. Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai kopā ar IAL sastāvdaļām, uz kurām ir CE simbols, lai aizsargātu pret kritieniem no augstuma.

BRĪDINĀJUMS: Apvienojot citas iekārtas ar šo izstrādājumu, var rasties briesmas un var tikt apdraudēta funkcionalitāte. Lietotājs uzņemas visu atbildību par šī izstrādājuma vai pievienoto komponentu nestandarta lietošanu.

## 6. DROŠĪBAS JOSTU UZVILKŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

### VIDUKĻA JOSTAS JOSTAS UZVILKŠANA

- Piestipriniet jostas jostu tāpat kā parastu jostu. Tās izmērs ir tāds, lai tā ietilptu vairumā jostas cilpu, kas ir ērta izvēle, bet nav nepieciešama siksnas funkcijām.

### KĀJU CILPU PIEVIENOŠANA

- Lai pievienotu kāju cilpas un izveidotu C tipa sēdošās siksnas, pagrieziet jostas jostu, līdz jostas jostas jostas savienojuma cilpa ir centrēta priekšpusē.
- Paņemiet kāju cilpas komplektu un noregulējiet to tā, lai ventrālā D-veida gredzens būtu vistuvāk ķermenim, bet kāju cilpas stiprinājuma ābļis būtu vērsts uz sāniem no ķermeņa.
- Starp jostas jostas jostas savienojuma cilpu un jostas jostu ievelciet Ventrālās D-Ring uz augšu.
- Pēc tam, kad Ventrālā D-Ring ir izvietota caur jostas jostas jostas savienojuma cilpu, satveriet kājas cilpas cilpu un pārvelciet to pāri Ventrālās D-Ring, nostiprinot to pie jostas jostas jostas.
- Piestipriniet kāju cilpas, izvelkot atvērto cilpu starp un ap katru kāju un aizveriot ātrās savienošanas sprādzi.
- Noregulējiet sprādzes tā, lai kāju cilpas cieši pieguļ katrai kājai, vienlaikus ļaujot ievietot roku starp kāju un kāju cilpu.
- Pārliecinieties, ka kājas cilpas polsterējums ir novietots tā, lai tas nosegtu augšstība iekšējo daļu un aptvertu kājas ārējo daļu.

### D TIPA KRŪŠU SIKSNAS PIEVIENOŠANA

- Lai piestiprinātu D tipa krūšu siksnu, uzvelciet siksnu, pārvelkot to pāri galvai un caurvelkot rokas.
- Sarkanā piestiprinājuma punktam jābūt krūškurvja centrā.
- Noregulējiet krūšu siksnas stiprinājumu, turot vertikālo krūšu siksnu vienā pusē un velkot krūšu siksnas astes galu pretējā pusē, līdz siksna ērti pieguļ krūškurvim. Ja josta ir pārāk cieši pieguļoša, vienkārši paceliet Cobra sprādzi, lai atslābinātu siksnu.
- Paņemiet priekšējā pacēlāja siksnas galu un izvelciet to uz leju caur šauru spraugu Ventrālā D-Ring un atpakaļ caur Ventrālā D-Ring, kā parādīts attēlā.
- Ievelciet siksnas galu caur Cobra savienotāju un nostipriniet astes daļu ar elastīgo Velcro stiprinājumu.
- Piezīme: Ja uz Front Lift ir uzstādīts papildu krūšu pacēlājs, krūšu siksnas uzstādīšanas process paliek tāds pats.

BRĪDINĀJUMS: Nekad nelietojiet D tipa krūšu siksnu bez iepriekš aprakstītā pareizā savienojuma ar C tipa vietnes siksnu. Šo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību.

### DAŽĀDU SPRĀDZES VEIDU IZMANTOŠANA

- Lai atlaistu regulēšanas sprādzes, pagrieziet tās uz augšu. Lai aiztaisītu, pavelciet ārējo siksnu.
- Ātrās savienošanas sprādzēm pārliecinieties, vai abi spārni ir sasprādzējušies savā vietā.
- Regulāri pārbaudiet visus aizvēršanas un regulēšanas elementus.

## 7. PAPILDKOMPONENTI

### OUTBACK™ MACIŅA UZSTĀDĪŠANA (PĒC IZVĒLES)

- Outback™ maciņu var piestiprināt pie jostas jostas vai jebkura saderīga Molle paneļa.
- Velcro siksniņas savelciet ap jostu vai Molle siksnu un aiz tās, novietojiet zem horizontālās siksnas un piestipriniet pie Velcro āķa pusē uz maciņa.
- Var būt ērti novietot maisiņu otrādi, tā priekšējo paneli novietojot pret lietotāju un virs jostas jostas jostas, kad to piestiprina jostas jostas jostas laikā. Pēc siksnu nostiprināšanas, kā paskaidrots iepriekš, maisiņš pagriezīsies pareizā nēsāšanas pozīcijā.

### KĀJU CILPAS AIZMUGURĒJĀS SIKSNAS UZSTĀDĪŠANA (PĒC IZVĒLES)

Kāju cilpu aizmugurējā siksna ir papildu sastāvdaļa, kas paredzēta kāju cilpu noturēšanai. Šī siksna savieno kāju cilpas aizmugurē ar jostu.

- Kāju cilpas aizmugurējās siksnas savienošana:
- Ievietojiet katru apakšējo sprādzi siksnu cilpās, kas atrodas kāju cilpu aizmugurē.
- Novietojiet komplekta augšējo daļu aiz jostas jostas jostas, salieciet sprādzi uz augšu un uz leju un savienojiet to atpakaļ ar apakšējo cilpu, lai izveidotu savienojumu ar jostas jostu.

Piezīme: šī komponenta augšējā cilpa ir paredzēta sprādzes pievienošanai no papildu krūšu četrpunktu siksnas aizmugurējās siksnas.

### KRŪŠU SIKSNAS AIZMUGURĒJĀS SIKSNAS UZSTĀDĪŠANA (PĒC IZVĒLES)

- Krūšu siksnas aizmugurējā siksna ir papildu sastāvdaļa, ko var izmantot, lai nodrošinātu savienojumu starp krūšu siksnas aizmugurējo daļu un jostu. Šī siksna palīdz pozicionēt krūšu četrpunktu siksnu un neļaut tai iespiesties lietotāja kaklā, jo īpaši pārgājienos ar sikšnu. Kad siksna netiek izmantota, to var novietot krūšu siksnas aizmugurējā kabatā. Lai to izvietotu, vienkārši pavelciet to uz leju un izvelciet uzstādīšanai.
- Krūšu siksnas aizmugurējās siksnas savienošana:
- 1. iespēja: Ja nav uzstādīta kāju cilpas aizmugurējā siksna, pakļaujiet krūšu siksnas aizmugurējo siksnu zem jostas jostas jostas aizmugurējās daļas un aizķeksējiet sprādzi atpakaļ uz sevis, lai veidotu cilpu ap jostu.
- 2. iespēja: Ja ir uzstādīta kāju cilpas aizmugurējā siksna, savienojiet krūšu četrpunktu siksnas aizmugurējo siksnu ar kāju cilpas aizmugurējās siksnas augšējo cilpu.

- Noregulējiet siksnas garumu vēlamajā pozīcijā.

### KRŪŠU PACĒLĀJA UZSTĀDĪŠANA (PĒC IZVĒLES)

Priekšējais pacēlājs ir paredzēts Kong Futura™ krūšu pacēlājam, kas ir piestiprināts pie siksnas ar 5 mm Maillon Rapide nerūsējošā tērauda trīs saišu savienotāju. Priekšējais pacēlājs ir paredzēts darbam ar vai bez šī papildu aprīkojuma, un šī komponenta klātbūtne nemaina veidu, kādā četrpunktu siksna ir savienota ar sēdēšanas siksnu.

Nepieciešamie materiāli:
- CMC Outback™ krūšu pacēlāja komplekts P/N 343020
- Kong Futura™ krūšu pacēlājs
- Maillon Rapide nerūsējošā tērauda Delta ātrgaitas savienojums (1/4")
- Atom™ Ascender siksna

Nepieciešamie rīki:
- 7/16" uzgriežņu atslēga

Uzstādīšanas procedūra
- Sāciet ar krūšu siksnu, kas atdalīta no sēdēšanas siksnas.
- Pārvelciet krūšu pacēlāja siksnas cilpu pāri priekšējam pacēlājam.
- Izstiepiet krūšu pacēlāja siksnas stīvināto galu caur krūšu pacēlāja augšējo atveri un caur krūšu kurvja takelāžas plāksnes apakšējo centrālo aci.
- Pakļaujiet stīvināto galu zem augšējās siksnas, pāri un atpakaļ zem apakšējās siksnas un pēc tam novietojiet to zem krūšu pacēlāja cilpas.
- Ievietojiet Delta ātro savienojumu cilpā uz priekšējā pacēlāja tā, lai vītņotā stobrs būtu lietotāja kreisajā pusē, kad viņš valkā četrpunktu drošības jostu.
- Pievelciet Delta ātro savienojumu ar 7/16" uzgriežņu atslēgu par ceturtdaļu apgrieziena vairāk, nekā ar roku.

## 8. SAVIENOJUMA PUNKTI / SAVIENOJUMI

### SĒDĒTPRIEKABES SAVIENOJUMA PUNKTS

C tipa sēdekļu četrpunktu siksnas: siksnu savienošanai izmantojiet tikai ventrālo D-Ring (iezīmēts sarkanā krāsā).
BRĪDINĀJUMS:

Kāju cilpas mezglam jābūt savienotam ar jostas jostu tieši tā, kā parādīts šajā rokasgrāmatā, lai izveidotu drošu sasiešanas punktu.

Vidukļa jostas jostas savienojuma cilpa (3. iedaļas 3. punkts) ir paredzēta, lai pievienotu kājas cilpas komplektu ar nominālo ventrālo D-veida gredzenu saskaņā ar uzvilkšanas instrukcijām, un pati par sevi nav nominālais savienojuma punkts.

### PILNA ĶERMEŅA SIKSNAS

Ja tās ir konfigurētas kā visa ķermeņa četrpunktu siksnas, izmantojiet vai nu ventrālo D-Ring, vai arī krūšu daļas stiprinājuma lielo aci kā piesiešanas punktus, lai savienotu siksnas ar sistēmu. (Izcelts sarkanā krāsā).
BRĪDINĀJUMS:

Savienojumiem starp kāju cilpu komplektu, jostas jostu un krūšu siksnu jābūt konfigurētiem tieši tā, kā parādīts šajā rokasgrāmatā, lai izveidotu drošus sasiešanas punktus.

Nelietojiet krūšu siksnu atsevišķi, to var droši lietot tikai tad, ja tā ir savienota ar sēdošās siksnas komplektu.

Krūšu pacēlājs un trīsviru siksna ir paredzēti tikai kā palīglīdzeklis, lai palīdzētu pacelties pa virvi, un tie nav nominālie savienojuma punkti.

### KOMPONENTU SAVIENOŠANA

Sasiešana: pirms kāpšanas uzsākšanas vai iekarināšanas jostā vienmēr pārliecinieties, ka mezgls ir pareizi sasiets.

Lai uzstādītu drošināšanas vai virves sistēmu, pievienojiet to vēdera stiprinājuma punktam, izmantojot bloķēšanas karabīni. Pārliecinieties, ka karabīne ir pilnībā aizvērta un aizslēgta, pirms kāpšanas vai iekarināšanas ar siksnu. Uzmanieties, lai karabīne būtu orientēta tā, ka tā ir noslogota gar galveno asi.

## 9. PAPILDU INFORMĀCIJA

Pazīpotā iestāde, kas veic ES tipa pārbaudi un ražojuma kvalitātes pārvaldību saskaņā ar C2 moduli

CMC Rescue, Inc. paziņo, ka šis izstrādājums atbilst ES regulas 2016/425 būtiskajām prasībām un attiecīgajiem noteikumiem. Atbilstības deklarācijas oriģinālu var lejupielādēt šajā tīmekļa vietnē: www.cmcpro.com

# MS

### AMARAN

Aktiviti yang melibatkan penggunaan peralatan ini berpotensi berbahaya. Pengetahuan dan latihan khas diperlukan untuk menggunakan produk ini. Anda bertanggungjawab atas tindakan dan keputusan anda sendiri. Sebelum menggunakan peranti ini, anda mesti:
- Baca dan fahami arahan dan amaran pengguna ini.
- Biasakan diri anda dengan keupayaan dan batasannya.
- Jadilah orang yang cekap dan/atau dapatkan latihan khusus dalam penggunaannya yang sepatutnya, atau berada di bawah penyeliaan langsung orang yang terlatih atau kompeten.
- Fahami dan terima risiko yang terlibat.

KEGAGALAN MENGIKUT MANA-MANA AMARAN INI BOLEH MENGAKIBATKAN KECEDERAAN PARAH ATAU KEMATIAN

## 1. KEBOLEHKESANAN & PENANDAAN

(A) Lokasi lampiran tali atau lanyard. (B) Lukisan untuk menunjukkan bahawa abah-abah Jenis D tidak boleh digunakan secara bersendirian. (C) Simbol grafik yang menasihati pengguna untuk membaca maklumat yang diberikan dalam manual pengguna. (D) Tanda CE dan Bilangan badan yang dimaklumkan yang mengawal pengeluaran PPE ini, SGS Fimko Ltd, Badan Dimaklumkan 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Standard Eropah EN 12277:2015+A1:2018 dan penetapan jenis abah-abah. (F) Lukisan yang menunjukkan cara mengikat dan mengamankan buckle pemancar beban dan peranti pelarasan. (G) Lokasi dan kaedah lampiran peranti rappel dan belay (H) Saiz komponen dan tahun pembuatan (I) Pengenalan Pengeluar (J) Lokasi Label Produk

## 2. BIDANG PERMOHONAN

Peralatan ini adalah peralatan pelindung diri (PPE) yang digunakan untuk mendaki gunung, akses tali, menyelamat tali, dan aktiviti termasuk mendaki. Produk ini memenuhi keperluan Peraturan (EU) 2016/425 mengenai peralatan pelindung diri apabila digunakan dalam aktiviti mendaki gunung atau mendaki mengikut (EN12277:2015+A1:2018). Pengisytiharan pematuhan EU tersedia di cmcpro.com. Produk ini tidak boleh digunakan melebihi had atau tujuan yang dimaksudkan.

### TANGGUNGJAWAB

Aktiviti yang melibatkan penggunaan peranti ini sememangnya berbahaya. Pengguna hendaklah menanggung semua risiko dan tanggungjawab untuk sebarang kerosakan, kecederaan, atau kematian, yang mungkin berlaku semasa atau selepas penggunaan peralatan ini yang salah. Dokumen ini mesti diberikan kepada pengguna oleh peruncit dalam bahasa negara masing-masing dan mesti disimpan bersama peralatan semasa ia digunakan. Patuhi peraturan negara yang berkaitan.

Arahan ini menerangkan penggunaan peralatan anda yang betul. Simbol amaran memberitahu anda tentang beberapa kemungkinan bahaya yang berkaitan dengan penggunaan peralatan anda, tetapi adalah mustahil untuk menerangkan semuanya. Anda bertanggungjawab untuk mematuhi setiap amaran dan menggunakan peralatan anda dengan betul. Sebarang penyalahgunaan peralatan ini akan menimbulkan bahaya tambahan. Hubungi CMC jika anda mempunyai sebarang soalan atau kesukaran memahami arahan ini. Semak cmcpro.com untuk kemas kini dan maklumat tambahan.

Sebelum menggunakan peralatan ini, anda mesti:
- Baca dan fahami arahan dan amaran ini.
- Dapatkan latihan dan kecekapan khusus dalam penggunaannya yang betul.
- Biasakan diri dengan keupayaan dan batasannya.
- Fahami dan terima risiko yang terlibat.
- Sediakan pelan menyelamat untuk menangani sebarang kecemasan yang mungkin timbul semasa penggunaan peranti.
- Jadi sihat dari segi perubatan untuk aktiviti di ketinggian dan mampu mengawal keselamatan dan situasi kecemasan anda sendiri.

Periksa peralatan sebelum dan selepas digunakan.
AMARAN: Pengguna mesti memastikan bahawa, sekiranya terjatuh ke dalam sistem PPE, penyelamatan boleh dilakukan dengan segera, selamat dan berkesan. Penggantungan tidak bergerak dalam abah-abah boleh menyebabkan kecederaan teruk dan juga kematian. Elakkan daripada penggantung tidak disokong dalam abah-abah untuk jangka masa yang panjang.

## 3. NOMENKLATUR

(1) Tali Pinggang (2) Tali Pinggang Gelung Sambung Pantas (3) Gelung Sambung Tali Pinggang (4) Cincin D Ventral (5) Pemasangan Gelung Kaki (6) Gelung Kaki Gelung Sambung Pantas (7) Gelung Lingkaran Kaki Hitch Lingkaran ( 8) Angkat Hadapan (9) Menaik Dada (pilihan) (10) Menaik Dada (pilihan) Gancu Pelaras Angkat Hadapan (11) Abah-abah Dada (12) Titik Lampiran Sternal (13) Tali Bahu (14) Gancu Pelarasan (15) Tali Belakang Harness Dada (pilihan) (16) Tali Belakang Gelung Kaki (pilihan)

## 4. PEMERIKSAAN, PERKARA UNTUK DISAHKAN

### PEMERIKSAAN

Keselamatan pengguna bergantung pada integriti peralatan. Peralatan hendaklah diperiksa dengan teliti sebelum dimasukkan ke dalam perkhidmatan dan sebelum dan selepas setiap penggunaan. Di samping itu, pemeriksaan berkala yang terperinci, oleh orang yang kompeten, diperlukan sekurang-kurangnya setiap 12 bulan (bergantung pada peraturan tempatan semasa dan syarat penggunaan anda). Ikuti prosedur pemeriksaan yang terdapat di cmcpro.com. Merekod dan menyimpan hasil pemeriksaan dalam senarai semak pemeriksaan. Jika sistem abah-abah gagal diperiksa, ia harus dikeluarkan dari perkhidmatan dan ditandakan dengan sewajarnya atau dimusnahkan untuk mengelakkan penggunaan selanjutnya.

### JANGKA HAYAT / PERSARAAN

Peralatan ini mempunyai jangka hayat selama 10 tahun dari tarikh pembuatan yang ditunjukkan pada label produk. Persaraan juga merupakan fungsi keadaan operasi, tahap penggunaan, dan keadaan persekitaran. Lindungi daripada tepi tajam, nyalaan terbuka, suhu melampau, sinaran UV, bahan kimia, minyak, kelembapan dan tekanan mekanikal. Beban jatuh atau peristiwa luar biasa lain boleh menyebabkan persaraan selepas sekali penggunaan. Sebarang kebimbangan mengenai penggunaannya yang selamat adalah sebab untuk bersara. Jika abah-abah itu akan dihentikan, ia harus dikeluarkan dari perkhidmatan dan ditandakan dengan sewajarnya atau dimusnahkan untuk mengelakkan penggunaan selanjutnya.
Peranti mesti ditamatkan apabila:
- Ia telah mencapai had umur 10 tahun
- Ia telah mengalami peristiwa besar (jatuh, beban kejutan dsb.).
- Ia telah terdedah kepada persekitaran yang melampau (tepi tajam, suhu tinggi, persekitaran menghakis dll.) atau menjadi tercemar (bahan kimia dsb.).
- Ia gagal lulus pemeriksaan atau terdapat sebarang keraguan tentang kebolehpercayaannya
- Ia mempunyai sejarah penggunaan yang tidak pasti
- Apabila ia menjadi usang disebabkan oleh perubahan dalam perundangan, piawaian, teknik atau keserasian.

### SEBELUM SETIAP PENGGUNAAN

- Periksa abah-abah untuk tanda-tanda haus termasuk jahitan struktur.
- Periksa webbing untuk kerosakan dan perkakasan untuk retak.
- Sahkan bahawa gesper pelarasan diulirkan dengan betul dan berfungsi dengan betul.
- Sahkan pelabelan produk boleh dibaca.
- Jalankan ujian penggantungan di tempat yang selamat untuk memastikan bahawa abah-abah adalah saiz yang betul, mempunyai pelarasan yang mencukupi, dan berada pada tahap keselesaan yang boleh diterima untuk kegunaan yang dimaksudkan.

### SEMASA PENGGUNAAN

Secara berterusan:
- Pantau keadaan abah-abah, dan kedudukan buckle boleh laras memastikan ia kekal diikat dengan selamat.
- Periksa keadaan titik lampiran dan sambungan ke peralatan lain dalam sistem.
- Menilai keadaan persekitaran. Persekitaran yang lembap atau berais boleh mengubah tingkah laku peralatan.

### MEMBAWA, MENYIMPAN DAN MENGANGKUT

- Penyimpanan - Simpan di tempat yang sejuk, kering dan gelap. Elakkan bahan kimia, kelembapan, dan cahaya matahari langsung. Simpan tanpa tekanan mekanikal yang disebabkan oleh kesesakan, tekanan atau ketegangan.
- Pengangkutan - Jauhkan daripada cahaya matahari langsung, bahan kimia, kotoran dan kerosakan mekanikal. Untuk tujuan ini, beg pelindung atau bekas harus digunakan.
- Pengeringan - Keringkan pada suhu bilik antara 10° C dan 30° C, elakkan cahaya matahari langsung, jangan

sekali-kali menggunakan mesin pengering atau haba langsung.
- Pembersihan – Basuh produk yang kotor dalam air suam bersih. Bilas dengan baik. Keringkan pada suhu bilik antara 10° C dan 30° C, elakkan cahaya matahari langsung, jangan sekali-kali menggunakan mesin pengering atau haba langsung. Jangan gunakan mesin basuh tekanan. Jika perlu, engsel bahagian logam boleh dilincirkan selepas dibersihkan.

**AMARAN:** Kegagalan mengikuti arahan ini boleh membahayakan nyawa.

### WARANTI & PEMBAIKAN

Jika produk CMC anda mengalami kecacatan akibat mutu kerja atau bahan, sila hubungi Sokongan Pelanggan CMC di info@cmcpro.com untuk maklumat dan perkhidmatan waranti.

Waranti CMC tidak melindungi kerosakan yang disebabkan oleh penjagaan yang tidak betul, penggunaan yang tidak betul, pengubahsuaian dan pengubahsuaian, kerosakan yang tidak disengajakan atau kerosakan semula jadi bahan atas penggunaan dan masa yang lama.

Peralatan tidak boleh diubah suai dalam apa jua cara atau diubah untuk membenarkan pemasangan bahagian tambahan tanpa cadangan bertulis pengeluar. Jika komponen asal diubah suai atau dikeluarkan daripada produk, aspek keselamatannya mungkin dihadkan.

Semua kerja pembaikan hendaklah dilakukan oleh pengilang. Semua kerja atau pengubahsuaian lain membatalkan waranti dan melepaskan CMC daripada semua liabiliti dan tanggungjawab sebagai pengilang.

## 5. KESERASIAN

Peralatan yang digunakan dengan abah-abah ini mesti memenuhi keperluan kawal selia dalam bidang kuasa dan/atau negara anda. Sahkan bahawa produk ini serasi dengan peralatan lain dalam sistem dan aplikasi yang dimaksudkan memenuhi piawaian semasa.

Apabila menggabungkan produk ini dengan peralatan lain dan/atau menggunakan produk ini dalam sistem tangkapan menyelamat/jatuh, pengguna mesti memahami arahan semua komponen sebelum menggunakannya dan mematuhinya untuk memastikan aspek keselamatan item ini tidak mengganggu satu sama lain. . Produk ini hanya boleh digunakan berkaitan dengan komponen PPE yang mengandungi simbol CE untuk melindungi daripada jatuh dari ketinggian.

AMARAN: Bahaya mungkin timbul dan kefungsian mungkin terjejas dengan menggabungkan peralatan lain dengan produk ini. Pengguna memikul semua tanggungjawab untuk penggunaan bukan standard produk ini atau komponen tambahan.

## 6. MENYARUNG DAN MEMASANG ABAH-ABAH

### MEMAKAI TALI PINGGANG

- Pasang Tali Pinggang dengan cara yang sama seperti tali pinggang biasa. Ia bersaiz untuk dimuatkan di dalam kebanyakan gelung tali pinggang yang merupakan pilihan yang mudah tetapi tidak diperlukan untuk fungsi abah-abah.

### MENAMBAH GELUNG KAKI

- Untuk menambah gelung kaki dan mencipta abah-abah duduk Jenis C, putar Tali Pinggang sehingga Gelung Sambungan Tali Pinggang berpusat di hadapan.
- Ambil Leg Loop Assembly dan selaraskannya supaya Ventral D-Ring paling hampir dengan badan dan Leg Loop Girth Hitch menghadap jauh dari badan.
- Melepasi Ventral D-Ring ke atas di antara Gelung Sambungan Tali Pinggang dan Tali Pinggang.
- Selepas Cincin D Ventral telah dilalui melalui Gelung Sambungan Tali Pinggang, ambil Hitch Lingkaran Gelung Kaki dan lekapkannya di atas Cincin D Ventral, pasangkannya pada Tali Pinggang.
- Pasangkan Gelung Kaki dengan melepasi gelung yang dibuka di antara dan di sekeliling setiap kaki dan menutup gelung sambungan pantas.
- Laraskan gelung supaya gelung kaki muat dengan kemas di sekeliling setiap kaki sambil masih membenarkan tangan dimasukkan di antara kaki dan gelung kaki.
- Pastikan pelapik gelung kaki diletakkan supaya ia menutup bahagian dalam paha dan melilit bahagian paling luar kaki.

### MENAMBAH ABAH-ABAH DADA JENIS D

- Untuk memasang Abah-abah Dada Jenis-D, sarungkan abah-abah dengan menariknya ke atas kepala dan melepasi lengan.
- Titik Lampiran Sternal hendaklah berpusat pada dada.
- Laraskan muat abah-abah dada dengan memegang tali dada menegak pada satu sisi, dan tarik hujung ekor tali dada pada bahagian bertentangan sehingga abah-abah selesa di sekeliling dada. Jika muat terlalu ketat, hanya angkat strap Cobra untuk melonggarkan web.
- Ambil hujung anyaman lif hadapan dan turunkannya melalui slot sempit di Ventral D-Ring dan belakang melalui Ventral D-Ring seperti yang ditunjukkan.
- Benang hujung webbing melalui penyambung Cobra dan selamatkan ekor dengan penyimpan Velcro elastik.
- Nota: Jika pendaki dada pilihan dipasang pada Angkat Hadapan, proses pemasangan untuk Harness Dada tetap sama.

AMARAN: Jangan sekali-kali kami menggunakan Abah-abah Dada Jenis D tanpa sambungan yang betul yang diterangkan sebelum ini kepada Abah-abah Tapak Jenis C. Kegagalan mematuhi arahan ini boleh membahayakan nyawa.

### PENGGUNAAN JENIS GANCU YANG BERBEZA

- Untuk melonggarkan gesper pelaras, balikkannya ke atas. Untuk menutup, tarik anyaman keluar.
- Pada gesper sambung pantas, pastikan kedua-dua sayap terpasang di tempatnya.
- Periksa semua penutupan dan elemen pelarasan secara kerap.

## 7. KOMPONEN PILIHAN

### PEMASANGAN POUCH OUTBACK™ (PILIHAN)

- Pouch Outback™ boleh dilekatkan pada Waistbelt atau mana-mana panel Molle yang serasi.
- Ikatkan tali Velcro di sekeliling dan di belakang tali pinggang atau Tali Molle, lekapkannya di bawah anyaman mendatar dan pasangkan pada Velcro sisi cangkuk pada Pouch.
- Adalah mudah untuk meletakkan kantung terbalik dengan panel hadapan menghadap pengguna dan di atas tali pinggang pinggang apabila memasangnya semasa memakai tali pinggang. Selepas mengikat tali seperti yang dijelaskan di atas, kantung akan berputar ke kedudukan pembawa yang betul.

### PEMASANGAN TALI BELAKANG GELUNG KAKI (PILIHAN)

Tali Belakang Gelung Kaki ialah komponen pilihan yang direka untuk memegang gelung kaki pada kedudukannya. Tali ini menyambungkan bahagian belakang gelung kaki ke tali pinggang.

- Untuk menyambungkan Tali Belakang Gelung Kaki:
- Masukkan setiap gelung bawah ke dalam gelung anyaman yang disediakan di bahagian belakang gelung kaki.
- Lulus bahagian atas pemasangan di belakang tali pinggang pinggang, lipat gancu ke atas dan ke bawah, dan sambungkannya kembali ke gelung bawah untuk membuat sambungan dengan tali pinggang pinggang.

Nota: gelung atas komponen ini direka bentuk untuk menerima gancu daripada Tali Belakang Harness Dada pilihan.

### PEMASANGAN TALI BELAKANG HARNESS DADA (PILIHAN)

- Tali Belakang Harness Dada ialah komponen pilihan yang boleh digunakan untuk menyediakan sambungan antara bahagian belakang abah-abah dada dan tali pinggang. Tali ini membantu meletakkan abah-abah dada dan menghalangnya daripada naik ke leher pengguna, terutamanya semasa mendaki dengan abah-abah. Apabila tidak digunakan, ia boleh disimpan di dalam poket belakang abah-abah dada. Untuk menggunakan, hanya tarik ke bawah dan panjangkannya untuk pemasangan.
- Untuk menyambungkan Tali Belakang Harness Dada:
- Pilihan 1: Jika Tali Belakang Gelung Kaki tidak dipasang, lepaskan Tali Belakang Abah-abah Dada di bawah bahagian belakang tali pinggang pinggang dan sangkutkan kembali gelung itu pada dirinya sendiri untuk membentuk gelung di sekeliling tali pinggang.
- Pilihan 2: Jika Tali Belakang Gelung Kaki dipasang, sambungkan Tali Belakang Harness Dada ke gelung atas Tali Belakang Gelung Kaki.
- Laraskan panjang tali pada kedudukan yang dikehendaki.

### PEMASANGAN CHEST ASCENDER (PILIHAN)

Lif Hadapan direka bentuk untuk memuatkan Kong Futura™ Chest Ascender yang dipasang pada abah-abah dengan penyambung tri-pautan Keluli Tahan Karat Maillon Rapide 5mm. Lif hadapan direka bentuk untuk berfungsi dengan atau tanpa gear pilihan ini dan kehadiran komponen ini tidak mengubah cara abah-abah disambungkan ke abah-abah duduk.

Bahan yang diperlukan:
- Kit Penaik Dada CMC Outback™ P/N 343020
- Kong Futura™ Dada Menaik
- Pautan Pantas Delta Keluli Tahan Karat Maillon Rapide (1/4")
- Tali Ascender Atom™

Alat yang diperlukan:
- 7/16" Sepana

Prosedur Pemasangan
- Mulakan dengan abah-abah dada dipisahkan daripada abah-abah duduk.
- Jalankan gelung tali penaik dada di atas lif hadapan.
- Tolak hujung tali penaik dada yang mengeras melalui lubang atas dada naik dan melalui mata tengah bawah plat tali pinggang.
- Tolak hujung yang mengeras di bawah tali atas, ke atas dan ke belakang di bawah tali bawah, dan kemudian lekapkannya di bawah gelung penaik dada itu sendiri.
- Pasang Pautan Pantas Delta ke dalam gelung pada lif hadapan dengan cara tong berulir berada di sebelah kiri pengguna apabila memakai abah-abah.
- Ketatkan Pautan Pantas Delta dengan sepana 7/16" hingga satu perempat pusingan melepasi ketegangan tangan.

## 8. MATA TIE-IN / SAMBUNGAN

### DUDUK TITIK SAMBUNGAN HARNESS

Jenis C Sit Harness: gunakan hanya Ventral D-Ring (diserlahkan dengan warna merah) untuk menyambungkan abah-abah.
AMARAN:

Pemasangan gelung kaki mesti disambungkan ke tali pinggang pinggang tepat seperti yang ditunjukkan dalam manual ini untuk membentuk titik pengikat yang selamat.

Gelung Sambung Tali Pinggang (Item 3 dalam Bahagian 3) bertujuan untuk menerima pemasangan gelung kaki dengan gelang D ventral berkadar mengikut arahan pemakaian dan bukan titik sambungan berkadar dengan sendirinya.

### ABAH BADAN PENUH

Apabila dikonfigurasikan sebagai abah-abah badan penuh, gunakan sama ada Ventral D-Ring atau mata besar Sternal Attachment sebagai titik ikatan untuk menyambungkan abah-abah kepada sistem. (Diserlahkan dengan warna merah).
AMARAN:

Sambungan antara pemasangan gelung kaki, tali pinggang pinggang dan abah-abah dada mesti dikonfigurasikan betul-betul seperti yang ditunjukkan dalam manual ini untuk membentuk titik pengikat yang selamat.

Jangan gunakan abah-abah dada sahaja, ia hanya selamat digunakan apabila disambungkan ke pemasangan abah-abah duduk.

Penaik dada dan pautan tiga hanya direka bentuk untuk membantu menaik tali dan tidak dinilai sebagai titik sambungan.

### KOMPONEN PENYAMBUNG

Mengikat Masuk: sentiasa sahkan simpulan telah diikat dengan betul sebelum mula memanjat atau menggantung diri anda dalam abah-abah.

Untuk memasang sistem belay atau rappel, sambungkan ke titik lampiran ventral menggunakan carabiner pengunci. Pastikan carabiner ditutup sepenuhnya dan dikunci sebelum memanjat atau menggantung di dalam abah-abah. Berhati-hati untuk memastikan bahawa carabiner diorientasikan dengan cara ia dimuatkan di sepanjang paksi utama.

## 9. MAKLUMAT TAMBAHAN

Badan Dimaklumkan menjalankan pemeriksaan jenis EU dan Pengurusan Kualiti Produk mengikut Modul C2

CMC Rescue, Inc. mengisytiharkan bahawa artikel ini mematuhi keperluan penting dan peruntukan berkaitan peraturan EU 2016/425. Pengisytiharan Pematuhan asal boleh dimuat turun di tapak web berikut: www.cmcpro.com

# MT

**TWISSIJA**

Attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan it-tagħmir huma potenzjalment perikolużi. Għarfien u taħriġ speċjali huma meħtieġa biex jintuża dan il-prodott. Int responsabbli għall-azzjonijiet u d-deċiżjonijiet tiegħek. Qabel ma tuża dan l-apparat, trid:

- Aqra u tifhem dawn l-istruzzjonijiet għall-utent u t-twissijiet.
- Iffamiljarizza ruħek mal-kapaċitajiet u l-limitazzjonijiet tagħha.
- Kun persuna kompetenti u/jew tikseb taħriġ speċifiku fl-użu xieraq tagħha, jew tkun taħt is-superviżjoni diretta ta' persuna mħarrġa jew b'xi mod ieħor kompetenti.
- Ifhem u aċċetta r-riskji involuti.

NUQQAS LI TWAQT KWALUNKWE MINN DAWN IT-TWISSIJI-ET JISTGĦU JIRRIŻULTA FI KORRIMENT SEVER JEW MEWT

## 1. TRAĊĊABILITÀ U MARKI

(A) Post tal-ħabel jew tat-twaħħil tal-lanyard. (B) Tpinġija li tindika li x-xedd tat-Tip D m'għandux jintuża waħdu. (C) Simbolu grafiku li jagħti parir lill-utent biex jaqra l-informazzjoni pprovduta fil-manwal tal-utent. (D) Marka CE u Numru ta' korp notifikat li jikkontrolla l-produzzjoni ta' dan il-PPE, SGS Fimko Ltd, Korp Notifikat 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlandja, Tel. +358.9.696361 (E) Standard Ewropew EN 12277:2015+A1:2018 u deskrizzjoni tat-tip ta' xedd. (F) Tpinġija li turi kif taqfel u tassigura l-bokkli li jittrasmettu t-tagħbija u l-apparati ta 'aġġustament. (G) Il-post u l-metodu tat-twaħħil tar-rapel u l-apparat ta' sospensjoni (H) Daqs tal-komponent u sena tal-manifattura (I) Identifikazzjoni tal-Manifattur (J) Postijiet tat-Tikketti tal-Prodott

## 2. QASAM TA' APPLIKAZZJONI

Dan it-tagħmir huwa tagħmir protettiv personali (PPE) użat għall-muntanji, aċċess għall-ħabel, salvataġġ tal-ħabel, u attivitajiet inklużi tixbit. Dan il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir protettiv personali meta jintuża f'attivitajiet ta' muntanji jew tixbit skont (EN12277:2015+A1:2018). Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE hija disponibbli fuq cmcpro.com. Dan il-prodott m'għandux jintuża lil hinn mil-limiti tiegħu jew l-iskop maħsub.

**RESPONSABBILTÀ**

Attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan l-apparat huma intrinsikament perikolużi. L-utent għandu jassumi r-riskji u r-responsabbiltajiet kollha għal kwalunkwe ħsara, korriment, jew mewt, li jistgħu jseħħu waqt jew wara l-użu ħażin ta' dan it-tagħmir. Dan id-dokument għandu jiġi pprovdut lill-utent mill-bejjiegħ bl-imnut fil-lingwa tal-pajjiż rispettiv u għandu jinżamm mat-tagħmir waqt li jkun qed jintuża. Osserva r-regolamenti nazzjonali rilevanti.

Dawn l-istruzzjonijiet jispjegaw l-użu korrett tat-tagħmir tiegħek. Is-simboli ta' twissija jinfurmawk dwar xi perikli potenzjali relatati mal-użu tat-tagħmir tiegħek, iżda huwa impossibbli li tiddeskrivihom kollha. Int responsabbli biex taghti widen għal kull twissija u tuża t-tagħmir tiegħek b'mod korrett. Kwalunkwe użu ħażin ta' dan it-tagħmir jolloq perikli addizzjonali. Ikkuntattja CMC jekk għandek xi mistoqsijiet jew diffikultà biex tifhem dawn l-istruzzjonijiet. Iċċekkja cmcpro.com għal aġġornamenti u informazzjoni addizzjonali.

Qabel ma tuża dan it-tagħmir, trid:

- Aqra u tifhem dawn l-istruzzjonijiet u twissijiet.
- Ikseb taħriġ speċifiku u kompetenza fl-użu xieraq tiegħu.
- Iffamiljarizza ruħek mal-kapaċitajiet u l-limitazzjonijiet tagħha.
- Ifhem u aċċetta r-riskji involuti.
- Ikollok pjan ta' salvataġġ fis-seħħ biex tittratta kwalunkwe emerġenza li tista' tinqala' waqt l-użu tal-apparat.
- Kun medikament tajjeb għal attivitajiet fl-għoli u kapaċi tikkontrolla s-sigurtà u s-sitwazzjonijiet ta' emerġenza tiegħek.

Iċċekkja t-tagħmir qabel u wara l-użu.

TWISSIJA: L-utent għandu jiżgura li, fil-każ li jaqa' fis-sistema tal-PPE, is-salvataġġ jista' jseħħ immedjatament, b'mod sikur u effettiv. Is-sospensjoni li ma tiċċaqlaqx f'arness tista' tikkawża korriment gravi u saħansitra l-mewt. Evita li tiddendel mhux sostnuta fix-xedd għal perjodu estiż ta 'żmien.

## 3. NOMENKLATURA

(1) Ċinturin tal-qadd (2) Ċinturin tal-qadd Quick Connect Buckle (3) Ċinturin tal-qadd Ikkonnettja Loop (4) D-Ring Ventrali (5) Assemblaġġ tal-loop tar-riġlejn (6) Loops tar-riġlejn Quick Connect Buckles (7) Assemblaġġ tal-ħolqa tar-riġlejn (7) 8) Lift ta 'quddiem (9) Ascender tas-sider (mhux obbligatorju) (10) Ascender tas-sider (mhux obbligatorju) Bokkla tal-Aġġustatur tal-Lift ta' Quddiem (11) Xedd tas-sider (12) Punt ta' Twaħħil Sternal (13) Ċinga ta' l-ispalla (14) Bokkli ta' aġġustament (15) Ċinga ta' wara ta' xedd tas-sider (mhux obbligatorju) (16) Ċinga ta' wara Leg Loop (mhux obbligatorja)

## 4. SPEZZJONI, PUNTI LI JIV-VERIFIKAW

**SPEZZJONI**

Is-sigurtà tal-utent tiddependi fuq l-integrità tat-tagħmir. It-tagħmir għandu jiġi spezzjonat bir-reqqa qabel ma jitqiegħed fis-servizz u qabel u wara kull użu. Barra minn hekk, spezzjoni perjodika dettaljata, minn persuna kompetenti, hija meħtieġa mill-inqas kull 12-il xahar (skont ir-regolamenti lokali attwali, u l-kundizzjonijiet tal-użu tiegħek). Segwi l-proċeduri ta' spezzjoni disponibbli fuq cmcpro.com. Irreġistra u aħżen ir-riżultati tal-ispezzjoni fil-lista ta 'kontroll tal-ispezzjoni. Jekk is-sistema ta 'l-arness tonqos mill-ispezzjoni, għandha titneħħa mis-servizz u mmarkata kif xieraq jew meqruda biex jiġi evitat użu ulterjuri.

**IT-TUL TAL-ĦAJJA / IRTIRAR**

It-tagħmir għandu ħajja ta '10 snin mid-data tal-manifattura murija fuq it-tikketta tal-prodott. L-irtirar huwa wkoll funzjoni tal-kundizzjonijiet operattivi, il-livell ta 'użu u l-kundizzjonijiet ambjentali. Ipproteġi minn truf li jaqtgħu, fjamma miftuħa, temperaturi estremi, raġġi UV, kimiċi, żjut, umdità u stress mekkaniku. Tagħbija ta 'waqgħa jew avveniment eċċezzjonali iehor jista' jwassal għall-irtirar wara użu wieħed. Kwalunkwe ħassib dwar l-użu sikur tiegħu huwa kawża għall-irtirar. Jekk ix-xedd għandu jiġi rtirat, għandu jitneħħa mis-servizz u jiġi mmarkat kif xieraq jew inqered biex jipprevjeni aktar użu.

L-apparat irid jiġi rtirat meta:

- Laħqet il-limitu ta' età ta' 10 snin
- Ġie soġġett għal avveniment kbir (waqgħa, tagħbija ta' xokk eċċ.).
- Ġie espost għal ambjenti estremi (truf li jaqtgħu, temperaturi għoljin, ambjent korruživ eċċ.) jew sar ikkontaminat (kimiċi eċċ.).
- Tonqos milli tgħaddi mill-ispezzjoni jew hemm xi dubji dwar l-affidabbiltà tagħha
- Għandu storja ta' użu inċerta
- Meta ssir skaduta minħabba bidliet fil-leġiżlazzjoni, standards, teknika jew kompatibilità.

**QABEL KULL UŻU**

- Iċċekkja l-arness għal sinjali ta 'xedd inklużi ħjata strutturali.
- Spezzjona l-istrixxi għal ħsara u l-ħardwer għal xquq.
- Iċċekkja li l-bokkli ta 'aġġustament huma bil-kamin korrett u jiffunzjonaw kif suppost.
- Ikkonferma li t-tikkettar tal-prodott huwa leġibbli.
- Wettaq test tas-sospensjoni f'post sigur biex tiżgura li l-arness ikun id-daqs korrett, ikollu aġġustament sufiċjenti, u huwa ta 'livell ta' kumditàaċċettabbli għall-użu maħsub.

**WAQT L-UŻU**

Kontinwament:

- Immonitorja l-kundizzjoni tax-xedd, u l-pożizzjoni tal-bokkli aġġustabbli filwaqt li tiżgura li jibqgħu mwaħħla sew.
- Iċċekkja l-kundizzjoni tat-punti tat-twaħħil u l-konnessjonijiet ma 'tagħmir ieħor fis-sistema.
- Evalwa l-kundizzjonijiet ambjentali. Ambjenti niedja jew silġ jistgħu jbiddlu l-imġieba tat-tagħmir.

**ĠARR, ĦAŻNA U TRASPORT**

- Ħażna - Aħżen f'post frisk, niexef u mudlam. Evita kimiċi, umdità, u dawl tax-xemx dirett. Aħżen mingħajr stress mekkaniku ikkawżat minn iġġamjar, pressjoni jew tensjoni.
- Trasport - Żomm 'il bogħod mix-xemx diretta, kimiċi, ħmieġ u ħsara mekkanika. Għal dan il-għan, għandha tintuża borża jew kontenitur protettiv.
- Tnixxif - Nixxef f'temperatura tal-kamra bejn 10 ° C u 30 ° C, evita dawl tax-xemx dirett, qatt ma tuża tumble dryer jew sħana diretta.
- Tindif - Aħsel il-prodotti maħmuġin f'ilma sħun nadif. Laħlaħ sew. Nixxef f'temperatura tal-kamra bejn 10 ° C u 30 ° C, evita dawl tax-xemx dirett, qatt tuża tumble drier jew sħana diretta. Tużax washer tal-pressjoni. Jekk meħtieġ, iċ-ċappetti tal-partijiet tal-metall jistgħu jiġu lubrikati wara t-tindif.

**TWISSIJA:** In-nuqqas li ssegwi dawn l-istruzzjonijiet jista' jipperikola l-ħajja.

**GARANZIJA U TISWIJIET**

Jekk il-prodott CMC tiegħek għandu difett minħabba l-abbilità jew il-materjali, jekk joħgħbok ikkuntattja l-Appoġġ għall-Klijent CMC fuq info@cmcpro.com għal informazzjoni u servizz dwar il-garanzija.

Il-garanzija ta 'CMC ma tkoprix ħsarat ikkawżati minn kura mhux xierqa, użu mhux xieraq, alterazzjonijiet u modifiki, ħsara aċċidentali jew it-tqassim naturali tal-materjal fuq użu u ħin estiżi.

It-tagħmir m'għandux jiġi modifikat bl-ebda mod jew mibdul biex jippermetti t-twaħħil ta' partijiet addizzjonali mingħajr ir-rakkomandazzjoni bil-miktub tal-manifattur. Jekk il-komponenti oriġinali jiġu modifikati jew imneħħija mill-prodott, l-aspetti tas-sikurezza tiegħu jistgħu jkunu ristretti.

Ix-xogħol ta' tiswija kollu għandu jsir mill-manifattur. Ix-xogħol jew il-modifiki l-oħra kollha jħassru l-garanzija u jeħilsu lil CMC mir-responsabbiltà u r-responsabbiltà kollha bħala l-manifattur.

## 5. KOMPATIBILITÀ

It-tagħmir użat ma' dan l-arness għandu jissodisfa r-rekwiżiti regolatorji fil-ġurisdizzjoni u/jew il-pajjiż tiegħek. Ivverifika li dan il-prodott huwa kompatibbli mat-tagħmir l-ieħor fis-sistema u li l-applikazzjonijiet maħsuba tiegħu jissodisfaw l-istandards attwali.

Meta tgħaqqad dan il-prodott ma 'tagħmir ieħor u/jew tuża dan il-prodott f'sistema ta' salvataġġ/waqgħa, l-utenti għandhom jifhmu l-istruzzjonijiet tal-komponenti kollha qabel l-użu u jikkonformaw maghhom biex jiżguraw li l-aspetti tas-sigurtà ta 'dawn l-oġġetti ma jinterferixxux ma' xulxin . Dan il-prodott għandu jintuża biss b'konnessjoni ma' komponenti tal-PPE li jkollhom is-simbolu CE biex jipproteġu kontra waqgħat mill-għoli.

TWISSIJA: Jista' jinqala' periklu u l-funzjonalità tista' tiġi kompromessa billi tgħaqqad tagħmir ieħor ma' dan il-prodott. L-utent jassumi r-responsabbiltà kollha għall-użu mhux standard ta 'dan il-prodott jew komponenti miżjuda.

## 6. L-ILBIES U L-ARMAR TA' XEDD

**L-ILBIES TAĊ-ĊINTURIN TAL-QADD**

- Waħħal iċ-Ċinturin tal-qadd bl-istess mod bħal ċinturin normali. Huwa daqs li joqgħod ġewwa l-biċċa l-kbira tal-loops taċ-ċinturin li ħija għażla konvenjenti iżda mhux meħtieġa għall-funzjoni tax-xedd.

**ŻIEDA TAL-LEG LOOPS**

- Biex iżżid il-ħoloq tar-riġlejn u toħloq xedd tas-sit tat-Tip C, dawwar iċ-Ċinturin tal-Qadd sakemm il-Loop ta 'Konnessjoni taċ-Ċinturin tal-Qadd ikun iċċentrat fuq quddiem.
- Ftu l-Assemblaġġ tal-Leg Loop u allinjaha b'tali mod li d-D-Ring Ventrali jkun l-eqreb tal-ġisem u l-Leg Loop Girth Hitch qed iħares 'il bogħod mill-ġisem.
- Għaddi d-D-Ring Ventrali 'l fuq bejn il-Loop ta' Konnessjoni taċ-Ċinturin tal-Qadd u ċ-Ċinturin tal-Qadd.
- Wara li d-D-Ring Ventrali jkun għadda mill-Wist Belt Connection Loop, aqbad il-Leg Loop Girth Hitch u għaddih minn fuq id-D-Ring Ventrali, u waħħalha mal-Wist Belt.
- Waħħal il-Leg Loops billi tgħaddi l-linja miftuħa bejn u madwar kull riġel u aħħaq il-bokkla tal-konnessjoni mgħaġġla.
- Aġġusta l-bokkli sabiex il-linji tar-riġlejn joqogħdu sewwa madwar kull riġel filwaqt li xorta jippermettu li tiddaħħal bejn ir-riġel u l-linja tar-riġel.
- Kun żgur li l-ikkuttunar tal-linja tar-riġlejn ikun pożizzjonat b'tali mod li jkopri n-naħa ta 'ġewwa tal-koxxa u jdawwal il-parti l-aktar ta' barra tar-riġel.

**ŻIEDA TAL-ARNESS TAS-SIDER TAT-TIP D**

- Biex twaħħal l-Arness tas-Sider tat-Tip D, ilbes ix-xedd billi tiġbed minn fuq ir-ras u tgħaddi l-armi.
- Il-Punt tat-Twaħħil Sternal għandu jkun iċċentrat fuq is-sider.
- Aġġusta t-twaħħil taċ-ċinga tas-sider billi żżomm iċ-ċinga vertikali tas-sider fuq naħa waħda, u tiġbed it-tarf tad-denb taċ-ċinga tas-sider fuq in-naħa opposta sakemm ix-xedd ikun komdu snug madwar is-sider. Jekk it-twaħħil huwa ssikkat wisq, semplikement neħħi l-bokkla Cobra biex tħoll il-web.
- Ftu t-tarf tal-istrixxi tal-lift ta 'quddiem u għaddih 'l isfel mill-islott dejjaq fid-D-Ring Ventrali u lura minn ġol-D-Ring Ventrali kif muri.
- Idħol it-tarf tal-istrixxi minn ġol-konnettur Cobra u waħħal id-denb bil-kustodju elastiku Velcro.
- Nota: Jekk l-axxendent tas-sider fakultattiv huwa installat fuq il-Lift ta' quddiem, il-proċess ta' installazzjoni għall-Arness tas-sider jibqa' l-istess.

TWISSIJA: Qatt lilna l-arness tas-sider tat-Tip D mingħajr il-konnessjoni xierqa deskritta qabel mal-arness tas-sit

tat-Tip C. In-nuqqas ta' segwitu ta' dawn l-istruzzjonijiet jista' jipperikola l-ħajja.

### UŻU TA 'TIPI TA' BOKKLA DIFFERENTI

- Biex tħoll il-bokkli li jaġġustaw, aqlebhom 'il fuq. Biex tagħlaq, iġbed l-istrixxi 'l barra.
- Fuq bokkli ta' konnessjoni mgħaġġla, kun żgur li ż-żewġ ġwienaħ jaqbdu f'posthom.
- Iċċekkja regolarment l-għeluq u l-elementi ta 'aġġustament kollha.

## 7. KOMPONENTI FAKULTATTIVI

### INSTALLAZZJONI TAL-OUTBACK™ POUCH (MHUX OBBLIGATORJU)

- L-Outback™ Pouch jista' jitwaħħal mal-Wistbelt jew ma' kwalunkwe panel Molle kompatibbli.
- Ftaħ iċ-ċineg tal-Velkro madwar u wara ċ-ċinturin jew iċ-Ċinga Molle, għaddieħa minn taħt l-istrixxi orizzontali u waħħal mal-Velkro tal-ġenb tal-ganċ fuq il-Pouch.
- Jista 'jkun konvenjenti li tpoġġi l-borża ta' taħt fuq bil-pannell ta 'quddiem iħares lejn l-utent u fuq iċ-ċinturin tal-qadd meta twaħħalha waqt li tilbes iċ-ċinturin tal-qadd. Wara li taqfel iċ-ċineg kif spjegat hawn fuq, il-borża se ddur f'pożizzjoni xierqa ta 'ġarr.

### INSTALLAZZJONI TAĊ-ĊINGA TA' WARA LEG LOOP (MHUX OBBLIGATORJA)

Iċ-Ċinga ta 'wara tal-Leg Loop hija komponent fakultattiv li huwa ddisinjat biex iżżomm il-linji tar-riġel fil-pożizzjoni. Din iċ-ċinga tgħaqqad in-naħa ta' wara tal-holoq tar-riġlejn maċ-ċinturin.

- Biex tgħaqqad iċ-Ċinga ta' wara Leg Loop:
- Daħħal kull bokkla t'isfel fil-holoq tal-istrixxi pprovduti fuq in-naħa ta' wara tal-holoq tar-riġlejn.
- Għaddi l-parti ta 'fuq tal-assemblaġġ wara ċ-ċinturin tal-qadd, itwi l-bokkla fuq u 'l isfel, u qabbadha lura mal-linja t'isfel biex toħloq konnessjoni maċ-ċinturin tal-qadd.

Nota: il-linja ta 'fuq ta' dan il-komponent hija ddisinjata biex taċċetta l-bokkla miċ-Ċinga ta' wara tal-Arness tas-sider fakultattiv.

### INSTALLAZZJONI TAĊ-ĊINGA TA' WARA TAL-ARNESS TAS-SIDER (MHUX OBBLIGATORJU)

- Iċ-Ċinga ta 'wara ta' l-Arness tas-sider hija komponent fakultattiv li jista 'jintuża biex jipprovdi konnessjoni bejn in-naħa ta' wara tax-xedd tas-sider u ċ-ċinturin tal-qadd. Din iċ-ċinga tgħin biex tpoġġi l-arness tas-sider u żżommha milli tirkeb 'l fuq f'għonq l-utent, speċjalment meta tkun qed tagħmel mixi bix-xedd. Meta ma tkunx qed tintuża, tista 'tiġi stivata fil-but ta' wara tax-xedd tas-sider. Biex tuża, sempliċiement iġbedha 'l isfel u estendiha għall-installazzjoni.
- Biex tgħaqqad iċ-Ċinga ta' wara ta' l-Arness tas-sider:
- Għażla 1: Jekk iċ-Ċinga ta 'wara ta' Leg Loop mhix installata, għaddi ċ-Ċinga ta 'wara ta' l-Arness tas-sider taħt in-naħa ta 'wara taċ-ċinturin tal-qadd u aqbad il-bokkla lura fuqha nnifisha biex tifforma ħolqa madwar iċ-ċinturin tal-qadd.
- Għażla 2: Jekk tkun installata ċ-Ċinga ta' wara Leg Loop, qabbad iċ-Ċinga ta' wara tal-Arness tas-sider mal-linja ta' fuq taċ-Ċinga ta' wara tal-Leg Loop.
- Aġġusta t-tul taċ-ċinga għall-pożizzjoni mixtieqa.

### INSTALLAZZJONI TAS-SIDER ASCENDER (MHUX OBBLIGATORJU)

Il-Lift ta 'quddiem huwa ddisinjat biex jakkomoda Kong Futura™ Chest Ascender li huwa mwaħħal mal-arness b'konnettur tri-link Maillon Rapide Stainless Steel ta' 5mm. Il-lift ta 'quddiem huwa ddisinjat biex jaħdem bi jew mingħajr dan l-irkaptu fakultattiv u l-preżenza ta' dan il-komponent ma tbiddilx il-mod kif l-arness huwa konness mal-arness tas-sit.

Materjali meħtieġa:

- CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ Chest Ascender
- Maillon Rapide Stainless Steel Delta Quick Link (1/4")
- Atom™ Ascender Ċinga

Għodod meħtieġa:

- 7/16" Wrench

Proċedura ta' Installazzjoni

- Ibda bl-arness tas-sider separat mill-arness tas-sit.
- Mexxi l-linja taċ-ċinga tal-axxendent tas-sider fuq il-lift ta 'quddiem.
- Imbotta t-tarf imwebbes taċ-ċinga tal-axxendent tas-sider mit-toqba ta 'fuq tal-axxendent tas-sider u mill-għajn ċentrali t'isfel tal-pjanċa tal-armar tal-sternali.
- Imbotta t-tarf imwebbes taħt iċ-ċinga ta 'fuq, fuq u lura taħt iċ-ċinga ta' isfel, u mbagħad għaddieħ taħt il-linja tal-axxendent tas-sider innifsu.
- Installa l-Delta Quick Link fil-linja fuq il-lift ta 'quddiem b'mod li l-kanna bil-kamin ikun fuq in-naħa tax-xellug tal-utent meta tilbes ix-xedd.
- Issikka l-Delta Quick Link b'wrench ta' 7/16" għal kwart dawra lil hinn mill-issikkar tal-idejn.

## 8. PUNTI TA' TIE-IN / KONNESSJONIJIET

### SIT TA' KONNESSJONI TA' XEDD

Tip C Sit Harness: uża biss id-D-Ring Ventrali (enfasizzat bl-aħmar) biex tgħaqqad ix-xedd.
TWISSIJA:

L-assemblaġġ tal-loop tar-riġel għandu jkun imqabbad maċ-ċinturin tal-qadd eżatt kif muri f'dan il-manwal biex jifforma punt ta' rbit sigur.

Il-Wist Belt Connect Loop (Oġġett 3 fit-Taqsima 3) huwa maħsub biex jaċċetta l-assemblaġġ tal-loop tar-riġlejn biċ-ċirku D ventral ratat skont l-istruzzjonijiet tal-ilbies u mhuwiex punt ta 'konnessjoni ratat waħdu.

### XEDD TAL-KORP SĦIĦ

Meta kkonfigurat bħala xedd tal-ġisem sħiħ, uża jew id-D-Ring Ventrali jew l-għajn kbira tal-Attachment Sternal bħala punti ta' rbit biex tgħaqqad ix-xedd ma' sistema. (Enfasizzat bl-aħmar).
TWISSIJA:

Il-konnessjonijiet bejn l-assemblaġġ tal-loop tar-riġel, iċ-ċinturin tal-qadd u l-arness tas-sider għandhom jiġu kkonfigurati eżatt-ament kif muri f'dan il-manwal biex jiffurmaw punti ta' rbit siguri.

Tużax ix-xedd tas-sider waħdu, huwa sikur li tuża biss meta tkun imqabbda mal-assemblaġġ tal-arness tas-sit.

L-axxendent tas-sider u t-tri-link huma ddisinjati biss biex jgħinu fl-axxendenti tal-ħabel u mhumiex klassifikati punti ta 'konnessjoni.

### KOMPONENTI LI JGĦAQQDU

L-irbit: dejjem iċċekkja li l-għoqda tkun ġiet marbuta b'mod korrett qabel tibda titla' jew tissospendi lilek innifsek fix-xedd.

Biex tinstalla sistema ta' sospensjoni jew rappel, qabbad mal-punt tat-twaħħil ventrali billi tuża carabiner li jsakkar. Kun żgur li l-karabiner ikun kompletament magħluq u msakkar qabel ma jitla' jew jissospendi fix-xedd. Oqgħod attent li tiżgura li l-karabiner ikun orjentat b'tali mod li jitgħabba tul l-assi magġuri.

## 9. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Korp Notifikat li jwettaq l-eżami tat-tip tal-UE u l-Ġestjoni tal-Kwalità tal-Prodott skont il-Modulu C2

CMC Rescue, Inc. tiddikjara li dan l-artikolu huwa konformi mar-rekwiżiti essenzjali u d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-regolament tal-UE 2016/425. Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità oriġinali tista' titniżżel fuq il-websajt li ġejja: www.cmcpro.com

# NO

Advarsel

Aktiviteter som involverer bruk av dette utstyret er potensielt farlig. Spesiell kunnskap og opplæring er nødvendig for å bruke dette produktet. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Før du bruker dette produktet må du:

- Lese og forstå denne brukerveiledningen og dens advarsler.
- Gjør deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Være en kompetent person og/eller få spesifikk opplæring i riktig bruk, eller være under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

HVIS NOEN AV DISSE ADVARSLENE IKKE FØLGES, KAN DET FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD.

Finn den nyeste versjonen av denne brukerveiledningen på cmcpro.com.

## 1. SPORBARHET OG MERKING

(A) Plassering av tau eller line feste. (B) Tegning for å indikere at Type D-selen ikke skal brukes alene. (C) Grafisk symbol som oppfordrer brukeren til å lese informasjonen i brukerveiledningen. (D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) europeiske standarden EN 12277:2015+A1:2018 og betegnelse på seletype. (F) Tegning som viser hvordan du kobler sammen, og justerer spenner. (G) Tilkoblingspunkt (sentralløkke) for justeringsanordninger (H) Komponentstørrelse og produksjonsår (I) Produsent Identifikasjon (J) Plassering av merkelapp

## 2. BRUKSOMRÅDE

Dette produktet er et personlig verneutstyr (PVU) som brukes til fjellklatring, arbeid i tau, tauredning og aktiviteter som inkluderer klatring. Dette produktet oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr når det brukes ved fjellklatring eller klatreaktiviteter som er i henhold til (EN12277:2015+A1:2018). EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på cmcpro.com. Dette produktet må ikke brukes utover sine begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### ANSVAR

Aktiviteter som involverer bruk av denne enheten er farlige. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar for eventuelle skader eller dødsfall som kan oppstå under eller etter feil bruk av dette produktet. Forhandleren skal levere denne brukerveiledninen til brukeren på det respektive landets språk. Veiledningen skal være tilgjenngelig for bruker i hele produktets levetid.. Følg relevante nasjonale forskrifter.

Denne brukerveiledningen forklarer riktig bruk av produktet. Advarselssymbolene informerer deg om noen potensielle farer knyttet til bruk dette produktet, men det er umulig å beskrive alle. Du er ansvarlig for å ta inn over deg hver advarsel og bruke utstyret riktig. Misbruk av dette utstyret kan skape ytterligere farer. Kontakt CMC hvis du har spørsmål eller problemer med å forstå denne veiledningen. Se cmcpro.com for oppdateringer og tilleggsinformasjon.

Før du bruker dette utstyret, må du:

- Les og forstå denne brukerveiledningen og dens advarsler.
- Få spesifikk opplæring og kompetanse i riktig bruk.
- Gjør deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og godta risikoene som er involvert.
- Ha en redningsplan på plass for å håndtere eventuelle nødstilfeller som kan oppstå under bruk av produktet
- Være helsemessig egnet for aktiviteter i høyden og i stand til å ta vare på din egen sikkerhet og unngå at nødssituasjoner oppstår.
- Kontrollere produktet før og etter bruk.

ADVARSEL: Brukeren må sørge for at redning kan skje umiddelbart, på en tryg og effektivt måte hvis det oppstår en nødsituasjon. Det å bli hengende skadd og evt urørlig i en sele kan forårsake alvorlig skade og til og med død. Unngå å henge i selen over lengre tid uten ekstra støtte.

## 3. LISTE OVER DELER

(1) midjebelte (2) midjebelte Rask tilkoblingsspenne (3) midjebelte Connect Loop (4) Ventral D-Ring (5) Bensløyfeenhet (6) Benløkker Hurtigkoblingsspenner (7) Bensløyfe montering omkretsfeste (8) Frontheis (9) Chest Ascender (valgfritt ) (10) Chest Ascender (valgfritt) Front Lift Adjuster Buckle (11) Brystsele (12) Sternal Festepunkt (13) Skulderstropp (14) Justering Spenner (15) Brystsele bakre stropp (valgfritt) (16) Leg Loop bakre stropp (valgfritt)

## 4. KONTROLL, KONTROLLPUNKTER

### INSPEKSJON

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i godt stand. Utstyret skal inspiseres grundig både før og etter hver bruk. I tillegg kreves en detaljert periodisk kontroll, av en kompetent person, minst hver 12. mnd. Følg kontrollprosedyrene som er tilgjengelige cmcpro.com. Registrer og lagre resultatene av kontrollen i sjekklisten for inspeksjon. Hvis produktet ikke blir godkjent ved kontroll, skal det destrueres for å hindre videre bruk.

### LEVETID / KASSERING

Utstyret har en levetid på 10 år fra produksjonsdatoen som

vises på produktetiketten. Kassering kan være en følge av miljøet produktet har blitt brukt i, brukshyppighet og slurv med vedlikehold. Utsatt for skarpe kanter, åpen flamme, ekstreme temperaturer, UV-stråler, kjemikalier, oljer, fuktighet og mekanisk stress kan være kasseringskriteriet. Et kraftig fall eller en annen spesiell hendelse kan føre til kassering etter kun en gangs bruk. Er man i tvil om produktet er pålitelig eller man ikke kjenner dens fullstedige historie skal det kasseres. Hvis produktet skal kasseres, skal det destrueres for å hindre videre bruk.

Produktet kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år, fra produksjonsdato
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det har vært utsatt for ekstreme miljøer(skarpe kanter, høye temperaturer, etsende miljø etc.) eller bli forurenset (kjemikalier etc.).
- Det ikke blir godkjent ved kontroll, eller når du er i tvil om produktets pålitelighet.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- Når det blir foreldet på grunn av endringer i lovgivning, standarder, bruksteknikker eller blir inkompatibilitet med annet utstyr osv.

### FØR HVER BRUK

- Kontroller selen for tegn på slitasje, inkludert bærende søm.
- Inspiser webbing for skade og metall for sprekker.
- Kontroller at justeringsspennene er riktig tredd og fungerer som de skal.
- Bekreft at produktmerking er synlig og leselig.
- Utfør en test ved å henge i selen på et trygt sted, for å sikre at den er riktig størrelse, har tilstrekkelig justering, og er av et akseptabelt komfortnivå for tiltenkt bruk.

### UNDER BRUK

Kontinuerlig:

- Overvåk tilstanden til selen, og plasseringen av de justerbare spennene, og sørg for at de forblir godt festet.
- Kontroller tilstanden til festepunktene og tilkoblingene til annet utstyr i systemet.
- Evaluer miljøforholdene. Fuktige eller isete miljøer kan endre utstyrets atferd.

### OPPBEVARING, LAGRING OG TRANSPORT

- Oppbevaring - Oppbevares på et kjølig, tørt, mørkt sted. Unngå kjemikalier, fuktighet og direkte sollys. Oppbevares uten mekanisk stress forårsaket av fastkjørning, trykk eller spenning.
- Transport - Holdes borte fra direkte sollys, kjemikalier, smuss og mekanisk skade. Til dette formål bør en beskyttelsespose eller beholder brukes.
- Tørking - Tørk ved romtemperatur mellom 10 ° C og 30 ° C, unngå direkte sollys, bruk aldri tørketrommel eller direkte varme.
- Rengjøring – Vask skitne produkter i rent varmt vann. Skyll godt. Tørk ved romtemperatur mellom 10 °C og 30 °C, unngå direkte sollys, bruk aldri tørketrommel eller direkte varme. Ikke bruk en høytrykksvasker. Om nødvendig kan spenner av metalldeler smøres etter rengjøring.

ADVARSEL: Å ikke følger disse instruksjonene, er forbundet med livsfare.

### GARANTI OG REPARASJONER

Hvis CMC-produktet ditt har en defekt på grunn av utførelse eller materialer, må du brukeCMC-kundestøtte på info@cmcpro.com for garantiinformasjon og -service.

CMCs garanti dekker ikke skader som skyldes feil vedlikehold, feil bruk, endringer og modifikasjoner, utilsiktet skade eller naturlig slitasje av materiale ved hyppig bruk eller over lengre tids bruk.

Utstyretskal ikke på noen måte endres eller modifiseres uten produsentens skriftlige samtykke. Endres eller fjernes originale komponenter fra produktet, kan sikkerhetsnivået bli svært begrenset.

Alt reparasjonsarbeid skal utføres av produsenten. Alt annet arbeid eller modifikasjoner på produktet ugyldiggjør garantien og frigjør CMC fra alt ansvar som produsent.

## 5. KOMPATIBILITET

Utstyr som brukes sammen med denne selen, må være godkjent i hennhold til standarder som gjelder i ditt land. Kontroller at dette produktet er kompatibelt med andre elementer i systemet, og at de tiltenkte applikasjonene oppfyller gjeldende standarder.

Når du kombinerer dette produktet med annet utstyr og/eller bruker dette produktet i et rednings-/fallsikringssystem, må brukerne forstå instruksjonene til alle komponentene før bruk. Du må kontrollere at produktene er kompatible med hverandre i systemet. Dette produktet skal kun brukes sammen med med PVU-komponenter som er merket med CE-symbolet for å beskytte mot fall fra høyder.

ADVARSEL:Fare kan oppstå og funksjonaliteten kan bli redusert ved å kombinere annet utstyr med dette produktet. Brukeren påtar seg alt ansvarved ikke-standard bruk av dette produktet eller bruk sammen med ikke kompatible produkter.

## 6. HVORDAN TA PÅ SELEN

### TA PÅ SEG HOFTEBELTET

- Fest hoftebeltet på samme måte som et vanlig belte. Det er tilpasset for å passe inn i de fleste belteløkker som er et praktisk alternativ, men ikke nødvendig for funksjonen av selen.

### TILKOBLING AV LÅRLØKKER

- Hvis du vil legge til benløkkene og opprette en type C-sittesele, roterer du hoftebeltet til tilkoblingsløkken er sentrert foran.
- Ta sammenkoblingsenheten og juster den slik at Ventral D-Ringen er nærmest kroppen og benløkkene med innfestnings-stroppene er lengst fra kroppen.
- Før Ventral D-Ring oppover mellom tilkoblingsløkken og hoftebeltet.
- Etter at Ventral D-Ring har blitt ført opp gjennom hoftebelte tilkoblingsløkken, ta så tak i Leg Loop løkken og før den over Ventral D-Ring, og fest den tilhoftebeltet.
- Fest benløkkene ved å føre hvert bånd mellom og rundt benene til hver sin hurtigkoblingsspennen. Koble spennene sammen
- Juster spennene slik at beinløkkene passer godt rundt hvert ben, så stramt at en håndflate kan settes inn mellom benet ogbåndet.
- Sørg for at benløkkepolstringen er plassert slik at den dekker innsiden av låret og vikler seg rundt den ytterste delen av benet.

### TILKOBLING AV TYPE D BRYSTSELE

- For å brukeTypeD brystsele, ta selen på ved ståtrekke den ned over hodet og armer.
- Front festepunkt bør være sentrert på brystet.
- Juster passformen på brystselen ved å holde i den vertikale brykstroppen på den ene siden, mens man trekker på haleenden av brykstroppen på motsatt side til selen er komfortabelt tettsittende rundt brystet. Hvis passformen er for stram, løfter du ganske enkelt Cobra-spennen for å slakke ut.
- Før båndenden av frontstykket ned gjennom det smale sporet i Ventral D-Ring og tilbake gjennom Ventral D-Ring som vist.
- Tre webbing enden gjennom Cobra spennen og fest båndenden med borrelåsen Merk:Hvis tauklemmen er installert på frontstykket, vil sammenkoblingen av brystselenn og sitteselen bli lik.

ADVARSEL: Bruk aldri Type D brystselen uten å koble til Type C Sitteselen riktig, som beskrevet. Type D brystselen skal aldri brukes alene. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan livet settes i fare.

### BRUK AV ULIKE SPENNETYPER

- For å løsne justeringsspenner, vend dem opp. For å lukke, trekk det utgående båndet.
- På hurtig tilkobling spenner, sørg for at begge vingenelåsene er på plass.
- Kontroller regelmessig alle lukke og justererings elementer
- Installasjon av Outback™ veske
- Outback ™-posen kan festes til hoftebeltet eller et kompatibelt Molle-system.
- Tre borrelásstroppene rundt og bak beltet eller Molle systemet, før den under det horisontale båndet og fest borrelåsen sammen.
- Det kan være praktisk å plassere posen opp ned med frontpanelet vendt mot brukeren og over hoftebeltet når du fester den.. Etter å ha festet stroppene som forklart ovenfor, vil posen rotere til riktig posisjon.

## 7. VALGRFRITT

### INSTALLASJON AV SAMMENKOBLINGSBÅND BAK (VALGFRITT)

Sammenkoblingsbåndet bak er en valgfri komponent som er utformet for å holde benløkkene bedre på plass. Denne stroppen sammenkobler baksiden av beinløkkene til hoftebeltet.

Slik kobler du til bakstroppen:

- Tre hver av spennene inn i webbing løkkene som finnes på baksiden av benløkkene.
- Pass den øvre delen av enheten bak på hoftebeltet, legges båndet rundt hoftebeltet, og kobles ned tilbake til den nedre sløyfen for å skape en forbindelse med hoftebeltet. Merk: Den øvre sløyfen på denne komponenten er utformet for å passe med spennen på det valgfrie sammenkoblingsbåndet.

### MONTERING AV BRYSTSELE BAKSTROPP (VALGFRITT)

Brystselebakstroppen er en valgfri komponent som kan brukes til å gi en forbindelse mellom baksiden av brystselen og hoftebeltet. Denne stroppen bidrar til å holde brystselen på plass og holde den fra å skli opp i brukerens nakke, spesielt når du går med selen. Når den ikke er i bruk, kan den pakkes i baklommen på brystselen. For bruk, bare trekk den ut og forleng den for tilkobling.

### SLIK KOBLER DU BRYSTSELEBAKSTROPPEN:

Alternativ 1: Hvis sammenkoblingsbånd fra benløkker ikke er montert, må du føre brystselebakstroppen inn mellom rygg og hoftebeltet for så hekte spennen tilbake på seg selv for å danne en løkke rundt hoftebeltet.

Alternativ 2: Hvis sammenkoblingsbåndet for benløkker er montert t, kobler du brystselebakstroppen til den øvre del løkken som går rundt hoftebeltet.

Juster lengden på stroppen til ønsket posisjon.

### INSTALLASJON AV TAUKLEMME, BRYST (VALGFRITT)

Front partiet er designet for åsammenkobles med en Kong Futura™ brystklemme, som kobles til selen med etkoblingsstykke, type 5mm Maillon Rapide tri-link i rustfritt stål. Frontstykket er utformet for å brukes med eller uten dette valgfrie utstyret, og denne komponenten endrer ikke måten brystselen er koblet til sitteselen på.

Nødvendige materialer:

CMC Outback™ Kommode Ascender Kit P/N 343020

- Kong Futura™ Brystet Stige
- Rustfritt stål Delta Quick Link (1 / 4 “)
- Atom™ Ascender Stropp

Nødvendige verktøy:

- 7/16” Skiftenøkkel

Installasjonsprosedyre

- Start med brystselen atskilt fra sitteselen.
- Før brykstroppløkken over frontstykket.
- Skyv den harde enden av stroppen gjennom det øverste hullet på tauklemmen og videre gjennom det nedre midterste hullet på riggplaten.
- Skyv den stive enden først under toppbåndet, over og tilbake under den nederste båndet, og deretter videre under selve brystklemmen.
- Monter koblingsstykket til tauklemmen slik at koblingsstykkets åpning blir liggende på venstre side ved bruk.
- Stram Delta Quick Link koblingsstykket med en 7/16”-fastnøkkel en kvart omdreining mer enn hva du greier med håndemakt.

## 8. TILKOBLINGSPUNKT

### SITTESELE KOBLINGSPUNKT

Type C Sit Sele: Bruk bare Ventral D-Ring (uthevet i rødt) for å koble til selen.

ADVARSEL:

- Lårløkkedelen må kobles nøyaktig til hoftebeltet som vist i denne håndboken for å danne et sikkert tilkoblingspunkt.
- Hoftebeltet Connect Loop (punkt 3 i avsnitt 3) er kun godkjent som tilkoblingspunkt når det er sammenkoblet med lårløkkedelen, med den ventrale D-ringen, i henhold til instruksjonene og er ikke et godkjent tilkoblingspunkt i seg selv.

### KROPPSSELE

Når den er sammenkoblet til en full kroppssele, bruker du enten Ventral D-Ring eller det store hullet til riggeplaten som tilkoblingspunkt for å koble selen til et system. (Uthevet i rødt).

ADVARSEL:

- Forbindelsene mellom benløkkedelen, hoftebelte og brystselen må sammenkobles nøyaktig som vist i denne håndboken for å danne sikre festepunkter.
- Ikke bruk brystselen alene, den er bare trygt å bruke når den er koblet til sitteseleenheten.
- Brystklemmen og tri-link er designet for oppstigning på et tau og er ikke tiltenkt som tilkoblingspunkt.

### KOBLE TIL KOMPONENTER

Innbinding: Kontroller alltid at knuten erriktig før du begynner å

klatre eller belaster selen.

Bruk en låsekarabin hvis du skal tilkoble et sikring- eller rappelsystem til front festepunktene. Kontroller at karabinen er helt lukket og låst før du klatrer eller belaster selen. Pass på at karabinen er orientert på en måte som gjør at denfär lasten langs hovedaksen (ryggen).

## 9. TILLEGGSINFORMASJON

Alle rettigheter reservert CMC og er registrerte merker av CMC Rescue Inc.

Varslet organ som gjennomfører EU-typeundersøkelsen og produktkvalitetsstyring i henhold

CMC Rescue, Inc. erklærer at denne artikkelen er i samsvar med de grunnleggende kravene og de relevante bestemmelsene i EU-forskriften 2016/425. Den opprinnelige samsvarserklæringen kan lastes ned på følgende nettsted: www.cmcpro.com

# NL

### WAARSCHUWING

Activiteiten waarbij deze apparatuur wordt gebruikt, kunnen gevaarlijk zijn. Voor het gebruik van dit product zijn speciale kennis en training vereist. U bent verantwoordelijk voor uw eigen handelingen en beslissingen. Voordat u dit apparaat gebruikt, moet u:

1. Deze gebruikersinstructies en waarschuwingen lezen en begrijpen.
2. Maak uzelf vertrouwd met de mogelijkheden en beperkingen.
3. Wees een bekwaam persoon en/of krijg specifieke training in het juiste gebruik, of sta onder direct toezicht van een getraind of anderszins bekwaam persoon.
4. Begrijp en accepteer de risico's.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN KAN ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD TOT GEVOLG HEBBEN.

## 1. TRACEERBAARHEID EN MARKERINGEN

(A) Plaats van bevestiging van touw of sleutelkoord. (B) Tekening om aan te geven dat het harnas van type D niet alleen mag worden gebruikt. (C) Grafisch symbool dat de gebruiker adviseert de informatie in de gebruikershandleiding te lezen. (D) CE-markering en nummer van de aangemelde instantie die de productie van dit PBM controleert, SGS Fimko Ltd, aangemelde instantie 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Europese norm EN 12277:2015+A1:2018 en typeaanduiding harnas. (F) Tekening die laat zien hoe ladingsoverbrengende gespen en verstelinrichtingen moeten worden vastgemaakt en vastgezet. (G) Plaats en methode van bevestiging van rappel- en beveiligingstoestellen (H) Afmetingen van onderdelen en bouwjaar (I) Identificatie van fabrikant (J) Locaties van productetiketten

## 2. TOEPASSING

Deze uitrusting is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat gebruikt wordt voor bergbeklimmen, toegang via touwen, redding via touwen en activiteiten waaronder klimmen. Dit product voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen bij gebruik in bergsport- of klimactiviteiten volgens (EN12277:2015+A1:2018). De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op cmcpro.com. Dit product mag niet buiten de grenzen of het beoogde doel worden gebruikt.

### VERANTWOORDELIJKHEID

Activiteiten waarbij dit apparaat wordt gebruikt, zijn inherent gevaarlijk. De gebruiker neemt alle risico's en verantwoordelijkheden op zich voor schade, letsel of overlijden die kunnen optreden tijdens of na onjuist gebruik van dit apparaat. Dit document moet door de verkoper aan de gebruiker worden verstrekt in de taal van het desbetreffende land en moet bij de apparatuur worden bewaard zolang deze in gebruik is. Neem de relevante nationale regelgeving in acht.

Deze instructies geven uitleg over het juiste gebruik van uw apparatuur. De waarschuwingssymbolen informeren u over een aantal mogelijke gevaren die verband houden met het gebruik van uw apparatuur, maar het is onmogelijk om ze allemaal te beschrijven. Het is uw verantwoordelijkheid om elke waarschuwing in acht te nemen en uw apparatuur correct te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van deze apparatuur brengt extra gevaren met zich mee. Neem contact op met CMC als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het begrijpen van deze instructies. Kijk op cmcpro.com voor updates en aanvullende informatie.

Voordat u deze apparatuur gebruikt, moet u

1. Deze instructies en waarschuwingen lezen en begrijpen.
2. Zorg voor specifieke training en bekwaamheid in het juiste gebruik.
3. Maak jezelf vertrouwd met de mogelijkheden en beperkingen.
4. Begrijp en accepteer de risico's.
5. Een reddingsplan hebben voor noodgevallen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.
6. Medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte en in staat zijn om je eigen veiligheid en noodsituaties te beheersen.

Controleer de uitrusting voor en na gebruik.WAARSCHUWING: De gebruiker moet ervoor zorgen dat, in het geval van een val in het persoonlijke beschermingssysteem, redding onmiddellijk, veilig en effectief kan plaatsvinden. Bewegingloos hangen in een harnas kan ernstig letsel en zelfs de dood veroorzaken. Vermijd om langere tijd ongesteund in het harnas te hangen.

## 3. NOMENCLATUUR

(1) Taillegordel (2) Taillegordel snelkoppelingsgesp (3) Taillegordel verbindingslus (4) Ventrale D-ringRing (5) Beenlusassemblage (6) Snelkoppelingsgespen (7) Beenlusassemblage Singelkoppeling (8) Fronthef (9) Borsthevel (optioneel) (10) Borsthevel (optioneel) Verstelgesp fronthef (11) Borsttuig (12) Bevestigingspunt sternum (13) Schouderriem (14) Verstelgespen (15) Achterband borsttuig (optioneel) (16) Achterband beenlus (optioneel)

## 4. INSPECTIE, TE CONTROLEREN PUNTEN

### INSPECTIE

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de integriteit van de apparatuur. Apparatuur moet grondig worden geïnspecteerd voordat deze in gebruik wordt genomen en voor en na elk gebruik. Bovendien is een gedetailleerde periodieke inspectie door een bevoegd persoon minstens om de 12 maanden vereist (afhankelijk van de huidige plaatselijke voorschriften en uw gebruiksomstandigheden). Volg de inspectieprocedures die beschikbaar zijn op cmcpro.com. Noteer en bewaar de resultaten van de inspectie in de inspectiechecklist. Als het harnassysteem de inspectie niet doorstaat, moet het uit gebruik worden genomen en als zodanig worden gemarkeerd of worden vernietigd om verder gebruik te voorkomen.

### LEVENSDUUR / PENSIOEN

De apparatuur heeft een levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum die op het productlabel staat vermeld. De levensduur is ook afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden, de mate van gebruik en de omgevingsomstandigheden. Bescherm tegen scherpe randen, open vuur, extreme temperaturen, UV-stralen, chemicaliën, oliën, vocht en mechanische spanning. Een valbelasting of een andere uitzonderlijke gebeurtenis kan leiden tot buitengebruikstelling na éénmalig gebruik. Elke twijfel over veilig gebruik is reden om het harnas buiten gebruik te stellen. Als het harnas buiten gebruik moet worden gesteld, moet het buiten gebruik worden gesteld en als zodanig worden gemarkeerd of worden vernietigd om verder gebruik te voorkomen. Het harnas moet buiten gebruik worden gesteld wanneer:

1. Het de leeftijdslimiet van 10 jaar heeft bereikt
2. Het is blootgesteld aan een ingrijpende gebeurtenis (val, schokbelasting, enz.).
3. Het is blootgesteld aan extreme omgevingen (scherpe randen, hoge temperaturen, corrosieve omgeving, enz.
4. Het komt niet door de inspectie of er zijn twijfels over de betrouwbaarheid
5. Het heeft een onzekere gebruiksgeschiedenis
6. Wanneer het verouderd raakt door veranderingen in wetgeving, normen, techniek of compatibiliteit.

### VOOR ELK GEBRUIK

1. Controleer het harnas op tekenen van slijtage, inclusief structurele stiksels.
2. Controleer de banden op beschadigingen en de hardware op scheuren.
3. Controleer of de verstelgespen de juiste schroefdraad hebben en goed functioneren.
4. Controleer of de productlabels leesbaar zijn.
5. Voer op een veilige plaats een suspensietest uit om te controleren of de harnasgordel de juiste maat heeft, voldoende afgesteld is en een aanvaardbaar comfortniveau heeft voor het beoogde gebruik.

### TIJDENS GEBRUIK

Voortdurend:

1. Controleer de staat van de harnasgordel en de positie van de verstelbare gespen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten.
2. Controleer de staat van de bevestigingspunten en de verbindingen met andere apparatuur in het systeem.
3. Evalueer de omgevingsomstandigheden. Vochtige of ijzige omgevingen kunnen het gedrag van apparatuur veranderen.

### DRAGEN, OPSLAG EN TRANSPORT

1. Opslag - Op een koele, droge, donkere plaats bewaren. Vermijd chemicaliën, vocht en direct zonlicht. Opslaan zonder mechanische spanning veroorzaakt door klemmen, druk of spanning.
2. Transport - Beschermen tegen direct zonlicht, chemicaliën, vuil en mechanische schade. Gebruik hiervoor een beschermende zak of container.
3. Drogen - Drogen bij kamertemperatuur tussen 10° C en 30° C, vermijd direct zonlicht, gebruik nooit een wasdroger of directe hitte.
4. Reinigen - Was bevuilde producten in schoon warm water. Goed uitspoelen. Drogen bij kamertemperatuur tussen 10° C en 30° C, vermijd direct zonlicht, gebruik nooit een wasdroger of directe hitte. Gebruik geen hogedrukreiniger. Indien nodig kunnen scharnieren van metalen onderdelen worden gesmeerd na het reinigen.

**WAARSCHUWING:** Het niet opvolgen van deze instructies kan levensgevaarlijk zijn.

### GARANTIE EN REPARATIES

Als uw CMC-product een defect vertoont dat te wijten is aan vakmanschap of materialen, neem dan contact op met de klantenservice van CMC via info@cmcpro.com voor informatie over de garantie en service.

De garantie van CMC dekt geen schade als gevolg van onjuiste verzorging, onjuist gebruik, wijzigingen en aanpassingen, onopzettelijke schade of natuurlijke materiaaldegradatie na langdurig gebruik.

De apparatuur mag op geen enkele manier worden aangepast of worden gewijzigd om de bevestiging van extra onderdelen mogelijk te maken zonder schriftelijke aanbeveling van de fabrikant. Als originele onderdelen worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsaspecten van het product worden beperkt.

Alle reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de fabrikant. Alle andere werkzaamheden of wijzigingen doen de garantie vervallen en ontslaan CMC van alle aansprakelijkheid en verantwoordelijkheid als fabrikant.

## 5. COMPATIBILITEIT

Apparatuur die met deze kabelboom wordt gebruikt, moet voldoen aan de wettelijke vereisten in uw rechtsgebied en/of land. Controleer of dit product compatibel is met de andere apparatuur in het systeem en of de beoogde toepassingen voldoen aan de huidige normen.

Wanneer dit product wordt gecombineerd met andere apparatuur en/of wordt gebruikt in een reddings-/valbeveiligingssysteem, moeten gebruikers de instructies van alle onderdelen vóór gebruik begrijpen en naleven om ervoor te zorgen dat de veiligheidsaspecten van deze onderdelen elkaar niet in de weg zitten. Dit product mag alleen worden gebruikt in combinatie met persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) die zijn voorzien van het CE-symbool voor bescherming tegen vallen van hoogte.

WAARSCHUWING: Er kan gevaar ontstaan en de functionaliteit kan worden aangetast door andere apparatuur met dit product te combineren. De gebruiker neemt alle verantwoordelijkheid op zich voor niet-standaard gebruik van dit product of toegevoegde onderdelen.

## 6. HARNAS AANTREKKEN EN PASSEN

### HET AANTREKKEN VAN DE HEUPGORDEL

1. Bevestig de Waist Belt op dezelfde manier als een normale riem. Het formaat past in de meeste riemlussen, wat een handige optie is maar niet noodzakelijk voor de functie van het harnas.

### DE BEENLUSSEN TOEVOEGEN

1. Om de beenlussen toe te voegen en een Type C zitharnas te maken, draait u de heupgordel totdat de verbindingslus van de heupgordel in het midden van de voorkant zit.
2. Neem de Leg Loop Assembly en lijn deze zo uit dat de

ventrale D-ring zich het dichtst bij het lichaam bevindt en de Leg Loop Girth Hitch van het lichaam af wijst.
3. Steek de ventrale D-ring omhoog tussen de verbindingslus van de heupgordel en de heupgordel.
4. Nadat de ventrale D-ring door de verbindingslus van de heupgordel is geschoven, pakt u de beenlus singelband en schuift u deze over de ventrale D-ring, waardoor deze aan de heupgordel vast komt te zitten.
5. Bevestig de beenlussen door de geopende lus tussen en rond elk been te halen en de snelkoppelingsgesp te sluiten.
6. Stel de gespen zo af dat de beenlussen strak om elk been passen terwijl er nog steeds een hand tussen het been en de beenlus gestoken kan worden.
7. Zorg ervoor dat de vulling van de beenlus zo geplaatst is dat deze de binnenkant van de dij bedekt en rond het buitenste deel van het been zit.

### HET BORSTTUIG TYPE D BEVESTIGEN

1. Om het borsttuig Type D te bevestigen, trekt u het harnas aan door het over het hoofd te trekken en de armen erdoor te steken.
2. Het sternale bevestigingspunt moet in het midden van de borstkas zitten.
3. Pas de pasvorm van het borstharnas aan door de verticale borstband aan één kant vast te houden en aan het uiteinde van de borstband aan de andere kant te trekken totdat het harnas comfortabel om de borst zit. Als het harnas te strak zit, kunt u de Cobra-gesp optillen om het harnas losser te maken.
4. Neem het uiteinde van de band van de frontlift en haal het door de smalle gleuf in de ventrale D-ring en terug door de ventrale D-ring zoals afgebeeld.
5. Haal het uiteinde van de riem door de Cobra-aansluiting en zet de staart vast met de elastische klittenbandsluiting.
6. Opmerking: Als de optionele borstlift op de frontlift is geïnstalleerd, blijft het installatieproces voor het borsttuig hetzelfde.

WAARSCHUWING: Gebruik het borstharnas type D nooit zonder de eerder beschreven, juiste aansluiting op het type C locatieharnas. Het niet opvolgen van deze instructies kan levensgevaarlijk zijn.

### GEBRUIK VAN VERSCHILLENDE GESPEN

1. Klap de gespen omhoog om ze los te maken. Om te sluiten trekt u aan de buitenste riem.
2. Zorg er bij snelkoppelingsgespen voor dat beide vleugels vastklikken.
3. Controleer regelmatig alle sluitingen en verstelelementen.

## 7. OPTIONELE ONDERDELEN

### INSTALLATIE VAN DE OUTBACK™ POUCH (OPTIONEEL)

1. De Outback™ Pouch kan worden bevestigd aan de heupgordel of een compatibel Molle-paneel.
2. Rijg het klittenband rond en achter de riem of Molle Strap, steek het onder de horizontale singelband door en maak het vast aan het klittenband aan de haakzijde van de Pouch.
3. Het kan handig zijn om het zakje ondersteboven te plaatsen met het voorpaneel naar de gebruiker gericht en boven de tailleband als je het bevestigt terwijl je de tailleband draagt. Na het vastmaken van de riemen zoals hierboven uitgelegd, draait de etui in de juiste draagpositie.

### INSTALLATIE VAN DE ACHTERBAND VAN DE BEENLUS (OPTIONEEL)

De achterband van de beenlus is een optioneel onderdeel dat is ontworpen om de beenlussen op hun plaats te houden. Deze riem verbindt de achterkant van de beenlussen met de riem.

1. De achterste beenlus aansluiten:
2. Steek elke onderste gesp in de lussen aan de achterkant van de beenlussen.
3. Breng het bovenste deel van de assemblage achter de heupriem, vouw de gesp om en om en sluit het weer aan op de onderste lus om een verbinding met de heupriem te maken.

Opmerking: de bovenste lus van dit onderdeel is ontworpen om de gesp van de optionele achterband van het borsttuig te bevestigen.

### INSTALLATIE VAN DE ACHTERBAND VAN HET BORSTTUIG (OPTIONEEL)

1. De achterste riem van het borstharnas is een optioneel onderdeel dat kan worden gebruikt om een verbinding te maken tussen de achterkant van het borstharnas en de tailleband. Deze riem helpt bij het positioneren van het borstharnas en voorkomt dat het in de nek van de gebruiker komt, vooral tijdens het wandelen met het harnas. Als hij niet wordt gebruikt, kan hij worden opgeborgen in de achterzak van het borstharnas. Om hem in te zetten, trek je hem gewoon naar beneden en strek je hem uit voor installatie.
2. Om de achterband van het borsttuig aan te sluiten:
3. Optie 1: Als de beenlusluis achterband niet geïnstalleerd is, breng dan de borstharnas achterband onder de achterkant van de tailleband en haak de gesp terug op zichzelf om een lus rond de tailleband te vormen.
4. Optie 2: Als de achterste riem met beenlus geïnstalleerd is, sluit u de achterste riem van het borsttuig aan op de bovenste lus van de achterste riem met beenlus.
5. Stel de lengte van de riem in op de gewenste positie.

### INSTALLATIE VAN DE BORSTSTIJGER (OPTIONEEL)

De frontlift is ontworpen om plaats te bieden aan een Kong Futura™ Chest Ascender die aan het harnas is bevestigd met een 5mm Maillon Rapide Stainless Steel tri-link connector. De frontlift is ontworpen om met of zonder deze optionele uitrusting te werken en de aanwezigheid van dit onderdeel verandert niets aan de manier waarop het harnas met het zitharnas is verbonden.

Benodigde materialen:
1. CMC Outback™ borst Ascender kit P/N 343020
2. Kong Futura borst stijgklem
3. Maillon Rapide Roestvrij Staal Delta Snelkoppeling (1/4")
4. Atom™ Ascender riem

Benodigd gereedschap:
1. 7/16" sleutel

Installatieprocedure
2. Begin met het borstharnas los te koppelen van het zitharnas.
3. Laat de lus van de borstklimband over de frontlift lopen.
4. Duw het verstevigde uiteinde van de borstklimband door het bovenste gat van de borstklimband en door het onderste centrale oog van de borstwervelplaat.
5. Duw het verstijfde uiteinde onder de bovenste riem, over en terug onder de onderste riem en steek het vervolgens onder de lus van de borstklimsteun zelf door.
6. Installeer de Delta Quick Link zodanig in de lus op de frontlift dat de schroefdraad zich aan de linkerkant van de gebruiker bevindt wanneer hij het harnas draagt.
7. Draai de Delta Quick Link met een 7/16" sleutel tot een kwartslag vaster dan handvast.

## 8. VERBINDINGSPUNTEN / AANSLUITINGEN

### ZITGORDEL AANSLUITPUNT

Type C Zitgordel: gebruik alleen de ventrale D-ring (rood gemarkeerd) om het harnas aan te sluiten. WAARSCHUWING:

De beenlus moet precies volgens deze handleiding met de heupriem worden verbonden om een veilig verbindingspunt te vormen.

De verbindingslus voor de heupgordel (item 3 in sectie 3) is bedoeld om de beenlus te bevestigen met de nominale ventrale D-ring volgens de aantrekinstructies en is op zichzelf geen nominaal verbindingspunt.

### VOLLEDIG LICHAAMSHARNAS

Wanneer het harnas is geconfigureerd als een volledig harnas, gebruik dan de D-ring aan de buikzijde of het grote oog van de sternale bevestiging als bevestigingspunten om het harnas aan een systeem te bevestigen. (Rood gemarkeerd). WAARSCHUWING:

De verbindingen tussen de beenlus, de heupriem en het borstharnas moeten precies zo worden geconfigureerd als in deze handleiding wordt getoond om veilige bevestigingspunten te vormen.

Gebruik het borstharnas niet alleen, het is alleen veilig te gebruiken als het is aangesloten op het zitharnas.

Het borstharnas en de tri-link zijn alleen ontworpen om te helpen bij het bestijgen van een touw en zijn geen nominale verbindingspunten.

### ONDERDELEN VERBINDEN

Inbinden: controleer altijd of de knoop correct is gelegd voordat je begint met klimmen of jezelf ophangt in het harnas.

Om een zekerings- of abseilsysteem te installeren, maak je een verbinding met het ventrale bevestigingspunt met behulp van een karabijnhaak. Zorg ervoor dat de karabijnhaak volledig gesloten en vergrendeld is voordat je in het harnas klimt of hangt. Zorg ervoor dat de karabijnhaak zo georiënteerd is dat hij langs de hoofdas wordt belast.

## 9. AANVULLENDE INFORMATIE

Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek en het productkwaliteitsmanagement uitvoert volgens module C2

CMC Rescue, Inc. verklaart dat dit artikel voldoet aan de essentiële eisen en de relevante bepalingen van EU-verordening 2016/425. De originele conformiteitsverklaring kan worden gedownload op de volgende website: www.cmcpro.com

# PL

### OSTRZEŻENIE

Czynności związane z korzystaniem z tego urządzenia są potencjalnie niebezpieczne. Do korzystania z tego produktu wymagana jest specjalna wiedza i przeszkolenie. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za własne działania i decyzje. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy

- Przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje obsługi i ostrzeżenia.
- Należy zapoznać się z możliwościami i ograniczeniami urządzenia.
- Być kompetentną osobą i/lub przejść specjalne szkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania urządzenia lub być pod bezpośrednim nadzorem przeszkolonej lub kompetentnej osoby.
- Zrozumieć i zaakceptować związane z tym ryzyko.

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO KTÓREGOKOLWIEK Z TYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

## 1. IDENTYFIKOWALNOŚĆ I OZNACZENIA

(A) Miejsce zamocowania liny lub lonży. (B) Rysunek wskazujący, że uprząż typu D nie może być używana samodzielnie. (C) Symbol graficzny zalecający użytkownikowi zapoznanie się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. (D) Znak CE i numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję niniejszych ŚOI, SGS Fimko Ltd, jednostka notyfikowana 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlandia, Tel. +358.9.696361 (E) Norma europejska EN 12277:2015+A1:2018 i oznaczenie typu uprzęży. (F) Rysunek przedstawiający sposób mocowania i zabezpieczania klamer przenoszących obciążenie i urządzeń regulujących. (G) Umiejscowienie i sposób mocowania przyrządów zjazdowych i asekuracyjnych (H) Rozmiar elementu i rok produkcji (I) Identyfikacja producenta (J) Umiejscowienie etykiet produktu

## 2. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ten sprzęt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) używanym w alpinizmie, dostępie linowym, ratownictwie linowym i działaniach obejmujących wspinaczkę. Ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej używanych w alpinizmie lub wspinaczce zgodnie z (EN12277:2015+A1:2018). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie cmcpro.com. Niniejszy produkt nie może być używany w sposób wykraczający poza jego ograniczenia lub przeznaczenie.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Czynności związane z korzystaniem z tego urządzenia są z natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za wszelkie szkody, obrażenia lub śmierć, które mogą wystąpić podczas lub w wyniku nieprawidłowego użytkowania tego sprzętu. Niniejszy dokument musi zostać dostarczony użytkownikowi przez sprzedawcę w języku danego kraju i musi być przechowywany wraz z urządzeniem podczas jego użytkowania. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych.

Niniejsza instrukcja objaśnia prawidłowe korzystanie z urządzenia. Symbole ostrzegawcze informują o niektórych potencjalnych zagrożeniach związanych z użytkowaniem sprzętu, ale nie sposób opisać ich wszystkich. Użytkownik jest odpowiedzialny za przestrzeganie każdego ostrzeżenia i prawidłowe korzystanie z urządzenia. Każde niewłaściwe użycie tego sprzętu spowoduje dodatkowe zagrożenia. W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności ze zrozumieniem niniejszej instrukcji należy skontak-

tować się z CMC. Aktualizacje i dodatkowe informacje można znaleźć na stronie cmcpro.com.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy

- Przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje i ostrzeżenia.
- Uzyskać specjalistyczne przeszkolenie i kompetencje w zakresie prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Zapoznanie się z jego możliwościami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować związane z tym ryzyko.
- Posiadanie planu ratunkowego na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia.
- Należy posiadać odpowiednie predyspozycje zdrowotne do wykonywania czynności na wysokości oraz być w stanie kontrolować własne bezpieczeństwo i sytuacje awaryjne.

Sprawdzić sprzęt przed i po użyciu.OSTRZEŻENIE: Użytkownik musi upewnić się, że w przypadku wpadnięcia do systemu PPE, akcja ratunkowa może zostać przeprowadzona natychmiast, bezpiecznie i skutecznie. Nieruchome zawieszenie w uprzęży może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć. Należy unikać wiszenia bez podparcia w uprzęży przez dłuższy czas.

## 3. NOMENKLATURA

(1) Pas biodrowy (2) Klamra szybkiego łączenia pasa biodrowego (3) Pętla łącząca pasa biodrowego (4) Pierścień brzuszny D-(5) Zespół pętli na nogi (6) Klamry szybkiego łączenia pętli na nogi (7) Zespół pętli na nogi Zaczep obwodu (8) Podnośnik przedni (9) Wyciągacz na klatkę piersiową (opcjonalnie) (10) Wyciągacz na klatkę piersiową (opcjonalnie) Klamra regulacyjna przedniego podnośnika (11) Uprząż na klatkę piersiową (12) Punkt mocowania mostka (13) Pasek na ramię (14) Klamry regulacyjne (15) Tylny pasek uprzęży na klatkę piersiową (opcjonalnie) (16) Tylny pasek pętli na nogi (opcjonalnie)

## 4. INSPEKCJA, PUNKTY DO SPRAWDZENIA

### KONTROLA

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od integralności sprzętu. Sprzęt powinien być dokładnie sprawdzany przed oddaniem do użytku oraz przed i po każdym użyciu. Ponadto co najmniej raz na 12 miesięcy (w zależności od obowiązujących przepisów lokalnych i warunków użytkowania) wymagana jest szczegółowa kontrola okresowa przeprowadzana przez kompetentną osobę. Należy postępować zgodnie z procedurami kontroli dostępnymi na stronie cmcpro.com. Wyniki kontroli należy zapisać i przechowywać na liście kontrolnej. Jeśli system uprzęży nie przejdzie kontroli, powinien zostać wycofany z eksploatacji i odpowiednio oznaczony lub zniszczony, aby uniemożliwić jego dalsze użytkowanie.

### OKRES EKSPLOATACJI / WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Okres eksploatacji urządzenia wynosi 10 lat od daty produkcji podanej na etykiecie produktu. Żywotność zależy również od warunków pracy, poziomu użytkowania i warunków środowiskowych. Chronić przed ostrymi krawędziami, otwartym ogniem, ekstremalnymi temperaturami, promieniami UV, chemikaliami, olejami, wilgocią i naprężeniami mechanicznymi. Upadek lub inne wyjątkowe zdarzenie może prowadzić do wycofania z użytku po jednym użyciu. Wszelkie obawy dotyczące bezpiecznego użytkowania stanowią powód do wycofania uprzęży. Jeśli uprząż ma zostać wycofana z użytku, należy ją wycofać z eksploatacji i odpowiednio oznaczyć lub zniszczyć, aby uniemożliwić jej dalsze użytkowanie. Urządzenie musi zostać wycofane, gdy

- osiągnęło limit wieku 10 lat
- Został poddany poważnemu zdarzeniu (upadek, obciążenie udarowe itp.).
- Został wystawiony na działanie ekstremalnych warunków (ostre krawędzie, wysokie temperatury, środowisko korozyjne itp.) lub został zanieczyszczony (chemikalia itp.).
- Nie przeszedł kontroli lub istnieją wątpliwości co do jego niezawodności.
- Ma niepewną historię użytkowania
- Gdy staje się przestarzały z powodu zmian w przepisach, normach, technice lub kompatybilności.

### PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

- Sprawdź uprząż pod kątem oznak zużycia, w tym szwów strukturalnych.
- Sprawdzić taśmy pod kątem uszkodzeń i osprzęt pod kątem pęknięć.
- Sprawdzić, czy klamry regulacyjne są prawidłowo nagwintowane i działają prawidłowo.
- Upewnić się, że etykieta produktu jest czytelna.
- Przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że uprząż ma prawidłowy rozmiar, wystarczającą regulację i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania.

### PODCZAS UŻYTKOWANIA

Nieustannie:

- Monitoruj stan uprzęży i położenie regulowanych klamer, upewniając się, że są one bezpiecznie zapięte.
- Sprawdzić stan punktów mocowania i połączeń z innymi urządzeniami w systemie.
- Oceń warunki środowiskowe. Wilgotne lub oblodzone środowisko może zmienić zachowanie sprzętu.

### PRZENOSZENIE, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

- Przechowywania - Przechowywać w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu. Unikać chemikaliów, wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. Przechowywać bez naprężeń mechanicznych spowodowanych zakleszczeniem, naciskiem lub naprężeniem.
- Transport - Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, chemikaliów, brudu i uszkodzeń mechanicznych. W tym celu należy użyć torby lub pojemnika ochronnego.
- Suszenie - Suszyć w temperaturze pokojowej między 10° C a 30° C, unikać bezpośredniego światła słonecznego, nigdy nie używać suszarki bębnowej ani bezpośredniego ciepła.
- Czyszczenie - Umyć zabrudzone produkty w czystej, ciepłej wodzie. Dobrze wypłukać. Suszyć w temperaturze pokojowej między 10° C a 30° C, unikać bezpośredniego światła słonecznego, nigdy nie używać suszarki bębnowej ani bezpośredniego ciepła. Nie używać myjki ciśnieniowej. W razie potrzeby zawiasy części metalowych można nasmarować po czyszczeniu.

**OSTRZEŻENIE** : Niezastosowanie się do tych instrukcji może stanowić zagrożenie dla życia.

### GWARANCJA I NAPRAWY

Jeśli produkt CMC ma wadę spowodowaną wykonaniem lub materiałami, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta CMC pod adresem info@cmcpro.com w celu uzyskania informacji na temat gwarancji i serwisu.

Gwarancja CMC nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą pielęgnacją, niewłaściwym użytkowaniem, zmianami i modyfikacjami, przypadkowymi uszkodzeniami lub naturalnym rozpadem materiału w wyniku długotrwałego użytkowania i upływu czasu.

Sprzęt nie powinien być w żaden sposób modyfikowany lub zmieniany w celu umożliwienia dołączenia dodatkowych części bez pisemnego zalecenia producenta. Jeśli oryginalne komponenty zostaną zmodyfikowane lub usunięte z produktu, jego bezpieczeństwo może zostać ograniczone.

Wszelkie prace naprawcze powinny być wykonywane przez producenta. Wszelkie inne prace lub modyfikacje unieważniają gwarancję i zwalniają CMC z wszelkiej odpowiedzialności jako producenta.

## 5. KOMPATYBILNOŚĆ

Sprzęt używany z tą wiązką musi spełniać wymagania prawne obowiązujące w danej jurysdykcji i/lub kraju. Należy sprawdzić, czy ten produkt jest kompatybilny z innym sprzętem w systemie i czy jego zamierzone zastosowania są zgodne z obowiązującymi normami.

Łącząc ten produkt z innym sprzętem i/lub używając go w systemie ratunkowym/zatrzymania upadku, użytkownicy muszą zrozumieć instrukcje wszystkich komponentów przed użyciem i przestrzegać ich, aby zapewnić, że aspekty bezpieczeństwa tych elementów nie będą ze sobą kolidować. Ten produkt powinien być używany wyłącznie w połączeniu z elementami ŚOI opatrzonymi symbolem CE w celu ochrony przed upadkiem z wysokości.

OSTRZEŻENIE: Połączenie innego sprzętu z tym produktem może spowodować zagrożenie i pogorszenie jego funkcjonalności. Użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność za niestandardowe użycie tego produktu lub dodanych komponentów.

## 6. ZAKŁADANIE I DOPASOWYWANIE UPRZĘŻY

### ZAKŁADANIE PASA BIODROWEGO

- Pas biodrowy zakłada się w taki sam sposób, jak zwykły pas. Jego rozmiar pasuje do większości szlufek, co jest wygodną opcją, ale nie jest konieczne do działania uprzęży.

### DODAWANIE PĘTLI NA NOGI

- Aby dodać pętle na nogi i utworzyć uprząż siedzącą typu C, obróć pas biodrowy, aż pętla łącząca pasa biodrowego znajdzie się pośrodku z przodu.
- Weź zespół pętli na nogi i ustaw go w taki sposób, aby brzuszny pierścień D znajdował się najbliżej ciała, a zaczep obwodu pętli na nogi był skierowany od ciała.
- Przełóż D-Ring brzuszny w górę pomiędzy pętlą łączącą pasa biodrowego a pasem biodrowym.
- Po przełożeniu D-Ringu brzusznego przez pętlę łączącą pasa biodrowego, chwyć zaczep obwodu pętli nóg i przełóż go przez D-Ring brzuszny, mocując go do pasa biodrowego.
- Zamocuj pętle na nogi, przeciągając otwartą pętlę między i wokół każdej nogi i zamykając szybkozłączkę.
- Wyreguluj klamry tak, aby pętle na nogi ściśle przylegały do każdej nogi, jednocześnie umożliwiając włożenie dłoni między nogę a pętlę na nogę.
- Upewnij się, że wyściółka pętli na nogę jest umieszczona tak, aby zakrywała wewnętrzną część uda i owijała się wokół najbardziej zewnętrznej części nogi.

### ZAKŁADANIE UPRZĘŻY PIERSIOWEJ TYPU D

- Aby założyć uprząż piersiową Type-D, załóż uprząż, przeciągając ją przez głowę i przekładając przez nią ramiona.
- Punkt mocowania na klatce piersiowej powinien być wyśrodkowany na klatce piersiowej.
- Dopasuj uprząż do klatki piersiowej, przytrzymując pionowy pas piersiowy z jednej strony i pociągając za tylny koniec pasa piersiowego po przeciwnej stronie, aż uprząż będzie wygodnie przylegać do klatki piersiowej. Jeśli uprząż jest zbyt ciasna, wystarczy podnieść klamrę Cobra, aby poluzować taśmę.
- Weź koniec taśmy z przedniego podnośnika i przełóż go w dół przez wąską szczelinę w Ventral D-Ring i z powrotem przez Ventral D-Ring, jak pokazano na rysunku.
- Przełóż koniec taśmy przez złącze Cobra i zabezpiecz ogon elastycznym rzepem.
- Uwaga: Jeśli opcjonalna wyciągarka piersiowa jest zainstalowana na podnośniku przednim, proces instalacji uprzęży piersiowej pozostaje taki sam.

  OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj uprzęży piersiowej typu D bez wcześniej opisanego, prawidłowego połączenia z uprzężą Site Harness typu C. Niezastosowanie się do tych instrukcji może stanowić zagrożenie dla życia.

### UŻYWANIE RÓŻNYCH TYPÓW KLAMER

- Aby poluzować klamry regulacyjne, obróć je do góry. Aby zamknąć, pociągnij wychodzącą taśmę.
- W przypadku szybkozłączek upewnij się, że oba skrzydełka zatrzasnęły się na miejscu.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie zamknięcia i elementy regulacyjne.

## 7. ELEMENTY OPCJONALNE

### INSTALACJA OUTBACK™ POUCH (OPCJONALNIE)

- Outback™ Pouch można przymocować do pasa biodrowego lub dowolnego kompatybilnego panelu Molle.
- Taśmy Velcro należy przewlec wokół i za pasem lub taśmą Molle, przełożyć je pod poziomą taśmą i przymocować do rzepu po stronie haka na saszetce.
- Wygodne może być umieszczenie saszetki do góry nogami z przednim panelem skierowanym w stronę użytkownika i nad pasem biodrowym podczas mocowania jej podczas noszenia pasa biodrowego. Po zapięciu pasków w sposób opisany powyżej, saszetka obróci się do właściwej pozycji do noszenia.

### INSTALACJA TYLNEGO PASKA PĘTLI NA NOGI (OPCJONALNIE)

Tylny pasek pętli na nogawki to opcjonalny element, który służy do utrzymywania pętli na nogawki we właściwej pozycji. Pasek ten łączy tylną część pętli na nogi z pasem.

- Aby podłączyć tylny pasek pętli na nogi:
- Włóż każdą dolną klamrę w pętle taśmy znajdujące się z tyłu pętli na nogi.
- Przełóż górną część zespołu za pasem biodrowym, złóż klamrę i opuść ją, a następnie połącz ją z dolną pętlą, aby utworzyć połączenie z pasem biodrowym.

Uwaga: górna pętla tego elementu została zaprojektowana tak, aby przyjąć klamrę z opcjonalnego tylnego pasa uprzęży piersiowej.

### MONTAŻ TYLNEGO PASA UPRZĘŻY PIERSIOWEJ (OPCJONALNY)

- Tylny pasek uprzęży piersiowej to opcjonalny element, który może być używany do zapewnienia połączenia między tylną częścią uprzęży piersiowej a pasem biodrowym. Ten pasek pomaga ustawić uprząż na klatce piersiowej i zapobiega wbijaniu się jej w szyję użytkownika, szczególnie podczas wędrówek z uprzężą. Gdy nie jest używany, można go schować w tylnej kieszeni uprzęży piersiowej. Aby ją założyć, wystarczy pociągnąć ją w dół i wysunąć.
- Aby podłączyć tylny pasek uprzęży piersiowej:
- Opcja 1: Jeśli tylny pasek pętli na nogi nie jest zainstalowany, przełóż tylny pasek uprzęży na klatkę piersiową pod tylną częścią pasa biodrowego i zaczep klamrę z powrotem o siebie, aby utworzyć pętlę wokół pasa biodrowego.
- Opcja 2: Jeśli zainstalowany jest tylny pasek pętli na nogi, podłącz tylny pasek uprzęży na klatkę piersiową do górnej pętli tylnego paska pętli na nogi.
- Dostosuj długość paska do żądanej pozycji.

### INSTALACJA WYCIĄGARKI PIERSIOWEJ (OPCJONALNIE)

Podnośnik przedni został zaprojektowany tak, aby pomieścić wyciągarkę piersiową Kong Futura™, która jest przymocowana do uprzęży za pomocą złącza Maillon Rapide ze stali nierdzewnej o średnicy 5 mm. Przedni wyciąg został zaprojektowany do pracy z tym opcjonalnym sprzętem lub bez niego, a obecność tego elementu nie zmienia sposobu połączenia uprzęży z uprzężą siedziska.

Wymagane materiały:

- CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ Chest Ascender
- Szybkozłączka Delta Maillon Rapide ze stali nierdzewnej (1/4")
- Pasek do wyciągarki Atom

Wymagane narzędzia:

- Klucz 7/16"

Procedura instalacji

- Zacznij od oddzielenia uprzęży piersiowej od uprzęży siedziska.
- Przeprowadź pętlę pasa piersiowego przez przedni wyciąg.
- Przełóż usztywniony koniec taśmy wyciągarki piersiowej przez górny otwór wyciągarki piersiowej i przez dolne środkowe ucho płyty olinowania mostka.
- Przełóż usztywniony koniec pod górną taśmą, nad i z powrotem pod dolną taśmą, a następnie przełóż go pod samą pętlą wyciągarki piersiowej.
- Zamontuj szybkozłącze Delta Quick Link w pętli na przednim wyciągu w taki sposób, aby gwintowany bęben znajdował się po lewej stronie użytkownika podczas noszenia uprzęży.
- Dokręć szybkozłącze Delta za pomocą klucza 7/16" o ćwierć obrotu powyżej dokręcenia ręcznego.

## 8. PUNKTY MOCOWANIA / POŁĄCZENIA

### PUNKT POŁĄCZENIA UPRZĘŻY SIEDZENIOWEJ

Uprząż siedzeniowa typu C: do podłączenia uprzęży należy używać wyłącznie D-Ringu brzusznego (zaznaczonego na czerwono). OSTRZEŻENIE:

Zespół pętli na nogi musi być połączony z pasem biodrowym dokładnie tak, jak pokazano w niniejszej instrukcji, aby utworzyć bezpieczny punkt połączenia.

Pętla łącząca pasa biodrowego (pozycja 3 w sekcji 3) jest przeznaczona do przyjęcia zespołu pętli na nogi z ocenianym brzusznym pierścieniem D zgodnie z instrukcjami zakładania i sama w sobie nie jest ocenianym punktem połączenia.

### UPRZĄŻ NA CAŁE CIAŁO

Gdy uprząż jest skonfigurowana jako uprząż na całe ciało, należy użyć brzusznego pierścienia D-Ring lub dużego ucha mostka jako punktów wpięcia, aby podłączyć uprząż do systemu. (Podkreślone na czerwono).OSTRZEŻENIE:

Połączenia między zespołem pętli na nogi, pasem biodrowym i uprzężą piersiową muszą być skonfigurowane dokładnie tak, jak pokazano w niniejszej instrukcji, aby tworzyły bezpieczne punkty mocowania.

Nie używaj samej uprzęży piersiowej, jest ona bezpieczna tylko wtedy, gdy jest połączona z zespołem uprzęży siedzącej.

Wyciągarka piersiowa i tri-link są przeznaczone wyłącznie do pomocy w podnoszeniu się na linie i nie są znamionowymi punktami połączenia.

### ELEMENTY ŁĄCZĄCE

Wiązanie: przed rozpoczęciem wspinaczki lub zawieszeniem się w uprzęży należy zawsze sprawdzić, czy węzeł został zawiązany prawidłowo.

Aby zainstalować system asekuracyjny lub zjazdowy, połącz się z brzusznym punktem mocowania za pomocą karabinka blokującego. Upewnij się, że karabinek jest całkowicie zamknięty i zablokowany przed wspinaczką lub podwieszeniem w uprzęży. Upewnij się, że karabinek jest ustawiony w taki sposób, aby był obciążony wzdłuż głównej osi.

## 9. INFORMACJE DODATKOWE

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badanie typu UE i zarządzanie jakością produktu zgodnie z modułem C2

CMC Rescue, Inc. oświadcza, że niniejszy artykuł jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i odpowiednimi przepisami rozporządzenia UE 2016/425. Oryginalną deklarację zgodności można pobrać z następującej strony internetowej: www.cmcpro.com

# PT

### ADVERTÊNCIA

As atividades que envolvem o uso deste equipamento são potencialmente perigosas. São necessários conhecimento e treinamento especiais para usar este produto. Você é responsável por suas próprias ações e decisões. Antes de usar este dispositivo, você deve:

1. Ler e compreender estas instruções e avisos ao usuário.
2. Familiarize-se com seus recursos e limitações.
3. Ser uma pessoa competente e/ou receber treinamento específico para o uso adequado, ou estar sob a supervisão direta de uma pessoa treinada ou competente.
4. Entenda e aceite os riscos envolvidos.

A NÃO OBSERVÂNCIA DE QUALQUER UM DESSES AVISOS PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE

## 1. RASTREABILIDADE E MARCAÇÕES

(A) Local de fixação da corda ou do cordão. (B) Desenho para indicar que o arnês Tipo D não deve ser usado sozinho. (C) Símbolo gráfico que aconselha o usuário a ler as informações fornecidas no manual do usuário. (D) Marca CE e número do órgão notificado que controla a produção deste EPI, SGS Fimko Ltd, Órgão Notificado 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlândia, Tel. +358.9.696361 (E) Norma Europeia EN 12277:2015+A1:2018 e designação do tipo de arnês. (F) Desenho mostrando como prender e fixar as fivelas de transmissão de carga e os dispositivos de ajuste. (G) Localização e método de fixação de dispositivos de rapel e de segurança (H) Tamanho do componente e ano de fabricação (I) Identificação do fabricante (J) Localização da etiqueta do produto

## 2. CAMPO DE APLICAÇÃO

Este equipamento é um equipamento de proteção individual (EPI) usado para montanhismo, acesso por corda, resgate por corda e atividades que incluem escalada. Este produto atende aos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 sobre equipamentos de proteção individual quando usado em atividades de montanhismo ou escalada de acordo com (EN12277:2015+A1:2018). A declaração de conformidade da UE está disponível em cmcpro.com. Este produto não deve ser usado além de seus limites ou da finalidade pretendida.

### RESPONSABILIDADE

As atividades que envolvem o uso deste dispositivo são inerentemente perigosas. O usuário deve assumir todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, lesão ou morte que possa ocorrer durante ou após o uso incorreto deste equipamento. Este documento deve ser fornecido ao usuário pelo revendedor no idioma do respectivo país e deve ser mantido com o equipamento enquanto ele estiver em uso. Observe os regulamentos nacionais relevantes.

Estas instruções explicam o uso correto do seu equipamento. Os símbolos de advertência o informam sobre alguns perigos potenciais relacionados ao uso do equipamento, mas é impossível descrever todos eles. Você é responsável por prestar atenção a cada aviso e usar o equipamento corretamente. Qualquer uso incorreto deste equipamento criará perigos adicionais. Entre em contato com a CMC se tiver alguma dúvida ou dificuldade para entender estas instruções. Consulte o site cmcpro.com para obter atualizações e informações adicionais.

Antes de usar este equipamento, você deve:

1. Ler e compreender estas instruções e avisos.
2. Obtenha treinamento específico e competência em seu uso adequado.
3. Familiarize-se com suas capacidades e limitações.
4. Entenda e aceite os riscos envolvidos.
5. Ter um plano de resgate em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o uso do dispositivo.
6. Esteja clinicamente apto para atividades em altura e seja capaz de controlar sua própria segurança e situações de emergência.

Verifique o equipamento antes e depois do uso. ADVERTÊNCIA: O usuário deve garantir que, em caso de queda no sistema de EPI, o resgate possa ocorrer imediatamente, com segurança e eficácia. A suspensão imóvel em um arnês pode causar lesões graves e até mesmo a morte. Evite ficar pendurado sem apoio no arnês por um longo período de tempo.

## 3. NOMENCLATURA

(1) Cinto de cintura (2) Fivela de conexão rápida do cinto de cintura (3) Alça de conexão do cinto de cintura (4) Anel D central(5) Conjunto da alça da perna (6) Fivelas de conexão rápida das alças da perna (7) Conjunto da alça da perna Engate da circunferência (8) Elevador frontal (9) Ascensor peitoral (opcional) (10) Ascensor peitoral (opcional) Fivela de ajuste do elevador frontal (11) Arnês peitoral (12) Ponto de fixação esternal (13) Alça de ombro (14) Fivelas de ajuste (15) Alça traseira do arnês peitoral (opcional) (16) Alça traseira da alça da perna (opcional)

## 4. INSPEÇÃO, PONTOS A SEREM VERIFICADOS

### INSPEÇÃO

A segurança do usuário depende da integridade do equipamento. O equipamento deve ser cuidadosamente inspecionado antes de ser colocado em serviço e antes e depois de cada uso. Além disso, é necessária uma inspeção periódica detalhada, realizada por uma pessoa competente, pelo menos a cada 12 meses (dependendo das normas locais vigentes e das suas condições de uso). Siga os procedimentos de inspeção disponíveis em cmcpro.com. Registre e armazene os resultados da inspeção na lista de verificação de inspeção. Se o sistema de arreios for reprovado na inspeção, ele deverá ser retirado de serviço e marcado adequadamente ou destruído para impedir seu uso posterior.

### VIDA ÚTIL / APOSENTADORIA

O equipamento tem uma vida útil de 10 anos a partir da data de fabricação indicada no rótulo do produto. A aposentadoria também depende das condições de operação, do nível de uso e das condições ambientais. Proteja contra bordas afiadas, chamas abertas, temperaturas extremas, raios UV, produtos químicos, óleos, umidade e estresse mecânico. Uma queda de carga ou outro evento excepcional pode levar à aposentadoria após um único uso. Qualquer preocupação sobre seu uso seguro é motivo para a retirada do arnês. Se o chicote for desativado, ele deverá ser retirado de serviço e marcado adequadamente ou destruído para impedir seu uso posterior. O dispositivo deve ser aposentado quando:

1. Atingir o limite de idade de 10 anos
2. Foi submetido a um evento grave (queda, choque de carga etc.).
3. Foi exposto a ambientes extremos (bordas afiadas, altas temperaturas, ambiente corrosivo etc.) ou contaminado (produtos químicos etc.).
4. Não passar na inspeção ou houver dúvidas sobre sua confiabilidade
5. Tem um histórico de uso incerto
6. Quando se torna obsoleto devido a mudanças na legislação, nos padrões, na técnica ou na compatibilidade.

### ANTES DE CADA USO

1. Verifique se há sinais de desgaste no arnês, incluindo a costura estrutural.
2. Inspecione as correias quanto a danos e as ferragens quanto a rachaduras.
3. Verifique se as fivelas de ajuste estão rosqueadas

corretamente e se funcionam adequadamente.
4. Confirme se a etiqueta do produto está legível.
5. Realize um teste de suspensão em um local seguro para garantir que o arnês seja do tamanho correto, tenha ajuste suficiente e tenha um nível de conforto aceitável para o uso pretendido.

### DURANTE O USO

Continuamente:
1. Monitore a condição do arnês e a posição das fivelas ajustáveis, certificando-se de que elas permaneçam bem presas.
2. Verifique a condição dos pontos de fixação e as conexões com outros equipamentos do sistema.
3. Avalie as condições ambientais. Ambientes úmidos ou gelados podem alterar o comportamento do equipamento.

### TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

1. Armazenamento - Armazene em um local fresco, seco e escuro. Evite produtos químicos, umidade e luz solar direta. Armazene sem estresse mecânico causado por emperramento, pressão ou tensão.
2. Transporte - Mantenha-o longe da luz solar direta, de produtos químicos, de sujeira e de danos mecânicos. Para esse fim, deve-se usar um saco ou recipiente de proteção.
3. Secagem - Seque em temperatura ambiente entre 10° C e 30° C, evite a luz solar direta, nunca use uma secadora de roupas ou calor direto.
4. Limpeza - Lave os produtos sujos em água morna limpa. Enxágue bem. Seque em temperatura ambiente entre 10° C e 30° C, evite a luz solar direta, nunca use uma secadora de roupas ou calor direto. Não use uma lavadora de alta pressão. Se necessário, as dobradiças das peças metálicas podem ser lubrificadas após a limpeza.

**ADVERTÊNCIA:** O não cumprimento dessas instruções pode colocar a vida em risco.

### GARANTIA E REPAROS

Se o seu produto da CMC apresentar defeito de fabricação ou de material, entre em contato com o Suporte ao Cliente da CMC pelo e-mail info@cmcpro.com para obter informações e serviços de garantia.

A garantia da CMC não cobre danos causados por cuidados impróprios, uso inadequado, alterações e modificações, danos acidentais ou a decomposição natural do material durante o uso e o tempo prolongados.

O equipamento não deve ser modificado de forma alguma ou alterado para permitir a conexão de peças adicionais sem a recomendação por escrito do fabricante. Se os componentes originais forem modificados ou removidos do produto, seus aspectos de segurança poderão ser restringidos.

Todo trabalho de reparo deve ser realizado pelo fabricante. Todos os outros trabalhos ou modificações anulam a garantia e isentam a CMC de toda e qualquer responsabilidade como fabricante.

## 5. COMPATIBILIDADE

O equipamento usado com esse chicote deve atender aos requisitos regulamentares de sua jurisdição e/ou país. Verifique se este produto é compatível com os outros equipamentos do sistema e se suas aplicações pretendidas atendem aos padrões atuais.

Ao combinar este produto com outros equipamentos e/ou usar este produto em um sistema de resgate/parada de queda, os usuários devem entender as instruções de todos os componentes antes do uso e cumpri-las para garantir que os aspectos de segurança desses itens não interfiram uns nos outros. Este produto só deve ser usado em conjunto com componentes de EPI com o símbolo CE para proteção contra quedas de altura.

ADVERTÊNCIA: A combinação de outros equipamentos com este produto pode resultar em perigo e comprometer a funcionalidade. O usuário assume toda a responsabilidade pelo uso fora do padrão deste produto ou dos componentes adicionados.

## 6. COLOCAÇÃO E AJUSTE DO ARNÊS

### COLOCAÇÃO DO CINTO DE CINTURA

1. Prenda o cinto de cintura da mesma forma que um cinto normal. Ele é dimensionado para caber dentro da maioria das presilhas de cinto, o que é uma opção conveniente, mas não necessária para a função do arnês.

### ADIÇÃO DAS PRESILHAS PARA AS PERNAS

1. Para adicionar as alças das pernas e criar um sit-harness Tipo C, gire o cinto de cintura até que a alça de conexão do cinto de cintura esteja centralizada na frente.
2. Pegue o conjunto do laço da perna e alinhe-o de modo que o anel D ventral fique mais próximo do corpo e o engate da circunferência do laço da perna fique voltado para fora do corpo.
3. Passe a argola em D central para cima entre a alça de conexão do cinto de cintura e o cinto de cintura.
4. Depois que a argola em D central tiver sido passada pela alça de conexão do cinto da cintura, pegue o engate da circunferência da perna e passe-o sobre a argola em D central, prendendo-o ao cinto da cintura.
5. Prenda as alças das pernas passando a alça aberta entre e ao redor de cada perna e fechando a fivela de conexão rápida.
6. Ajuste as fivelas de modo que as alças das pernas se ajustem confortavelmente ao redor de cada perna e, ao mesmo tempo, permitam a inserção de uma mão entre a perna e a alça.
7. Certifique-se de que o estofamento da alça da perna esteja posicionado de forma a cobrir a parte interna da coxa e envolver a parte mais externa da perna.

### ADIÇÃO DO ARNÊS PEITORAL TIPO D

1. Para prender o arnês peitoral Type-D, coloque o arnês puxando-o sobre a cabeça e passando os braços por ele.
2. O ponto de fixação esternal deve estar centralizado no peito.
3. Ajuste o encaixe do arnês peitoral segurando a cinta peitoral vertical de um lado e puxando a extremidade traseira da cinta peitoral do lado oposto até que o arnês fique confortavelmente ajustado ao redor do peito. Se o ajuste estiver muito apertado, basta levantar a fivela Cobra para soltar a cinta.
4. Pegue a extremidade da correia do suspensor dianteiro e passe-a pela fenda estreita no D-Ring ventral e de volta pelo D-Ring ventral, conforme mostrado.
5. Passe a extremidade da cinta pelo conector Cobra e prenda a cauda com o prendedor de velcro elástico.
6. Observação: Se o ascensor peitoral opcional estiver instalado no elevador frontal, o processo de instalação do arnês peitoral permanecerá o mesmo.

ADVERTÊNCIA: Nunca use o arnês peitoral tipo D sem a conexão adequada e descrita anteriormente com o arnês local tipo C. O não cumprimento dessas instruções pode colocar a vida em risco.

### USO DE DIFERENTES TIPOS DE FIVELA

1. Para afrouxar as fivelas de ajuste, vire-as para cima. Para fechar, puxe a correia de saída.
2. Nas fivelas de conexão rápida, certifique-se de que ambas as abas se encaixem no lugar.
3. Verifique regularmente todos os fechos e elementos de ajuste.

## 7. COMPONENTES OPCIONAIS

### INSTALAÇÃO DA BOLSA OUTBACK™ (OPCIONAL)

1. A bolsa Outback™ Pouch pode ser fixada no cinto ou em qualquer painel Molle compatível.
2. Passe as tiras de velcro ao redor e atrás do cinto ou da cinta Molle, passe-as por baixo da cinta horizontal e prenda-as no velcro do lado do gancho da bolsa.
3. Pode ser conveniente posicionar a bolsa de cabeça para baixo, com o painel frontal voltado para o usuário e acima do cinto, ao prendê-la durante o uso do cinto. Depois de prender as alças conforme explicado acima, a bolsa girará para a posição correta de transporte.

### INSTALAÇÃO DA ALÇA TRASEIRA DO LAÇO PARA AS PERNAS (OPCIONAL)

A tira traseira da alça de perna é um componente opcional projetado para manter as alças de perna na posição. Essa tira conecta a parte traseira das alças das pernas ao cinto.

1. Para conectar a tira traseira da alça da perna:
2. Insira cada fivela inferior nas alças de correia fornecidas na parte de trás das alças das pernas.
3. Passe a parte superior do conjunto por trás do cinto de cintura, dobre a fivela para cima e para baixo e conecte-a novamente à alça inferior para criar uma conexão com o cinto de cintura.

Observação: a alça superior desse componente foi projetada para aceitar a fivela da tira traseira opcional do arnês peitoral.

### INSTALAÇÃO DA ALÇA TRASEIRA DO ARNÊS PEITORAL (OPCIONAL)

1. A alça traseira do arnês peitoral é um componente opcional que pode ser usado para fornecer uma conexão entre a parte traseira do arnês peitoral e o cinto. Essa alça ajuda a posicionar o arnês peitoral e evita que ele suba no pescoço do usuário, especialmente em caminhadas com o arnês. Quando não estiver em uso, ela pode ser guardada no bolso traseiro do arnês peitoral. Para ser usado, basta puxá-lo para baixo e estendê-lo para instalação.
2. Para conectar a tira traseira do arnês peitoral:
3. Opção 1: Se a alça traseira da alça da perna não estiver instalada, passe a alça traseira do arnês peitoral sob a parte traseira do cinto e prenda a fivela nela mesma para formar uma alça ao redor do cinto.
4. Opção 2: Se a tira traseira do laço da perna estiver instalada, conecte a tira traseira do arnês peitoral ao laço superior da tira traseira do laço da perna.
5. Ajuste o comprimento da tira para a posição desejada.

### INSTALAÇÃO DO SUSPENSOR PEITORAL (OPCIONAL)

O elevador frontal foi projetado para acomodar um Kong Futura™ Chest Ascender, que é preso ao arnês com um conector tri-link de aço inoxidável Maillon Rapide de 5 mm. O elevador frontal foi projetado para funcionar com ou sem esse equipamento opcional e a presença desse componente não altera a maneira como o arnês é conectado ao arnês de assento.

Materiais necessários:
1. Kit de Ascensor de Peito CMC Outback™ P/N 343020
2. Kong Futura™ Chest Ascender
3. Elo rápido Delta de aço inoxidável Maillon Rapide (1/4")
4. Correia Atom™ Ascender

Ferramentas necessárias:
1. Chave de 7/16

Procedimento de instalação
2. Comece com o arnês peitoral separado do arnês sentado.
3. Passe o laço da tira do ascensor peitoral sobre a elevação frontal.
4. Empurre a extremidade reforçada da cinta do ascensor peitoral pelo orifício superior do ascensor peitoral e pelo olhal central inferior da placa de amarração esternal.
5. Passe a extremidade reforçada por baixo da tira superior, por cima e novamente por baixo da tira inferior e, em seguida, passe-a por baixo do próprio laço do ascensor peitoral.
6. Instale o Delta Quick Link na alça do suspensor frontal de forma que o cano rosqueado fique do lado esquerdo do usuário ao usar o arnês.
7. Aperte o Delta Quick Link com uma chave de 7/16 pol. em um quarto de volta além do aperto manual.

## 8. PONTOS DE AMARRAÇÃO/ CONEXÕES

### PONTO DE CONEXÃO DO ARNÊS DE ASSENTO

Arnês de posicionamento sentado tipo C: use somente o D-Ring ventral (destacado em vermelho) para conectar o arnês. AVISO:

O conjunto do laço da perna deve ser conectado ao cinto da cintura exatamente como mostrado neste manual para formar um ponto de amarração seguro.

O laço de conexão do cinto da cintura (Item 3 na Seção 3) destina-se a aceitar o conjunto do laço da perna com o anel D ventral classificado de acordo com as instruções de colocação e não é um ponto de conexão classificado por si só.

### ARNÊS DE CORPO INTEIRO

Quando configurado como um arnês de corpo inteiro, use o D-Ring ventral ou o olho grande do acessório esternal como pontos de amarração para conectar o arnês a um sistema. (Destacado em vermelho).ADVERTÊNCIA:

As conexões entre o conjunto da alça da perna, o cinto da cintura e o arnês peitoral devem ser configuradas exatamente como mostrado neste manual para formar pontos de amarração seguros.

Não use o arnês peitoral sozinho, ele só é seguro quando conectado ao conjunto do arnês de assento.

O ascensor peitoral e o tri-link foram projetados apenas para ajudar na subida de uma corda e não são pontos de conexão classificados.

### CONEXÃO DE COMPONENTES

Amarração: sempre verifique se o nó foi amarrado corretamente antes de começar a escalar ou de se suspender no arnês.

Para instalar um sistema de segurança ou rapel, conecte-o ao ponto de fixação ventral usando um mosquetão de travamento. Certifique-se de que o mosquetão esteja totalmente fechado e travado antes de escalar ou suspender o arnês. Certifique-se de que o mosquetão esteja orientado de forma a ser carregado ao longo do eixo principal.

## 9. INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Órgão notificado que realiza o exame de tipo da UE e o gerenciamento da qualidade do produto de acordo com o Módulo C2

A CMC Rescue, Inc. declara que este artigo está em conformidade com os requisitos essenciais e as disposições relevantes do Regulamento da UE 2016/425. A Declaração de Conformidade original pode ser baixada no seguinte site: www.cmcpro.com

# RO

### AVERTISMENT

Activităţile care implică utilizarea acestui echipament sunt potenţial periculoase. Pentru a utiliza acest produs sunt necesare cunoştinţe şi pregătire speciale. Sunteţi responsabil pentru propriile acţiuni şi decizii. Înainte de a utiliza acest dispozitiv, trebuie să:

- Citiţi şi înţelegeţi aceste instrucţiuni de utilizare şi avertismente.
- Familiarizaţi-vă cu capacităţile şi limitările acestuia.
- Fiţi o persoană competentă şi/sau beneficiaţi de formare specifică în ceea ce priveşte utilizarea corectă a acestuia sau fiţi sub supravegherea directă a unei persoane instruite sau competente.
- Înţelegeţi şi acceptaţi riscurile implicate.

NERESPECTAREA ORICĂRUIA DINTRE ACESTE AVERTISMENTE POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES

## 1. TRASABILITATE ŞI MARCAJE

(A) Locul de fixare a frânghiei sau a şnurului. (B) Desen pentru a indica faptul că hamul de tip D nu trebuie utilizat singur. (C) Simbol grafic care sfătuieşte utilizatorul să citească informaţiile furnizate în manualul de utilizare. (D) Marcajul CE şi numărul organismului notificat care controlează producţia acestei EIP, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlanda, Tel. +358.9.696361 (E) Standardul european EN 12277:2015+A1:2018 şi denumirea tipului de ham. (F) Desen care arată modul de fixare şi fixare a cataramei de transmitere a sarciniişi a dispozitivelor de reglare. (G) Locaţia şi metoda de fixare a dispozitivelor de rapel şi de asigurare (H) Dimensiunea componentei şi anul de fabricaţie (I) Identificarea producătorului (J) Locaţia etichetelor produsului

## 2. DOMENIUL DE APLICARE

Acest echipament este un echipament de protecţie individuală (EPI) utilizat pentru alpinism, acces pe frânghie, salvare pe frânghie şi activităţi care includ alpinismul. Acest produs îndeplineşte cerinţele Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecţie atunci când este utilizat în activităţi de alpinism sau escaladă în conformitate cu (EN12277:2015+A1:2018). Declaraţia de conformitate UE este disponibilă la cmcpro.com. Acest produs nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale sau de scopul propus.

### RESPONSABILITATE

Activităţile care implică utilizarea acestui dispozitiv sunt în mod inerent periculoase. Utilizatorul îşi asumă toate riscurile şi responsabilităţile pentru orice daune, vătămări sau deces, care pot apărea în timpul sau în urma utilizării incorecte a acestui echipament. Acest document trebuie să fie furnizat utilizatorului de către distribuitor în limba ţării respective şi trebuie păstrat împreună cu echipamentul în timpul utilizării acestuia. Respectaţi reglementările naţionale relevante.

Aceste instrucţiuni explică utilizarea corectă a echipamentului dumneavoastră. Simbolurile de avertizare vă informează cu privire la unele pericole potenţiale legate de utilizarea echipamentului dumneavoastră, dar este imposibil să le descriem pe toate. Sunteţi responsabil pentru luarea în considerare a fiecărui avertisment şi pentru utilizarea corectă a echipamentului dumneavoastră. Orice utilizare greşită a acestui echipament va crea pericole suplimentare. Contactaţi CMC dacă aveţi întrebări sau dificultăţi în înţelegerea acestor instrucţiuni. Consultaţi cmcpro.com pentru actualizări şi informaţii suplimentare.

Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie să:

- Citiţi şi înţelegeţi aceste instrucţiuni şi avertismente.
- Obţineţi instruire specifică şi competenţă în utilizarea corectă a acestuia.
- Familiarizaţi-vă cu capacităţile şi limitările acestuia.
- Înţelegeţi şi acceptaţi riscurile implicate.
- Să aveţi un plan de salvare pentru a face faţă oricăror situaţii de urgenţă care ar putea apărea în timpul utilizării dispozitivului.
- Fiţi apt din punct de vedere medical pentru activităţi la înălţime şi capabil să vă controlaţi propria securitate şi situaţiile de urgenţă.

Verificaţi echipamentul înainte şi după utilizare. AVERTISMENT: Utilizatorul trebuie să se asigure că, în caz de cădere în sistemul PPE, salvarea poate avea loc imediat, în siguranţă şi eficient. Suspendarea nemişcată într-un ham poate provoca răni grave şi chiar moartea. Evitaţi suspendarea fără susţinere în ham pentru o perioadă lungă de timp.

## 3. NOMENCLATURĂ

(1) Centura de talie (2) Cataramă de conectare rapidă a centurii de talie (3) Bucla de conectare a centurii de talie (4) Inelul ventral D-(5) Ansamblu buclă picior (6) Cataramă conectare rapidă buclă picior (7) Ansamblu buclă picior cârlig (8) Ridicător frontal (9) Ridicător piept (opţional) (10) Ridicător piept (opţional) Cataramă reglare ridicare frontală (11) Harnaşament piept (12) Punct fixare stern (13) Curea umăr (14) Cataramă reglare (15) Curea spate ham piept (opţional) (16) Curea spate buclă picior (opţional)

## 4. INSPECŢIE, PUNCTE DE VERIFICAT

### INSPECŢIA

Siguranţa utilizatorului depinde de integritatea echipamentului. Echipamentul trebuie inspectat temeinic înainte de a fi pus în funcţiune şi înainte şi după fiecare utilizare. În plus, este necesară o inspecţie periodică detaliată, efectuată de o persoană competentă, cel puţin o dată la 12 luni (în funcţie de reglementările locale în vigoare şi de condiţiile dumneavoastră de utilizare). Urmaţi procedurile de inspecţie disponibile la cmcpro.com. Înregistraţi şi păstraţi rezultatele inspecţiei în lista de verificare a inspecţiei. În cazul în care sistemul de hamuri nu trece de inspecţie, acesta trebuie scos din funcţiune şi marcat corespunzător sau distrus pentru a preveni utilizarea ulterioară.

### DURATA DE VIAŢĂ / RETRAGERE

Echipamentul are o durată de viaţă de 10 ani de la data de fabricaţie indicată pe eticheta produsului. Pensionarea depinde şi de condiţiile de funcţionare, de nivelul de utilizare şi de condiţiile de mediu. Protejaţi de margini ascuţite, flăcări deschise, temperaturi extreme, raze UV, substanţe chimice, uleiuri, umiditate şi solicitări mecanice. O sarcină de cădere sau un alt eveniment excepţional poate duce la pensionare după o singură utilizare. Orice îngrijorare cu privire la utilizarea sa în condiţii de siguranţă este un motiv de retragere. În cazul în care hamul trebuie scos din uz, acesta trebuie scos din uz şi marcat corespunzător sau distrus pentru a preveni utilizarea ulterioară. Dispozitivul trebuie să fie scos din uz atunci când:

- A atins limita de vârstă de 10 ani
- A fost supus unui eveniment major (cădere, şoc-încărcare etc.).
- A fost expus la medii extreme (muchii ascuţite, temperaturi ridicate, mediu coroziv etc.) sau a fost contaminat (substanţe chimice etc.).
- nu trece de inspecţie sau există îndoieli cu privire la fiabilitatea sa
- are un istoric de utilizare incert
- Atunci când devine caducă din cauza unor modificări ale legislaţiei, standardelor, tehnicii sau compatibilităţii.

### ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

- Verificaţi hamul pentru semne de uzură, inclusiv cusăturile structurale.
- Verificaţi dacă chingile sunt deteriorate şi dacă feroneria prezintă fisuri.
- Verificaţi dacă cataramele de reglare sunt înfiletate corect şi funcţionează corespunzător.
- Confirmaţi că etichetarea produsului este lizibilă.
- Efectuaţi un test de suspendare într-un loc sigur pentru a vă asigura că hamul are dimensiunea corectă, este suficient de ajustat şi are un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută.

### ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În permanenţă:

- Monitorizaţi starea hamului şi poziţia cataramei reglabile, asigurându-vă că acestea rămân bine fixate.
- Verificaţi starea punctelor de fixare şi a conexiunilor la alte echipamente din sistem.
- Evaluaţi condiţiile de mediu. Mediile umede sau îngheţate pot modifica comportamentul echipamentului.

### PURTARE, DEPOZITARE ŞI TRANSPORT

- Depozitare - Depozitaţi într-un loc răcoros, uscat şi întunecos. Evitaţi substanţele chimice, umiditatea şi lumina directă a soarelui. Depozitaţi fără solicitări mecanice cauzate de blocaj, presiune sau tensiune.
- Transport - Păstraţi departe de lumina directă a soarelui, substanţe chimice, murdărie şi deteriorări mecanice. În acest scop, trebuie utilizată o pungă sau un recipient de protecţie.
- Uscare - Uscaţi la temperatura camerei între 10° C şi 30° C, evitaţi lumina directă a soarelui, nu folosiţi niciodată uscător de rufe sau căldură directă.
- Curăţare - Spălaţi produsele murdare în apă caldă curată. Clătiţi bine. Uscaţi la temperatura camerei între 10° C şi 30° C, evitaţi lumina directă a soarelui, nu folosiţi niciodată uscător de rufe sau căldură directă. Nu utilizaţi un aparat de spălat cu presiune. Dacă este necesar, balamalele pieselor metalice pot fi lubrifiate după curăţare.

**AVERTISMENT:** Nerespectarea acestor instrucţiuni poate pune viaţa în pericol.

### GARANŢIE ŞI REPARAŢII

În cazul în care produsul dvs. CMC are un defect datorat manoperei sau materialelor, vă rugăm să contactaţi Serviciul de asistenţă pentru clienţi CMC la info@cmcpro.com pentru informaţii şi servicii de garanţie.

Garanţia CMC nu acoperă daunele cauzate de îngrijirea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare, alterări şi modificări, daune accidentale sau degradarea naturală a materialului în timpul utilizării prelungite şi în timp.

Echipamentul nu trebuie să fie modificat în niciun fel sau alterat pentru a permite ataşarea de piese suplimentare fără recomandarea scrisă a producătorului. În cazul în care componentele originale sunt modificate sau îndepărtate din produs, aspectele sale de siguranţă pot fi restricţionate.

Toate lucrările de reparaţii trebuie efectuate de producător. Toate celelalte lucrări sau modificări anulează garanţia şi exonerează CMC de orice răspundere şi responsabilitate în calitate de producător.

## 5. COMPATIBILITATE

Echipamentul utilizat cu acest ham trebuie să îndeplinească cerinţele de reglementare din jurisdicţia şi/sau ţara dumneavoastră. Verificaţi dacă acest produs este compatibil cu celelalte echipamente din sistem şi dacă aplicaţiile sale prevăzute respectă standardele actuale.

Atunci când combinaţi acest produs cu alte echipamente şi/sau utilizaţi acest produs într-un sistem de salvare/oprire a căderilor, utilizatorii trebuie să înţeleagă instrucţiunile tuturor componentelor înainte de utilizare şi să le respecte pentru a se asigura că aspectele de siguranţă ale acestor elemente nu interferează între ele. Acest produs trebuie utilizat numai în combinaţie cu componente PPE care poartă simbolul CE pentru protecţia împotriva căderilor de la înălţime.

AVERTISMENT: Pot apărea pericole şi funcţionalitatea poate fi compromisă prin combinarea altor echipamente cu acest produs. Utilizatorul îşi asumă întreaga responsabilitate pentru utilizarea non-standard a acestui produs sau a componentelor adăugate.

## 6. ÎMBRĂCAREA ŞI AJUSTAREA HAMULUI

### ÎNSUŞIREA CENTURII DE TALIE

- Ataşaţi centura de talie în acelaşi mod ca o centură normală. Este dimensionată pentru a se potrivi în majoritatea buclelor de centură, ceea ce este o opţiune convenabilă, dar nu este necesară pentru funcţionarea hamului.

### ADĂUGAREA BUCLELOR PENTRU PICIOARE

- Pentru a adăuga buclele pentru picioare şi a crea un ham de şezut de tip C, rotiţi centura de talie până când bucla de conectare a centurii de talie este centrată în faţă.
- Luaţi ansamblul buclei de picior şi alinia-ţi-l astfel încât inelul D ventral să fie cel mai aproape de corp, iar cârligul de prindere a circumferinţei buclei de picior să fie orientat

în direcția opusă corpului.
- Treceți D-Ring-ul ventral în sus între bucla de conectare a centurii de talie și centura de talie.
- După ce inelul D ventral a fost trecut prin bucla de conectare a centurii de talie, prindeți cârligul de prindere a circumferinței buclei piciorului și treceți-l peste inelul D ventral, fixându-l la centura de talie.
- Atașați buclele de picior trecând bucla deschisă între și în jurul fiecărui picior și închizând cataramа de conectare rapidă.
- Reglați cataramele astfel încât buclele de picior să se potrivească perfect în jurul fiecărui picior, permițând în același timp introducerea unei mâini între picior și bucla de picior.
- Asigurați-vă că umplutura buclei piciorului este poziționată astfel încât să acopere interiorul coapsei și să se înfășoare în jurul părții exterioare a piciorului.

### ADĂUGAREA HAMULUI TORACIC TIP D

- Pentru a atașa hamul toracic Type-D, puneți hamul trăgându-l peste cap și trecând brațele prin el.
- Punctul de fixare sternal trebuie să fie centrat pe piept.
- Reglați potrivirea hamului toracic ținând cureaua toracică verticală pe o parte și trăgând de capătul din spate al curelei toracice pe partea opusă până când hamul este confortabil de strâns în jurul pieptului. Dacă ajustarea este prea strânsă, ridicați pur și simplu cataramа Cobra pentru a slăbi chinga.
- Luați capătul de chingă al liftului frontal și treceți-l în jos prin fanta îngustă din inelul D ventral și înapoi prin inelul D ventral, după cum se arată.
- Treceți capătul chingii prin conectorul Cobra și fixați coada cu dispozitivul elastic de fixare Velcro.
- Notă: Dacă ascensorul toracic opțional este instalat pe elevatorul frontal, procesul de instalare pentru hamul toracic rămâne același.

AVERTISMENT: Nu folosiți niciodată hamul toracic de tip D fără conexiunea corectă, descrisă anterior, la hamul de site de tip C. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune viața în pericol.

### UTILIZAREA DIFERITELOR TIPURI DE CATARAME

- Pentru a slăbi cataramele de reglare, întoarceți-le în sus. Pentru a închide, trageți de chinga exterioară.
- La cataramele cu conectare rapidă, asigurați-vă că ambele aripi se fixează în poziție.
- Verificați periodic toate elementele de închidere și de reglare.

## 7. COMPONENTE OPȚIONALE

### INSTALAREA BUZUNARULUI OUTBACK™ (OPȚIONAL)

- Outback™ Pouch poate fi atașat la centură sau la orice panou Molle compatibil.
- Treceți curelele Velcro în jurul și în spatele centurii sau a curelei Molle, treceți-le pe sub chingile orizontale și fixați-le la Velcro-ul din partea cârligului de pe Pouch.
- Poate fi convenabil să poziționați pouch-ul cu susul în jos, cu panoul frontal orientat spre utilizator și deasupra centurii, atunci când îl fixați în timp ce purtați centura. După fixarea curelelor așa cum s-a explicat mai sus, husa se va roti în poziția corectă de transport.

### INSTALAREA CURELEI DIN SPATE PENTRU BUCLA DE PICIOR (OPȚIONALĂ)

Cureaua din spate a buclei de picior este o componentă opțională care este concepută pentru a menține buclele de picior în poziție. Această curea conectează partea din spate a buclelor de picior la centură.

- Pentru a conecta cureaua din spate a buclei de picior:
- Introduceți fiecare cataramă inferioară în buclele de chingă prevăzute pe partea din spate a buclelor de picior.
- Treceți partea superioară a ansamblului în spatele centurii de talie, pliați cataramа peste și în jos și conectați-o înapoi la bucla inferioară pentru a crea o conexiune cu centura de talie.

Notă: bucla superioară a acestei componente este proiectată pentru a accepta cataramа de la cureaua din spate a hamului toracic opțional.

### INSTALAREA CURELEI DIN SPATE A HAMULUI TORACIC (OPȚIONALĂ)

- Cureaua din spate a hamului toracic este o componentă opțională care poate fi utilizată pentru a asigura o conexiune între partea din spate a hamului toracic și centură. Această curea ajută la poziționarea hamului toracic și la împiedicarea urcării acestuia în gâtul utilizatorului, în special în timpul drumețiilor cu hamul. Atunci când nu este utilizată, aceasta poate fi depozitată în buzunarul din spate al hamului piept. Pentru desfășurare, pur și simplu trageți-o în jos și extindeți-o pentru instalare.
- Pentru a conecta cureaua din spate a hamului toracic:
- Opțiunea 1: Dacă nu este instalată cureaua din spate pentru bucla de picior, treceți cureaua din spate a hamului toracic pe sub partea din spate a centurii și agățați cataramа înapoi pe ea însăși pentru a forma o buclă în jurul centurii.
- Opțiunea 2: În cazul în care este instalată cureaua din spate pentru bucla piciorului, conectați cureaua din spate a hamului toracic la bucla superioară a curelei din spate pentru bucla piciorului.
- Reglați lungimea curelei la poziția dorită.

### INSTALAREA ASCENSORULUI TORACIC (OPȚIONAL)

Elevatorul frontal este proiectat pentru a găzdui un ascensor toracic Kong Futura™ care este atașat la ham cu un conector tri-link din oțel inoxidabil Maillon Rapide de 5 mm. Ridicatorul frontal este proiectat să funcționeze cu sau fără acest echipament opțional, iar prezența acestei componente nu modifică modul în care hamul este conectat la hamul de șezut.

Materiale necesare:
- Kit ascensor pentru piept CMC Outback™ P/N 343020
- Ascensor de piept Kong Futura™
- Legătură rapidă Delta Maillon Rapide din oțel inoxidabil (1/4")
- Curea Atom™ Ascender

Unelte necesare:
- Cheie de 7/16"

Procedura de instalare
- Începeți cu hamul de piept separat de hamul de șezut.
- Treceți bucla curelei de ascensor toracic peste liftul frontal.
- Împingeți capătul întărit al curelei ascensorului toracic prin orificiul superior al ascensorului toracic și prin ochiul central inferior al plăcii de echipare sternală.
- Împingeți capătul întărit pe sub cureaua superioară, peste și înapoi pe sub cureaua inferioară, apoi treceți-l pe sub bucla ascensorului toracic propriu-zis.
- Instalați Delta Quick Link în bucla de pe ascensorul frontal, astfel încât țeava filetată să fie în partea stângă a utilizatorului atunci când poartă hamul.
- Strângeți Delta Quick Link cu o cheie de 7/16" până la un sfert de tură peste strânsoarea manuală.

## 8. PUNCTE DE LEGARE / CONEXIUNI

### PUNCT DE CONECTARE A HAMULUI DE ȘEZUT

Harnașament de șezut tip C: utilizați numai inelul D ventral (evidențiat în roșu) pentru a conecta hamul. AVERTISMENT:

Ansamblul buclei pentru picioare trebuie conectat la centura de talie exact așa cum se arată în acest manual pentru a forma un punct de legare sigur.

Bucla de conectare a centurii de talie (punctul 3 din secțiunea 3) este destinată să accepte ansamblul buclei pentru picioare cu inelul D ventral conform instrucțiunilor de îmbrăcare și nu este un punct de conectare nominal în sine.

### HARNAȘAMENT DE CORP COMPLET

Atunci când este configurat ca un ham de corp complet, utilizați fie inelul D ventral, fie ochiul mare al atașamentului sternal ca puncte de legare pentru a conecta hamul la un sistem. (Evidențiate în roșu).AVERTISMENT:

Conexiunile dintre ansamblul buclei pentru picioare, centura de talie și hamul toracic trebuie configurate exact așa cum se arată în acest manual pentru a forma punctele de prindere sigure.

Nu utilizați hamul toracic singur, acesta este sigur de utilizat numai atunci când este conectat la ansamblul hamului de șezut.

Ascensorul toracic și tri-link-ul sunt concepute doar pentru a ajuta la ascensiunea pe coardă și nu sunt puncte de conectare nominale.

### CONECTAREA COMPONENTELOR

Legarea: verificați întotdeauna dacă nodul a fost legat corect înainte de a începe să urcați sau să vă suspendați în ham.

Pentru a instala un sistem de asigurare sau de rapel, conectați-l la punctul de fixare ventral cu ajutorul unui carabinier de blocare. Asigurați-vă că carabinierul este complet închis și blocat înainte de a urca sau de a vă suspenda în ham. Aveți grijă să vă asigurați că carabinierul este orientat astfel încât să fie încărcat de-a lungul axei principale.

## 9. INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Organism notificat care efectuează examinarea UE de tip și managementul calității produselor în conformitate cu modulul C2

CMC Rescue, Inc. declară că acest articol este în conformitate cu cerințele esențiale și cu dispozițiile relevante ale Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate originală poate fi descărcată de pe următorul site: www.cmcpro.com

# SK

### VAROVANIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto zariadenia sú potenciálne nebezpečné. Na používanie tohto výrobku sú potrebné špeciálne znalosti a školenie. Ste zodpovední za svoje vlastné konanie a rozhodnutia. Pred použitím tohto zariadenia musíte:
- Prečítajte si tieto pokyny a upozornenia pre používateľa a porozumejte im.
- Zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami.
- Byť odborne spôsobilou osobou a/alebo absolvovať osobitné školenie o jeho správnom používaní, alebo byť pod priamym dohľadom vyškolenej alebo inak spôsobilej osoby.
- Pochopte a prijmite súvisiace riziká.

NEDODRŽANIE KTOREHOKOĽVEK Z TÝCHTO UPOZORNENÍ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRŤ

## 1. VYSLEDOVATEĽNOSŤ A OZNAČOVANIE

(A) Umiestnenie upevnenia lana alebo šnúry. (B) Nákres, ktorý uvádza, že postroj typu D sa nesmie používať samostatne. (C) Grafický symbol, ktorý upozorňuje používateľa, aby si prečítal informácie uvedené v používateľskej príručke. (D) Označenie CE a číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje výrobu tohto OOP, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Európska norma EN 12277:2015+A1:2018 a označenie typu postroja. (F) Výkres znázorňujúci spôsob upevnenia a zabezpečenia praciek prenášajúcich zaťaženie a nastavovacích zariadení. (G) Umiestnenie a spôsob upevnenia zlaňovacieho a istiaceho zariadenia (H) Veľkosť súčiastky a rok výroby (I) Identifikácia výrobcu (J) Umiestnenie štítku výrobku

## 2. OBLASŤ POUŽITIA

Toto vybavenie je osobný ochranný výstroj (OOP) používaný pri horolezectve, lanovom prístupe, lanovej záchrane a činnostiach vrátane lezenia. Tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch pri používaní pri horolezeckých alebo lezeckých činnostiach podľa (EN12277:2015+A1:2018). EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke cmcpro.com. Tento výrobok sa nesmie používať nad rámec svojich limitov alebo určeného účelu.

### ZODPOVEDNOSŤ

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto zariadenia sú vo svojej podstate nebezpečné. Používateľ preberá všetky riziká a zodpovednosť za akékoľvek škody, zranenia alebo smrť, ku ktorým môže dôjsť počas alebo po nesprávnom použití tohto zariadenia. Tento dokument musí používateľ dostať od predajcu v jazyku príslušnej krajiny a musí ho mať počas používania zariadenia pri sebe. Dodržiavajte príslušné vnútroštátne predpisy.

Tieto pokyny vysvetľujú správne používanie vášho zariadenia. Výstražné symboly vás informujú o niektorých potenciálnych nebezpečenstvách súvisiacich s používaním vášho zariadenia, ale nie je možné opísať ich všetky. Ste zodpovední za to, aby ste dbali na každé upozornenie a správne používali svoje zariadenie. Akékoľvek nesprávne používanie tohto zariadenia spôsobí ďalšie nebezpečenstvá. Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti s pochopením týchto pokynov, obráťte sa na spoločnosť CMC. Aktualizácie a ďalšie informácie nájdete na stránke cmcpro.com.

Pred použitím tohto zariadenia musíte:
- Prečítajte si tieto pokyny a upozornenia a porozumejte im.
- Získajte špecifické školenie a spôsobilosť na jeho správne používanie.
- Zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami.
- Pochopte a prijmite súvisiace riziká.

- Majte vypracovaný záchranný plán na riešenie akýchkoľvek núdzových situácií, ktoré by mohli vzniknúť počas používania zariadenia.
- Buďte zdravotne spôsobilí na činnosti vo výškach a schopní zvládnuť vlastnú bezpečnosť a núdzové situácie.

Pred použitím a po ňom skontrolujte zariadenie.
UPOZORNENIE: Používateľ musí zabezpečiť, aby v prípade pádu do systému OOPP mohla záchrana prebehnúť okamžite, bezpečne a účinne. Nepohyblivé zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne poranenia a dokonca smrť. Vyhnite sa dlhšiemu viseniu bez opory v postroji.

## 3. NOMENKLATÚRA

(1) Bedrový pás (2) Rýchloupínacia pracka bedrového pásu (3) Pútko na pripojenie bedrového pásu (4) Ventrálny D-Ring (5) Leg Loop Assembly (6) Leg Loop Quick Connect Buckles (7) Leg Loop Assembly Girth Hitch (8) Front Lift (9) Chest Ascender (voliteľný) (10) Chest Ascender (voliteľný) Front Lift Adjuster Buckle (11) Chest Harness (12) Sternal Attachment Point (13) Shoulder Strap (14) Adjustment Buckles (15) Chest Harness Rear Strap (voliteľný) (16) Leg Loop Rear Strap (voliteľný)

## 4. KONTROLA, BODY NA OVERENIE

### KONTROLA

Bezpečnosť používateľa závisí od integrity zariadenia. Zariadenie by sa malo dôkladne skontrolovať pred uvedením do prevádzky a pred a po každom použití. Okrem toho je potrebná podrobná pravidelná kontrola, ktorú vykonáva kompetentná osoba, a to najmenej každých 12 mesiacov (v závislosti od platných miestnych predpisov a podmienok vášho používania). Postupujte podľa postupov kontroly, ktoré sú k dispozícii na stránke cmcpro.com. Výsledky kontroly zaznamenajte a uložte do kontrolného zoznamu. Ak systém postroja nevyhovie kontrole, mal by sa vyradiť z prevádzky a príslušne označiť alebo zničiť, aby sa zabránilo jeho ďalšiemu používaniu.

### DĹŽKA ŽIVOTA / ODCHOD DO DÔCHODKU

Zariadenie má životnosť 10 rokov od dátumu výroby uvedeného na štítku výrobku. Dĺžka životnosti závisí aj od prevádzkových podmienok, úrovne používania a podmienok prostredia. Chráňte pred ostrými hranami, otvoreným ohňom, extrémnymi teplotami, UV žiarením, chemikáliami, olejmi, vlhkosťou a mechanickým namáhaním. Pád bremena alebo iná výnimočná udalosť môže viesť k vyradeniu po jedinom použití. Akékoľvek obavy o jeho bezpečné používanie sú dôvodom na vyradenie. Ak sa postroj vyradí, mal by sa vyradiť z používania a náležite označiť alebo zničiť, aby sa zabránilo jeho ďalšiemu používaniu.
Zariadenie sa musí vyradiť, keď:

- Dosiahol vekovú hranicu 10 rokov
- Bola vystavená závažnej udalosti (pád, nárazové zaťaženie atď.).
- Bola vystavená extrémnemu prostrediu (ostré hrany, vysoké teploty, korozívne prostredie atď.) alebo bola znečistená (chemikálie atď.).
- Nevyhovuje kontrole alebo existujú pochybnosti o jeho spoľahlivosti
- Jeho história používania je neistá
- Keď sa stane zastaraným v dôsledku zmien v legislatíve, normách, technike alebo kompatibilite.

### PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Skontrolujte, či postroj nevykazuje známky opotrebovania vrátane štrukturálnych švov.
- Skontrolujte, či popruh nie je poškodený a či na ňom nie sú praskliny.
- Skontrolujte, či sú nastavovacie pracky správne navlečené a či správne fungujú.
- Skontrolujte, či je označenie výrobku čitateľné.
- Vykonajte skúšku zavesenia na bezpečnom mieste, aby ste sa uistili, že postroj má správnu veľkosť, dostatočné nastavenie a prijateľnú úroveň pohodlia pre zamýšľané použitie.

### POČAS POUŽÍVANIA

Neustále:

- Sledujte stav postroja a polohu nastaviteľných praciek a uistite sa, že sú bezpečne zapnuté.
- Skontrolujte stav upevňovacích bodov a pripojení k ostatným zariadeniam v systéme.
- Zhodnoťte podmienky prostredia. Vlhké alebo ľadové prostredie môže zmeniť správanie zariadenia.

### PRENÁŠANIE, SKLADOVANIE A PREPRAVA

- Skladovanie - Skladujte na chladnom, suchom a tmavom mieste. Chráňte pred chemikáliami, vlhkosťou a priamym slnečným svetlom. Skladujte bez mechanického namáhania spôsobeného zaseknutím, tlakom alebo ťahom.
- Preprava - Uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, chemikálií, nečistôt a mechanického poškodenia. Na tento účel by sa malo používať ochranné vrecko alebo kontajner.
- Sušenie - Sušte pri izbovej teplote od 10° C do 30° C, vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu, nikdy nepoužívajte sušičku ani priame teplo.
- Čistenie - Znečistené výrobky umyte v čistej teplej vode. Dobre opláchnite. Sušte pri izbovej teplote od 10 °C do 30 °C, vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu, nikdy nepoužívajte sušičku ani priame teplo. Nepoužívajte tlakový čistič. Ak je to potrebné, závesy kovových častí sa môžu po čistení namazať.

**VAROVANIE** : Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť život.

### ZÁRUKA A OPRAVY

Ak sa na vašom výrobku CMC vyskytne chyba spôsobená výrobou alebo materiálom, kontaktujte zákaznícku podporu CMC na adrese info@cmcpro.com, kde získate informácie o záruke a servise.

Záruka spoločnosti CMC sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou starostlivosťou, nesprávnym používaním, úpravami a modifikáciami, náhodným poškodením alebo prirodzeným rozpadom materiálu počas dlhšieho používania a času.

Zariadenie by sa nemalo žiadnym spôsobom upravovať alebo meniť tak, aby umožňovalo pripojenie ďalších častí bez písomného odporúčania výrobcu. Ak sa pôvodné komponenty upravia alebo odstránia z výrobku, môžu sa obmedziť jeho bezpečnostné aspekty.

Všetky opravy vykonáva výrobca. Všetky ostatné práce alebo úpravy rušia platnosť záruky a zbavujú spoločnosť CMC ako výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

## 5. KOMPATIBILITA

Zariadenie používané s týmto postrojom musí spĺňať regulačné požiadavky vo vašej jurisdikcii a/alebo krajine. Overte si, či je tento výrobok kompatibilný s ostatnými zariadeniami v systéme a či jeho zamýšľané použitie spĺňa platné normy.

Pri kombinácii tohto výrobku s iným zariadením a/alebo pri použití tohto výrobku v záchrannom systéme/ systéme na zachytenie pádu musia používatelia pred použitím porozumieť pokynom všetkých komponentov a dodržiavať ich, aby sa zabezpečilo, že sa bezpečnostné aspekty týchto položiek nebudú navzájom rušiť. Tento výrobok by sa mal používať len v spojení s komponentmi OOP označenými symbolom CE na ochranu pred pádmi z výšky.

VAROVANIE: Kombináciou iných zariadení s týmto výrobkom môže vzniknúť nebezpečenstvo a môže byť ohrozená funkčnosť. Používateľ preberá všetku zodpovednosť za neštandardné použitie tohto výrobku alebo pridaných komponentov.

## 6. OBLIEKANIE A NASADZOVANIE POSTROJA

### OBLIEKANIE OPASKU

- Opasok pripevnite rovnakým spôsobom ako bežný opasok. Je dimenzovaný tak, aby sa zmestil do väčšiny pútok na opasok, čo je pohodlná možnosť, ale pre funkciu postroja to nie je nevyhnutné.

### PRIDANIE SLUČIEK NA NOHY

- Ak chcete pridať pútka na nohy a vytvoriť sedací postroj typu C, otočte bedrový pás, až kým sa spojovacia slučka bedrového pásu v prednej časti nevycentruje.
- Vezmite zostavu slučiek na nohy a vyrovnajte ju tak, aby bol brušný D-krúžok najbližšie k telu a aby bol záves slučiek na nohy otočený smerom od tela.
- Ventrálny D-krúžok presuňte smerom nahor medzi slučku na pripojenie bedrového pásu a bedrový pás.
- Po prevlečení brušného D-krúžku cez spojovaciu slučku bedrového pásu uchopte pútko na nohu a prehoďte ho cez brušný D-krúžok, čím ho zaistíte k bedrovému pásu.
- Nožné slučky pripevnite tak, že otvorenú slučku prevlečiete medzi a okolo každej nohy a zatvoríte rýchloupínaciu pracku.
- Nastavte pracky tak, aby pútka na nohy tesne obopínali každú nohu a zároveň umožňovali vloženie ruky medzi nohu a pútko na nohu.
- Uistite sa, že polstrovanie pútka na nohe je umiestnené tak, aby pokrývalo vnútornú stranu stehna a obopínalo vonkajšiu časť nohy.

### PRIDANIE HRUDNÉHO POSTROJA TYPU D

- Ak chcete pripnúť hrudný postroj typu D, nasaďte si ho tak, že ho pretiahnete cez hlavu a prevlečiete cez neho ruky.
- Hrudný upevňovací bod by mal byť v strede hrudníka.
- Prispôsobte si hrudný postroj držaním vertikálneho hrudného popruhu na jednej strane a ťahaním za zadný koniec hrudného popruhu na opačnej strane, kým postroj pohodlne neobopne hrudník. Ak je pás príliš tesný, jednoducho zdvihnite sponu Cobra a pás uvoľnite.
- Vezmite koniec popruhu predného výťahu a prestrčte ho dolu cez úzku štrbinu vo ventrálnom D-kruhu a späť cez ventrálny D-kruh, ako je znázornené na obrázku.
- Koniec popruhu prevlečte cez konektor Cobra a zaistite chvost pomocou elastického suchého zipsu.
- Poznámka: Ak je na prednom zdviháku nainštalovaný voliteľný hrudný stúpač, postup inštalácie hrudného postroja zostáva rovnaký.

VAROVANIE: Nikdy nepoužívajte hrudný popruh typu D bez predtým opísaného správneho pripojenia k postroju na stanovište typu C. Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť život.

### POUŽÍVANIE RÔZNYCH TYPOV PRACIEK

- Ak chcete uvoľniť nastavovacie pracky, otočte ich nahor. Ak chcete sponu zatvoriť, zatiahnite za vonkajší popruh.
- Pri rýchloupínacích sponách sa uistite, že obe krídla zapadnú na svoje miesto.
- Pravidelne kontrolujte všetky uzávery a nastavovacie prvky.

## 7. VOLITEĽNÉ KOMPONENTY

### INŠTALÁCIA PUZDRA OUTBACK™ (VOLITEĽNÉ)

- Vrecko Outback™ sa dá pripevniť na opasok alebo na akýkoľvek kompatibilný panel Molle.
- Navlečte popruhy so suchým zipsom okolo a za opasok alebo popruh Molle, presuňte ich pod vodorovným popruhom a pripevnite k suchému zipsu na strane háčika na puzdre.
- Pri pripájaní vrecka počas nosenia opasku môže byť vhodné umiestniť vrecko hore nohami s predným panelom smerom k používateľovi a nad opasok. Po upevnení popruhov, ako je vysvetlené vyššie, sa vrecko otočí do správnej polohy na nosenie.

### INŠTALÁCIA ZADNÉHO POPRUHU S PÚTKOM NA NOHU (VOLITEĽNÉ)

Zadný popruh na pútka na nohy je voliteľný komponent, ktorý je určený na udržiavanie pútok na nohy v správnej polohe. Tento popruh spája zadnú časť pútok na nohy s opaskom.

- Pripojenie zadného popruhu na nohu:
- Každú spodnú pracku zasuňte do pútok na popruhy na zadnej strane pútok na nohy.
- Hornú časť zostavy presuňte za bedrový pás, preklopte sponu nadol a pripojte ju späť k spodnej slučke, aby ste vytvorili spojenie s bedrovým pásom.

Poznámka: horná slučka tohto komponentu je určená na uchytenie spony z voliteľného zadného popruhu hrudného postroja.

### INŠTALÁCIA ZADNÉHO POPRUHU HRUDNÉHO POSTROJA (VOLITEĽNÉ)

- Zadný popruh hrudného postroja je voliteľný komponent, ktorý možno použiť na zabezpečenie spojenia medzi zadnou časťou hrudného postroja a bedrovým pásom. Tento popruh pomáha polohovať hrudný popruh a zabraňuje tomu, aby sa používateľovi zarýval do krku, najmä pri turistike s popruhom. Keď sa nepoužíva, možno ho uložiť do zadného vrecka hrudného postroja. Ak ho chcete nasadiť, jednoducho ho stiahnite a predĺžte na inštaláciu.
- Pripojenie zadného popruhu hrudného postroja:
- Možnosť 1: Ak nie je nainštalovaný zadný popruh so slučkou na nohu, prestrčte zadný popruh hrudného postroja pod zadnú časť bedrového pásu a zaháknite sponu späť na seba, aby sa vytvorila slučka okolo bedrového pásu.
- Možnosť 2: Ak je nainštalovaný zadný popruh so slučkou na nohy, pripojte zadný popruh hrudného popruhu k hornej slučke zadného popruhu so slučkou na nohy.
- Nastavte dĺžku popruhu do požadovanej polohy.

### INŠTALÁCIA STÚPAČKY HRUDNÍKA (VOLITEĽNÁ)

Predný zdvihák je navrhnutý tak, aby sa do neho dal umiestniť hrudný stúpač Kong Futura™, ktorý je k postroju pripojený pomocou 5 mm trojlinkového konektora Maillon Rapide z nehrdzavejúcej ocele. Predný zdvihák je navrhnutý tak, aby fungoval s týmto voliteľným vybavením alebo bez neho a pritomnosť tohto komponentu nemení spôsob pripojenia postroja k sedaciemu úväzu.

Požadované materiály:

- Súprava CMC Outback™ na zdvihanie hrudníka P/N 343020
- Kong Futura™ hrudný stúpač
- Maillon Rapide Delta rýchlospojka z nehrdzavejúcej ocele (1/4")
- Popruh Atom™ Ascender

Potrebné nástroje:

- kľúč 7/16"

Postup inštalácie

- Začnite s hrudným postrojom oddeleným od sedacieho postroja.
- Preveďte slučku hrudného popruhu cez predný zdvihák.
- Prestrčte vystužený koniec popruhu hrudného stúpadla cez horný otvor hrudného stúpadla a cez spodné stredové oko hrudnej výstrojnej dosky.
- Zatlačte vystužený koniec pod horný popruh, cez a späť pod spodný popruh a potom ho prestrčte pod samotnú slučku hrudného stúpača.
- Nainštalujte rýchlospojku Delta Quick Link do slučky na prednom zdviháku tak, aby bol závit na ľavej strane používateľa pri nosení postroja.
- Utiahnite rýchlospojku Delta pomocou 7/16" kľúča na štvrtinu otáčky nad rámec ručného utiahnutia.

## 8. PRIPOJOVACIE BODY / PRIPOJENIA

### BOD PRIPOJENIA POSTROJA NA SEDENIE

Sedací postroj typu C: na pripojenie postroja použite iba ventrálny D-krúžok (zvýraznený červenou farbou).
VAROVANIE:

Zostava pútka na nohy musí byť pripojená k bedrovému pásu presne tak, ako je to uvedené v tejto príručke, aby sa vytvoril bezpečný bod viazania.

Slučka na pripojenie bedrového pásu (položka 3 v časti 3) je určená na prijatie zostavy nožnej slučky s dimenzovaným brušným D-krúžkom podľa pokynov na obliekanie a sama o sebe nie je dimenzovaným bodom pripojenia.

### POSTROJ NA CELÉ TELO

Ak je postroj nakonfigurovaný ako celotelový postroj, na pripojenie postroja k systému použite buď ventrálny D-krúžok, alebo veľké oko na zadnom upevnení ako viazacie body. (Zvýraznené červenou farbou).
UPOZORNENIE:

Spojenia medzi zostavou slučiek na nohy, bedrovým pásom a hrudným postrojom musia byť nakonfigurované presne tak, ako je to uvedené v tejto príručke, aby sa vytvorili bezpečné viazacie body.

Nepoužívajte hrudný postroj samostatne, je bezpečný len po pripojení k zostave sedacieho postroja.

Hrudný stúpač a trojväz sú určené len na pomoc pri výstupe po lane a nie sú to hodnotené spojovacie body.

### PRIPOJENIE KOMPONENTOV

Viazanie: Pred začatím lezenia alebo zavesením sa do postroja vždy skontrolujte, či je uzol správne uviazaný.

Ak chcete nainštalovať istiaci alebo zlaňovací systém, pripojte ho k brušnému upevňovaciemu bodu pomocou karabíny s poistkou. Pred lezením alebo zavesením do postroja sa uistite, že je karabína úplne zatvorená a zaistená. Dbajte na to, aby bola karabína orientovaná tak, aby bola zaťažená pozdĺž hlavnej osi.

## 9. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Notifikovaný orgán vykonávajúci EÚ skúšku typu a riadenie kvality výrobku podľa modulu C2

Spoločnosť CMC Rescue, Inc. vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nariadenia EÚ 2016/425. Originál vyhlásenia o zhode si môžete stiahnuť na tejto webovej stránke: www.cmcpro.com

# SL

### OPOZORILO

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so potencialno nevarne. Za uporabo tega izdelka sta potrebna posebno znanje in usposabljanje. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo te naprave morate:

- prebrati in razumeti ta navodila za uporabo in opozorila.
- Seznanite se z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami.
- Bodite usposobljena oseba in/ali se udeležite posebnega usposabljanja za njegovo pravilno uporabo ali bodite pod neposrednim nadzorom usposobljene ali drugače usposobljene osebe.
- Razumeti in sprejeti tveganja, ki so s tem povezana.

NEUPOŠTEVANJE KATEREGA KOLI OD TEH OPOZORIL LAHKO POVZROČI HUDE TELESNE POŠKODBE ALI SMRT

## 1. SLEDLJIVOST IN OZNAKE

(A) Mesto pritrditve vrvi ali vrvice. (B) Risba, ki označuje, da se postroj tipa D ne sme uporabljati samostojno. (C) Grafični simbol, ki uporabniku svetuje, naj prebere informacije iz uporabniškega priročnika. (D) Oznaka CE in številka priglašenega organa, ki nadzoruje proizvodnjo te osebne varovalne opreme: SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) Evropski standard EN 12277:2015+A1:2018 in oznaka tipa postroja. (F) Risba, ki prikazuje, kako pritrditi in zavarovati zaponke, ki prenašajo obremenitev, in nastavitvene naprave. (G) Lokacija in način pritrditve naprav za spuščanje in varovanje (H) Velikost sestavnega dela in leto izdelave (I) Identifikacija proizvajalca (J) Lokacije nalepk na izdelku

## 2. PODROČJE UPORABE

Ta oprema je osebna varovalna oprema, ki se uporablja pri alpinizmu, dostopu z vrvmi, reševanju z vrvmi in dejavnostih, ki vključujejo plezanje. Ta izdelek izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi, kadar se uporablja pri dejavnostih alpinizma ali plezanja, v skladu z (EN12277:2015+A1:2018). Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani cmcpro.com. Ta izdelek se ne sme uporabljati prek svojih omejitev ali predvidenega namena.

### ODGOVORNOST

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te naprave, so same po sebi nevarne. Uporabnik prevzema vsa tveganja in odgovornost za kakršno koli škodo, poškodbe ali smrt, do katerih lahko pride med nepravilno uporabo te naprave ali po njej. Ta dokument mora prodajalec na drobno zagotoviti uporabniku v jeziku zadevne države in ga je treba hraniti pri opremi med njeno uporabo. Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise.

Ta navodila pojasnjujejo pravilno uporabo vaše opreme. Opozorilni simboli vas obveščajo o nekaterih možnih nevarnostih, povezanih z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo opreme. Vsaka napačna uporaba te opreme bo povzročila dodatne nevarnosti. Če imate kakršnakoli vprašanja ali težave pri razumevanju teh navodil, se obrnite na CMC. Za posodobitve in dodatne informacije preverite spletno stran cmcpro.com.

Pred uporabo te opreme morate:

- prebrati in razumeti ta navodila in opozorila.
- Pridobite posebno usposabljanje in usposobljenost za njegovo pravilno uporabo.
- Seznanite se z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami.
- Razumite in sprejmite s tem povezana tveganja.
- Pripravite načrt reševanja za ravnanje v nujnih primerih, ki bi se lahko pojavili med uporabo naprave.
- biti zdravstveno sposoben za dejavnosti na višini in biti sposoben nadzorovati lastno varnost in nujne primere.

Opremo preverite pred uporabo in po njej.OPOZORILO: Uporabnik mora zagotoviti, da lahko v primeru padca v sistem osebne varovalne opreme takoj varno in učinkovito izvede reševanje. Nepremično visenje v pasu lahko povzroči hude poškodbe in celo smrt. Izogibajte se daljšemu visenju brez opore v varnostnem pasu.

## 3. NOMENKLATURA

(1) Pasni pas (2) Zaponka za hitro povezavo pasnega pasu (3) Zanka za povezavo pasnega pasu (4) Ventralni D-(5) Sklop zanke za noge (6) Sponke za hitro povezavo zanke za noge (7) Sklop zanke za noge (8) Sprednje dvigalo (9) Vzpenjalec prsnega koša (neobvezno) (10) Vzpenjalec prsnega koša (neobvezno) Sponka za nastavitev sprednjega dvigala (11) Prsni pas (12) Pritrdilna točka za prsni koš (13) Ramenski trak (14) Nastavitvene sponke (15) Zadnji trak prsnega pasu (neobvezno) (16) Zadnji trak zanke za noge (neobvezno)

## 4. PREGLED, TOČKE ZA PREVERJANJE

### INŠPEKCIJSKI PREGLED

Varnost uporabnikov je odvisna od celovitosti opreme. Opremo je treba temeljito pregledati pred začetkom uporabe ter pred in po vsaki uporabi. Poleg tega je treba vsaj vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih lokalnih predpisov in pogojev uporabe) opraviti podroben redni pregled, ki ga opravi usposobljena oseba. Upoštevajte postopke pregleda, ki so na voljo na spletni strani cmcpro.com. Rezultate pregleda zabeležite in shranite v kontrolni seznam. Če sistem postroja ne opravi pregleda, ga je treba izločiti iz uporabe in ustrezno označiti ali uničiti, da se prepreči nadaljnja uporaba.

### ŽIVLJENJSKA DOBA / UPOKOJITEV

Življenjska doba opreme je 10 let od datuma izdelave, navedenega na nalepki izdelka. Življenjska doba je odvisna tudi od pogojev delovanja, stopnje uporabe in okoljskih pogojev. Varujte pred ostrimi robovi, odprtim ognjem, ekstremnimi temperaturami, UV žarki, kemikalijami, olji, vlago in mehanskimi obremenitvami. Zaradi padca bremena ali drugega izjemnega dogodka lahko pride do upokojitve po eni sami uporabi. Vsi pomisleki glede varne uporabe so razlog za upokojitev. Če je treba postroj upokojiti, ga je treba izločiti iz uporabe in ustrezno označiti ali uničiti, da se prepreči nadaljnja uporaba. Napravo je treba izločiti, ko:

- je dosegla starostno mejo 10 let
- je bilo izpostavljeno večjemu dogodku (padec, udarna obremenitev itd.).
- je bil izpostavljen ekstremnim okoljem (ostri robovi, visoke temperature, korozivno okolje itd.) ali kontaminiran (kemikalije itd.).
- ne prestane pregleda ali obstaja kakršen koli dvom o njegovi zanesljivosti.
- ima negotovo zgodovino uporabe
- ko postane zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki ali združljivosti.

### PRED VSAKO UPORABO

- Preverite znake obrabe postroja, vključno s strukturnimi šivi.
- Preverite, ali so trakovi poškodovani, strojna oprema pa razpokana.
- Preverite, ali so nastavitvene zaponke pravilno navite in delujejo pravilno.
- Preverite, ali so oznake na izdelku čitljive.
- Na varnem mestu opravite preskus vzmetenja, da se prepričate, da je varnostni pas pravilne velikosti, da je dovolj nastavljiv in da je raven udobja sprejemljiva za predvideno uporabo.

### MED UPORABO

Nenehno:

- Spremljajte stanje varnostnega pasu in položaj nastavljivih zaponk ter se prepričajte, da so dobro pritrjene.
- Preverite stanje pritrdilnih točk in povezav z drugo opremo v sistemu.
- Ocenite okoljske pogoje. Vlažno ali ledeno okolje lahko spremeni obnašanje opreme.

### PRENAŠANJE, SHRANJEVANJE IN PREVOZ

- Skladiščenje - Shranjujte v hladnem, suhem in temnem prostoru. Izogibajte se kemikalijam, vlagi in neposredni sončni svetlobi. Shranjujte brez mehanskih obremenitev zaradi zatikanja, pritiska ali napetosti.
- Prevoz - Hranite stran od neposredne sončne svetlobe, kemikalij, umazanije in mehanskih poškodb. V ta namen uporabite zaščitno vrečko ali posodo.
- Sušenje - Sušite pri sobni temperaturi med 10 °C in 30 °C, izogibajte se neposredni sončni svetlobi, nikoli ne uporabljajte sušilnega stroja ali neposredne toplote.
- Čiščenje - umazane izdelke operite v čisti topli vodi. Dobro sperite. Sušite pri sobni temperaturi med 10° C in 30° C, izogibajte se neposredni sončni svetlobi, nikoli ne uporabljajte sušilnega stroja ali neposredne vročine. Ne uporabljajte tlačnega pralnika. Po potrebi lahko tečaje kovinskih delov po čiščenju namažete.

**OPOZORILO** : Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi življenje.

### GARANCIJA IN POPRAVILA

Če ima vaš izdelek CMC napako zaradi izdelave ali materiala, se

za informacije o garanciji in servisu obrnite na podporo strankam CMC na info@cmcpro.com.

Jamstvo družbe CMC ne krije škode, nastale zaradi neustrezne nege, nepravilne uporabe, sprememb in modifikacij, nakljućnih poškodb ali naravnega razpada materiala zaradi daljše uporabe in časa.

Opreme ni dovoljeno kakor koli spreminjati ali predelovati, da bi omogočili pritrditev dodatnih delov, brez pisnega priporočila proizvajalca. Če so originalni sestavni deli spremenjeni ali odstranjeni iz izdelka, so lahko njegovi varnostni vidiki omejeni.

Vsa popravila mora opraviti proizvajalec. Vsa druga dela ali spremembe izničijo garancijo in CMC kot proizvajalca razbremenijo vse odgovornosti in dolžnosti.

## 5. ZDRUŽLJIVOST

Oprema, ki se uporablja s tem postrojem, mora izpolnjevati predpisane zahteve v vaši jurisdikciji in/ali državi. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo v sistemu in ali njegova predvidena uporaba ustreza veljavnim standardom.

Pri kombiniranju tega izdelka z drugo opremo in/ali uporabi tega izdelka v sistemu za reševanje/zaustavitev padca morajo uporabniki pred uporabo razumeti navodila za vse sestavne dele in jih upoštevati, da bi zagotovili, da se varnostni vidiki teh elementov med seboj ne motijo. Ta izdelek se sme uporabljati samo v povezavi s sestavnimi deli osebne varovalne opreme z znakom CE za zaščito pred padci z višine.

OPOZORILO: Pri kombiniranju druge opreme s tem izdelkom lahko pride do nevarnosti in zmanjšanja funkcionalnosti. Uporabnik prevzema vso odgovornost za nestandardno uporabo tega izdelka ali dodanih sestavnih delov.

## 6. OBLEKA IN NAMESTITEV POSTROJA

### NATIKANJE PASNEGA PASU

- Pas pritrdite na enak način kot običajen pas. Njegova velikost ustreza večini pasnih zank, kar je priročna možnost, vendar ni potrebna za delovanje postroja.

### DODAJANJE NOŽNIH ZANK

- Če želite dodati zanke za noge in ustvariti sedežni pas tipa C, obrnite jermenski pas, dokler povezovalna zanka jermenskega pasu ni v središču sprednje strani.
- Vzemite sklop nožnih zank in ga poravnajte tako, da je trebušni D-obroček najbližje telesu, obroček nožnih zank pa je obrnjen stran od telesa.
- Ventralni D-obroček potisnite navzgor med zanko za povezavo pasnega pasu in pasnim pasom.
- Ko je ventralni D-obroček speljan skozi povezovalno zanko pasnega pasu, zgrabite zanko za obodno zanko za noge in jo speljite čez ventralni D-obroček ter ga pritrdite na pasni pas.
- Pritrdite zanke za noge tako, da odprto zanko zapeljete med in okoli vsake noge ter zaprete zaponko za hitro povezavo.
- Nastavite zaponke tako, da se zanke za noge tesno prilegajo vsaki nogi in hkrati omogočajo, da roko vstavite med nogo in zanko za nogo.
- Prepričajte se, da je oblazinjenje zanke za nogo nameščeno tako, da pokriva notranjo stran stegna in se ovija okoli najbolj zunanjega dela noge.

### DODAJANJE PRSNEGA PASU TIPA D

- Če želite pritrditi prsni pas Type D, ga nataknite tako, da ga povlečete čez glavo in skozi njega potegnete roke.
- Sternalna pritrdilna točka mora biti v središču prsnega koša.
- Prilagodite prileganje prsnega pasu tako, da držite navpični prsni pas na eni strani in potegnete za rep prsnega pasu na nasprotni strani, dokler se pas udobno ne prilega prsnemu košu. Če je prileganje pretesno, preprosto dvignite zaponko Cobra in sprostite pas.
- Vzemite konec traku sprednjega dvigala in ga speljite navzdol skozi ozko režo v ventralnem D-obroču in nazaj skozi ventralni D-obroč, kot je prikazano na sliki.
- Konec traku napeljite skozi priključek Cobra in rep pritrdite z elastičnim zapiralom Velcro.
- Opomba: Če je na sprednjem dvigalu nameščen dodatni prsni vzpenjalnik, je postopek namestitve prsnega pasu enak.

  OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte prsnega pasu tipa D brez predhodno opisane pravilne povezave s sedežnim pasom tipa C. Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi življenje.

### UPORABA RAZLIČNIH VRST ZAPONK

- Če želite sprostiti nastavitvene zaponke, jih obrnite navzgor. Če jih želite zapreti, povlecite izhodni trak.
- Pri zaponkah za hitro povezavo poskrbite, da se obe krili zaskočita.
- Redno preverjajte vsa zapirala in nastavitvene elemente.

## 7. DODATNI SESTAVNI DELI

### NAMESTITEV TORBICE OUTBACK™ (NEOBVEZNO)

- Torbico Outback™ Pouch lahko pritrdite na pas ali katero koli združljivo ploščo Molle.
- Trakove Velcro napeljite okoli in za pasom ali trakom Molle, jih speljite pod vodoravnim trakom in pritrdite na Velcro na strani kavlja na torbici.
- Pri nameščanju torbice med nošenjem pasu je morda priročno, da jo namestite obrnjeno s sprednjo stranjo proti uporabniku in nad pasom. Po pritrditvi trakov, kot je razloženo zgoraj, se torbica obrne v pravilen položaj za nošenje.

### NAMESTITEV ZADNJEGA TRAKU Z ZANKO ZA NOGE (NEOBVEZNO)

Zadnji trak za nožno zanko je izbirni sestavni del, ki je namenjen pritrjevanju nožnih zank v položaju. Ta trak povezuje zadnji del nožnih zank s pasom.

- Priključitev zadnjega traku z zanko za noge:
- Vstavite vsako spodnjo zaponko v zanke traku na hrbtni strani nožnih zank.
- Zgornji del sklopa potisnite za trebušni pas, zaponko prepognite čez in navzdol ter jo povežite nazaj s spodnjo zanko, da ustvarite povezavo s trebušnim pasom.

Opomba: zgornja zanka tega sestavnega dela je zasnovana tako, da lahko sprejme zaponko z izbirnega zadnjega pasu prsnega pasu.

### NAMESTITEV ZADNJEGA PASU PRSNEGA PASU (NEOBVEZNO)

- Zadnji trak prsnega pasu je izbirni sestavni del, ki se lahko uporablja za povezavo med zadnjim delom prsnega pasu in varnostnim pasom. Ta trak pomaga namestiti prsni pas in preprečuje, da bi se dvignil v uporabnikov vrat, zlasti med pohodništvom s pasom. Ko ga ne uporabljate, ga lahko pospravite v zadnji žep prsnega pasu. Če ga želite namestiti, ga preprosto povlecite navzdol in raztegnite za namestitev.
- Priključitev zadnjega pasu prsnega pasu:
- Če zadnji pas za noge ni nameščen, speljite zadnji pas prsnega pasu pod zadnjim delom pasu in zaponko zataknite nazaj nase, da nastane zanka okoli pasu.
- Možnost 2: Če je nameščen zadnji pas z zanko za noge, povežite zadnji pas prsnega pasu z zgornjo zanko zadnjega pasu z zanko za noge.
- Nastavite dolžino traku v želeni položaj.

### NAMESTITEV PRSNEGA DVIGALA (NEOBVEZNO)

Sprednje dvigalo je zasnovano tako, da omogoča namestitev prsnega dvigala Kong Futura™, ki je na postroj pritrjeno s 5 mm priključkom Maillon Rapide iz nerjavečega jekla s tremi vezmi. Sprednje dvigalo je zasnovano tako, da deluje s to dodatno opremo ali brez nje, prisotnost te komponente pa ne spreminja načina priključitve na sedežni postroj.

Potrebni materiali:

- CMC Outback™ Chest Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ prsni vzglavnik
- Maillon Rapide Delta Quick Link iz nerjavečega jekla (1/4")
- Trakovi za vzpenjanje Atom™

Potrebna orodja:

- Ključ 7/16"

Postopek namestitve

- Prsni pas je najprej ločen od sedečega pasu.
- Preko sprednjega dvigala speljite zanko prsnega pasu za vzpenjanje.
- Potisnite tog konec traku prsnega dvigala skozi zgornjo luknjo prsnega dvigala in skozi spodnje sredinsko oko sternalne pritrdilne plošče.
- Vezani konec potisnite pod zgornji trak, čez in nazaj pod spodnji trak, nato pa ga potisnite pod zanko vzpenjalnika prsnega koša.
- Hitri člen Delta Quick Link namestite v zanko na sprednjem dvigalu tako, da je navojna cev na uporabnikovi levi strani, ko nosi varnostni pas.
- Hitri člen Delta Quick Link zategnite s 7/16-palčnim ključem za četrtino obrata preko ročnega zategovanja.

## 8. TOČKE PRIKLOPA / PRIKLJUČKI

### PRIKLJUČNA TOČKA SEDEŽNE GARNITURE

Sedeči postroj tipa C: za priključitev postroja uporabite samo ventralni D-obroč (označen z rdečo barvo). OPOZORILO:

Sklop zanke za noge mora biti povezan s pasom natančno tako, kot je prikazano v tem priročniku, da tvori varno vezno točko.

Povezovalna zanka trebušnega pasu (točka 3 v oddelku 3) je namenjena namestitvi sklopa zanke za noge z ocenjenim ventralnim D-obročem v skladu z navodili za oblačenje in sama po sebi ni ocenjena povezovalna točka.

### POSTROJ ZA CELOTNO TELO

Kadar je postroj konfiguriran kot celostni varnostni pas, uporabite ventralni D-obroč ali veliko oko sternalnega pritrdišča kot privezne točke za povezavo postroja s sistemom. (Poudarjeno z rdečo barvo).OPOZORILO:

Povezave med sklopom nožnih zank, trebušnim pasom in prsnim pasom morajo biti natančno konfigurirane, kot je prikazano v tem priročniku, da se oblikujejo varne vezne točke.

Prsnega pasu ne uporabljajte samostojno, varen je le, če je povezan s sklopom sedečega pasu.

Prsni vzpenjalnik in trojna vez sta namenjena le za pomoč pri vzpenjanju po vrvi in nista ocenjeni priključni točki.

### POVEZOVALNI SESTAVNI DELI

Vezanje: preden začnete plezati ali se obesite v postroj, vedno preverite, ali je vozel pravilno zavezan.

Če želite namestiti sistem za varovanje ali spuščanje po vrvi, se z zaklepnim karabinom povežite s trebušno pritrdilno točko. Prepričajte se, da je karabin popolnoma zaprt in zaklenjen, preden začnete plezati ali viseti v postroju. Pazite, da je karabin usmerjen tako, da je obremenjen vzdolž glavne osi.

## 9. DODATNE INFORMACIJE

Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa in upravljanje kakovosti proizvoda v skladu z modulom C2

CMC Rescue, Inc. izjavlja, da je ta izdelek skladen z bistvenimi zahtevami in ustreznimi določbami Uredbe EU 2016/425. Izvirno izjavo o skladnosti lahko prenesete na naslednjem spletnem mestu: www.cmcpro.com.

# SV

### VARNING

Verksamhet som inbegriper användning av denna utrustning är potentiellt farlig. Särskild kunskap och utbildning krävs för att använda denna produkt. Du ansvarar för dina egna handlingar och beslut. Innan du använder den här enheten måste du:

- Läsa och förstå dessa bruksanvisningar och varningar.
- Bekanta dig med dess förmågor och begränsningar.
- Vara en kompetent person och/eller få särskild utbildning i korrekt användning, eller stå under direkt övervakning av en utbildad eller på annat sätt kompetent person.
- Förstå och acceptera riskerna.

UNDERLÅTENHET ATT TA DEL AV NÅGON AV DESSA VARNINGAR KAN LEDA TILL ALLVARLIG SKADA ELLER DÖDSFALL

Hitta den senaste versionen av denna handbok på cmcpro.com.

## 1. SPÅRBARHET OCH MARKERINGAR

a) Placering av rep- eller linfäste. b) Ritning för att ange att typ D-selen inte får användas ensam. (C) Grafisk symbol som råder användaren att läsa informationen i bruksanvisningen. D) CE Mark and Number of notified body controlling production of this PPE, EN 354: 2010, EN 795/B: 2012, SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, Tel. +358.9.696361 (E) europeiska standard EN 12277:2015+A1:2018 och typbeteckning för sele. F) Ritning som visar hur man fäster och säkrar lastöverföringsspännen och justerar anordningar. g) Placering och metod för tillbehör till rappel- och belayanordningar (H) Komponentstorlek och tillverkningsår (I) Identifiering av tillverkare (J) Produktetikettplatser

## 2. TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) som används för bergsklättring, repätkomst, repräddning och aktiviteter inklusive klättring. Denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning vid bergsklättring eller klättring enligt (EN12277:2015+A1:2018). EU:s försäkran om överensstämmelse finns på cmcpro.com. Denna produkt får inte användas utanför dess gränser eller avsedda ändamål.

### ANSVAR

Aktiviteter som involverar användning av denna enhet är i sig farliga. Användaren tar allt ansvar för alla risker och ansvar för eventuella skador eller dödsfall som kan uppstå under eller efter felaktig användning av denna utrustning. Detta dokument måste tillhandahållas användaren av återförsäljaren på respektive lands språk och måste förvaras med utrustningen medan den används. Följ relevanta nationella bestämmelser.

Dessa instruktioner förklarar korrekt användning av din utrustning. Varningssymbolerna informerar dig om några potentiella faror relaterade till användningen av din utrustning, men det är omöjligt att beskriva dem alla. Du är ansvarig för att ta del av varje varning och använda din utrustning korrekt. All felaktig användning av denna utrustning kommer att skapa ytterligare faror. Kontakta CMC om du har några frågor eller svårigheter att förstå dessa instruktioner. Kontrollera cmcpro.com uppdateringar och ytterligare information.

Innan du använder den här utrustningen måste du:
- Läsa och förstå dessa instruktioner och varningar.
- Få särskild utbildning och kompetens vid korrekt användning.
- Bekanta dig med dess förmågor och begränsningar.
- Förstå och acceptera riskerna.
- Ha en räddningsplan på plats för att hantera eventuella nödsituationer som kan uppstå vid användning av enheten.
- Vara medicinskt lämplig för aktiviteter på hög höjd och kunna kontrollera din egen säkerhet och nödsituationer.
- Kontrollera utrustningen före och efter användning.

VARNING: Användaren måste se till att räddningen kan ske omedelbart, säkert och effektivt om den faller i PPE-systemet. Orörlig suspension i en sele kan orsaka allvarliga skador och till och med död. Undvik att hänga utan stöd i selen under en längre tid.

## 3. NOMENKLATUREN

(1) Midjebälte (2) Midjebälte Snabbkopplingsspänne (3) Midjebälte Anslutningsslinga (4) Ventral D-Ring (5) Benslinga Montering (6) Benöglor Snabbkoppling Spännen (7) Benslinga Montering - Lärkhuvud (8) Främre bandlänk (9) Bröst ascender (tillval)) (10) Bröst ascender (tillval) Främre lyftjusterare spänne (11) Bröstsele (12) Infästning på bröstet (13) Axelrem (14) Justering spännen (15) Bröstsele bakre rem (valfritt) (16) Benslinga bakre rem (valfritt)

## 4. INSPEKTION, PUNKTER ATT VERIFIERA

### INSPEKTION

Användarens säkerhet beror på utrustningens integritet. Utrustningen bör inspekteras noggrant innan den tas i bruk och före och efter varje användning. Dessutom krävs en detaljerad periodisk inspektion, av en kompetent person, minst var 12:e månad (beroende på gällande lokala bestämmelser och dina användningsvillkor). Följ de inspektionsförfaranden som finns på cmcpro.com. Registrera och lagra resultaten av inspektionen i inspektionschecklistan. Om selsystemet inte inspekteras bör det tas ur drift och märkas i enlighet med detta eller förstöras för att förhindra vidare användning.

### LIVSLÄNGD / PENSIONERING

Utrustningen har en livslängd på 10 år från tillverkningsdatumet som anges på produktetiketten. Kassering är också en funktion av driftsförhållanden, användningsnivå och miljöförhållanden. Skydda mot vassa kanter, öppen låga, extrema temperaturer, UV-strålar, kemikalier, oljor, fukt och mekanisk stress. En fallbelastning eller annan exceptionell händelse kan leda till kassering efter en enda användning. Alla farhågor om dess säkra användning är orsak till pension. Om selen skall kasseras bör den tas ur bruk och märkas i enlighet med detta eller förstöras för att förhindra vidare användning.

Enheten måste kasseras när:
- Den har nått 10 års åldersgräns
- Det har utsatts för en större händelse (fall, chock-belastning etc.).
- Den har utsatts för extrema +miljöer (vassa kanter, höga temperaturer, frätande miljö etc.) eller blivit förorenad (kemikalier etc.).
- Det misslyckas med att klara inspektionen eller det finns några tvivel om dess tillförlitlighet
- Den har en osäker användningshistorik.
- När det blir föråldrat på grund av ändringar i lagstiftning, standarder, teknik eller kompatibilitet.

### FÖRE VARJE ANVÄNDNING

- Kontrollera selen för tecken på slitage inklusive strukturella sömmar.
- Inspektera bandet för skador och hårdvara för sprickor.
- Kontrollera att justeringsspännena är ordentligt spända och fungerar som de ska.
- Bekräfta att produktmärkningen är läsbar.
- Provhäng i selen på ett säkert ställe för att säkerställa att selen är rätt storlek, har tillräcklig justering och har en acceptabel komfortnivå för avsedd användning.

### UNDER ANVÄNDNING

Ständigt:
- Övervaka selens skick och position på de justerbara spännena och se till att de förblir ordentligt fastsatta.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna och anslutningarna till annan utrustning i systemet.
- Utvärdera miljöförhållandena. Fuktiga eller isiga miljöer kan förändra utrustningens beteende.

### ANVÄNDNING, FÖRVARING OCH TRANSPORT

- Förvaring - Förvara på en sval, torr, mörk plats. Undvik kemikalier, fukt och direkt solljus. Förvara utan mekanisk påfrestning orsakad av fastklämning, tryck eller spänning.
- Transport - Håll dig borta från direkt solljus, kemikalier, smuts och mekaniska skador. För detta ändamål bör en skyddspåse eller förvaringslåda användas.
- Torkning - Torka i rumstemperatur mellan 10° C och 30 ° C, undvik direkt solljus, använd aldrig en torktumlare eller direkt värme.
- Rengöring – Tvätta smutsiga produkter i rent varmt vatten. Skölj väl. Torka i rumstemperatur mellan 10°C och 30°C, undvik direkt solljus, använd aldrig torktumlare eller direkt värme. Använd inte en högtryckstvätt. Vid behov kan spännen och metalldelar smörjas efter rengöring.

VARNING: Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan äventyra livet.

### GARANTI OCH REPARATIONER

Om din CMC-produkt har ett fel på grund av utförande eller material, vänligen kontaktaCMC:s kundtjänst på info@cmcpro.com för garantiinformation och service.

CMC:s garanti täcker inte skador som orsakas av felaktig vård, felaktig användning, ändringar och modifieringar, oavsiktlig skada eller naturlig nedbrytning av material över förlängd användning och tid.

Utrustningen bör inte modifieras på något sätt eller ändras så att ytterligare delar kan fästas utan tillverkarens skriftliga rekommendation. Om originalkomponenter modifieras eller avlägsnas från produkten kan dess säkerhetsaspekter begränsas.

Alla reparationsarbeten ska utföras av tillverkaren. Allt annat arbete eller alla ändringar upphäver garantin och frigör CMC från allt ansvar och ansvar som tillverkare.

## 5. KOMPATIBILITET

Utrustning som används med denna sele måste uppfylla lagstadgade krav i din jurisdiktion och/eller ditt land. Kontrollera att denna produkt är kompatibel med den andra utrustningen i systemet och att dess avsedda applikationer uppfyller gällande standarder.

När du kombinerar denna produkt med annan utrustning och/eller använder denna produkt i ett räddnings-/fallskyddssystem måste användarna förstå instruktionerna för alla komponenter före användning och följa dem för att säkerställa att säkerhetsaspekterna av dessa artiklar inte stör varandra. Denna produkt får endast användas i samband med PPE-komponenter som bär CE-symbolen för att skydda mot fall från höjder.

VARNING: Fara kan uppstå och funktionaliteten kan äventyras genom att kombinera annan utrustning med denna produkt. Användaren tar på sig allt ansvar för icke-standardiserad användning av denna produkt eller tillagda komponenter.

## 6. PÅTAGNING AV SELE / INJUSTERING

### PÅTAGNING AV MIDJEBÄLTET

- Fäst midjebältet på samma sätt som ett vanligt bälte. Den är dimensionerad för att passa in i de flesta bältesöglor vilket är ett bekvämt alternativ men inte nödvändigt för selens funktion.

### LÄGGA TILL BENSLINGORNA

- Om du vill lägga till benöglorna och skapa en sit-sele av typ C roterar du midjebältet tills midjebältets anslutningsslinga är centrerad framtill.
- Ta benslingan och rikta den så att Ventral D-Ringen är närmast kroppen och Benslingan lärkhuvud är vänd bort från kroppen.
- För ventral D-Ringen uppåt mellan midjebältets anslutningsslinga och midjebältet.
- När Ventral D-Ringen har passerats genom midjebältets anslutningsslinga, ta tag i benslingan lärkhuvud och skicka den över Ventral D-Ringen och fäst den i midjebältet.
- Fäst benöglorna genom att passera den öppnade slingan mellan och runt varje ben och stänga snabbkopplingsspänna.
- Justera spännena så att benöglorna sitter tätt runt varje ben samtidigt som en hand kan sättas in mellan benet och benslingan.
- Se till att benslingan är placerad så att den täcker insidan av låret och lindas runt den yttersta delen av benet.

### LÄGGA TILL BRÖSTSELE AV TYP D

- För att fästa typ D bröstsele, ta på selen genom att dra den över huvudet och passera armarna igenom.
- Den sternala fästpunkten ska vara centrerad på bröstet.
- Justera bröstselens passform genom att hålla det vertikala bröstbandet på ena sidan och dra i bröstremmens baksida på motsatt sida tills selen är sitter bekvämt runt bröstet.
- Om passformen är för liten lyfter du bara Cobra-låset för att lossa bandet.
- Ta den främre bandlänkens bandände och för den nedåt genom den smala öppningen i Ventral D-Ringen och tillbaka genom Ventral D-Ringen enligt bilden.
- Trä bandets ände genom Cobra-kontakten och fäst svansen med den elastiska kardborrehållaren.
- OBS: Om den valfria bröst ascendern är installerad på bandlänken förblir installationsprocessen för bröstsele densamma.

VARNING: Använd aldrig någonsin en typ D bröstsele utan den tidigare beskrivna, korrekt anslutning till typ C Plats sele. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan äventyra livet.

### ANVÄNDNING AV OLIKA TYPER AV SPÄNNEN

- För att lossa justeringsspännen, vänd upp dem. För att stänga, dra i det utgående bandet.
- På snabbkopplingsspännen, se till att båda vingarna snäpper på plats.
- Kontrollera regelbundet alla förslutningar och justeringselement

## 7. TILLVAL

### INSTALLATION AV OUTBACK-™-PÅSEN (TILLVAL)

- Outback™ påse kan fästas på midjebältet eller någon kompatibel Molle-panel.
- Trä kardborrbanden runt och bakom bältet eller Molle Strap, för det under det horisontella bandet och fäst på kardborrebandet på påsen.
- Det kan vara bekvämt att placera påsen upp och ner med frontpanelen vänd mot användaren och ovanför midjebältet när du fäster den medan du bär midjebältet. Efter att remmarna har fästs enligt ovan roterar påsen till rätt bärläge.

### MONTERING AV BENSLINGANS BAKRE REM (TILLVAL)

Benslingans bakre rem är en valfri komponent som är utformad för att hålla benöglorna på plats. Detta band ansluter baksidan av benöglorna till bältet.

Så här ansluter du benslingans bakre rem:
- För in varje nedre spänne i de bandöglor som finns på baksidan av benöglorna.
- Passera den övre delen av enheten bakom midjebältet, vik spännet om och om igen och anslut det tillbaka till den nedre slingan för att skapa en anslutning till midjebältet. Obs: Den övre slingan på denna komponent är utformad för att ta emot spännet från den bakre remmen med bröstsele som tillval.

### MONTERING AV BRÖSTBÄLTETS BAKRE REM (TILLVAL)

Bröstbältets bakre rem är en valfri komponent som kan användas för att ge en anslutning mellan bröstseleens baksida och midjebältet. Detta band hjälper till att placera bröstselen

och förhindra att den åker upp i användarens nacke, särskilt när du vandrar med selen. När den inte används kan den stuvas i bröstselens bakficka. För att ta fram den, dra helt enkelt ner den och justera längden för installation.

Så här ansluter du bakre remmen för bröstsele:

Alternativ 1: Om benslingans bakre rem inte är monterad, skicka bröstbältets bakre rem under baksidan av midjebältet och haka fast spännet på sig själv för att bilda en slinga runt midjebältet.

Alternativ 2: Om benslingans bakre rem är monterad, anslut bröstbältets bakre rem till den övre slingan på benslingans bakre rem.

Justera bandets längd till önskat läge.

### INSTALLATION AV BRÖSTASCENDER (VALFRITT)

Den främre bandlänken är utformad för att rymma en Kong Futura™ Chest Ascender som är fastsatt på selen med en 5mm Maillon Rapide rostfritt stål tri-link snabblänk. Den främre bandlänken är utformad för att fungera med eller utan denna valfria komponent och närvaron av denna komponent ändrar inte hur selen är ansluten till sittselen.

Material som krävs:

CMC Outback™ Bröst Ascender Kit P/N 343020
- Kong Futura™ Repläs för bröstplacering
- Snabblänk för delta i rostfritt stål (1/4")
- Atom™ ascender rem

Nödvändiga verktyg:
- 7/16" Skiftnyckel

Installationsprocedur
- Börja med bröstselen är separerad från sittselen.
- Trä slinga för bröst ascendern över bandlänken
- Trä igenom den styva änden av bröstascenderremmen genom bröstascenderns övre hål och genom bröstriggplattans nedre centrala öga.
- Trä den styva änden under det övre bandet, över och tillbaka under det nedre bandet och trä den sedan under själva bröstascendern.
- Montera Delta snabblänken i slingan på den bandlänken på ett sådant sätt att den gängade hylsan är på användarens vänstra sida när du bär selen.
- Dra åt Delta Snabblänken med en 7/16" skiftnyckel så den är lite hårdare dragen än med fingerstyrka.

## 8. TIE-IN-PUNKTER /ANSLUTNINGAR

### FÖRBINDELSEPUNKT FÖR SIN SELE

Typ C Sittsele: Använd endast Ventral D-Ringen (markerad i rött) för att ansluta selen.

VARNING:
- Benslingan måste anslutas till midjebältet exakt som visas i denna bruksanvisning för att bilda en säker kopplingspunkt.
- Midjebältets anslutningsslinga (punkt 3 i avsnitt 3) är avsedd att acceptera benslingan med den nominella ventrala D-ringen enligt påtagningsanvisningarna och är inte en nominell anslutningspunkt i sig.

### HELKROPPSSELE

När den är konfigurerad som en helkroppssele, använd antingen Ventral D-Ringen eller d-ingen på Sternal Attachment som kopplingspunkter för att ansluta selen till ett system. (Markerad i rött).

VARNING:
- Anslutningarna mellan benslingan, midjebältet och bröstsele måste konfigureras exakt som visas i denna bruksanvisning för att bilda säkra kopplingspunkter.
- Använd inte enbart bröstselen, den är endast säker att använda när den är ansluten till sittselenheten.

- Bröststegen och triänken är endast utformade för att hjälpa till att klättra upp på ett rep och är inte klassade anslutningspunkter.

### ANSLUTA KOMPONENTER

Knyta in sig: kontrollera alltid att knopen har slagits korrekt innan du börjar klättra eller hänger dig själv i selen.

Om du vill installera ett säkring- eller rappelsystem ansluter du till den ventrala fästpunkten med hjälp av en låskarbin. Se till att karbinen är helt stängd och låst innan du klättrar eller suspenderar i selen. Var noga med att se till att karbinen är orienterad på ett sätt som den är laddad längs huvudaxeln.

## 9. YTTERLIGARE INFORMATION

Alla rättigheter reserverade CMC och är registrerade märken av CMC Rescue Inc.

Anmält organ som genomför EU-typkontroll och produktkvalitetshantering enligt modul C2

Försäkran om överensstämmelse

CMC Rescue, Inc. förklarar att denna artikel överensstämmer med de väsentliga kraven och de relevanta bestämmelserna i EU-förordning 2016/425. Den ursprungliga försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på följande webbplats: www.cmcpro.com

# TH

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์เนื้อจางเป็นอันตรายได้ จำเป็นต้องมีความรู้และการฝึกอบรมพิเศษเพื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ คุณต้องรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจของคุณเอง ก่อนที่จะใช้อุปกรณ์นี้ คุณต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำและคำเตือนผู้ใช้เหล่านี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดของมัน
- เป็นบุคคลที่มีความสามารถและ/หรือได้รับการฝึกอบรมเฉพาะด้านการใช้งานอย่างถูกต้องหรืออยู่ภายใต้การดูแลโดยตรงของบุคคลที่ผ่านการฝึกอบรมหรือมีความสามารถในด้านอื่น
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเหล่านี้อาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้

## 1. การตรวจสอบย้อนกลับและการทำเครื่องหมาย

(A) คำแหน่งการดึดเชือกหรือสายคล้อง (B) ภาพวาดระบุว่าไม่ควรใช้สายรัดแบบ D เพียงลำพัง (C) สัญลักษณกราฟิกที่แนะนำให้ผู้ใช้อ่านข้อมูลในคู่มือผู้ใช้ (D) เครื่องหมาย CE และหมายเลขของหน่วยงานที่ได้รับแจ้งซึ่งควบคุมการผลิตอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลนี้ SGS Fimko Ltd, Notified Body 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland, โทร. +358.9.696361 (E) มาตรฐานยุโรป EN 12277:2015+A1:2018 และการกำหนดประเภทสายรัด (F) ภาพวาดที่แสดงวิธีการยึดและยึดหัวเข็มขัดสำหรับถายโอนน้ำหนักและอุปกรณ์เปรับ (G) ตำแหนงและวิธีการติดอุปกรณ์โรยตัวและเบลย์ (H) ขนาดของส่วนประกอบและปีที่ผลิต (I) การระบุผู้ผลิต (J) ตำแหน่งฉลากผลิตภัณฑ์

## 2. ขอบเขตการใช้งาน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ที่ใช้สำหรับการปีนเขา การเข้าถึงเชือก การกู้ภัยด้วยเชือก และกิจกรรมต่างๆ รวมถึงการปีนเขา ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ว่าด้วยอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลมือใช้ในกิจกรรมปีนเขาหรือปีนเขาตาม (EN12277:2015+A1:2018) คำประกาศความสอดคล้องของ EU สามารถดูได้ที่ cmcpro.com หากมีใช้ผลิตภัณฑ์นี้เกินขีดจำกัดหรือวัตถุประสงค์ที่ตั้งใจไว้

ความรับผิดชอบ

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้เครื่องมือนี้เป็นอันตราย โดยเนื้อแท้ ผู้ใช้จะต้องรับความเสี่ยงและความรับผิดชอบทั้งหมดสำหรับความเสียหาย การบาดเจ็บ หรือการเสียชีวิตที่อาจเกิดขึ้นระหว่างหรือหลังจากใช้งานเครื่องมือนี้อย่างไม่ถูกต้อง ผู้ค้าปลีกจะต้องมอบเอกสารนี้ให้กับผู้ใช้ในภาษาของประเทศนั้นๆ และต้องเก็บไว้กับเครื่องมือในขณะที่ใช้งาน ปฏิบัติตามข้อบังคับของประเทศที่เกี่ยวของ

คำแนะนำเหล่านี้จะอธิบายวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง สัญลักษณ์คำเตือนจะแจ้งให้คุณทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นบางประการที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานอุปกรณ์ของคุณ แต่ไม่สามารถอธิบายได้ทั้งหมด คุณต้องรับผิดชอบในการใส่ใจคำเตือนและระบุและใช้อุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง การใช้งานอุปกรณ์นี้ในทางที่ผิดอาจทำให้เกิดอันตรายเพิ่มเติมได้ โปรดติดต่อ CMC หากคุณมีคำถามหรือมีปัญหาในการทำความเข้าใจคำแนะนำเหลานี้ ตรวจสอบเว็บไซต cmcpro.com เพื่อดูข้อมูลอัปเดตและข้อมูลเพิ่มเติม

ก่อนที่จะใช้อุปกรณ์นี้คุณต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำและคำเตือนเหล่านี้
- ได้รับการฝึกอบรมและความสามารถเฉพาะด้านในการใช้งานอย่างถูกต้องเหมาะสม
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ
- มีแผนกู้ภัยไว้เพื่อรับมือกับเหตุการณ์ฉุกเฉินใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นระหว่างการใช้งานอุปกรณ์
- มีสุขภาพแข็งแรงเหมาะสมต่อการทำกิจกรรมบนที่สูงและสามารถควบคุมความปลอดภัยและสถานการณฉุกเฉินของตนเองได้

ตรวจสอบอุปกรณ์ก่อนและหลังใช้งาน

คำเตือน: ผู้ใช้ต้องแน่ใจว่าในกรณีที่ตกลงไปในอุปกรณ์ PPE การช่วยเหลือสามารถดำเนินการได้ทันที ปลอดภัย และมีประสิทธิภาพ การแขวนอุปกรณ์โดยไม่เคลื่อนไหวในสายรัดอาจทำให้รับบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิตได้ หลีกเลี่ยงการแขวนอุปกรณ์โดยไม่ได้รับการรองรับในสายรัดเป็นเวลานาน

## 3. การตั้งชื่อ

(1) เข็มขัดคาดเอว (2) เข็มขัดคาดเอวแบบห้วเข็มขัดต่อด้วน (3) หวงรัดเข็มขัดคาดเอว (4) หวง D-Ring ด้านทอง (5) ชุดหวงรัดขา (6) หัวเข็มขัดตอดวนหวงรัดขา (7) ชุดหวงรัดขา ตัวเกี่ยวรอบเอว (8) ยกหน้า (9) ตัวเพิ่มหน้าอก (ทางเลือก) (10) ตัวเพิ่มหน้าอก (ทางเลือก) หัวเข็มขัดปรับยกหน้า (11) สายรัดหน้าอก (12) จุดยึดหน้าอก (13) สายสะพายไหล่ (14) หัวเข็มขัดปรับ (15) สายคาดหลังสายรัดขา หน้าอก (ทางเลือก) (16) สายคาดหลังสายรัดขา (ทางเลือก)

## 4. การตรวจสอบ จุดที่ต้องยืนยัน

การตรวจสอบ

ความปลอดภัยของผู้ใช้ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ ควรตรวจสอบอุปกรณ์อยางละเอียดถี่ถวนกอนนำไปใช้งานและกอนและหลังการใช้งานแตละครั้ง นอกจากนี้ ตองมีการตรวจสอบเป็นระยะโดยละเอียดโดยบุคลากรที่มีความสามารถอยางนอยทุก ๆ 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับกฎระเบียบในท้องถิ่นปัจจุบันและเงื่อนไขการใช้งานของคุณ) ปฏิบัติตามขั้นตอนการตรวจสอบที่มีอยู่ในวิโรไซต์ cmcpro.com บันทึกและจัดเก็บผลการตรวจสอบไว้ในรายการตรวจสอบ หากระบบสายรัดไม่ผ่านการตรวจสอบ ควรนำออกจากการใช้งานและทำเครื่องหมายไว้ตามนั้นหรือทำลายทิ้งเพื่อป้องกันการใช้งานต่อไป

อายุขัย / เกษียณอายุ

อุปกรณ์มีอายุการใช้งาน 10 ปีนับจากวันที่ผลิตซึ่งแสดงไว้บนฉลากผลิตภัณฑ การเลิกใช้ขึ้นอยู่กับสภาพการทำงาน ระดับการใช้งาน และสภาพแวดลอมด้วย ปองกันจากขอบคม แปลวไฟ ฉุดหมุมที่รุนแรง รังสี UV สารเคมี น้ำมัน ความชื้น และความเครียดทางกล สิ่งของตกหรือเหตุการณ์พิเศษอื่นๆ อาจทำให้เลิกใช้หลังจากใช้งานครั้งเดียว ข้อกังวลใดๆ เกี่ยวกับการใช้งานอยางปลอดภัยถือเป็นเหตุให้เลิกใช้ หากต้องเลิกใช้สายรัด ควรนำออกจากการใช้งานและทำเครื่องหมายใหเหมาะสมหรือทำลายเพื่อป้องกันการใช้งานต่อไป

อุปกรณ์ต้องเลิกใช้เมื่อ:
- ครบกำหนดอายุ 10 ปีแล้ว
- ได้ประสบเหตุการณสำคัญๆ (ตกต่ำ, ชือก ฯลฯ)
- ถูกเปิดเผยตอสภาพแวดลอมที่รุนแรง (ขอบคม อุณหภูมิสูง สภาพแวดลอมที่กัดกรอน ฯลฯ) หรือได้รับการปนเปื้อน (สารเคมี ฯลฯ)
- ไม่ผานการตรวจสอบหรือมีขอสงสัยเกี่ยวกับความน่าเชื่อถือ
- มีประวัติการใช้งานที่ไม่แน่นอน
- เมื่อกลายเป็นสิ่งล้าสมัยเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงทางกฎหมาย มาตรฐาน เทคนิค หรือความเข้ากันได้

ก่อนการใช้แต่ละครั้ง
- ตรวจสอบสายรัดวามีร่องรอยการสึกหรอหรือไม่ รวมถึงการเย็บโครงสร้าง
- ตรวจสอบสายรัดวาได้รับความเสียหายหรือไม่ และฮารดแวรวามีรอยแตกร้าวหรือไม่
- ตรวจสอบวาเกลียวปรับถูกเกลียวอย่างถูกต้องและทำงานได้อยางถูกตอง
- ยืนยันวาฉลากผลิตภัณฑ์สามารถอานได้
- ดำเนินการทดสอบการแขวนในสถานที่ปลอดภัยเพื่อให้แน่ใจวาสายรัดมีขนาดที่ถูกต้อง มีการปรับได้เพียงพอ และมีระดับความสะดวกสบายที่ยอมรับได้สำหรับการใช้งานที่ตองการ

ระหว่างการใช้งาน

อย่างต่อเนื่อง:
- ตรวจสอบสภาพสายรัดและตำแหน่งของหัวเข็มขัดปรับได้ให้แน่ใจวารัดแน่นดี
- ตรวจสอบสภาพจุดเชื่อมตอและการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์เอื่นในระบบ
- ประเมินสภาพแวดล้อม สภาพแวดล้อมที่ชื้นหรือมีน้ำแข็งอาจส่งผลตอการทำงานของอุปกรณ์ได้

การพกพา การเก็บรักษา และการขนส่ง
- การจัดเก็บ - จัดเก็บในที่เย็น แห้ง และมืด หลีกเลี่ยง

สารเคมี ความชื้น และแสงแดดโดยตรง จัดเก็บโดยหลีกเลี่ยงแรงกดทางกลที่เกิดจากการตีดขัด แรงกด หรือแรงดึง
- การขนส่ง - เก็บให้ห่างจากแสงแดดโดยตรง สารเคมี สิ่งสกปรก และความเสียหายที่เกิดจากเครื่องจักร สำหรับจุดประสงค์นี้ ควรใช้ถุงหรือภาชนะป้องกัน
- การทำให้แห้ง - อบแห้งที่อุณหภูมิห้องระหว่าง 10° C ถึง 30° C หลีกเลี่ยงแสงแดดโดยตรง หรือใช้เครื่องอบผ้าหรือความร้อนโดยตรง
- การทำความสะอาด – ล้างผลิตภัณฑ์ที่เปื้อนด้วยน้ำอุ่นสะอาด ล้างออกให้สะอาด ตากให้แห้งที่อุณหภูมิห้องระหว่าง 10°C ถึง 30°C หลีกเลี่ยงแสงแดดโดยตรง หรือใช้เครื่องอบผ้าหรือความร้อนโดยตรง หรือใช้เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง หากจำเป็น อาจหลอลื่นบานพับของชิ้นส่วนโลหะได้หลังการทำความสะอาด

คำเตือน: การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อาจก่อให้เกิดอันตรายถึงชีวิตได้

การรับประกันและการซ่อมแซม

หากผลิตภัณฑ์ CMC ของคุณมีข้อบกพร่องอันเนื่องมาจากมีมีการผลิตหรือวัสดุ โปรดติดต่อฝ่ายสนับสนุนลูกค้า CMC ที่ info@cmcpro.com เพื่อสอบถามข้อมูลการรับประกันและบริการ

การรับประกันของ CMC ไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการดูแลที่ไม่เหมาะสม การใช้งานที่ไม่เหมาะสม การดัดแปลงและแก้ไข ความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุ หรือการชำรุดตามธรรมชาติของวัสดุจากการใช้งานและระยะเวลาที่ยาวนาน

ไม่ควรดัดแปลงหรือแก้ไขอุปกรณ์ในลักษณะใดๆ เพื่อให้สามารถดิดชิ้นส่วนเพิ่มเติมได้ โดยไม่ได้รับคำแนะนำเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ผลิตฯ หากมีการดัดแปลงหรือถอดชิ้นส่วนเดิมออกจากผลิตภัณฑ์ อาจส่งผลต่อความปลอดภัยได้

งานซ่อมแซมทั้งหมดจะต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต งานซ่อมแซมหรือการดัดแปลงอื่นๆ ทั้งหมดจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะและ CMC จะพ้นจากความรับผิดชอบใดๆ ในฐานะผู้ผลิต

## 5. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์ที่ใช้กับสายรัดนี้ต้องเป็นไปตามข้อกำหนดด้านกฎระเบียบในเขตอำนาจศาลและ/หรือประเทศของคุณ ตรวจสอบว่าผลิตภัณฑ์นี้เข้ากันได้กับอุปกรณ์เอ็นในระบบ และการใช้งานตามจุดประสงค์เป็นไปตามมาตรฐานปัจจุบัน

เมื่อนำผลิตภัณฑ์นี้ไปใช้ร่วมกับอุปกรณ์เอ็นและ/หรือใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในระบบกู้ภัย/หยุดตก ผู้ใช้จะต้องทำความเข้าใจคำแนะนำของส่วนประกอบทั้งหมดก่อนใช้งานและปฏิบัติตามเพื่อให้แน่ใจว่าประสิทธิภาพความปลอดภัยของส่วนประกอบเหล่านี้จะไม่รบกวนกัน ควรใช้ผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับส่วนประกอบ PPE ที่มีสัญลักษณ์ CE เท่านั้น เพื่อป้องกันการตกจากที่สูง

คำเตือน: อาจเกิดอันตรายและประสิทธิภาพการทำงานอาจลดลงได้หากใช้อุปกรณ์เอ็นร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้ ผู้ใช้จะต้องรับผิดชอบเองหากใช้ผลิตภัณฑ์นี้หรือส่วนประกอบเพิ่มเติมที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐาน

## 6. การสวมใส่และการติดตั้งสายรัด

การสวมเข็มขัดคาดเอว

- ติดเข็มขัดเอวในลักษณะเดียวกับเข็มขัดปกติ โดยมีขนาดพอดีกับห่วงเข็มขัดส่วนใหญ่ ซึ่งถือเป็นทางเลือกที่สะดวก แต่ไม่จำเป็นสำหรับฟังก์ชันของสายรัด

การเพิ่มห่วงขา

- หากต้องการเพิ่มห่วงขาและสร้างสายรัดแบบ C ให้หมุนเข็มขัดเอวจนกระทั่งห่วงเชื่อมต่อเข็มขัดเอวอยู่ตรงกลางด้านหน้า
- นำชุด Leg Loop มาจัดตำแหน่งให้ D-Ring ด้านท้องอยู่ใกล้กับลำตัวมากที่สุด และ Leg Loop Girth Hitch หันออกจากลำตัว
- สอด D-Ring ด้านท้องขึ้นระหว่างห่วงเชื่อมต่อเข็มขัดเอวและเข็มขัดเอว
- หลังจากที่สอด D-Ring ในส่วนท้องผ่าน Waist Belt Connection Loop แล้ว ให้หยิบ Leg Loop Girth Hitch สอดผ่าน D-Ring ในส่วนท้อง เพื่อยึดเข้ากับ Waist Belt
- ติดห่วงขาด้วยการสอดห่วงที่เปิดไว้ระหว่างและรอบขาแต่ละข้าง แล้วปิดห่วงเข็มขัดเชื่อมต่อดวน
- ปรับห่วงเข็มขัดเพื่อให้ห่วงขาสวมพุอดีกับขาแต่ละข้างในขณะที่ยังสามารถสอดมือเข้าไประหว่างขาและห่วงขาได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นรองขาบริเวณห่วงสวมขาอยู่ในตำแหน่งที่สามารถคลุมด้านในของต้นขาและหุ้มรอบส่วนนอกสุดของขาได้

การเพิ่มสายรัดหน้าอกแบบ D

- ในการติดสายรัดหน้าอกแบบ D ให้สวมสายรัดโดยดึงมาคลุมศีรษะและสอดแขนผ่านเข้าไป
- จุดยึดกระดูกอกควรอยู่ตรงกลางหน้าอก
- ปรับความพอดีของสายรัดหน้าอกโดยจับสายรัดหน้าอกแนวตั้งไว้ด้านหนึ่ง แล้วดึงปลายสายรัดหน้าอกที่ด้านตรงข้ามจนสายรัดแบบกระชับกับหน้าอกอย่างสบาย หากแน่นเกินไป ให้ยกหัวเข็มขัด ขึ้น เพื่อคลายสายรัด
- นำปลายสายรัดของลิฟท์ด้านหน้าส่งลงมาผ่านช่องแคบใน D-Ring ด้านท้อง แล้วส่งกลับผ่าน D-Ring ด้านท้องตามที่แสดง
- สอดปลายสายรัดผ่านตัวเชื่อมต่อ Cobra และยึดส่วนหางด้วยตัวล็อกแบบยึดหยุน Velcro
- หมายเหตุ: หากติดตั้งอุปกรณ์เสริมสำหรับยกหน้าอกเข้ากับ Front Lift กระบวนการติดตั้งสายรัดหน้าอกจะยังคงเหมือนเดิม

คำเตือน: ห้ามใช้สายรัดหน้าอกแบบ D โดยไม่ได้ต่อเข้ากับสายรัดหน้าอกแบบ C อย่างถูกต้องตามที่อธิบายไว้ข้างต้น การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อาจเป็นอันตรายต่อชีวิตได้

การใช้ห่วงเข็มขัดประเภทต่างๆ

- หากต้องการคลายตัวล็อค ให้พลิกขึ้น หากต้องการปิดให้ดึงสายรัดขาออก
- สำหรับห่วงเข็มขัดเชื่อมต่อด่วน ให้แน่ใจว่าปิดทั้งสองข้างล็อกเข้าที่
- ตรวจสอบการปิดและองค์ประกอบการปรับแต่งทั้งหมดเป็นประจำ

## 7. ส่วนประกอบเสริม

การติดตั้งกระเป๋า OUTBACK™ (ทางเลือก)

- สามารถติดกระเป๋า Outback™ เข้ากับสายคาดเอวหรือแผง Molle ที่ใช้งานร่วมกันได้
- สอดสายรัด Velcro รอบๆ และด้านหลังเข็มขัดหรือสาย Molle จากนั้นสอดไว้ใต้สายรัดแนวนอนและยึดกับ Velcro ด้านตะขอบนกระเป๋า
- อาจสะดวกกว่าหากวางกระเป๋าคว่ำลงโดยให้แผงด้านหน้าพับเข้าหาผู้ใช้และอยู่เหนือสายคาดเอวเมื่อติดกระเป๋าขณะสวมสายคาดเอว หลังจากกวัดสายคาดตามที่อธิบายไว้ข้างต้น กระเป๋าจะหมุนไปยังตำแหน่งการพกพาที่เหมาะสม

การติดตั้งสายรัดขาด้านหลัง (ทางเลือก)

สายรัดด้านหลังแบบห่วงขาเป็นอุปกรณ์เสริมที่ออกแบบมาเพื่อยึดห่วงขาให้เข้าที่ สายรัดนี้จะเชื่อมห่วงขาด้านหลังเข้ากับเข็มขัด

- วิธีเชื่อมต่อสายรัดด้านหลังแบบห่วงขา:
- ใส่ห่วงเข็มขัดส่วนล่างแต่ละอันเข้าไปในห่วงสายรัดที่อยู่ด้านหลังของห่วงขา
- สอดส่วนบนของชุดประกอบไว้ด้านหลังเข็มขัดเอว พับหัวเข็มขัดทับและลง จากนั้นเชื่อมตอกลับเข้ากับห่วงล่างเพื่อสร้างการเชื่อมต่อกับเข็มขัดเอว

หมายเหตุ: ห่วงด้านบนของส่วนประกอบนี้ได้รับการออกแบบมาให้รับหัวเข็มขัดจากสายรัดหน้าอกด้านหลังที่เป็นอุปกรณ์เสริม

การติดตั้งสายรัดหน้าอกด้านหลัง (ทางเลือก)

- สายรัดหน้าอกด้านหลังเป็นอุปกรณ์เสริมที่ใช้เชื่อมต่อระหว่างด้านหลังของสายรัดหน้าอกกับเข็มขัดเอว สายรัดนี้ช่วยปรับตำแหน่งของสายรัดหน้าอกและป้องกันไม่ให้เลื่อนขึ้นไปที่คอของผู้ใช้ โดยเฉพาะเมื่อเดินป่าโดยใช้สายรัดหน้าอก เมื่อไม่ได้ใช้งาน สามารถเก็บสายรัดไว้ในกระเป๋าหลังของสายรัดหน้าอกได้ เมื่อต้องการใช้งาน เพียงแค่ดึงสายรัดลงมาแล้วยึดออกเพื่อติดตั้ง
- การเชื่อมต่อสายรัดหน้าอกกับสายรัดด้านหลัง:
- ตัวเลือกที่ 1: หากไม่ได้ติดตั้งสายรัดด้านหลังแบบห่วงขา ให้สอดสายรัดด้านหลังแบบสายรัดหน้าอกไว้ใต้ด้านหลังของสายคาดเอว และเกี่ยวหัวเข็มขัดกลับเข้าที่เพื่อสร้างห่วงรอบสายคาดเอว
- ตัวเลือกที่ 2: หากติดตั้งสายรัดด้านหลังแบบห่วงขาแล้ว ให้เชื่อมต่อสายรัดด้านหลังแบบสายรัดหน้าอกเข้ากับห่วงบนของสายรัดด้านหลังแบบห่วงขา
- ปรับความยาวสายให้ได้ตามตำแหน่งที่ต้องการ

การติดตั้ง CHEST ASCENDER (ทางเลือก)

ส่วนยกด้านหน้าได้รับการออกแบบมาเพื่อรองรับ Kong Futura™ Chest Ascender ซึ่งติดอยู่กับสายรัดด้วยตัวเชื่อมต่อ Tri-link สเตนเลสสตีล Maillon Rapide ขนาด 5 มม. ส่วนยกด้านหน้าได้รับการออกแบบให้ทำงานร่วมกับหรือไม่มีอุปกรณ์เสริมนี้ และการมีส่วนประกอบนี้อยู่จะไม่เปลี่ยนแปลงวิธีการเชื่อมต่อสายรัดกับสายรัดนั่ง

วัสดุที่ต้องใช้:

- ชุดยกหน้าอก CMC Outback™ P/N 343020
- Kong Futura™ เครื่องยกหน้าอก
- Maillon Rapide สเตนเลสสตีล เดลต้า ควิกลิงค์ (1/4")
- สายรัด Atom™ Ascender

เครื่องมือที่ต้องมี:

- ประแจ 7/16"

ขั้นตอนการติดตั้ง

- เริ่มต้นด้วยการแยกสายรัดหน้าอกออกจากสายรัดขณะนั่ง
- สอดห่วงสายรัดหน้าอกขึ้นไปเหนือส่วนยกด้านหน้า
- ดันปลายที่แข็งของสายรัดหน้าอกขึ้นไปผ่านรูบนสุดของสายรัดหน้าอกและผ่านห่วงตรงกลางด้านล่างของแผ่นยึดกระดูกอก
- ดันปลายที่แข็งไว้ใต้สายรัดด้านบน แล้วเลื่อนไปด้านหลังใต้สายรัดด้านล่าง จากนั้นจึงสอดไว้ใต้ห่วงสำหรับยกหน้าอก
- ติดตั้ง Delta Quick Link เข้าในห่วงที่ยกด้านหน้าในลักษณะที่กระบอกเกลียวจะอยู่ทางด้านซ้ายของผู้ใช้เมื่อสวมสายรัด
- ขัน Delta Quick Link ให้แน่นด้วยประแจ 7/16 นิ้ว โดยให้หมุนเกินกว่าที่มือจะขันได้ประมาณหนึ่งในสี่รอบ

## 8. จุดเชื่อมต่อ

จุดเชื่อมต่อสายรัดนิรภัย

สายรัดนิรภัยแบบ C: ใช้เฉพาะ D-Ring ด้านท้อง (เน้นด้วยสีแดง) เพื่อเชื่อมต่อสายรัดนิรภัย

คำเตือน:

ต้องเชื่อมต่อชุดห่วงขาเข้ากับเข็มขัดเอวอย่างแน่นยำตามที่แสดงในคู่มือนี้เพื่อให้เกิดจุดผูกที่แนนหนา

ห่วงเชื่อมต่อเข็มขัดเอว (รายการที่ 3 ในส่วนที่ 3) มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ประกอบห่วงขาที่มีหวง D ด้านท้องที่ได้รับการจัดอันดับตามคำแนะนำในการสวมใส่ และไม่ถือเป็นจุดเชื่อมต่อที่ได้รับการจัดอันดับด้วยตัวของมันเอง

สายรัดตัวแบบเต็มตัว

เมื่อกำหนดคำให้เป็นสายรัดตัวแบบเต็มตัว ให้ใช้ D-Ring ด้านท้องหรือหวงขนาดใหญ่ของ Sternal Attachment เป็นจุดผูกเพื่อเชื่อมต่อสายรัดเข้ากับระบบ (เน้นด้วยสีแดง)

คำเตือน:

การเชื่อมต่อระหว่างชุดห่วงขา เข็มขัดเอว และสายรัดหน้าอก จะต้องกำหนดคาให้ตรงตามความต้องการที่แสดงไว้ในคู่มือนี้ เพื่อให้เกิดจุดผูกยึดที่แนนหนา

ห้ามใช้สายรัดหน้าอกเพียงอย่างเดียว จะปลอดภัยต่อการใช้งานเมื่อตอเข้ากับชุดสายรัดนั่งเท่านั้น

อุปกรณ์ช่วยยืนหน้าอกและอุปกรณ์เชื่อมต่อแบบสามทางได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยในการปีนเชือกเท่านั้น และไม่ถือเป็นจุดเชื่อมตอที่มีระดับการจัดอันดับ

การเชื่อมต่อส่วนประกอบ

การผูกปม: ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าผูกปมอย่างถูกต้องก่อนที่จะเริ่มยืนหรือแขวนตัวเองด้วยสายรัด

หากต้องการติดตั้งระบบเบลย์หรือโรยตัว ให้เชื่อมต่อคาราบิเนอร์แบบล็อกกับจุดยึดบริเวณห่องโดยใช้คาราบิเนอร์แบบล็อก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาราบิเนอร์ปิดสนิทและล็อกไว้ก่อนที่จะปีนหรือแขวนสายรัด ควรระวังให้แน่ใจว่าคาราบิเนอร์วางในแนวที่รับน้ำหนักตามแนวแกนหลัก

## 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

หน่วยงานที่ได้รับแจ้งดำเนินการตรวจสอบประเภทสหภาพยุโรปและการจัดการคุณภาพผลิตภัณฑ์ตามโมดุล C2

CMC Rescue, Inc. ขอประกาศว่าบทความนี้เป็นไปตามข้อกำหนดที่จำเป็นและบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของระเบียบข้อบังคับ 2016/425 ของสหภาพยุโรป สามารถดาวน์โหลดคำประกาศรับรองมาตรฐานฉบับดั้งเดิมได้ที่เว็บไซตต่อไปนี้: www.cmcpro.com

# TR

**UYARI**

Bu ekipmanın kullanımını içeren faaliyetler potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünü kullanmak için özel bilgi ve eğitim gereklidir. Kendi eylemlerinizden ve kararlarınızdan siz sorumlusunuz. Bu cihazı kullanmadan önce şunları yapmalısınız:

- Bu kullanıcı talimatlarını ve uyarıları okuyun ve anlayın.
- Yetenekleri ve sınırlamaları hakkında bilgi edinin.
- Yetkin bir kişi olun ve/veya doğru kullanımı konusunda özel eğitim alın veya eğitimli veya başka şekilde yetkin bir kişinin doğrudan gözetimi altında olun.
- İlgili riskleri anlayın ve kabul edin.

BU UYARILARIN DİKKATE ALINMAMASI AĞIR YARALANMA

VEYA ÖLÜMLE SONUÇLANABİLİR

## 1. İZLENEBILIRLIK VE İŞARETLEMELER

(A) Halat veya lanyard bağlantısının yeri. (B) D Tipi emniyet kemerinin tek başına kullanılmaması gerektiğini gösteren çizim. (C) Kullanıcıya kullanım kılavuzunda verilen bilgileri okumasını tavsiye eden grafik sembol. (D) CE İşareti ve bu KKD'nin üretimini kontrol eden onaylanmış kuruluşun numarası, SGS Fimko Ltd, Onaylanmış Kuruluş 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlandiya, Tel. +358.9.696361 (E) Avrupa Standardı EN 12277:2015+A1:2018 ve koşum tipi tanımı. (F) Yük ileten tokaların ve ayar cihazlarının nasıl sabitleneceğini ve emniyete alınacağını gösteren çizim. (G) Rappel ve belay cihaz bağlantılarının yeri ve yöntemi (H) Bileşen boyutu ve üretim yılı (I) Üretici Kimliği (J) Ürün Etiket Konumları

## 2. UYGULAMA ALANI

Bu ekipman, dağcılık, iple erişim, iple kurtarma ve tırmanma dahil faaliyetler için kullanılan kişisel koruyucu ekipmandır (KKD). Bu ürün, (EN12277:2015+A1:2018) uyarınca dağcılık veya tırmanma faaliyetlerinde kullanıldığında kişisel koruyucu ekipmanlara ilişkin 2016/425 sayılı Yönetmeliğin (AB) gerekliliklerini karşılamaktadır. AB uygunluk beyanı cmcpro.com adresinde mevcuttur. Bu ürün sınırlarının veya kullanım amacının dışında kullanılmamalıdır.

### SORUMLULUK

Bu cihazın kullanımını içeren faaliyetler doğası gereği tehlikelidir. Kullanıcı, bu ekipmanın yanlış kullanımı sırasında veya sonrasında meydana gelebilecek her türlü hasar, yaralanma veya ölümle ilgili tüm risk ve sorumlulukları üstlenecektir. Bu belge satıcı tarafından ilgili ülkenin dilinde kullanıcıya verilmeli ve kullanım sırasında ekipmanla birlikte saklanmalıdır. İlgili ulusal düzenlemelere uyun.

Bu talimatlar ekipmanınızın doğru kullanımını açıklamaktadır. Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımıyla ilgili bazı potansiyel tehlikeler hakkında sizi bilgilendirir, ancak bunların hepsini açıklamak mümkün değildir. Her bir uyarıyı dikkate almak ve ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Bu ekipmanın herhangi bir yanlış kullanımı ek tehlikeler yaratacaktır. Herhangi bir sorunuz varsa veya bu talimatları anlamakta zorluk çekiyorsanız CMC ile iletişime geçin. Güncellemeler ve ek bilgiler için cmcpro.com adresini kontrol edin.

Bu ekipmanı kullanmadan önce şunları yapmalısınız:
- Bu talimatları ve uyarıları okuyun ve anlayın.
- Doğru kullanımı konusunda özel eğitim ve yetkinlik edinin.
- Yetenekleri ve sınırlamaları hakkında bilgi edinin.
- İlgili riskleri anlayın ve kabul edin.
- Cihazın kullanımı sırasında ortaya çıkabilecek acil durumlarla başa çıkmak için bir kurtarma planınız olsun.
- Yüksekte yapılacak faaliyetler için tıbbi olarak uygun olmak ve kendi güvenliğiniz ve acil durumları kontrol edebilecek kapasitede olmak.

Ekipmanı kullanımdan önce ve sonra kontrol edin.
UYARI: Kullanıcı, KKD sistemine düşme durumunda kurtarma işleminin derhal, güvenli ve etkili bir şekilde gerçekleştirilebileceğinden emin olmalıdır. Emniyet kemerinde hareketsiz asılı kalmak ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir. Emniyet kemerinde uzun süre desteksiz asılı kalmaktan kaçının.

## 3. İSIMLENDIRME

(1) Bel Kemeri (2) Bel Kemeri Hızlı Bağlantı Tokası (3) Bel Kemeri Bağlantı Halkası (4) Ventral D-Halka (5) Bacak Halkası Düzeneği (6) Bacak Halkaları Hızlı Bağlantı Tokaları (7) Bacak Halkası Düzeneği Kolan Bağlantısı (8) Ön Kaldırma (9) Göğüs Yükseltici (isteğe bağlı) (10) Göğüs Yükseltici (isteğe bağlı) Ön Kaldırma Ayar Tokası (11) Göğüs Kayışı (12) Sternal Bağlantı Noktası (13) Omuz Kayışı (14) Ayar Tokaları (15) Göğüs Kayışı Arka Kayışı (isteğe bağlı) (16) Bacak Halkası Arka Kayışı (isteğe bağlı)

## 4. DENETIM, DOĞRULANACAK NOKTALAR

### TEFTIŞ

Kullanıcı güvenliği ekipman bütünlüğüne bağlıdır. Ekipman hizmete alınmadan önce ve her kullanımdan önce ve sonra iyice incelenmelidir. Ayrıca, en az her 12 ayda bir (mevcut yerel düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) yetkili bir kişi tarafından ayrıntılı bir periyodik muayene yapılması gerekir. Cmcpro.com adresinde bulunan muayene prosedürlerini izleyin. Muayene sonuçlarını muayene kontrol listesine kaydedin ve saklayın. Emniyet kemeri sistemi muayeneden geçemezse, hizmet dışı bırakılmalı ve uygun şekilde işaretlenmeli veya daha fazla kullanılmasını önlemek için imha edilmelidir.

### YAŞAM SÜRESI / EMEKLILIK

Ekipman, ürün etiketinde gösterilen üretim tarihinden itibaren 10 yıllık bir kullanım ömrüne sahiptir. Kullanım ömrü aynı zamanda çalışma koşulları, kullanım düzeyi ve çevre koşullarının bir fonksiyonudur. Keskin kenarlardan, açık alevden, aşırı sıcaklıklardan, UV ışınlarından, kimyasallardan, yağlardan, nemden ve mekanik gerilimden koruyun. Düşme yükü veya başka bir istisnai olay, tek bir kullanımdan sonra emekliliğe yol açabilir. Güvenli kullanımıyla ilgili herhangi bir endişe emeklilik nedenidir. Emniyet kemeri kullanımdan kaldırılacaksa, hizmet dışı bırakılmalı ve uygun şekilde işaretlenmeli veya daha fazla kullanılmasını önlemek için imha edilmelidir.
Cihaz şu durumlarda kullanımdan kaldırılmalıdır:
- 10 yaş sınırına ulaşmıştır
- Büyük bir olaya maruz kalmıştır (düşme, şok yükü vb.).
- Aşırı ortamlara (keskin kenarlar, yüksek sıcaklıklar, aşındırıcı ortam vb.) maruz kalmış veya kirlenmiş (kimyasallar vb.).
- Denetimden geçememesi veya güvenilirliği konusunda herhangi bir şüphe olması
- Belirsiz bir kullanım geçmişine sahiptir
- Mevzuat, standartlar, teknik veya uyumluluktaki değişiklikler nedeniyle geçerliliğini yitirdiğinde.

### HER KULLANIMDAN ÖNCE

- Kablo demetinde yapısal dikişler dahil aşınma belirtileri olup olmadığını kontrol edin.
- Dokumada hasar ve donanımda çatlak olup olmadığını kontrol edin.
- Ayar tokalarının doğru şekilde vidalandığını ve düzgün çalıştığını doğrulayın.
- Ürün etiketinin okunaklı olduğunu onaylayın.
- Emniyet kemerinin doğru boyutta olduğundan, yeterli ayara sahip olduğundan ve kullanım amacı için kabul edilebilir bir konfor seviyesinde olduğundan emin olmak için güvenli bir yerde bir askı testi yapın.

### KULLANIM SIRASINDA

Sürekli:
- Emniyet kemerinin durumunu ve ayarlanabilir tokaların konumunu izleyerek güvenli bir şekilde bağlı kaldıklarından emin olun.
- Bağlantı noktalarının durumunu ve sistemdeki diğer ekipmanlarla olan bağlantıları kontrol edin.
- Çevre koşullarını değerlendirin. Nemli veya buzlu ortamlar ekipman davranışını değiştirebilir.

### TAŞIMA, DEPOLAMA VE NAKLIYE

- Depolama - Serin, kuru ve karanlık bir yerde saklayın. Kimyasallardan, nemden ve doğrudan güneş ışığından kaçının. Sıkışma, basınç veya gerilimin neden olduğu mekanik stres olmadan saklayın.
- Taşıma - Doğrudan güneş ışığından, kimyasallardan, kirden ve mekanik hasarlardan uzak tutun. Bu amaçla koruyucu bir torba veya kap kullanılmalıdır.
- Kurutma - Oda sıcaklığında 10° C ile 30° C arasında kurutun, doğrudan güneş ışığından kaçının, asla çamaşır kurutma makinesi veya doğrudan ısı kullanmayın.
- Temizlik - Kirlenmiş ürünleri temiz ılık suda yıkayın. İyice durulayın. Oda sıcaklığında 10° C ile 30° C arasında kurutun, doğrudan güneş ışığından kaçının, asla çamaşır kurutma makinesi veya doğrudan ısı kullanmayın. Basınçlı yıkama makinesi kullanmayın. Gerekirse, temizlikten sonra metal parçaların menteşeleri yağlanabilir.

**UYARI:** Bu talimatlara uyulmaması hayatı tehlikeye atabilir.

### GARANTI VE ONARIMLAR

CMC ürününüzde işçilik veya malzemeden kaynaklanan bir kusur varsa, garanti bilgileri ve servis için lütfen info@cmcpro.com adresinden CMC Müşteri Desteği ile iletişime geçin.

CMC'nin garantisi, uygunsuz bakım, uygunsuz kullanım, değişiklikler ve modifikasyonlar, kazara hasar veya uzun süreli kullanım ve zaman içinde malzemenin doğal olarak bozulması nedeniyle oluşan hasarları kapsamaz.

Ekipman, üreticinin yazılı tavsiyesi olmadan herhangi bir şekilde modifiye edilmemeli veya ek parçaların takılmasına izin verecek şekilde değiştirilmemelidir. Orijinal bileşenler değiştirilir veya üründen çıkarılırsa, güvenlik özellikleri kısıtlanabilir.

Tüm onarım işleri üretici tarafından yapılmalıdır. Diğer tüm çalışmalar veya değişiklikler garantiyi geçersiz kılar ve CMC'yi üretici olarak tüm sorumluluk ve yükümlülükten kurtarır.

## 5. UYUMLULUK

Bu kablo demeti ile kullanılan ekipman, yetki alanınızdaki ve/veya ülkenizdeki yasal gerekliliklere karşılamalıdır. Bu ürünün sistemdeki diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu ve amaçlanan uygulamalarının mevcut standartları karşıladığını doğrulayın.

Bu ürünü diğer ekipmanlarla birleştirirken ve/veya bu ürünü bir kurtarma/düşüş durdurma sisteminde kullanırken, kullanıcılar kullanımdan önce tüm bileşenlerin talimatlarını anlamalı ve bu öğelerin güvenlik yönlerinin birbiriyle etkileşime girmemesini sağlamak için bunlara uymalıdır. Bu ürün, yüksekten düşmeye karşı koruma sağlamak için yalnızca CE sembolü taşıyan KKD bileşenleri ile bağlantılı olarak kullanılmalıdır.

UYARI: Bu üründe başka ekipmanlar birleştirildiğinde tehlike ortaya çıkabilir ve işlevsellik tehlikeye girebilir. Kullanıcı, bu ürünün veya eklenen bileşenlerin standart dışı kullanımına ilişkin tüm sorumluluğu üstlenir.

## 6. EMNIYET KEMERI TAKMA VE TAKMA

### BEL KEMERININ TAKILMASI

- Bel Kemerini normal bir kemerle aynı şekilde takın. Çoğu kemer halkasının içine sığacak şekilde boyutlandırılmıştır, bu uygun bir seçenektir ancak koşum takımının işlevi için gerekli değildir.

### BACAK HALKALARININ EKLENMESI

- Bacak halkalarını eklemek ve bir C Tipi oturma kayışı oluşturmak için Bel Kemeri Bağlantı Halkası önde ortalanana kadar Bel Kemerini döndürün.
- Bacak Halkası Düzeneğini alın ve Ventral D-Halkası vücuda en yakın olacak ve Bacak Halkası Kolan Bağlantısı vücuttan uzağa bakacak şekilde hizalayın.
- Ventral D-Halkasını Bel Kemeri Bağlantı Halkası ile Bel Kemeri arasından yukarı doğru geçirin.
- Ventral D-Halkası Bel Kemeri Bağlantı Halkasından geçirildikten sonra, Bacak Halkası Kolan Bağlantısını tutun ve Ventral D-Halkasının üzerinden geçirerek Bel Kemerine sabitleyin.
- Açılan halkayı her bir bacağın arasından ve etrafından geçirerek ve hızlı bağlantı tokasını kapatarak Bacak Halkalarını takın.
- Tokaları, bacak halkaları her bir bacağın etrafına sıkıca oturacak ve yine de bir elin bacak ile bacak halkası arasına sokulmasına izin verecek şekilde ayarlayın.
- Bacak halkası dolgusunun uyluğun iç kısmını kaplayacak ve bacağın en dış kısmını saracak şekilde konumlandırıldığından emin olun.

### D TIPI GÖĞÜS KAYIŞININ EKLENMESI

- D Tipi Göğüs Kayışını takmak için, kayışı başın üzerinden çekerek ve kolları içinden geçirerek takın.
- Sternal Bağlantı Noktası göğüs üzerinde ortalanmalıdır.
- Dikey göğüs kayışını bir taraftan tutarak ve göğüs kayışı göğsün etrafına rahatça oturana kadar karşı taraftaki göğüs kayışının kuyruk ucunu çekerek göğüs kayışının uyumunu ayarlayın. Eğer uyum çok sıkı ise, ağı gevşetmek için Cobra tokasını kaldırmanız yeterlidir.
- Ön asansörün dokuma ucunu alın ve gösterildiği gibi Ventral D-Ring'deki dar yuvadan aşağı ve Ventral D-Ring'den geri geçirin.
- Dokuma ucunu Cobra konektöründen geçirin ve kuyruğu elastik Velcro tutucu ile sabitleyin.
- Not: Ön Asansörde isteğe bağlı göğüs yükselticisi takılıysa, Göğüs Kemeri için kurulum işlemi aynı kalır.

  UYARI: Tip D Göğüs Kablo Demetini, Tip C Saha Kablo Demetine daha önce açıklanan uygun bağlantı olmadan asla kullanmayın. Bu talimatlara uyulmaması hayatı tehlikeye atabilir.

### FARKLI TOKA TIPLERININ KULLANIMI

- Ayarlayıcı tokaları gevşetmek için yukarı çevirin. Kapatmak için, dışarı çıkan dokumayı çekin.
- Hızlı bağlantı tokalarında her iki kanadın da yerine oturduğundan emin olun.
- Tüm kapakları ve ayar elemanlarını düzenli olarak kontrol edin.

## 7. İSTEĞE BAĞLI BILEŞENLER

### OUTBACK™ KILIFININ TAKILMASI (ISTEĞE BAĞLI)

- Outback™ Kılıfı bel kemerine veya uyumlu herhangi bir Molle panele takılabilir.

- Velcro kayışları kemerin veya Molle Kayışın etrafından ve arkasından geçirin, yatay dokumanın altından geçirin ve Kese üzerindeki kanca tarafındaki Velcro'ya sabitleyin.
- Bel kemeri takılırken poşetin ön paneli kullanıcıya bakacak ve bel kemerinin üzerinde olacak şekilde baş aşağı konumlandırılması uygun olabilir. Kayışları yukarıda açıklandığı gibi bağladıktan sonra, poşet uygun taşıma pozisyonuna dönecektir.

### BACAK HALKASI ARKA KAYIŞININ TAKILMASI (İSTEĞE BAĞLI)

Bacak Halkası Arka Kayışı, bacak halkalarını yerinde tutmak için tasarlanmış isteğe bağlı bir bileşendir. Bu kayış bacak halkalarının arkasını kemere bağlar.

- Bacak Döngüsü Arka Kayışını bağlamak için:
- Her bir alt tokayı bacak halkalarının arka tarafında bulunan dokuma halkalarına takın.
- Tertibatın üst kısmını bel kemerinin arkasından geçirin, tokayı aşağı ve yukarı katlayın ve bel kemeriyle bağlantı oluşturmak için alt halkaya geri bağlayın.

Not: Bu bileşenin üst halkası, isteğe bağlı Göğüs Kemeri Arka Kayışının tokasını kabul edecek şekilde tasarlanmıştır.

### GÖĞÜS KEMERİ ARKA KAYIŞININ TAKILMASI (İSTEĞE BAĞLI)

- Göğüs Kemeri Arka Kayışı, göğüs kemerinin arkası ile bel kemeri arasında bir bağlantı sağlamak için kullanılabilen isteğe bağlı bir bileşendir. Bu kayış, göğüs kemerini konumlandırmaya ve özellikle kemerle yürüyüş yaparken kullanıcının boynuna girmesini önlemeye yardımcı olur. Kullanılmadığı zamanlarda göğüs kemerinin arka cebinde saklanabilir. Yerleştirmek için aşağı çekmeniz ve kurulum için uzatmanız yeterlidir.
- Göğüs Kemeri Arka Kayışını bağlamak için:
- Seçenek 1: Bacak Halkası Arka Kayışı takılı değilse, Göğüs Kemeri Arka Kayışını bel kemerinin arkasından geçirin ve tokayı bel kemerinin etrafında bir halka oluşturacak şekilde kendi üzerine asın.
- Seçenek 2: Bacak Halkası Arka Kayışı takılıysa Göğüs Kemeri Arka Kayışını Bacak Halkası Arka Kayışının üst halkasına bağlayın.
- Kayışın uzunluğunu istediğiniz konuma ayarlayın.

### GÖĞÜS YÜKSELTICININ MONTAJI (İSTEĞE BAĞLI)

Ön Asansör, emniyet kemerine 5 mm Maillon Rapide Paslanmaz Çelik üçlü bağlantı konektörü ile bağlanan Kong Futura™ Göğüs Yükselticiyi barındıracak şekilde tasarlanmıştır. Ön asansör, bu isteğe bağlı donanımla veya bu donanım olmadan çalışacak şekilde tasarlanmıştır ve bu bileşenin varlığı, koşumun oturma kayışına bağlanma şeklini değiştirmez.

Gerekli malzemeler:

- CMC Outback™ Göğüs Yükseltici Kiti P/N 343020
- Kong Futura™ Göğüs Yükseltici
- Maillon Rapide Paslanmaz Çelik Delta Hızlı Bağlantı (1/4")
- Atom™ Yükseltici Kayış

Gerekli aletler:

- 7/16" Anahtar

Kurulum Prosedürü

- Göğüs kayışını oturma kayışından ayırarak başlayın.
- Göğüs yükselticisi kayış halkasını ön asansörün üzerinden geçirin.
- Göğüs yükselticisi kayışının sertleştirilmiş ucunu göğüs yükselticisinin üst deliğinden ve sternal donanım plakasının alt orta gözünden geçirin.
- Sertleştirilmiş ucu üst kayışın altından, alt kayışın üzerinden ve altından itin ve ardından göğüs yükselticisi halkasının altından geçirin.
- Delta Hızlı Bağlantıyı, kayışı takarken dişli namlu kullanıcının sol tarafında olacak şekilde ön asansördeki halkaya takın.
- Delta Hızlı Bağlantıyı 7/16" anahtarla el sıkılığının çeyrek tur ötesine kadar sıkın.

## 8. BAĞLANTI NOKTALARI / BAĞLANTILAR

### OTURMA KOŞUMU BAĞLANTI NOKTASI

C Tipi Oturma Kayışı: Kayışı bağlamak için sadece Ventral D-Halkasını (kırmızı ile vurgulanmıştır) kullanın.
UYARI:

Güvenli bir bağlantı noktası oluşturmak için bacak halkası tertibatı bel kemerine tam olarak bu kılavuzda gösterildiği gibi bağlanmalıdır.

Bel Kemeri Bağlantı Halkası (Bölüm 3'te Madde 3), takma talimatlarına göre nominal ventral D halkalı bacak halkası tertibatını kabul etmek için tasarlanmıştır ve kendi başına nominal bir bağlantı noktası değildir.

### TÜM VÜCUT EMNIYET KEMERI

Tüm vücut koşum takımı olarak yapılandırıldığında, koşum takımını bir sisteme bağlamak için bağlantı noktaları olarak Ventral D-Ring'i veya Sternal Attachment'ın büyük gözünü kullanın. (Kırmızı ile vurgulanmıştır).
UYARI:

Bacak halkası tertibatı, bel kemeri ve göğüs kemeri arasındaki bağlantılar, güvenli bağlantı noktaları oluşturmak için tam olarak bu kılavuzda gösterildiği gibi yapılandırılmalıdır.

Göğüs kemerini tek başına kullanmayın, sadece oturma kemeri tertibatına bağlandığında kullanımı güvenlidir.

Göğüs yükselticisi ve tri-link sadece bir halatın yükselmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır ve derecelendirilmiş bağlantı noktaları değildir.

### BILEŞENLERIN BAĞLANMASI

Bağlama: Tırmanmaya başlamadan veya kendinizi emniyet kemerine asmadan önce her zaman düğümün doğru şekilde bağlandığını doğrulayın.

Bir gecikme veya rappel sistemi kurmak için, kilitli bir karabina kullanarak ventral bağlantı noktasına bağlayın. Emniyet kemerinde tırmanmadan veya askıya almadan önce karabinanın tamamen kapalı ve kilitli olduğundan emin olun. Karabinanın ana eksen boyunca yüklenecek şekilde yönlendirildiğinden emin olun.

## 9. EK BILGI

Modül C2'ye göre AB tip incelemesini ve Ürün Kalite Yönetimini yürüten Onaylanmış Kuruluş

CMC Rescue, Inc. bu ürünün 2016/425 sayılı AB yönetmeliğinin temel gerekliliklerine ve ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Orijinal Uygunluk Beyanı aşağıdaki web sitesinden indirilebilir: www.cmcpro.com

# VI

CANH BÁO

Các hoạt động liên quan đến việc sử dụng thiết bị này có khả năng gây nguy hiểm. Cần có kiến thức và đào tạo đặc biệt để sử dụng sản phẩm này. Bạn chịu trách nhiệm về hành động và quyết định của riêng mình. Trước khi sử dụng thiết bị này, bạn phải:

- Đọc và hiểu các hướng dẫn sử dụng và cảnh báo này.
- Làm quen với các khả năng và hạn chế của nó.
- Là người có năng lực và/hoặc được đào tạo cụ thể về cách sử dụng đúng cách, hoặc được giám sát trực tiếp bởi người được đào tạo hoặc có năng lực.
- Hiểu và chấp nhận những rủi ro liên quan.

KHÔNG CHÚ Ý BẤT KỲ CẢNH BÁO NÀO TRONG SỐ NÀY CÓ THỂ DẪN ĐẾN THƯƠNG TÍCH NGHIÊM TRỌNG HOẶC TỬ VONG

## 1. KHẢ NĂNG TRUY XUẤT NGUỒN GỐC & ĐÁNH DẤU

(A) Vị trí gắn dây thừng hoặc dây buộc. (B) Bản vẽ chỉ ra rằng dây an toàn loại D không được sử dụng riêng. (C) Biểu tượng đồ họa khuyến người dùng đọc thông tin được cung cấp trong hướng dẫn sử dụng. (D) Dấu CE và Số của cơ quan được thông báo kiểm soát việc sản xuất PPE này, SGS Fimko Ltd, Cơ quan được thông báo 0598, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Phần Lan, Điện thoại +358.9.696361 (E) Tiêu chuẩn Châu Âu EN 12277:2015+A1:2018 và ký hiệu loại dây an toàn. (F) Bản vẽ chỉ ra cách thắt chặt và cố định khóa truyền tải tải và thiết bị điều chỉnh. (G) Vị trí và phương pháp gắn thiết bị đu dây và dây an toàn (H) Kích thước thành phần và năm sản xuất (I) Nhận dạng nhà sản xuất (J) Vị trí nhãn sản phẩm

## 2. LĨNH VỰC ỨNG DỤNG

Thiết bị này là thiết bị bảo vệ cá nhân (PPE) dùng cho leo núi, tiếp cận bằng dây thừng, cứu hộ bằng dây thừng và các hoạt động bao gồm leo núi. Sản phẩm này đáp ứng các yêu cầu của Quy định (EU) 2016/425 về thiết bị bảo vệ cá nhân khi sử dụng trong các hoạt động leo núi hoặc leo trèo theo (EN12277:2015+A1:2018). Tuyên bố về sự phù hợp của EU có tại cmcpro.com. Không được sử dụng sản phẩm này vượt quá giới hạn hoặc mục đích dự định.

TRÁCH NHIỆM

Các hoạt động liên quan đến việc sử dụng thiết bị này vốn có tính nguy hiểm. Người dùng phải chịu mọi rủi ro và trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại, thương tích hoặc tử vong nào có thể xảy ra trong hoặc sau khi sử dụng thiết bị này không đúng cách. Nhà bán lẻ phải cung cấp tài liệu này cho người dùng bằng ngôn ngữ của quốc gia tương ứng và phải được giữ cùng với thiết bị trong khi sử dụng. Tuân thủ các quy định quốc gia có liên quan.

Những hướng dẫn này giải thích cách sử dụng đúng thiết bị của bạn. Các kỹ hiệu cảnh báo cho bạn biết một số mối nguy hiểm tiềm ẩn liên quan đến việc sử dụng thiết bị của bạn, nhưng không thể mô tả hết tất cả. Bạn có trách nhiệm chú ý đến từng cảnh báo và sử dụng thiết bị của mình đúng cách. Bất kỳ việc sử dụng sai thiết bị này sẽ tạo ra thêm các mối nguy hiểm. Liên hệ với CMC nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc khó hiểu nào về các hướng dẫn này. Kiểm tra cmcpro.com để biết thông tin cập nhật và thông tin bổ sung.

Trước khi sử dụng thiết bị này, bạn phải:

- Đọc và hiểu những hướng dẫn và cảnh báo này.
- Có được sự đào tạo cụ thể và năng lực sử dụng đúng cách.
- Làm quen với các khả năng và hạn chế của nó.
- Hiểu và chấp nhận những rủi ro liên quan.
- Có kế hoạch cứu hộ để ứng phó với mọi trường hợp khẩn cấp có thể phát sinh trong quá trình sử dụng thiết bị.
- Có đủ sức khỏe để làm việc trên cao và có khả năng kiểm soát an ninh và các tình huống khẩn cấp của bản thân.

Kiểm tra thiết bị trước và sau khi sử dụng.
CẢNH BÁO: Người dùng phải đảm bảo rằng, trong trường hợp rơi vào hệ thống PPE, việc cứu hộ có thể diễn ra ngay lập tức, an toàn và hiệu quả. Việc treo bất động trong dây an toàn có thể gây thương tích nghiêm trọng và thậm chí tử vong. Tránh treo mình trong dây an toàn mà không được hỗ trợ trong thời gian dài.

## 3. DANH PHÁP

(1) Thắt lưng (2) Khóa kết nối nhanh thắt lưng (3) Vòng kết nối thắt lưng (4) Vòng chữ D bụng (5) Bộ vòng chân (6) Khóa kết nối nhanh vòng chân (7) Bộ vòng chân Khóa thắt lưng (8) Nâng trước (9) Thanh nâng ngực (tùy chọn) (10) Thanh nâng ngực (tùy chọn) Khóa điều chỉnh nâng trước (11) Dây đai ngực (12) Điểm gắn xương ức (13) Dây đeo vai (14) Khóa điều chỉnh (15) Dây đai ngực Dây đai phía sau (tùy chọn) (16) Dây đai phía sau vòng chân (tùy chọn)

## 4. KIỂM TRA, ĐIỂM CẦN XÁC MINH

ĐIỀU TRA

Sự an toàn của người dùng phụ thuộc vào tính toàn vẹn của thiết bị. Thiết bị phải được kiểm tra kỹ lưỡng trước khi đưa vào sử dụng và trước và sau mỗi lần sử dụng. Ngoài ra, cần phải có một cuộc kiểm tra định kỳ chi tiết do một người có năng lực thực hiện ít nhất 12 tháng một lần (tùy thuộc vào các quy định hiện hành của địa phương và điều kiện sử dụng của bạn). Thực hiện theo các quy trình kiểm tra có sẵn tại cmcpro.com. Ghi lại và lưu trữ kết quả kiểm tra trong danh sách kiểm tra. Nếu hệ thống dây nịt không đạt yêu cầu kiểm tra, cần phải ngừng sử dụng và đánh dấu theo yêu cầu hoặc tiêu hủy để ngăn chặn việc sử dụng tiếp theo.

TUỔI THỌ / NGHỈ HƯU

Thiết bị có tuổi thọ 10 năm kể từ ngày sản xuất được ghi trên nhãn sản phẩm. Việc nghỉ hưu cũng phụ thuộc vào điều kiện vận hành, mức độ sử dụng và điều kiện môi trường. Bảo vệ khỏi các cạnh sắc, ngọn lửa trần, nhiệt độ khắc nghiệt, tia UV, hóa chất, dầu, độ ẩm và ứng suất cơ học. Tải trọng rơi hoặc sự

kiện bất thường khác có thể dẫn đến việc nghỉ hưu sau một lần sử dụng. Bất kỳ lo ngại nào về việc sử dụng an toàn của thiết bị đều là lý do để nghỉ hưu. Nếu dây nịt phải được nghỉ hưu, thì phải đưa thiết bị ra khỏi dịch vụ và đánh dấu theo quy định hoặc tiêu hủy để ngăn chặn việc sử dụng tiếp theo.

Thiết bị phải được nghỉ hưu khi:

- Đã đạt đến giới hạn độ tuổi 10 năm
- Nó đã phải chịu một sự kiện lớn (rơi, va đập, v.v.).
- Đã tiếp xúc với môi trường khắc nghiệt (cạnh sắc, nhiệt độ cao, môi trường ăn mòn, v.v.) hoặc bị nhiễm bẩn (hóa chất, v.v.).
- Nó không vượt qua được cuộc kiểm tra hoặc có bất kỳ nghi ngờ nào về độ tin cậy của nó
- Nó có lịch sử sử dụng không chắc chắn
- Khi nó trở nên lỗi thời do những thay đổi về luật pháp, tiêu chuẩn, kỹ thuật hoặc khả năng tương thích.

TRƯỚC MỖI LẦN SỬ DỤNG

- Kiểm tra dây an toàn để xem có dấu hiệu hao mòn nào không, bao gồm cả đường khâu cấu trúc.
- Kiểm tra xem dây đai có bị hư hỏng không và phần cứng có bị nứt không.
- Kiểm tra xem khóa điều chỉnh có được vận đúng cách và hoạt động bình thường không.
- Xác nhận nhãn sản phẩm có thể đọc được.
- Tiến hành thử nghiệm hệ thống treo ở nơi an toàn để đảm bảo dây an toàn có kích thước phù hợp, có thể điều chỉnh được và đạt mức độ thoải mái chấp nhận được cho mục đích sử dụng.

TRONG QUÁ TRÌNH SỬ DỤNG

Liên tục:

- Theo dõi tình trạng của dây an toàn và vị trí của các khóa có thể điều chỉnh để đảm bảo chúng được cài chặt.
- Kiểm tra tình trạng của các điểm gắn kết và kết nối với các thiết bị khác trong hệ thống.
- Đánh giá điều kiện môi trường. Môi trường ẩm ướt hoặc băng giá có thể làm thay đổi hoạt động của thiết bị.

MANG, LƯU TRỮ VÀ VẬN CHUYỂN

- Bảo quản - Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp, tránh hóa chất, độ ẩm. Bảo quản tránh va đập, đè nén hoặc căng thẳng.
- Vận chuyển - Tránh xa ánh sáng mặt trời trực tiếp, hóa chất, bụi bẩn và hư hỏng cơ học. Vì mục đích này, nên sử dụng túi hoặc hộp đựng bảo vệ.
- Sấy khô - Sấy khô ở nhiệt độ phòng từ 10° C đến 30° C, tránh ánh nắng trực tiếp, không bao giờ sử dụng máy sấy hoặc nhiệt trực tiếp.
- Vệ sinh – Rửa sạch sản phẩm bẩn bằng nước ấm sạch. Xả sạch. Sấy khô ở nhiệt độ phòng từ 10° C đến 30° C, tránh ánh nắng trực tiếp, không bao giờ sử dụng máy sấy khô hoặc nhiệt trực tiếp. Không sử dụng máy rửa áp lực. Nếu cần, có thể bôi trơn bản lề của các bộ phận kim loại sau khi vệ sinh.

CẢNH BÁO: Không tuân theo các hướng dẫn này có thể gây nguy hiểm đến tính mạng.

BẢO HÀNH & SỬA CHỮA

Nếu sản phẩm CMC của bạn bị lỗi do tay nghề hoặc vật liệu, vui lòng liên hệ với bộ phận Hỗ trợ khách hàng của CMC theo địa chỉ info@cmcpro.com để biết thông tin bảo hành và dịch vụ.

Bảo hành của CMC không bao gồm các thiệt hại do bảo quản không đúng cách, sử dụng không đúng cách, thay đổi và sửa đổi, hư hỏng do tai nạn hoặc vật liệu bị hư hỏng tự nhiên do sử dụng kéo dài và theo thời gian.

Không được sửa đổi hoặc thay đổi thiết bị theo bất kỳ cách nào để cho phép gắn thêm các bộ phận mà không có khuyến nghị bằng văn bản của nhà sản xuất. Nếu các thành phần ban đầu bị sửa đổi hoặc tháo ra khỏi sản phẩm, các khía cạnh an toàn của sản phẩm có thể bị hạn chế.

Mọi công việc sửa chữa sẽ do nhà sản xuất thực hiện. Mọi công việc hoặc sửa đổi khác sẽ làm mất hiệu lực bảo hành và giải phóng CMC khỏi mọi trách nhiệm pháp lý với tư cách là nhà sản xuất.

## 5. KHẢ NĂNG TƯƠNG THÍCH

Thiết bị sử dụng với dây nịt này phải đáp ứng các yêu cầu quy định tại khu vực pháp lý và/hoặc quốc gia của bạn. Xác minh rằng sản phẩm này tương thích với các thiết bị khác trong hệ thống và các ứng dụng dự định của nó đáp ứng các tiêu chuẩn hiện hành.

Khi kết hợp sản phẩm này với các thiết bị khác và/hoặc sử dụng sản phẩm này trong hệ thống cứu hộ/chống rơi, người dùng phải hiểu hướng dẫn của tất cả các thành phần trước khi sử dụng và tuân thủ chúng để đảm bảo các khía cạnh an toàn của các mặt hàng này không ảnh hưởng lẫn nhau. Sản phẩm này chỉ nên được sử dụng kết hợp với các thành phần PPE có biểu tượng CE để bảo vệ chống rơi từ trên cao.

CẢNH BÁO: Có thể phát sinh nguy hiểm và chức năng có thể bị ảnh hưởng khi kết hợp thiết bị khác với sản phẩm này. Người dùng chịu mọi trách nhiệm về việc sử dụng không đúng tiêu chuẩn sản phẩm này hoặc các thành phần bổ sung.

## 6. MẮC VÀ ĐIỀU CHỈNH DÂY AN TOÀN

ĐEO THẮT LƯNG

- Gắn đai lưng theo cách tương tự như thắt lưng thông thường. Nó có kích thước vừa vặn với hầu hết các vòng đai, đây là lựa chọn tiện lợi nhưng không cần thiết cho chức năng của dây nịt.

THÊM VÒNG CHÂN

- Để thêm vòng chân và tạo dây an toàn ngồi loại C, hãy xoay Đai lưng cho đến khi Vòng kết nối Đai lưng nằm ở chính giữa phía trước.
- Lấy cụm vòng chân và căn chỉnh sao cho vòng chữ D bụng gần nhất với cơ thể và nút thắt vòng chân hướng ra xa cơ thể.
- Luồn vòng chữ D bụng lên trên giữa vòng kết nối đai lưng và đai lưng.
- Sau khi vòng chữ D bụng đã được luồn qua Vòng kết nối đai lưng, hãy nắm nút thắt vòng chân và luồn nó qua vòng chữ D bụng, cố định nó vào đai lưng.
- Gắn vòng chân bằng cách luồn vòng đã mở vào giữa và xung quanh mỗi chân rồi đóng khóa nối nhanh.
- Điều chỉnh khóa sao cho vòng chân vừa khít quanh mỗi chân nhưng vẫn có thể luồn tay vào giữa chân và vòng chân.
- Đảm bảo đệm vòng chân được đặt sao cho nó che phủ bẹn trong đùi và quấn quanh phần ngoài cùng của chân.

THÊM DÂY ĐEO NGỰC LOẠI D

- Để gắn Dây đai ngực loại D, hãy đeo dây đai bằng cách kéo dây qua đầu và luồn tay qua.
- Điểm bám xương ức phải nằm ở chính giữa ngực.
- Điều chỉnh độ vừa vặn của dây đai ngực bằng cách giữ dây đai ngực thẳng đứng ở một bên và kéo phần đuôi của dây đai ngực ở phía đối diện cho đến khi dây đai vừa vặn thoải mái quanh ngực. Nếu quá chật, chỉ cần nhấc khóa Cobra lên để nới lỏng dây đai.
- Lấy đầu dây đai của dây nâng phía trước và luồn xuống qua khe hẹp ở Vòng chữ D bụng và luồn trở lại qua Vòng chữ D bụng như minh họa.
- Luồn đầu dây đai qua đầu nối Cobra và cố định đuôi bằng khóa dán Velcro đàn hồi.
- Lưu ý: Nếu bộ nâng ngực tùy chọn được lắp trên Front Lift, quy trình lắp đặt cho Chest Harness vẫn giữ nguyên.

CẢNH BÁO: Không bao giờ sử dụng Type D Chest Harness mà không có kết nối đúng cách đã mô tả trước đó với Type C Site Harness. Không tuân theo các hướng dẫn này có thể gây nguy hiểm đến tính mạng.

SỬ DỤNG CÁC LOẠI KHÓA KHÁC NHAU

- Để nới lỏng khóa điều chỉnh, hãy lật chúng lên. Để đóng, hãy kéo dây đai ra ngoài.
- Đối với khóa nối nhanh, hãy đảm bảo cả hai cánh đều khớp vào đúng vị trí.
- Kiểm tra thường xuyên tất cả các bộ phận đóng và điều chỉnh.

## 7. CÁC THÀNH PHẦN TÙY CHỌN

LẮP ĐẶT TÚI OUTBACK™ (TÙY CHỌN)

- Túi Outback™ có thể được gắn vào thắt lưng hoặc bất kỳ tấm Molle tương thích nào.
- Luồn dây đai Velcro quanh và sau thắt lưng hoặc dây đai Molle, luồn nó vào bên dưới lớp vải ngang và cài chặt vào miếng dán Velcro ở mặt móc trên túi.
- Có thể thuận tiện khi đặt túi lộn ngược với mặt trước hướng về phía người dùng và phía trên thắt lưng khi gắn túi khi đeo thắt lưng. Sau khi thắt chặt dây đai như đã giải thích ở trên, túi sẽ xoay vào đúng vị trí mang.

LẮP ĐẶT DÂY ĐAI SAU VÒNG CHÂN (TÙY CHỌN)

Dây đai sau vòng chân là một thành phần tùy chọn được thiết kế để giữ vòng chân ở đúng vị trí. Dây đai này kết nối mặt sau của vòng chân với thắt lưng.

- Để kết nối dây đai sau vòng chân:
- Luồn từng khóa thắt lưng dưới vào các vòng đai được cung cấp ở mặt sau của vòng chân.
- Luồn phần trên của cụm dây vào phía sau thắt lưng, gập khóa xuống và nối lại với vòng dưới để tạo kết nối với thắt lưng.

Lưu ý: vòng lặp phía trên của bộ phận này được thiết kế để chấp nhận khóa từ Dây đeo ngực phía sau tùy chọn.

LẮP ĐẶT DÂY ĐAI SAU CỦA DÂY ĐAI NGỰC (TÙY CHỌN)

- Dây đai sau của dây đai ngực là một thành phần tùy chọn có thể được sử dụng để cung cấp kết nối giữa mặt sau của dây đai ngực và thắt lưng. Dây đai này giúp định vị dây đai ngực và giữ cho nó không bị trượt lên cổ người dùng, đặc biệt là khi đi bộ đường dài với dây đai. Khi không sử dụng, nó có thể được cất vào túi sau của dây đai ngực. Để triển khai, chỉ cần kéo nó xuống và kéo dài ra để lắp đặt.
- Để kết nối dây đai phía sau của dây đeo ngực:
- Lựa chọn 1: Nếu chưa lắp Dây đai sau vòng chân, hãy luồn Dây đai sau dây nịt ngực vào phía sau thắt lưng và móc khóa lại để tạo thành một vòng quanh thắt lưng.
- Tùy chọn 2: Nếu đã lắp Dây đai sau vòng chân, hãy kết nối Dây đai sau của dây đai ngực với vòng trên của Dây đai sau vòng chân.
- Điều chỉnh độ dài của dây đeo đến vị trí mong muốn.

LẮP ĐẶT CHEST ASCENDER (TÙY CHỌN)

Bộ phận nâng phía trước được thiết kế để chứa Kong Futura™ Chest Ascender được gắn vào dây đai bằng đầu nối ba liên kết bằng thép không gỉ Maillon Rapide 5mm. Bộ phận nâng phía trước được thiết kế để hoạt động có hoặc không có bộ phận tùy chọn này và sự hiện diện của bộ phận này không làm thay đổi cách dây đai được kết nối với dây đai ngồi.

Vật liệu cần thiết:

- Bộ nâng ngực CMC Outback™ P/N 343020
- Máy tập ngực Kong Futura™
- Maillon Rapide Thép không gỉ Delta Liên kết nhanh (1/4")
- Dây đeo Ascender Atom™

Các công cụ cần thiết:

- Cờ lê 7/16"

Quy trình cài đặt

- Bắt đầu bằng cách tách dây đai ngực ra khỏi dây đai ngồi.
- Luồn vòng dây đai nâng ngực qua phần nâng phía trước.
- Đẩy đầu cứng của dây đai nâng ngực qua lỗ trên cùng của dây đai nâng ngực và qua lỗ trung tâm phía dưới của tấm cố định xương ức.
- Đẩy đầu cứng vào dưới dây đeo trên cùng, qua lại dưới dây đeo dưới cùng, sau đó luồn nó vào dưới vòng dây đeo ngực.

- Lắp Delta Quick Link vào vòng ở bộ năng phía trước sao cho nòng có ren nằm ở phía bên trái của người dùng khi đeo dây an toàn.
- Siết chặt Delta Quick Link bằng cờ lê 7/16" đến mức siết chặt bằng tay một phần tư vòng.

## 8. ĐIỂM LIÊN KẾT / KẾT NỐI

ĐIỂM KẾT NỐI DÂY AN TOÀN NGỒI

Dây an toàn ngồi loại C: chỉ sử dụng vòng chữ D bụng (được đánh dấu màu đỏ) để kết nối dây an toàn.
CẢNH BÁO:

Bộ phận vòng chân phải được kết nối với đai lưng chính xác như trong hướng dẫn này để tạo thành điểm buộc chắc chắn.

Vòng kết nối thắt lưng (Mục 3 trong Phần 3) được thiết kế để lắp cụm vòng chân với vòng chữ D bụng được đánh giá theo hướng dẫn mặc và không phải là điểm kết nối được đánh giá riêng.

DÂY AN TOÀN TOÀN THÂN

Khi được cấu hình như dây đai toàn thân, hãy sử dụng Vòng chữ D bụng hoặc mắt lớn của Phụ kiện xương ức làm điểm buộc để kết nối dây đai với hệ thống. (Được đánh dấu màu đỏ).
CẢNH BÁO:

Các kết nối giữa cụm vòng chân, đai lưng và dây đai ngực phải được cấu hình chính xác như trong hướng dẫn này để tạo thành các điểm buộc chắc chắn.

Không sử dụng dây đai ngực một mình, dây đai này chỉ an toàn khi được kết nối với cụm dây đai ngồi.

Dây đeo ngực và dây ba liên kết chỉ được thiết kế để hỗ trợ việc leo lên dây và không phải là điểm kết nối được đánh giá cao.

KẾT NỐI CÁC THÀNH PHẦN

Thắt dây: luôn kiểm tra xem nút thắt đã được thắt đúng chưa trước khi bắt đầu leo trèo hoặc treo mình trong dây an toàn.

Để lắp hệ thống belay hoặc rappel, hãy kết nối với điểm gắn bụng bằng carabiner khóa. Đảm bảo carabiner được đóng và khóa hoàn toàn trước khi leo hoặc treo trong dây an toàn. Cẩn thận đảm bảo carabiner được định hướng theo cách mà nó được tải dọc theo trục chính.

## 9. THÔNG TIN BỔ SUNG

Cơ quan được thông báo tiến hành kiểm tra loại EU và Quản lý chất lượng sản phẩm theo Mô-đun C2

CMC Rescue, Inc. tuyên bố rằng bài viết này tuân thủ các yêu cầu thiết yếu và các điều khoản liên quan của quy định EU 2016/425. Bản Tuyên bố về sự phù hợp gốc có thể được tải xuống tại trang web sau: www.cmcpro.com

# ZH

警告

涉及使用此设备的活动具有潜在危险。使用本产品需要特殊知识和培训。您对自己的行为和决定负责。在使用此设备之前，您必须：
- 阅读并理解这些用户说明和警告。
- 熟悉它的功能和局限性。
- 成为一名有能力的人和/或接受过有关正确使用的特定培训，或在经过培训或其他有能力的人员的直接监督下。
- 理解并接受所涉及的风险。

不遵守任何警告可能会导致严重伤害或死亡

## 1. 可追溯性和标记

(A) 绳索或系索附件的位置。(B) 图纸表明 D 型安全带不能单独使用。(C) 图形符号建议用户阅读用户手册中提供的信息。(D) CE 标志和控制此 PPE 生产的公告机构编号，SGS Fimko Ltd，公告机构 0598，Takomotie 8, 00380 Helsinki，芬兰，电话 +358.9.696361 (E) 欧洲标准 EN 12277:2015+A1:2018 和安全带类型名称。(F) 图纸显示如何系紧和固定负载传输扣和调节装置。(G) 下降和保护装置附件的位置和方法 (H) 组件尺寸和制造年份 (I) 制造商标识 (J) 产品标签位置

## 2. 应用领域

本设备是用于登山、绳索作业、绳索救援和攀爬等活动的个人防护设备 (PPE)。本产品符合 (EN12277:2015+A1:2018) 登山或攀爬活动中使用的个人防护设备法规 (EU) 2016/425 的要求。欧盟符合性声明可在 cmcpro.com 上找到。本产品不得超出其限制或预期用途使用。

责任

涉及使用此设备的活动本身就具有危险性。用户应承担因不正确使用本设备期间或之后可能发生的任何损害、伤害或死亡的所有风险和责任。零售商必须以相应国家/地区的语言向用户提供此文件，并在使用设备时将其与设备一起保存。遵守相关国家法规。

这些说明解释了设备的正确使用方法。警告符号会告知您使用设备时可能存在的一些危险，但不可能全部描述出来。您有责任注意每条警告并正确使用设备。任何误用设备的行为都会造成额外的危险。如果您有任何疑问或难以理解这些说明，请联系 CMC。查看 cmcpro.com 了解更新和其他信息。

使用此设备之前，您必须：
- 阅读并理解这些说明和警告。
- 获得特定培训并掌握其正确使用方法。
- 熟悉它的功能和局限性。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 制定救援计划来应对使用设备期间可能出现的任何紧急情况。
- 身体健康，适合高空活动，并能控制自身的安全和紧急情况。

使用前后检查设备。__
警告：用户必须确保在跌入 PPE 系统时，能够立即、安全且有效地进行救援。静止悬挂在安全带中可能会导致严重伤害甚至死亡。避免长时间悬挂在安全带中而得不到任何支撑。

## 3. 命名法

（1）腰带 （2）腰带快速连接扣 （3）腰带连接环 （4）腹部 D 形环 （5）腿环组件 （6）腿环快速连接扣 （7）腿环组件腰带结 （8）前提升 （9）胸部上升器（可选） （10）胸部上升器（可选）前提升调节扣 （11）胸部安全带 （12）胸骨连接点 （13）肩带 （14）调节扣 （15）胸部安全带后带（可选） （16）腿环后带（可选）

## 4. 检查、核实要点

检查

用户安全取决于设备的完整性。设备在投入使用前以及每次使用前后都应进行彻底检查。此外，至少每 12 个月需要由合格人员进行一次详细的定期检查（取决于当前当地法规和您的使用条件）。请遵循 cmcpro.com 提供的检查程序。将检查结果记录并存储在检查清单中。如果安全带系统未通过检查，则应停止使用并进行相应标记或销毁以防止进一步使用。

寿命/退休

设备使用寿命为 10 年，自产品标签上所示的制造日期起计算。报废还取决于操作条件、使用程度和环境条件。应避免接触锋利边缘、明火、极端温度、紫外线、化学品、油、湿气和机械应力。坠落负载或其他异常事件可能会导致设备在使用一次后报废。任何对其安全使用的担忧都是报废的原因。如果安全带需要报废，应将其停止使用并进行相应标记或销毁，以防止进一步使用。L__NEWLINE__ 设备必须在
情况下报废：
- 已达到 10 年的年龄限制
- 它经历过重大事件（跌落、冲击载荷等）。
- 它已暴露于极端环境（锋利的边缘、高温、腐蚀性环境等）或受到污染（化学品等）。
- 未通过检验或可靠性存疑
- 它的使用历史不确定
- 当其因立法、标准、技术或兼容性的变化而变得过时时。

每次使用前

- 检查线束是否有磨损迹象，包括结构缝合。
- 检查织带是否损坏以及硬件是否有裂纹。
- 确认调节扣拧得正确且功能正常。
- 确认产品标签清晰易读。
- 在安全的地方进行悬挂测试，以确保安全带尺寸正确、具有足够的调节能力并且具有适合预期用途的舒适度。

使用过程中

持续：
- 监控安全带的状况和可调节带扣的位置，确保它们保持牢固固定。
- 检查连接点的状况以及与系统中其他设备的连接。
- 评估环境条件。潮湿或结冰的环境可能会改变设备的行为。

携带、储存和运输

- 储存 - 存放在阴凉、干燥、黑暗的地方。避免化学品、潮湿和阳光直射。存放时避免因堵塞、压力或张力而造成机械应力。
- 运输 - 远离阳光直射、化学品、灰尘和机械损坏。为此，应使用保护袋或容器。
- 干燥 - 在室温下干燥，温度为 10° C 至 30° C，避免阳光直射，切勿使用滚筒烘干机或直接加热。
- 清洁 – 用干净的温水清洗脏污的产品。冲洗干净。室温下干燥，温度为 10° C 至 30° C，避免阳光直射，切勿使用滚筒烘干机或直接加热。请勿使用高压清洗机。如有必要，清洁后可润滑金属部件的铰链。

警告：不遵守这些说明可能会危及生命。

保修和维修

如果您的 CMC 产品因工艺或材料出现缺陷，请联系 CMC 客户支持（info@cmcpro.com）获取保修信息和服务。

CMC 的保修不涵盖因不当保养、不当使用、改动和修改、意外损坏或长期使用导致的材料自然损坏而造成的损害。

未经制造商书面建议，不得以任何方式修改或改变设备以允许连接其他部件。如果修改或从产品中移除原始组件，其安全性可能会受到限制。

所有维修工作均应由制造商完成。所有其他工作或修改均会使保修失效，并且 CMC 不承担作为制造商的所有责任和义务。

## 5. 兼容性

与此线束一起使用的设备必须符合您所在辖区和/或国家/地区的监管要求。验证本产品是否与系统中的其他设备兼容，以及其预期用途是否符合当前标准。

当将本产品与其他设备组合使用和/或在救援/防坠落系统中使用本产品时，用户必须在使用前了解所有组件的说明并遵守这些说明，以确保这些物品的安全方面不会相互干扰。本产品只能与带有 CE 符号的 PPE 组件一起使用，以防止从高处坠落。

警告：将其他设备与本产品组合使用可能会产生危险，并且功能可能会受到影响。用户对本产品或附加组件的非标准使用承担全部责任。

## 6. 安全带穿戴与安装

系上腰带

- 腰带的系法与普通腰带相同。腰带的尺寸适合大多数腰带环，这是一种方便的选择，但对安全带的功能来说并非必需。

添加腿环

- 要添加腿环并创建 C 型坐式安全带，请旋转腰带，直到腰带连接环位于前部的中央。
- 取出腿环组件并将其对齐，使腹侧 D 形环最靠近身体，并且腿环腰带结背对身体。
- 将腹部 D 形环向上穿过腰带连接环和腰带之间。
- 将腹侧 D 形环穿过腰带连接环后，抓住腿环腰带结并将其穿过腹侧 D 形环，将其固定在腰带上。
- 将打开的腿环穿过每条腿之间并绕过每条腿，然后闭合快速连接扣，即可连接腿环。
- 调整带扣，使腿环紧密贴合每条腿，同时仍允许将手插入腿和腿环之间。
- 确保腿环衬垫的位置能够覆盖大腿内侧并包裹住腿部最外侧部分。

添加 D 型胸带

- 要连接 D 型胸带，请将胸带拉过头部并穿过手臂来穿戴。
- 胸骨附着点应位于胸部的中心。
- 调整胸带的松紧度，方法是握住一侧的垂直胸带，拉动另一侧胸带的尾端，直到胸带舒适地紧贴胸部。如果太紧，只需提起眼镜蛇扣松开网带即可。

- 将前升降机的织带末端穿过腹侧 D 形环中的窄槽，再穿过腹侧 D 形环，如图所示。
- 将织带末端穿过 Cobra 连接器，并用弹性 Velcro 固定带固定尾部。
- 注意：如果前升降机上安装了可选的胸部上升器，胸部安全带的安装过程保持不变。__

警告：切勿在未按照上述说明正确连接到 C 型现场安全带的情况下使用 D 型胸部安全带。不遵守这些说明可能会危及生命。

不同类型的扣环的使用

- 要松开调节扣，请将其向上翻起。要关闭，请拉出外边的织带。
- 在快速连接扣上，确保两翼都卡入到位。
- 定期检查所有封闭装置和调节元件。

## 7. 可选组件

安装 OUTBACK™ 袋（可选）

- Outback™ 袋子可以附在腰带或任何兼容的 Molle 面板上。
- 将 Velcro 带绕过腰带或 Molle 带的后方，从水平织带下方穿过，并固定在袋子上钩侧的 Velcro 上。
- 在系腰带时将袋子倒置，使前面板朝向用户并位于腰带上方，这样可能比较方便。按上述方法系紧带子后，袋子将旋转到合适的携带位置。

安装腿环后带（可选）

**腿环后带是可选组件，用于将腿环固定到位。此带将腿环后部连接到腰带。**

- 连接腿环后带：
- 将每个下部扣环插入腿环背面的织带环中。
- 将组件的上部穿过腰带后面，将带扣向下折叠，并将其连接回下部环以与腰带连接。

注意：此组件的上环设计用于接受可选胸带后带的带扣。

安装胸带后带（可选）

- 胸背带后带是可选组件，可用于连接胸背带后部和腰带。此带有助于固定胸背带，防止其向上滑入用户颈部，尤其是在佩戴胸背带远足时。不使用时，可将其存放在胸背带的后袋中。要展开，只需将其拉下并展开即可安装。
- 连接胸带后带：
- 选项 1：如果未安装腿环后带，请将胸带后带穿过腰带后部下方，并将带扣钩回自身上，以在腰带周围形成一个环。
- 选项 2：如果安装了腿环后带，则将胸带后带连接到腿环后带的上环。
- 调整带子的长度至所需位置。

安装胸部上升器（可选）

前升降器设计用于容纳 Kong Futura™ 胸部升降器，该升降器通过 5 毫米 Maillon Rapide 不锈钢三连杆连接器连接到安全带上。前升降器设计用于有或没有此可选装置的情况下工作，并且此组件的存在不会改变安全带与坐式安全带的连接方式。

所需材料：
- CMC Outback™ 胸部上升器套件 P/N 343020
- Kong Futura™ 胸部升降器
- Maillon Rapide 不锈钢 Delta 快速链接 (1/4")
- Atom™ 上升带

所需工具：
- 7/16" 扳手

安装程序
- 首先将胸带与坐式安全带分开。
- 将胸部上升器带环绕过前升降器。
- 将胸部上升器带的加固端穿过胸部上升器顶部的孔并穿过胸骨索具板的下部中央孔。
- 将加固的一端推到顶部带子下方，再从底部带子下方穿过，然后将其穿过胸部上升器环下方。
- 将 Delta Quick Link 安装到前升降机上的环中，使得螺纹筒位于用户佩戴安全带时的左侧。
- 使用 7/16 英寸扳手将 Delta Quick Link 拧紧至比手拧紧程度高出四分之一圈。

## 8. 连接点/连接

坐式安全带连接点

C 型坐式安全带：仅使用腹部 D 形环（以突出显示）连接安全带。L__NEWLINE__ 警告：腿环组件必须准确按照本手册所示连接至腰带，以形成牢固的系带点。

腰带连接环（第 3 节中的第 3 项）用于根据穿戴说明接受带有额定腹侧 D 形环的腿环组件，其本身并不是额定连接点。

全身式安全带

当配置为全身式安全带时，使用腹部 D 形环或胸骨附件的大眼作为连接点，将安全带连接到系统。（以红色突出显示）。__
警告：

腿环组件、腰带和胸带之间的连接必须完全按照本手册中所示的配置进行，以形成牢固的连接点。

请勿单独使用胸带，只有连接到坐式安全带组件上才安全使用。

胸部上升器和三连杆仅用于辅助攀爬绳索，不属于额定连接点。

连接组件

系紧：在开始攀爬或将自己悬挂在安全带中之前，务必检查结是否已正确系紧。

要安装保护或下降系统，请使用锁定登山扣连接到腹侧连接点。在攀爬或悬挂在安全带中之前，请确保登山扣完全关闭并锁定。注意确保登山扣的方向是沿主轴加载。

## 9. 附加信息

根据模块 C2 进行欧盟型式检验和产品质量管理的公告机构

CMC Rescue, Inc. 声明本产品符合欧盟法规 2016/425 的基本要求和相关规定。原始符合性声明可在以下网站下载：www.cmcpro.com



**CMC Rescue, Inc.**
**6740 Cortona Drive**
**Goleta, CA 93117, USA**
**805-562-9120 / 800-235-5741**
**cmcpro.com**

ISO 9001 Certified
© CMC Rescue, Inc. All rights reserved
CMC and ✕ are registered marks of CMC Rescue Inc.
Control No.: 910002-01_Rev00